

2012-2013

INFORME ANUAL

URTEKO TXOSTENA

ANNUAL REPORT



Bilbao
PORT

2012

INFORME ANUAL

URTEKO TXOSTENA

ANNUAL REPORT

CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN

ADMINISTRAZIO KONTSEILUA

BOARD OF DIRECTORS

PRESIDENTE/LEHENDAKARI/CHAIRMAN

D. Asier Atutxa Zalduegui

CAPITÁN MARÍTIMO/ITXAS KAPITAINA/MERCHANT NAVY CAPTAIN

D. Carlos Rebollo Fernández

DIRECTOR/ZUZENDARIA/MANAGER

D. Carlos Alzaga Sagastosoloa

SECRETARIO/IDAZKARIA/SECRETARY

D. Agustín Bravo Ortega

EN REPRESENTACIÓN DE LA ADMINISTRACIÓN DEL ESTADO/ESTATUKO ADMINISTRAZIO/IK/CENTRAL GOVERNMENT REPRESENTATIVES

D. Francisco Javier Asúa Pinedo

D. Javier Gesé Aperte

D. Carlos M^a Urquijo Valdivielso

EN REPRESENTACIÓN DEL AYUNTAMIENTO DE BILBAO/BILBOKO UDALETIK/FOR THE TOWN COUNCIL OF BILBAO

D. Ibon Areso Mendiguren

EN REPRESENTACIÓN DEL AYUNTAMIENTO DE ZIERBENA/ZIERBENAKO UDALETIK/THE MAYOR OF ZIERBENA

D. Marcelino Elorza Talledo

EN REPRESENTACIÓN DE LA CÁMARA OFICIAL DE COMERCIO, INDUSTRIA Y NAVEGACIÓN DE BILBAO/BILBOKO MERKATARITZA, INDUSTRIA ETA NABIGAZIO/KO GANBERA OFIZIALAREN ALDETIK/REPRESENTATIVES OF THE BILBAO CHAMBER OF COMMERCE, INDUSTRY AND SHIPPING

D. Juan Aguirre Aguirrezábal

D. Jose Manuel de la Sen Larrea

EN REPRESENTACIÓN DE LAS ORGANIZACIONES SINDICALES/SINDIKATUTIK/LABOUR UNION

D. Esteban Pereda Esteban (ELA/STV)

EN REPRESENTACIÓN DE LA CONFEDERACIÓN EMPRESARIAL DE BIZKAIA/BIZKAIKO ENPRESA ERAKUNDETIK/THE EMPLOYERS' ORGANIZATION OF BISCAY

D. José M^a Vázquez Egusquiza

EN REPRESENTACIÓN DE LA EXCMA. DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA/BIZKAIKO FORU ALDUNDITIK/REPRESENTATIVE OF THE PROVINCIAL COUNCIL OF BISCAY

Dña. Pilar Ardanza Uribarren

EN REPRESENTACIÓN DEL DEPARTAMENTO DE VIVIENDA, OBRAS PÚBLICAS Y TRANSPORTES DEL GOBIERNO VASCO/HERRI LAN ETA GARRAIO SAILAREN IZENEAN/REPRESENTING THE DEPARTMENT OF TRANSPORT AND PUBLIC WORKS

D. Antonio Aiz Salazar

D. Tomás Epalza Solano

D. Ricardo Ituarte Azpiazu



01

INFORME DE GESTIÓN

MANAGEMENT REPORT

BALANCE DE SITUACIÓN AL 31 DE DICIEMBRE DE 2012
GALDU-IRABAZIEN KONTUAK 2012. URTEKO EKITALDIA ABENDUAREN 31N / BALANCE SHEET AS AT 31ST DECEMBER 2012

	MILES DE EUROS THOUSANDS OF EUROS 2011	MILES DE EUROS THOUSANDS OF EUROS 2012
ACTIVO / AKTIBOA / ASSETS		
ACTIVO NO CORRIENTE / AKTIBO EZ-KORRONTEA / NON-CURRENT ASSETS	823.584	816.251
Inmovilizado intangible / Ibilgetu ukiezina / Intangible fixed assets	1.729	1.825
Inmovilizado material / Ibilgetu materiala / Tangible assets	501.256	495.388
Terrenos y bienes naturales / Lursailak eta ondasun naturalak / Lands and natural resources	71.209	71.209
Construcciones / Eraikuntzak / Buildings	414.491	396.604
Equipamientos e instalaciones técnicas / Ekipamenduak eta instalazio teknikoak / Equipment and technical facilities	3.694	6.166
Inmovilizado en curso y anticipos / Bidean den ibilgetua eta aurrerakinak / Construction in progress and advance payments	7.886	18.313
Otro inmovilizado / Gainerako ibilgetua / Other fixed assets	3.976	3.096
Inversiones inmobiliarias / Inbertsioak higiezinetan / Investment in real estate	319.041	317.941
Terrenos / Lurrak / Lands	268.822	270.393
Construcciones / Eraikinak / Construction	50.219	47.548
Inversiones en empresas del grupo y asociadas a largo plazo / Taldeko enpresetan eta enpresa bazkideetan inbertsioak epe luzera / Investment in group and long-term associated companies		122
Instrumentos de patrimonio / Ondare-tresnak / Equity		122
Créditos a empresas / Enpresentzako kredituak / Company loans		-
Inversiones financieras a largo plazo / Epe luzeko finantza-inbertsioak / Long term investments	1.558	975
Instrumentos de patrimonio / Ondare-tresnak / Equity	1.171	681
Créditos a terceros / Hirugarrenentzako kredituak / Third party loans	387	294
Deudores comerciales no corrientes / Zordun komertzial ez-korronteak / Non-current trade debtors	-	-
ACTIVO CORRIENTE / AKTIBO KORRONTEA / CURRENT ASSETS	35.304	49.136
Activos no corrientes mantenidos para la venta / Saltzeko gordetako aktibo ez-korronteak / Non-current Assets Held for Sale	-	-
Existencias / Izakinak / Stock	259	250
Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar / Zordun komertzialak eta kobratu beharreko beste kontu batzuk / Trade debtors and other accounts receivable	22.301	16.931
Clientes por ventas y prestaciones de servicios / Bezeroak salmenta eta zerbitzu-prestazioaren arabera / For sales and provision of services	14.110	15.386
Deudores empresas del grupo / Taldeko enpresetako zordunak / Associated companies debtors	6.808	-
Deudores varios / Hainbat zordun / Sundry debtors	183	200
Subvenciones oficiales pendientes de cobro / Kobratzeke dauden diru-laguntza ofizialak / Official subsidies pending payment		-
Otros créditos con las Administraciones Públicas / Administrazio Publikoekiko beste kreditu batzuk / Other Public Administration loans	1.200	1.345
Inversiones en empresas de grupo y asociadas a corto plazo / Taldeko enpresetan eta enpresa bazkideetan inbertsioak epe laburrera / Short term investments in company group and associates		-
Inversiones financieras a corto plazo / Epe motzeko finantza-inbertsioak / Short term investments	12.036	26.178
Periodificaciones a corto plazo / Epe laburreko periodifikatzeak / Short term adjustments	108	80
Efectivo y otros activos líquidos equivalentes / Eskudirua eta beste zenbait aktibo likido baliokide / Cash and other equivalent liquid assets	600	5.697
Tesorería / Altxortegia / Cash account	600	665
Otros activos líquidos equivalentes / Beste zenbait aktibo likido baliokide / Other equivalent liquid assets		5.032
TOTAL ACTIVO / AKTIBOA, GUZTIRA / TOTAL ASSETS	858.888	865.387

	MILES DE EUROS THOUSANDS OF EUROS 2011	MILES DE EUROS THOUSANDS OF EUROS 2012
PATRIMONIO NETO Y PASIVO / ONDARE GARBIA ETA PASIBOA / NET ASSETS AND LIABILITIES		
PATRIMONIO NETO / ONDARE GARBIA / NET ASSETS	808.106	811.497
Fondos propios / Funts propioak / equity	732.538	737.604
Patrimonio / Ondarea / Net worth	490.237	490.238
Resultados acumulados / Emaizta metatuak / Accumulated income	230.781	242.300
Resultado del ejercicio / Ekitaldiko emaitza / Trading results	11.520	5.066
Subvenciones, donaciones y legados recibidos / Diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak / Subsidies, donations and legacies	75.568	73.893
PASIVO NO CORRIENTE / PASIBO EZ-KORRONTEA / NON-CURRENT LIABILITIES	28.403	37.970
Provisiones a largo plazo / Epe luzeko hornikuntza / Long term provisions		
Deudas a largo plazo / Epe luzeko zorrak / Long term liabilities	28.403	37.970
Deudas con entidades de crédito / Kreditu-erakundeekiko zorrak / Debts with credit institutions	25.104	34.703
Proveedores de inmovilizado a largo plazo / Epe luzeko ibilgetu-hornitzaileak / Long term fixed assets suppliers		
Otros pasivos financieros / Beste zenbait finantza-pasibo / Other financial liabilities	3.299	3.267
PASIVO CORRIENTE / PASIBO KORRONTEA / CURRENT LIABILITIES	22.379	15.920
Provisiones a corto plazo / Epe motzeko zuzkidurak / Short term Provisions	7.236	4.840
Deudas a corto plazo / Epe motzeko zorrak / Short term liabilities	4.133	6.847
Deudas con entidades de crédito / Kreditu-erakundeekiko zorrak / Debts with credit institutions	3.495	472
Proveedores de inmovilizado a corto plazo / Epe motzeko ibilgetu-hornitzaileak / Short term fixed assets suppliers	638	6.375
Otros pasivos financieros / Beste zenbait finantza-pasibo / Other financial liabilities		-
Deudas con empresas grupo y asocdas c/p / Taldeko eta P/Ara alkartutako enpresikiko zorrak / Short-term debts with group and associated companies		-
Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar / Hartzekodun komertzialak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk / Trade creditors and other accounts payable	11.010	4.233
Acreedores y otras cuentas a pagar / Hartzekodunak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk / Trade creditors and other accounts payable	10.380	3.543
Otras deudas con las Administraciones Públicas / Administrazio publikoekiko beste zor batzuk / Sundry Public Administrations debt	630	690
TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO / ONDARE GARBIA ETA PASIBOA, GUZTIRA / TOTAL NET ASSETS AND LIABILITIES	858.888	865.387

EL SECRETARIO / IDAZKARIA / COMPANY SECRETARY
Agustín BRAVO ORTEGA



EL PRESIDENTE / LEHENDAKARI / CHAIRMAN
José Ramón De la Fuente Arteagabeitia



EL DIRECTOR / ZUZENDARI / DIRECTOR
Mario HERNÁEZ URIARTE



CUENTA DE RESULTADOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 2012
GALDU-IRABAZIEN KONTUAK 2012. URTEKO EKITALDIA ABENDUAREN 31N / PROFIT AND LOSS ACCOUNT 31 DECEMBER 2012

	MILES DE EUROS THOUSANDS OF EUROS 2011	MILES DE EUROS THOUSANDS OF EUROS 2012
OPERACIONES CONTINUADAS / ERAGIKETA JARRAITUAK / CONTINUING OPERATIONS		
Importe neto de la cifra de negocios / Negozio-zifren zenbateko garbia / Net Turnover	64.767	62.910
Tasas portuarias / Portuko tasak / Port Tariffs	62.300	60.612
1. Tasa de ocupación / Okupazio-tasa / Occupancy rate	20.964	22.123
2. Tasas de utilización/ Erabilera-tasa / User charge	34.870	32.313
3. Tasa actividad y ayudas navegación / Jarduera-tasa eta nabigaziorako laguntzak / Activity rate and navigation aids	6.466	6.176
Otros ingresos de negocio / Beste zenbait negozio-sarrera / Other business income		
1. Tarifas y otros / Tarifikak eta beste zenbait / Tariffs and others	2.467	2.298
Otros ingresos de explotación / Beste ustiapen-sarrera batzuk / Other Trading Income	2.102	2.961
Ingresos accesorios y otros de gestión corriente / Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste zenbait / Additional income and other from day-to-day management	974	2.215
Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio / Ekitaldiko emaitzari erantsitako ustiapenerako diru-laguntzak / Operating grants incorporated into yearly results	12	9
Ingresos traspasados al resultado por concesiones revertidas / Itzulitako emakidengatiko emaitzara traspasatutako sarrerak / Income from transfer of reverted concessions to results	415	625
Fondo de Compensación Interportuario recibido / Portuen Arteko Konpentsazio Funtsetik jasotakoa / Income from inter-port compensation fund	701	112
Gastos de personal / Pertsonal-gastuak / Staff Costs	-14.420	-13.543
Sueldos y salarios / Soldatak ets ordainsariak / Salaries and wages	-9.861	-9.202
Otras cargas sociales / Beste karga sozialak / Social security	-4.559	-4.341
Otros gastos de explotación / Beste ustiapen-gastu batzuk / Other Trading Expenses	-22.341	-19.783
Servicios exteriores / Kanpo-zerbitzuak / External services	-14.711	-13.769
Tributos / Zergak / Taxes	-391	-324
Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por operaciones comerciales / Merkataritza-eragiketen ondorioz hornigaiaik galtzea, hondatzea eta aldatzea / Losses, deterioration and provision variation for commercial operations	-	-37
Otros gastos de gestión corriente / Beste zenbait kudeaketa-gastu arrunt / Other day-to-day management expenses	-2.537	-1.616
Aportación a Puertos del Estado art. 11.1.b) Ley 48/2003 / Estatuko Portuei egindako ekarpena (48/2003 Legearen 11.1.b) artikulua) / Contribution to State Ports according to Art. 11.1.b) Law 48/2003	-2.502	-2.492
Fondo de Compensación Interportuario aportado / Portuen Arteko Konpentsazio Funtserako ekarpena / Contribution to inter-port compensation fund	-2.200	-1.545
Amortización del inmovilizado / Ibilgetuaren amortizazioa / Depreciation Fixed Assets	-27.510	-28.882
Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras / Ibilgetu ez-finantzariorako diru-laguntzak eta bestelako egozteak / Imputation of fixed assets subsidies and others	1.807	1.532
Exceso de provisiones / Gehietzeko hornidura / Excess allowance	2.500	-
Deterioro y resultado por enajenaciones del inmovilizado / Narriadura eta ibilgetuak besterentzeagatiko emaitza Deterioration and loss on disposal fixed assets	-2.057	69
Deterioros y pérdidas / Hondatzea eta galtzea / Deterioration and losses	13	13
Resultados por enajenaciones y otras / Besterentze eta bestelakoengatiko emaitzak / Sales and other results	-2.070	56
Otros resultados / Beste emaitza batzuk /Other results	4.526	-
Ingresos excepcionales / Ezohiko sarrerak / Extraordinary income	4.545	
Gastos excepcionales / Ezohiko gastuak / Extraordinary expenses	-19	
RESULTADO DE EXPLOTACIÓN / USTIAPEN-EMAITZA / TRADING PROFITS	9.374	5.264
Ingresos financieros / Finantza-sarrerak / Financial Income	2.747	720
Gastos financieros / Finantza-gastuak / Financial Expenses	-601	-550
Variación de valor razonable en instrumentos financiero / Finantza-tresnen arrazoizko balio-aldaketa / Fair value variation in financial instruments	-	-
Deterioro y resultado por enajenaciones de instrumentos financieros / Finantza-tresnak besterentzeagatiko narriadura eta emaitza / Deterioration and balance for sales of financial instruments	-	
Deterioro y pérdidas / Hondatzea eta galtzea / Deterioration and losses	-	-368
Resultados por enajenaciones y otras / Besterentze eta bestelakoengatiko emaitzak / Balance for sales and others	-	-
RESULTADO FINANCIERO / FINANTZA-EMAITZA / FINANCIAL RESULT	2.146	-198
RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS / ZERGAK ORDAINDU AURREKO EMAITZA / PRE-TAX BALANCE (A.1+A.2)	11.520	5.066
Impuesto sobre beneficios / Mozkinen gaineko zerga / Company Tax	-	-
RESULTADO DEL EJERCICIO / EKITALDIKO EMAITZA / TRADING RESULTS	11.520	5.066

ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2012
ESKUDIRU-FLUXUAREN EGOERA-ORRIA 2012. URTEKO EKITALDIA ABENDUAREN 31N
STATE OF CASH FLOWS FOR YEAR ENDING 31 DECEMBER 2012

	MILES DE EUROS THOUSANDS OF EUROS 2011	MILES DE EUROS THOUSANDS OF EUROS 2012
FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN / USTIAPEN-JARDUERETAKO ESKUDIRU FLUXUAK / CASH FLOW FROM OPERATIONS	33.300	30.333
Resultado del ejercicio antes de impuestos / Ekitaldiko zerga aurreko emaitza / Pre-tax trading results	11.520	5.066
Ajustes del resultado / Emaitzaren doikuntzak / Results adjustment	18.364	26.828
Amortización del inmovilizado / Ibilgetuaren amortizazioa / Depreciation fixed assets	27.510	28.882
Correcciones valorativas por deterioro / Narriaduragatiko balorazio-zuzenketak / Amortization adjustments in value due to depreciation	-13	355
Imputación de subvenciones y concesiones revertidas / Diru-laguntzak eta itzulitako emakidak egozteak / Imputation of subsidies and reverted concessions	-2.222	-2.158
Resultados por bajas y enajenaciones del inmovilizado / Ibilgetuaren bajen eta besterentzeen emaitzak / Results for retirement and disposal of fixed assets	2.070	-56
Ingresos financieros / Finantza-sarrerak / Financial income	-2.746	-720
Gastos financieros / Finantza-gastuak / Financial expenses	601	550
Variación de provisiones y otros ingresos y gastos / Horniduren aldaketa eta beste zenbait ustiapen-sarrera eta gastuak / Variation in provision and other income and expenses	-6.836	-25
Cambios en el capital corriente / Kapital korrontearen aldaketak / Changes in current assets	3.583	-1.481
Existencias / Izakinak / Stock	18	9
Deudores y otras cuentas a cobrar / Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak / Debtors and other accounts receivable	3.014	-236
Otros activos corrientes / Bestelako aktibo korronteak / Other current assets	13	28
Acreedores y otras cuentas a pagar / Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak / Creditors and other accounts payable	788	-1.027
Otros pasivos corrientes / Bestelako pasibo korronteak / Other current liabilities	-16	-75
Otros activos y pasivos no corrientes / Beste aktibo eta pasibo ez-korrenteak / Other non-current assets and liabilities	-234	-180
Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación / Ustiapen-jardueretako bestelako eskudiru-fluxuak / Other cash flow from operations	-167	-80
Pagos de intereses / Interesen ordainketak / Interest payments	-539	-552
Cobro de intereses / Interesen kobraitza / Interest income	343	486
Pago de principales e intereses de demora por litigios tarifarios (-) / Tronkoaren eta tarifa-auziengatiko berandutze-interesen ordainketa (-) / Payment on principals and interest delays for legal proceedings (-)	-8.263	-6.898
Cobros de OPPE para pago de principales e intereses demora por litigios tarifarios (+) / Tronkoak eta tarifa-auziengatiko berandutze-interesak ordaintzeko OPPE-kobrantzak (+) / Payments from OPPE for principals and interest delays for legal proceedings(+)	8.292	6.884
FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN / INBERTSIO-JARDUERETAKO ESKUDIRU-FLUXUAK / CASH FLOW FROM INVESTMENT ACTIVITIES	-53.811	32.201
Pagos por inversiones / Inbertsioen ordainketak / Investment payments	-67.822	-33.744
Inmovilizado material / Ibilgetu materiala / Tangible assets	-67.577	-19.744
Otros activos financieros / Bestelako finantza-aktiboak / Other financial assets	-245	-14.000
Cobros por desinversiones / Desinbertsioen kobrantzak / Disinvestment Income	14.011	1.544
Inmovilizado material / Ibilgetu materiala / Tangible asset	553	115
Activos no corrientes mantenidos para venta / Saltzeko mantendutako aktibo ez-korrenteak / Non-current assets held for sale	-	-
Otros activos financieros / Bestelako finantza-aktiboak / Other financial assets	4.500	-
Otros activos / Bestelako aktiboak / Other assets	8.958	1.429
FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN / FINANTZIAZIO-JARDUERETAKO ESKUDIRU-FLUXUAK / CASH FLOW FROM FINANCING ACTIVITIES	20.365	6.965
Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio / Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak / Equity income and payments by instruments	-429	371
Subvenciones, donaciones y legados recibidos / Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak / Subsidies, donations and legacies received	-429	371
Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero / Finantza-pasiboko tresnen kobrantzak eta ordainketak / Financial liabilities income and payments	20.794	6.594
Emisión deudas con entidades crédito / Kreditu-erakundeekiko zorren emisioa / Debt with credit entitie	22.700	10.000
Emisión de otras deudas / Beste zorren emisioa / Other debts	2.300	-
Devolución y amortización de deudas con entidades de crédito / Kreditu-erakundeekiko zorren itzulketak eta amortizazioa / Debt payment and amortisation with credit entities	-4.206	-3.406
AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES / ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHITZE/GUTXITZE GARBIA / NET INCREASE / DECREASE IN CASH OR EQUIVALENT	-146	5.097
Efectivo o equivalentes al comienzo del ejercicio / Ekitaldi-hasierako eskudirua edo baliokideak / Cash or equivalent at beginning of financial year	746	600
Efectivo o equivalentes al final del ejercicio / Ekitaldi-bukaerako skudirua edo baliokideak / Cash or equivalent at end of financial year	600	5.697

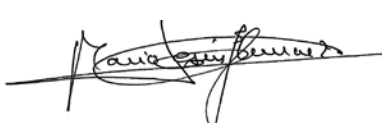
EL SECRETARIO / IDAZKARIA / COMPANY SECRETARY
Agustín BRAVO ORTEGA



EL PRESIDENTE / LEHENAKARI / CHAIRMAN
José Ramón De la Fuente Arteagabeitia



EL DIRECTOR / ZUZENDARI / DIRECTOR
Mario HERNÁEZ URIARTE



LOS RECURSOS HUMANOS

La Ley 48/2003 de 26 de noviembre, de Régimen Económico y de Prestación de Servicios de los Puertos de Interés General articula la negociación colectiva en torno a un Convenio Colectivo de ámbito estatal y Acuerdos de Empresa (Puerto a Puerto) para el desarrollo de determinadas materias.

El II Convenio Colectivo de Puertos del Estado y Autoridades Portuarias recogía un ámbito temporal 2004 – 2009. Presentada la denuncia del mismo en tiempo y forma se iniciaron las negociaciones para el III Convenio Colectivo, las cuales quedaron suspendidas por la aplicación al sector público del RD 8/2010 de medidas urgentes para la reducción del déficit público, que ha supuesto una reducción salarial del 5% al total de las retribuciones percibidas a nivel individual, así como el sometimiento por las partes a un arbitraje de derecho respecto de la ultra-actividad del Convenio Colectivo en los capítulos de desarrollo y productividad (0,60% + 1,71% respectivamente) y nula Oferta de Empleo Público.

El interés de la negociación se ha visto agravada por la aplicación del RD Ley 20/2011, de 30 de diciembre de medidas urgentes en materia presupuestaria, tributaria y financiera para la corrección, igualmente, del déficit público y el R.D. Ley 20/2012 de 13 julio, “para garantizar la estabilidad presupuestaria y de fomento a la competitividad” por los que entre otras previsiones, se contempla:

- Incremento cero para los años 2011-2012.
- Supresión Paga Extra de Navidad.
- Reducción de los días de libre elección.
- Supresión de los días adicionales por antigüedad, de libre elección y vacaciones.
- Restricción de derechos sindicales.
- Restricción en materia social y de prestaciones por Incapacidad Temporal.

1) Por todo ello, se reproducen en su integridad en esta memoria los aspectos más relevantes recogidos en el III Convenio Colectivo de Puertos del Estado y Autoridades Portuarias, suprimiendo aspectos derogados por la normativa vigente:
–Ámbito temporal: 2004-2009 (demandado, en ultractividad).
–Jornada Laboral: 37,5 horas semanales.
–Contrato Relevo.
–Baja Incentivada (80% del Salario Bruto a partir de los 58 años)
–Instar aplicación coeficiente reductor.
–A partir de los 55 años con Resolución de Incapacidad.

GIZA BALIABIDEAK

2003ko azaroaren 26ko 48/2003 Legeak, interes orokorreko portuen erregimen ekonomikoari eta zerbitzu-emateari buruzkoak, negoziazio kolektiboa estatu mailako hitzarmen kolektibo baten eta enpresa-hitzarmenen inguruan (portuz portu) antolatzen du, zenbait gai garatzeko.

Estatuko Portuen eta Portuko Agintaritzen II. Hitzarmen Kolektiboa 2004-2009 epealdiari zegokion. Salaketa garaiz eta modu egokian aurkeztu eta gero, III. Hitzarmen Kolektiborako negoziazioei ekin zitzaien. Haiek, ordea, bertan behera geratu ziren, 8/2010 EDa, deficit publikoa murrizteko premiazko neurriei buruzkoa, sektore publikoari aplikatzean. Izan ere, horrek ekarri du % 5 murriztea soldatak, banakoak jasotzen dituen ordainketen totalarekiko, eta aldeak zuzenbidezko arbitrajearen mende geratzea Hitzarmen Kolektiboko garapenaren eta produktibitatearen (hurrenez hurren, % 60 + % 1,71) kapituluetakoa ultrajarduerari dagokionez; eta, gainera, ez du Lan Eskaintza Publikorik sortu.

Negoizazioaren interesa larriagotu egin da 2011ko abenduaren 30eko 20/2011 Errege Lege Dekretua -defizit publikoa zuzentzeko aurrekontu, zerga eta finantzen arloko premiazko neurriei buruzkoa- eta 2012ko uztailaren 13ko 20/2012 Errege Lege Dekretua aplikatuta, “aurrekontuen egonkortasuna bermatzeko eta lehiakortasuna sustatzeko”. Aurreikuspenen arabera, ondorio hauek izango dira Errege Lege Dekretu horiek aplikatuta:

- Zero hazkundea 2011-2012 urteetan.
- Gabonetako aparteko diru-saria kentzea.
- Aukera askeko egunak murriztea.
- Antzinatasunagatik, aukera askeko eta oporretako egun osagarriak kentzea.
- Eskubide sindikalak murriztea.
- Aldi baterako baliaezintasunagatik gizarte-laguntzak eta -prestazioak murriztea.

1) Hori dela eta, memoria honetan berriro aipatzen dira, oso-osorik, Estatuko Portuen eta Portuko Agintaritzen III. Hitzarmen Kolektiboan jasotzen diren alderdi garrantzitsuenak, eta indarrean dagoen araudiak indargabetutako alderdiak kendu dira.
–Indarrean izango den epea: 2004-2009 (auzitara eramana, aurreraeraginean)
–Lanaldia: astean 37,5 ordu
–Ordezkatze-kontratua.
–Baja pizgarriduna (58 urtetik aurrera, soldata gordinaren % 80).
–Koeffiziente murriztailea aplikatzeko eskatzea.
–55 urtetik aurrera, ezintasun-ebazpenarekin.

HUMAN RESOURCES

Spanish Law 48 of 26 November 2003, pertaining to the General Economic Administration of Ports of General State Interest and to their providing of services establishes a state framework and Company Agreements (Port to Port) for the development of specific matters.

The second Collective Agreement for Ports of the State and Port Authorities established conditions for the 2004-2009 period. When complaints were officially lodged against this Agreement, negotiations for the third one were initiated, but were then suspended due to the application of Royal Decree 8/2010 which set out urgent measures to reduce the public deficit, and which not only supposed a 5% reduction in the total of individual salaries, but also the involved parties going to arbitration in law with regard to what is known as “ultra-activity”, - the automatic extension of an agreement when a new one cannot be reached- in the development and productivity sections (0.61% + 1.71% respectively) in addition to the total lack of public work offer.

Interest in the negotiation has deteriorated due to the application of Royal Decree Law 20 of 30 December 2011 setting out urgent measures in the budgetary, tributary and financial fields in order to correct the public deficit, and also of Royal Decree Law 20 of 13 July 2012 “to guarantee budgetary stability and boost competitiveness” which among other measures, establishes the following:

- Zero salary increases for years 2011-2012.
- Elimination of traditional extra Christmas payment.
- Reduction in number of free working days for personal reasons.
- Elimination of extra job seniority holidays.
- Limitation of trades union rights.
- Limitation of social and temporary disability benefits.

1) Thus, the most relevant items in the third Collective Agreement of Ports of the State and Port Authorities will be set out in this Annual Report but eliminating those elements revoked by current legislation.
–Period: 2004 –2009 (pending litigation due to “ultra-activity”).
–Hours to be worked: 37.5 per week.
–Relief contract.
–Voluntary redundancy (with incentive payment of 80% net salary after age of 58).
–Urge application of reduction factor.
–Invalidity settlement after age of 55.

2) La novedad más significativa, la implantación de un nuevo modelo de gestión de RR.HH. basado en Competencias y con el objetivo de dar respuesta a las necesidades estratégicas de cada Puerto, permitiendo el establecimiento de:
–Un nuevo sistema de clasificación profesional.
–Reducción del número de Grupos Profesionales.
–Un nuevo sistema de retribuciones que mejore a las personas en base a su aportación personal al proceso productivo, valorando la capacidad intelectual (conocimientos y desempeño).
–Una dinámica de desarrollo profesional, teniendo en cuenta:
· Las necesidades organizativas.
· La mejora de las cualificaciones.
–Una formación mucho más ajustada, que sin dejar de ser universal, se oriente a los objetivos organizativos y estratégicos de cada puerto.

3) El “Acuerdo de Empresa” para el Puerto de Bilbao, en cumplimiento del ART. 4º del Convenio Colectivo contempla la negociación de materias como:
–Distribución de la jornada.
–Medidas frente al tabaquismo.
–Régimen de Organización de la Policía Portuaria.
–Política de Empleo – Acción Social (Responsabilidad Social Empresarial).
–Acuerdo Económico sobre; Desarrollo Profesional y Productividad (ratios de gestión).

PLANTILLA

Conforme a la política de empleo llevada a cabo en los últimos años sobre rejuvenecimiento de plantilla, amortización de efectivos y creación de nuevas áreas de actividad. La evolución de la plantilla fijo y temporal durante la vigencia del II Convenio Colectivo de Puertos del Estado y Autoridades Portuarias ha sido la siguiente:

Composición

31.12.04	328	empleados
31.12.05	271	empleados
31.12.06	273	empleados
31.12.07	269	empleados
31.12.08	264	empleados
31.12.09	264	empleados
31.12.10	267	empleados
31.12.11	267	empleados
31.12.12	261	empleados

Señalar que la Oferta de Empleo Público de carácter fijo ha sido nula desde 2010.

2) Giza Baliabideak kudeatzeko eredu berri bat jartzea da berrikuntza adierazgarriena. Eredua hori eskuduntzetan oinarritzen da, eta portu bakoitzaren behar estrategikoei erantzutea du helburua. Gainera, honako hauek ahalbidetuko ditu:
–Lanbideak sailkatzeko sistema berri bat.
–Talde profesionalen kopurua gutxitzea.
–Ordainketa-sistema berri bat, gaitasun intelektuala balioetsiz (jakintza eta jarduera) langile batek ekoizpen-prozesuari egiten dion ekarpen pertsonalaren arabera pertsonak hobetuko dituen.
–Garapen pertsonalerako dinamika, honako hauek kontuan hartuta:
· Antolaketa-beharrak.
· Kualifikazioak hobetzea.
–Treatatze egokituagoa, unibertsala izan behar duela ahaztu gabe, portu bakoitzaren antolaketa- eta estrategia-helburuetara bideratuko dena.

3) Bilboko Porturako “Enpresa-hitzarmenak”, Hitzarmen Kolektiboko 4. artikulua betez, besteak beste gai hauen negoziazioa jasotzen du:
–Lanaldiaren banaketa.
–Tabakismoaren aurkako neurriak.
–Portuko poliziaren antolakuntza-erregimena.
–Enplegu-politika eta gizarte-ekintza (enpresaren erantzukizun soziala).
–Garapen profesionalari eta produktibitateari buruzko ekonomia-hitzarmena (kudeaketa-ratioak).

LANGILEAK

Azken urteotako enplegu-politika dela medio (langile gazteagoak hartzea, lanpostuen amortizazioa eta jarduera berriak sortzea), hona hemen enpresako langile finkoen eta aldi baterakoen kopuruak, Estatuko Portuen eta Portuko Agintaritzaren II. Hitzarmen Kolektiboa indarrean egon den bitartean, izan duen bilakaera:

Langileak

04.12.31	328	langile
05.12.31	271	langile
06.12.31	273	langile
07.12.31	269	langile
08.12.31	264	langile
09.12.31	264	langile
10.12.31	267	langile
11.12.31	267	langile
12.12.31	261	langile

Nabarmendu nahi dugu 2010etik Lan Eskaintza Publikorik ez dela egin.

2) The most significant innovation is the introduction of a new human resources management model based on competences whose aim is to provide solutions for the strategic needs of each port, besides allowing the following to be established:
–A new system of professional categories.
–A reduction in the number of professional groups.
–A new salary system that provides greater rewards for employees according to their personal contribution and that measures intellectual capacity (knowledge and performance).
–Professional development bearing in mind:
· Organizational needs.
· Improving qualifications.
–Training will still be general for all, albeit much more balanced and oriented towards the organizational and strategic objectives of each port.

3) The Company Agreement for the Port of Bilbao, in accordance with Article 4 of the Collective Agreement establishes the negotiation of matters such as:
–working day distribution.
–anti-smoking measures.
–Port Police organization.
–Employment policy- social activity (Corporate social responsibility).
–Productivity payment agreements for professional development and productivity (Management Ratios).

STAFF

In accordance with the employment policy being carried out by the Port Authority in recent years with respect to reducing average staff age, early retirement and creation of new areas of activity, staff numbers have developed as follows:

Staff Composition

31.12.04	328	employees
31.12.05	271	employees
31.12.06	273	employees
31.12.07	269	employees
31.12.08	264	employees
31.12.09	264	employees
31.12.10	267	employees
31.12.11	267	employees
31.12.12	261	employees

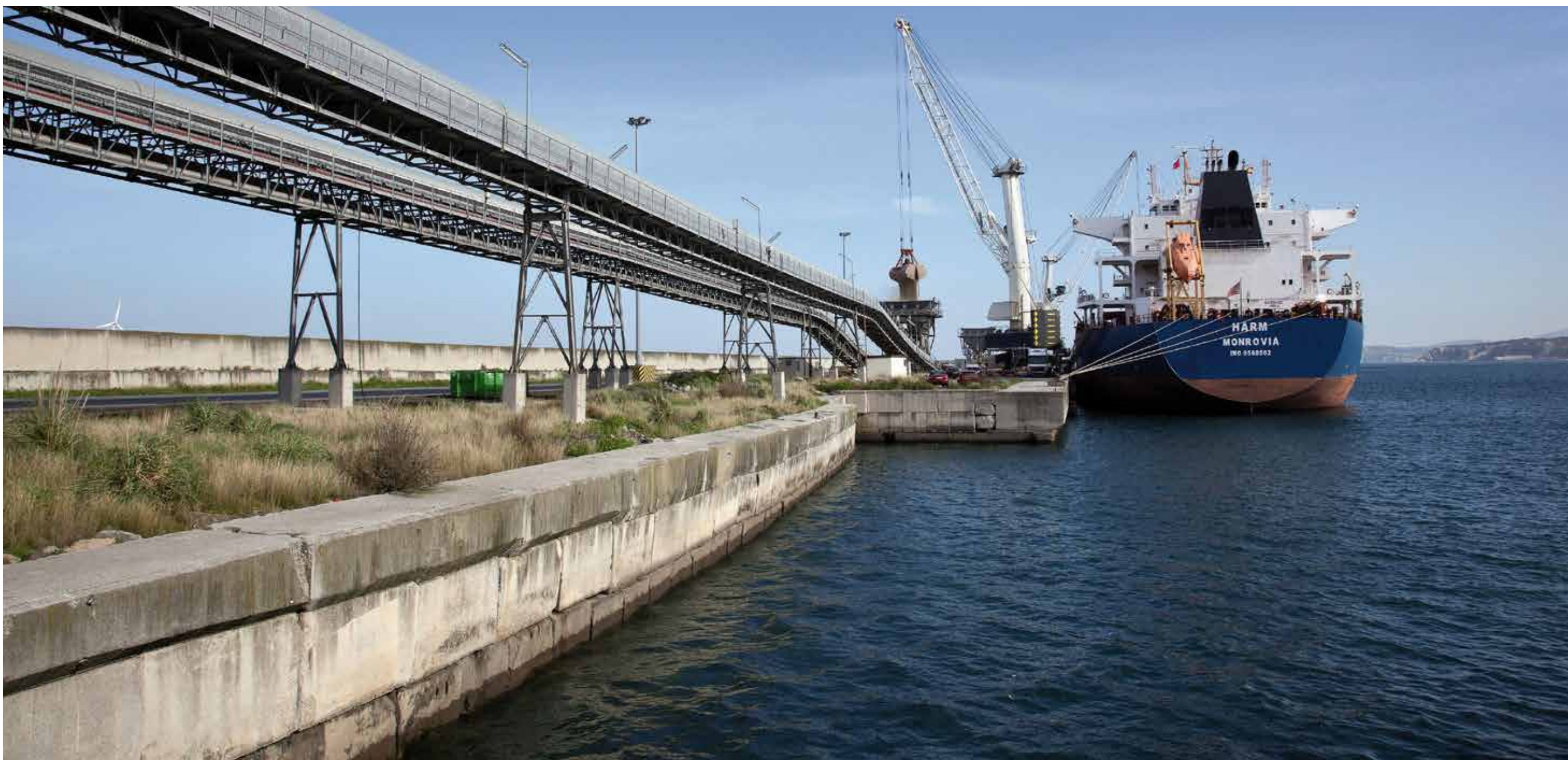
It must be pointed out that there has been no public sector work offer at all since 2010.

Distribución La distribución del personal, según el Grupo Profesional al que está adscrito, es la siguiente:		Banaketa Hona hemen langileen banaketa, talde profesionalka:		Distribution According to their professional category, staff are divided in the following way:	
Personal Fuera de Convenio	30	Hitzarmentetik kanpo dauden		Executive/Middle Management (not included in labour agreements)	30
Responsables	43	Langileak	30	Heads	43
Técnicos	64	Arduradunak	43	Technical Staff	64
Profesionales	125	Teknikariak	64	Other Professional staff	125
El cuadro adjunto muestra aspectos de las características de la plantilla.		Langileen zenbait ezaugarriren berri ematen du taula honek:		The table below shows different characteristics of the staff:	
Media de edad = 49,73		Batez besteko adina = 49,73		Average age = 49,73	
PIRÁMIDE DE EDAD		ADIN- PYRAMIDEA		AGE PYRAMID	
EDADES	HOMBRES	MUJERES	TOTAL	TOTAL %	
ADINA	GIZONAK	EMAKUMEAK	GUZTIRA	%LANGILERIA	
AGE	MALES	FEMALES	TOTAL	STAFF%	
21 – 25	-	-	-	0,00%	
26 – 30	5	0	5	1,91%	
31 – 35	13	4	17	6,49%	
36 – 40	32	3	35	13,36%	
41 – 45	25	6	31	11,83%	
46 – 50	46	6	52	19,85%	
51 – 55	55	7	62	23,66%	
56 – 60	30	8	38	14,50%	
61 – 65	21	1	22	8,40%	
TOTAL / GUZTIRA / TOTAL	227	35	262	100%	
ÍNDICE Los índices más significativos durante 2012 han sido los siguientes:		INDIZEAK 2012ko indize nagusiak hauek izan dira:		INDEXES The most significant indexes in 2012 are as shown below:	
Absentismo 3,63% con la siguiente distribución:		Absentismoa, % 3,63koa.		There was 3.63% absenteeism distributed as follows:	
Por enfermedad	2,83%	Gaixotasunengatik	% 2,83	Illness:	2.83%
Por accidente laboral	0,27%	Lan-istripuengatik	% 0,27	Industrial accident:	0.27%
Por permisos retribuidos	0,12%	Ordaindutako baimenengatik	% 0,12	Paid leave of absence:	0.12%
Por garantías sindicales	0,41%	Berme sindikalengatik	% 0,41	Trade union commitments:	0.41%
Total	3,14%	Guztira	% 3,14	Total:	3.14%
Accidente con baja	2	Bajak eragin dituzten istripuak	2	Accidents with sick leave:	2
Índice de frecuencia	4,96	Maiztasun-indizea	4,96	Frequency index:	4.96
Índice de incidencia	7,77	Eragin-indizea	7,77	Incidence index:	7.37
Índice de gravedad	0,28	Larritasun-indizea	0,28	Gravity index:	0.28
FORMACIÓN		PRESTAKUNTZA		TRAINING	
DENOMINACION CURSO	Nº DE CURSOS	HORAS	MODALIDAD	Nº ASIST.	
IKASTAROAREN IZENA	IKASTARO. KOP.	ORDUAK	MODALITATEA	IKASLE KOP.	
COURSE NAME	COURSES	HOURS	TYPE	PARTICIPANTS	
INGLÉS MEDIO SANTURTZI	1	100	PRESENCIAL	5	
INGLÉS AVANZADO BILBAO	1	100	PRESENCIAL	6	
INGLÉS AVANZADO BILBAO	1	100	PRESENCIAL	4	
CALIDAD NIVEL2	2	10	PRESENCIAL	28	
ACTUACIÓN EN EMERGENCIAS	2	10	PRESENCIAL	20	
PRIMEROS AUXILIOS	10	5	PRESENCIAL	100	
COMPONENTE GRUPO DE ORDEN Y MM.PP.	2	6	PRESENCIAL	20	
SEGURIDAD CARRETILLAS ELEVADORAS	1	12	PRESENCIAL	2	
MS OFICCE 2010	1	20	PRESENCIAL	6	
PRÁCTICA DE NÓMINAS Y SEGUROS SOCIALES	1	80	e-LEARNING	1	
SUPERIOR DE GESTION Y DERECHO DE LA SEGURIDAD	1	600	PRESENCIAL	2	
GESTIÓN DE RR.HH. Y NORMATIVA LABORAL	1	100	e-LEARNING	4	
LIDERAZGO Y MOTIVACIÓN	1	15	PRESENCIAL	2	
OPERADOR RESTRINGIDO DE SISTEMA MUNDIAL DE SOCORRO	1	40	PRESENCIAL	4	
EMBARCACIONES DE SUPERVIVENCIA Y BOTES DE RESCATE	1	50	PRESENCIAL	1	
SUPERVIVENCIA EN EL MAR Y CONTRA INCENDIOS NIVEL 2	1	40	PRESENCIAL	1	
Además de la asistencia a cursos, seminarios, congresos, proyectos de inversión empresarial, informática, asesoría fiscal, etc. como formación puntual y no programada en el Plan Formativo.		Horrez gain, Trebakuntza Planetik kanpoko beste zenbait ikastaro, mintegi eta biltzarretan parte hartu zuten langileek, baita enpresa-inbertsioko, informatikako, zerga-aholkularitzako eta abarretako saioetan ere.		Other activities in the training programme included attending congresses, seminars, courses, as well as company investment projects, computer training and tax assessment among others, besides specific training projects not scheduled in the Training Plan.	

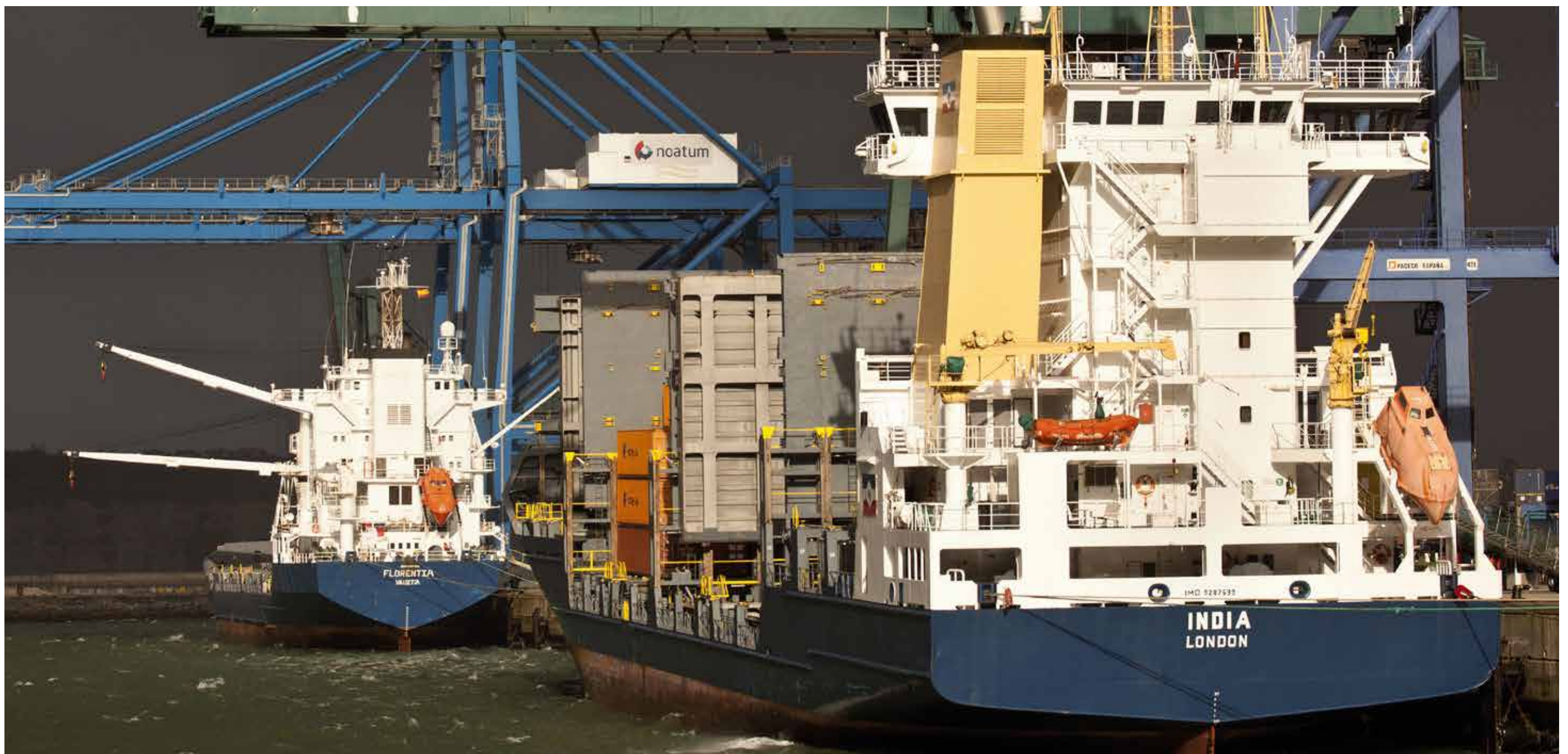
ESTADÍSTICA DE TRÁFICO 2012 (DATOS EN TONELADAS) / 2012. URTEKO TRAFIKOAREN ESTATISTIKA (DATUAK TONELADETAN EMATEN DIRA) / TRAFFIC STATISTICS (FIGURES IN TONNES)			
	2012	2011	% VAR./% ALD.
BUQUES / ITSAONTZIAK / VESSELS			
Número / Kopurua / Number T.B. / T.G. / G.T.	2.808 40.586.227	2.990 41.669.327	-6,09 -2,60
Número de Contenedores (T.E.U.s) / Edukiontzi Kopurua (T.E.U.tan) / Number of Containers (T.E.U.s.)	610.131	572.784	6,52
PASAJEROS / BIDAIAIRIAK / PASSENGERS			
Embarcados / Ontziratuak / Embarked	45.281	45.188	0,21
Desembarcados / Lehorreratuak / Disembarked	44.157	44.537	-0,85
En tránsito / Iragaitzakoak / In Transit	53.316	62.476	-14,66
MERCANCÍAS / SALGAIAK / CARGO			
Cargadas / Ontziratutakoak / Loaded	10.217.098	10.427.006	-2,01
Descargadas / Lehorreratutakoak / Unloaded	18.735.629	21.299.804	-12,04
1.1 Productos petrolíferos / Petrolio-ekoizkinak / Petroleum products	11.306.561	14.508.550	-22,07
1.2 Otros graneles líquidos / Beste sueltoko likido batzuk / Other liquid bulks	3.754.386	3.352.344	11,99
1. GRANELES LÍQUIDOS / SUELTOKO LIKIDOAK / LIQUID BULKS	15.060.947	17.860.893	-15,68
2. GRANELES SÓLIDOS / SUELTOKO SOLIDOAK / SOLID BULK	4.261.691	4.000.342	6,53
3.1 Mercancía general en contenedores / Edukiontziratutako salgai orokorrak / General container cargo	6.392.125	6.079.470	5,14
3.2 Otra mercancía general / Beste salgai orokor batzuk / Other general cargo	3.237.964	3.786.106	-14,48
3. MERCANCÍA GENERAL / SALGAI OROKORRAK / GENERAL CARGO	9.630.089	9.865.575	-2,39
Carga seca (2)+(3) / Karga lehorra (2) + (3) / Dry cargo (2)+(3)	13.891.780	13.865.917	0,19
Tráfico (1)+(2)+(3) / Trafikoa (1)+(2)+(3) / Traffic (1)+(2)+(3)	28.952.727	31.726.811	-8,74
4. TRÁFICO LOCAL / TOKI TRAFIKOA / LOCAL TRAFFIC	431.270	144.210	199,06
5. AVITUALLAMIENTO / HORNIDURA / SHIP SUPPLIES	121.877	130.370	-6,51
TRÁFICO TOTAL / GUZTIZKO TRAFIKOA / TOTAL TRAFFIC	29.505.874	32.001.391	-7,80

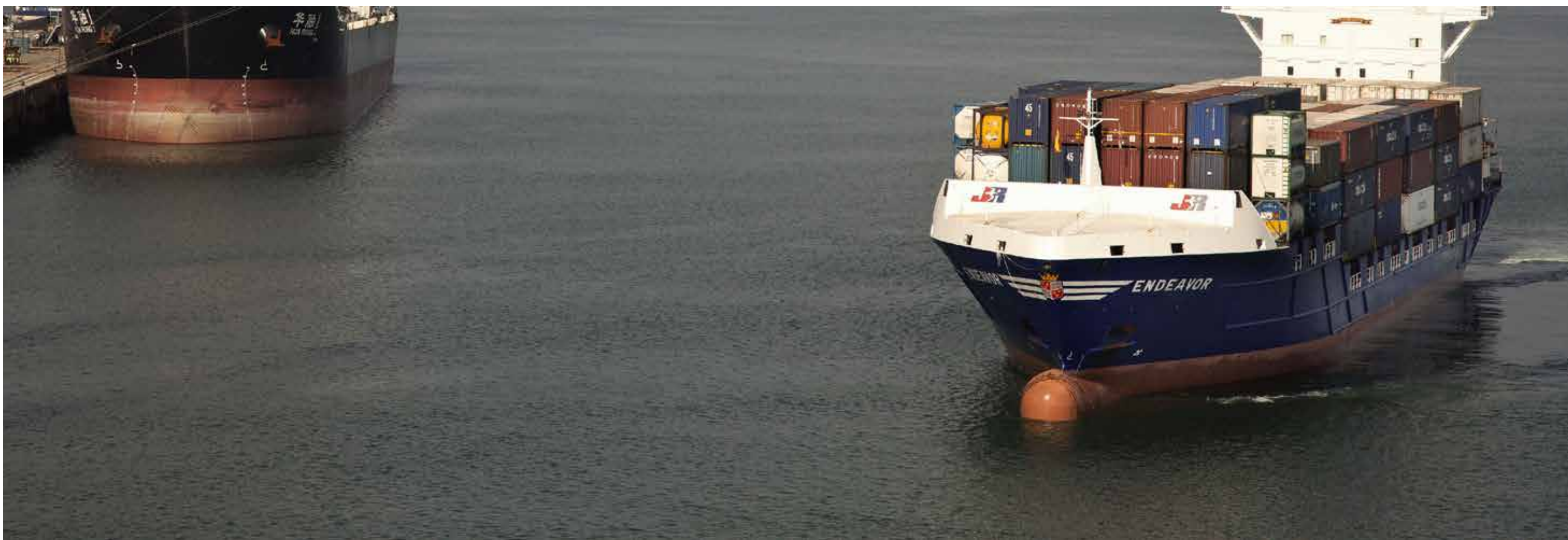














B
028
029





02

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO

THE PORT IN DETAIL

2.1. CONDICIONES GENERALES / GENERAL DATA

2.1.1. SITUACIÓN / LOCATION

Longitud / Longitude: 03°04’57”. 47 W
Latitud / Latitude: 43°22’43”. 43 N

2.1.2. RÉGIMEN DE VIENTOS / WIND CONDITIONS

Reinante / Prevailing: NW
Dominante / Strongest: SW

2.1.3. RÉGIMEN DE TEMPORALES EN AGUAS PROFUNDAS O TEMPORALES TEÓRICOS / STORM CONDITIONS IN DEEP WATER

Largo / Length: 1800 NM
Máxima altura de ola (2h=H _s) / Maximum wave height: 19 m
Máxima longitud de ola (2L) / Maximum wave length: 300 m
Ola significativa / Significant wave height: H _s = 11,60 m

2.1.4. MAREAS / TIDES

Máxima carrera de marea / Maximum tidal range: 4,60 m
Cota de la B.M.V.E. respecto al cero del puerto / Height of LLW referred to port zero: + 0,16 m
Cota de la P.M.V.E. respecto al cero del puerto / Height of HHW referred to port zero: VV + 4,69 m

2.1.5. ENTRADA / HARBOUR ENTRANCE

2.1.5.1. CANAL DE ENTRADA / ENTRANCE CHANNEL

Orientación / Position: 120º y 145º
Ancho / Width: De 500 m a 375 m
Longitud / Lenght: 3 millas / miles
Calado en B.M.V.E. / Water depth in LLW:: De 30 m a 14 m
Naturaleza del fondo / Sea bottom characteristics: Arenoso

2.1.5.2. BOCA DE ENTRADA / ENTRANCE MOUTH

Orientación / Direction: NNW
Anchura / Width: 500 m
Calado en B.M.V.E. / Water depth in LLW: De 30 m
Máxima corriente controlada / Maximum recorded current: –

2.1.5.3. UTILIZACIÓN DE REMOLQUES EN ENTRADA Y SALIDA DE BARCOS / TUG ASSISTANCE FOR DOCKING/SAILING

Es obligatorio el uso de remolcadores para atracar en terminales de mercancías peligrosas a granel y para subir la ría. El número de remolcadores dependerá del tonelaje del barco, condiciones climatológicas y de si tiene o no hélices de maniobra.

El resto de los casos será potestativo del capitán del buque con el asesoramiento del práctico, velando por la seguridad de la maniobra. Hay que tener en cuenta que las tarifas que se van a aplicar son para cada maniobra, sin importar el número de remolcadores utilizados.

Compulsory for berthing at dangerous bulk cargo terminals. The number of tugs will depend on the vessel’s tonnage, weather conditions and wether there are propellers for manoeuvring.

In other cases, the master of the vessel, having been assessed by the pilot, will be responsible for ensuring safety throughout manoeuvres. We have to bear in mind that the taxes are going to be applied for each manoeuvre, regardless of the number of tugs used.

2.1.5.4. MAYOR BUQUE ENTRADO HASTA LA FECHA / GREATEST VESSEL HANDLED TO DATE

	MAYOR ESLORA BY LENGTH	MAYOR CALADO BY DRAUGHT
Nombre / Name	HELLESPONT GRAND	AL ANDALUS
Nacionalidad / Nationality	MARSHALL ISLANDS	KUWAIT
G.T. / G.R.T.	183.098	191.005
T.P.M. / D.W.T.	421.681	362.946
Eslora / Length	378,01 m.	362,57 m.
Calado / Maximum draught	21,35 m.	26,10 m.
Tipo / Type	TANQUE	TANQUE
Calado real a la entrada o salida / Actual draught	21 m.	26 m.

2.1.6. SUPERFICIES DE FLOTACIÓN (Ha) / WATER AREAS (HECTARES)

2.1.6.1. ZONA I / ZONE I

	ANTEPUERTO OUTER HARBOUR	COMERCIALES COMMERCIAL	DARSENAS PESQUERAS FISHING BASINS	RESTO OTHERS	TOTAL HECTAREAS TOTAL HECTARES
Secciones / Sections 1ª (Punta Lucero – Zierbena)	703,6	238	6,2	-	947,8
Sección / Section 2ª (Santurce – Ampliación)	483	280,9	14	-	770,9
Secciones / Sections 3ª (Ría)	-	35,4	-	158,5	193,9
TOTAL ZONA I / TOTAL ZONE I					1.919,6

2.1.6.2. ZONA 2 / ZONE 2

	ACCESOS ACCESSES	FONDEADEROS ANCHORAGE	RESTO OTHERS	TOTAL HECTAREAS TOTAL HECTARES
TOTAL ZONA II / TOTAL ZONE II	2.803,4	1.379	461,6	4.644

2.2. INSTALACIONES AL SERVICIO DEL COMERCIO MARITIMO / COMMERCIAL AND SHIPPING FACILITIES

2.2.1. MUELLES Y ATRAQUES / DOCKS AND BERTHS

2.2.1.1. CLASIFICACIÓN POR DÁRSENAS / CLASSIFICATION BY BASINS

DEL SERVICIO / PORT AUTHORITY

NOMBRES NAME	LONGITUD LENGTH m	CALADO DEPTH m	USOS USES	ANCHO WIDTH m
PUNTA LUCERO. MUELLES / DOCKS				
1 de hasta 375.000 TPM/DWT	400 ^(*)	30,0	Crudos de Petróleo / Crude Oil	100
1 de hasta 175.000 TPM/DWT	325 ^(**)	24,0	Crudos de Petróleo / Crude Oil	80
1 de hasta 40.000 TPM/DWT	230 ^(***)	19,0	Refinados / Refined Oils	50
2 de hasta 13.500 TPM/DWT	170	11,0/10,0	Refinados / Refined Oils-LPG	20
1 de hasta 3.000 TPM/DWT	115	8,0	Químicos / Chemical products	20
PANTALÁN BBG MUELLES / DOCKS				
1 de hasta 130.000 TPM/DWT ^(#)	395 ^(****)	21,0	Gas Natural Licuado / LNG	20
PANTALÁN CEBALLOS. MUELLES / DOCKS				
1 de hasta 80.000 TPM/DWT	350 ^(****)	18,0	Graneles Líquidos / Liquid Bulks	13,6
1 de hasta 100.000 TPM/DWT	300 ^(*****)	18,0	Graneles Líquidos / Liquid Bulks	13,6
PUNTA SOLANA. MUELLES / DOCKS				
Muelle Industrial	387	20,0	Graneles Sólidos / Solid Bulks	59
TOTAL	2.742			

(*) De Pantalán, cuya línea de apoyo son 140 m/140 m long shipside touching Fendered jetty.
(**) De Pantalán, cuya línea de apoyo son 96 m/96 m long shipside touching Fendered jetty.
(***) De Pantalán, cuya línea de apoyo son 85 m/85 m long shipside touching Fendered jetty.
(****) De Pantalán, cuya línea de apoyo son 90 m/90 m long shipside touching Fendered jetty.
(*****) De Pantalán, cuya línea de apoyo son 120 m/120 m long shipside touching Fendered jetty.
(#) Muelle pivado / Private dock

NOMBRES NAME	LONGITUD LENGTH m	CALADO DEPTH m	USOS USES	ANCHO WIDTH m
SANTURCE - CIERVANA MUELLES / DOCKS				
Muelle AZ-1	846	21,0	Graneles Sólidos / Solid Bulks	281
Muelle AZ-2	732	21,0	Graneles Sólidos / Solid Bulks	285
Muelle AZ-3	595 ⁽¹⁾	21,0	General / Ro-Ro	320
Muelle/Ampliación nº3	896 ⁽¹⁾⁽¹⁾	20,0	Ro-Ro/Multipropósito / Multi purpose	252
Muelle/Ampliación nº2	780	20,0	Contenedores / Containers	350
Muelle/Ampliación nº1	787	21,0	Contenedores / Containers	418
Muella Nemar 1	275	14,0	Graneles Sólidos / Solid Bulks	200
Muella Nemar 2	175	10,0	Graneles Sólidos / Solid Bulks	200
Princesa de España	500	13,5	Graneles Sólidos / Solid Bulks	85
Adosado	293	14,0	Graneles Sólidos / Solid Bulks	75
Príncipe de Asturias, Norte	833	13,0/11,0	Multipropósito / Multi purpose	135/200
Príncipe de Asturias, Este	262	13,0	Multipropósito / Multi purpose	279
Príncipe de Asturias, Sur	951	11,0/12,0	Mercancía General / General Cargo	60
Enlace	150	5,5	Port-Authority	35
Reina Victoria Eugenia	630	9,5	Mercancía General / General Cargo	60/125
Vizcaya Norte	670	13,5	Multipropósito / Multi purpose	200
Vizcaya Este 1	144 ⁽¹⁾	10,0	Ro-Ro	200
Vizcaya Este 2	186 ⁽¹⁾	7,0	Ro-Ro	100
TOTAL	9.670			

(1) Incluye una instalación Ro-Ro / Including Ro-Ro facilities

GETXO				
Muelle de Cruceros cara norte	318	11,0	Pasaje	17
Muelle de Cruceros cara sur	366	11,0	Pasaje	17
TOTAL	684			

NOMBRES NAME	LONGITUD LENGTH m	CALADO DEPTH m	USOS USES	ANCHO WIDTH m
ZORROZA, MUELLES Y ATRAQUES/DOCKS AND BERTHS				
Muelle de Zorroza	823	7,0	Multipropósito / Multi purpose	46/203
TOTAL	823			
TOTAL muelles cargas comerc / TOTAL commercial cargo docks				
	13.919			

NOMBRES NAME	LONGITUD LENGTH m	CALADO DEPTH m	USOS USES	ANCHO WIDTH m
OTROS MUELLES / OTHER DOCKS				
Club Mtmo. Abra (Las Arenas)	240	3,0	Deportivo / Nautical Sports	10
Dársena de Arriluce	90	2,0	Deportivo / Nautical Sports	10
Puerto Deportivo El Abra-Getxo	3.200	2,5/5,0	Deportivo / Nautical Sports	10
Dársena Pesquera de Santurce	75	2,5	Pesca / Fishing	10
Portugalete	370	5,5	Tráfico interior / Inner Port-Traffic	30
Dársena de la Benedicta	700	4,0	Buques inactivos / Laid up vessels	14
Dársena de Udondo (APB)	140	4,0	Armamento / Shipbuilding	12
Dárs. de Udondo APB (Ex-ARN)	74	4,0	Armamento / Shipbuilding	30
Dárs. de Udondo APB (Ex Dow)	80	3,0	Servicios Varios / Sundry	30
Dárs. Axpe (APB) Bilbao Centro Naval	165	4,0	Servicios Varios / Sundry	16
Dárs. Axpe (APB) Bilbao Centro Naval	145	4,0	Servicios Varios / Sundry	16
Dárs. Axpe (APB) Ex-Metalquímica	150	3,7	Servicios Varios / Sundry	14
Dárs. Axpe (APB) Ex-Mutiozabal	150	1,0	Servicios Varios / Sundry	14
Dársena de Axpe (APB)	50	3,0	Servicios Varios / Sundry	14
Dársena de Axpe (APB)	40	3,0	Servicios Varios / Sundry	14
Dársena de Axpe (APB)	22	1,0	Servicios Varios / Sundry	14
Dársena de Axpe (APB)	20	1,0	Servicios Varios / Sundry	14
Dárs. Axpe ex_Pesq. Gorricho	28	3,0	Servicios Varios / Sundry	-
Dársena Portugalete	300	3,0	Buques inactivos / Laid up vessels	10
APB (ex-Fertiberia) Sefanitro	230	5,0	Servicios Varios / Sundry	-
Dársena Axpe (Navacel)	110	4,0	Carga de proyectos / Project cargo	-
Ría Cadagua (APB) (Desguace Dina)	63	4,5	Desguace / Scrapping ⁽²⁾	-
TOTAL	6.442			
TOTAL muelles secundarios / TOTAL ancillary docks	6.442			
TOTAL muelles servicio / TOTAL service docks	20.361			

(1) En proyecto de ampliación / Extension works in progress
(2) Calado 2 metros (actual) / 2 metre draught (at present)
(*) Muelle inoperativo

DE PARTICULARES / PRIVATE

NOMBRES NAME	LONGITUD LENGTH m	CALADO DEPTH m	USOS USES	ANCHO WIDTH m
RÍA DEL NERVIÓN				
Arcelor Mital Sestao (ACB)	840	5,5	Graneles sólidos / Solid bulks	
Arcelor Mital Basque	360	5,0	Graneles sólidos / Solid bulks	
C.N.N. Construcciones Navales	283	6,0	Armamento / Shipbuilding	
C.N.N. Construcciones Navales	435	5,0	Armamento / Shipbuilding	
C.N.N. Construcciones Navales	144	5,0	Armamento / Shipbuilding	
Vicinay Cadenas, S.A. La Mudela	160	3,0	Productos Siderúrgicos / Iron and Steel	
Bilbaina de Alquitranes	256	6,5	Graneles líquidos (Alquitrán de hulla) / Liquid bulks (Coal tar)	
TOTAL muelles particulares /				
TOTAL privately owned service docks	2.478			

2.2.1.2. CLASIFICACIÓN POR EMPLEOS Y CALADOS / CLASSIFICATION BY USE AND DEPTH

EMPLEOS / USES	C≥12	12>C≥10	10>C≥8	8>C≥6	6>C≥4	TOTALES TOTALS (M.L.)	m.l. con CALADO C<4 M.
DEL SERVICIO MUELLES COMERCIALES / PUBLIC COMMERCIAL QUAYS							
Merc. general convencional / General Cargo	535	1.581	-	-	-	2.116	-
Contenedores con inst.especiales / Containers	1.332	-	-	-	-	1.332	-
Atraques Ro-Ro / Ro-ro ramps	821	144	-	186	-	1.151	-
Graneles Sólidos sin inst. especiales / Dry bulk	2.156	175	-	-	-	2.331	-
Graneles Sólidos por inst. especiales/ Dry bulk	877	-	-	-	-	877	-
Graneles Líquidos / Liquid bulk cargoes	550	-	-	-	-	550	-
Crudos de Petróleo / Crude oil	725	-	-	-	-	725	-
Refinados / Refined oils	230	340	-	115	-	685	-
Gas Natural Licuado / LNG	395	-	-	-	-	395	-
Multipropósito / Multi purpose	2.100	-	-	823	-	3.923	-
Cruceros / Cruisers	-	684	-	-	-	684	-
OTROS MUELLES / OTHER QUAYS							
Pesca / Fishing	-	-	-	-	-	-	75
Armamento de buques / Shipbuilding	-	-	-	-	524	524	-
Tráfico Interior / Interior Port Traffic	-	-	-	150	370	520	-
Buques Inactivos / Laid up vessels	-	-	-	-	700	700	300
Deportivos / Nautical Sports	-	-	-	-	3.200	3.200	330
Desguace de buques / Scrapping	-	-	-	-	63	63	-
Servicios Varios / Sundry	-	-	-	-	570	570	310
TOTAL del servicio	9.721	2.924	-	1.274	5.427	19.346	1.015
DE PARTICULARES MUELLES COMERCIALES / PRIVATE COMMERCIAL QUAYS							
Graneles Líquidos / Liquid bulk cargoes	-	-	-	-	256	256	-
Graneles Sólidos / Dry bulk	-	-	-	-	1.200	1.200	160
OTROS MUELLES/OTHER QUAYS							
Armamento de buques / Shipbuilding	-	-	-	-	862	862	-
TOTAL de particulares	-	-	-	-	2.318	2.318	160
TOTAL del servicio y de particulares	9.721	2.924	-	1.274	7.745	21.664	1.175

2.2.2. SUPERFICIE TERRESTRE Y ÁREAS DE DEPÓSITO (m²) / LAND SURFACE AND DEPOT AREAS

MUELLE QUAY	DESIGNACIÓN NAME	DESCUBIERTOS UNCOVERED	CUBIERTOS Y ABIERTOS COVERED AND OPEN	CERRADOS CLOSED	VIALES ROADS	RESTO REST	TOTAL TOTAL
DEL SERVICIO PÚBLICO / PUBLIC SERVICE							
Zorroza	Parcela concesión Süd Chemie (almacenes Z5 y Z6)	-	-	4.000	-	-	4.000
Zorroza	Del Servicio APB y autorizados	13.601	1.154	14.696	27.447	16.497	73.395
Getxo	Del Servicio APB (Muelle Cruceros)	5.400	-	1.350	-	-	6.750
Bizkaia Este 1 y 2	Parcelas concesión C. Toro y Betolaza y almacenes V4, V5, V7 y V8	29.745	-	20.021	14.948	-	64.714
Bizkaia Este 2	Del Servicio APB	10.510	-	1.000	-	-	11.510
Bizkaia Norte	Parcela concesión C. Toro y Betolaza y almacenes V0, V0A, V1A, V3A	4.803	2.670	18.724	9.476	-	35.673
Bizkaia Norte	Parcelas concesión Bergé Marítima y almacén V6	35.505	-	5.423	9.187	-	50.115
Bizkaia Norte y Este 1 y 2	Del Servicio APB y autorizados	11.739	-	7.608	13.275	16.006	48.628
Reina Victoria Eugenia	Parcela concesión Agemasa y almacenes RV1, RV2, RV3 y RV5A	9.780	-	16.640	-	-	26.420
Reina Victoria Eugenia	Tanques grasas comestibles (Deposa)	-	-	3.444	-	-	3.444
Reina Victoria Eugenia	Depósito Franco y alm. RV6B, 6, 6A, 7, 8, 9, 10, 11 y 12	1.681	-	34.283	-	-	35.964
Reina Victoria Eugenia	Almacén en concesión BAFT	-	-	4.340	919	-	5.259
Reina Victoria Eugenia	Del Servicio APB y autorizados	10.385	-	6.210	62.604	39.774	118.973
Enlace	Del Servicio APB	1.698	-	-	5.433	5.247	12.378
Príncipe de Asturias Sur	Parcela concesión Agemasa y almacén PA1	18.944	-	4.000	6.116	-	29.060
Príncipe de Asturias Sur-Este	Parcela concesión Mtma. Candina y almacenes PA3, PA4 y PA5	46.249	-	13.250	9.672	-	69.171
Príncipe de Asturias Norte	Parcela concesión Mtma. Candina y almacenes PAN 1, PAN 2 y PAN 3	27.589	-	23.380	13.987	-	64.956
Príncipe de Asturias	Del Servicio APB y autorizados	1.791	-	-	37.471	8.262	47.524
Adosado	Silos concesión Santursaba S.L.	-	-	5.160	-	-	5.160
Adosado	Parcela concesión SLP y almacén A3	11.436	-	4.860	-	-	16.296
Adosado	Del Servicio APB	-	-	-	8.930	1.190	10.120
Princesa de España	Parcela concesión Bergé Marítima y almacén silo (PE-1)	20.177	-	6.755	15.830	197	42.959
Princesa de España	Del Servicio APB y autorizados	-	-	-	10.578	594	11.172
Muelle Nemar	Concesión Bergé Marítima (tinglado y báscula)	-	-	8.038	254	-	8.292
Muelle Nemar	Del Servicio APB y autorizados	42.484	-	-	18.573	5.651	66.708
Ampliación A-1	Concesión Bergé Marítima y almacén A4	-	-	8.995	-	-	8.995
Ampliación A-1	Parcela concesión SLP y almacenes A1 y A2	3.685	-	12.600	-	-	16.285
Ampliación A-1	Concesión Almacenes y Logísticas Siderúrgicas (Hierros Hontoria)	-	-	10.000	-	454	10.454
Ampliación A-1	PIF (Punto de Inspección Fronteriza)	7.300	-	2.700	-	-	10.000
Ampliación A-1	PIF (Punto de Inspección Fronteriza)	7.300	-	2.700	-	-	10.000
Ampliación A-1 y A-2	Parcela concesión Noatum y almacén A3	362.991	-	8.000	71.017	8.460	450.468
Ampliación entre A-1 y A-2	CIRA (Centro Integral Reconocimiento Aduanero)	6.447	-	1.910	-	-	8.357
Ampliación A-2	Parcela concesión Agemasa y almacén A5	45.346	-	4.400	5.460	-	55.206
Ampliación A-1 y A-2	Del Servicio APB y autorizados	186.893	-	-	108.582	61.473	356.948
Ampliación A-3	Del Servicio APB y autorizados	188.455	-	235	46.173	22.437	257.300
Ampliación AZ-1	Parcela concesión C. Toro y Betolaza (sulfato)	1.901	-	9.708	-	-	11.609
Ampliación AZ-1	Parcela concesión Toro y Betolaza (carbón)	18.541	-	-	-	-	18.541
Ampliación AZ-1	Concesión Fertiberia	13.905	-	8.000	-	-	21.905
Ampliación AZ-1	Concesión Petronor	5.346	-	26.000	-	-	31.346
Ampliación AZ-1	Concesión Remolcadores Ibaizabal	500	-	-	-	-	500
Ampliación AZ-1	Concesión Befesa Valorización de Azufre (Acoleg)	11.005	-	12.360	-	-	23.365
Ampliación AZ-1	Concesión Befesa Zinc	15.697	-	-	-	-	15.697
Ampliación AZ-1	Parcela concesión C. Toro y Betolaza (graneles sólidos)	18.182	-	-	4.500	-	22.682
Ampliación AZ-1	Del Servicio APB	44.814	-	-	24.139	-	68.953
Ampliación AZ-2	Parcela concesión SLP	30.000	-	-	-	-	30.000
Ampliación AZ-2	Del Servicio APB	263.000	-	-	-	-	263.000
Ampliación AZ-3	Parcela concesión Cargor Bizkaia	26.007	-	-	-	-	26.007
Ampliación AZ-3	Parcela concesión Unión Naval Containers	5.142	-	-	-	-	5.142
Ampliación AZ-3	Del Servicio APB	203.851	-	-	-	-	203.851
Zona Zaguera muelle A-3	Concesión ZAD-1 Zierbena Bizkaia 2002	16.851	-	23.727	-	-	40.578
Zona Zaguera muelle A-3	Concesión Aparkabisa	70.795	-	748	-	-	71.543
Zona Zaguera muelle A-3	Concesión Combustibles Coatra, S.A.	2.956	-	-	-	-	2.956
Zona Zaguera muelle A-3	Concesión Vulcanizados Retuerto S.L.	728	-	1.896	-	-	2.624
Zona Zaguera muelle A-3	Concesión Aparkabisa (Mercancías Peligrosas)	40.381	-	-	-	-	40.381
Zona Zaguera muelle A-3	Concesión Grupo Tamoin	1.503	-	2.042	-	-	3.545
Zona Zaguera muelle A-3	Concesión Talleres Asler	500	-	1.000	-	-	1.500
Zona Zaguera muelle A-3	Concesión ZAD-2 Binaria 21	-	-	49.630	14.864	-	64.494
Zona Zaguera muelle A-3	Concesión Progeco Bilbao	20.464	-	11.634	-	-	32.098
Zona Zaguera muelle A-3	Concesión E. Erhardt y Cía	4.370	-	7.798	-	90	12.258
Zona Zaguera muelle A-3	Del Servicio APB	82.454	-	-	-	-	82.454

MUELLE DOCK	DESIGNACIÓN NAME	DESCUBIERTOS UNCOVERED	CUBIERTOS Y ABIERTOS COVERED AND OPEN	CERRADOS CLOSED	VIALES ROADS	RESTO REST	TOTAL TOTAL
ZONA INDUSTRIAL / INDUSTRIAL AREA							
Punta Sollana	Concesión Toro y Betolaza (secadero de carbón)	-	-	3.778	-	-	3.778
	Concesión Atlántica de Graneles y Moliendas	26.211	-	12.150	-	-	38.361
	Concesión Bunge Ibérica	44.216	-	34.209	-	-	78.425
	Concesión Biocombustibles de Zierbana	10.055	940	9.605	690	941	22.231
	Concesión CLH	28.300	-	-	-	-	28.300
	Concesión Intertek	2.682	-	2.000	-	-	4.682
	Concesión Nubiola Pigmentos	2.835	-	-	-	-	2.835
	Concesión Limpiezas Nervión	6.692	-	-	-	-	6.692
	Estación bombeo CLH	3.957	-	-	-	-	3.957
	Del Servicio APB	66.971	-	-	44.284	18.285	129.540
Punta Ceballos – Pantalán	Concesión Tepsa	44.556	-	41.124	-	-	85.680
	Concesión Esergui	25.852	-	12.080	8.300	-	46.232
	Concesión Esergui (cargadero cisternas)	3.793	-	-	-	-	3.793
	Del Servicio APB	-	-	-	11.383	15.119	26.502
BBG – Pantalán (*)	Concesión BBG (Bahía de Bizkaia Gas)	145.766	-	-	9.660	-	155.426
	Concesión BBE (Bahía de Bizkaia Electricidad)	51.502	-	-	-	-	51.502
	Concesión Red Eléctrica de España	24.080	-	-	-	-	24.080
	Del Servicio APB	-	-	-	26.542	9.269	35.811
Punta Lucero	Concesión Acideka	13.665	670	2.534	-	-	16.869
	Concesión Tepsa	3.365	-	-	-	-	3.365
	Concesión Ekonor	5.346	-	-	-	-	5.346
	Concesión Petronor	54.771	-	-	-	-	54.771
	Del Servicio APB	-	-	-	19.409	15.865	35.274
TOTAL		2.568.142	5.434	524.045	659.703	245.811	4.003.135

(*) Muelle Privado

2.2.3. ALMACENES FRIGORÍFICOS Y FÁBRICAS DE HIELO / COLD STORAGE AND ICE FACTORIES

SITUACIÓN SITUATION	PROPIETARIO OWNER	CAPACIDAD DE ALMACENAMIENTO m³ STORAGE CAPACITY IN CUBIC METRES	CAPACIDAD PRODUCCIÓN (TON/DÍA) PRODUCTION CAPACITY (TONS/DAY)
Santurce (hielo/ice)	Cofradía de Pescadores	70	10
Santurce (Muelle Reina Victoria) (*)	B.A.F.T.	16.314	-
Santurce (Muelle Reina Victoria) (**)	B.A.F.T.	7.500	-
(*) 2 Cámaras de congelación			
(**) 3 Cámaras de frío positivo			

2.2.4. ESTACIONES MARÍTIMAS / PASSENGER TERMINALS

SITUACIÓN SITUATION	PROPIETARIO OWNER	TRÁFICO QUE SIRVE SERVICE	SUPERFICIE P. BAJA GROUND FLOOR AREA m²	TOTAL TOTAL SURFACE AREA m²
Getxo (Muelle de cruceros)	APB	Navegación Exterior	1.350	1.350
Muelle A-3 (Ferry)	APB	Navegación Exterior	471	471

2.2.5. INSTALACIONES PESQUERAS / FISHING INSTALLATIONS

CLASE DE INSTALACIÓN TYPE OF INSTALLATION	SITUACIÓN SITUATION	PROPIETARIO OWNER	SUPERFICIE ÁREA m²
Venta de pescado / Sale of fish	Santurce	Cofradía de Pescadores	4.500

2.2.6. EDIFICACIONES E INSTALACIONES DE USO PÚBLICO / BUILDINGS AND INSTALLATIONS FOR PUBLIC FACILITIES

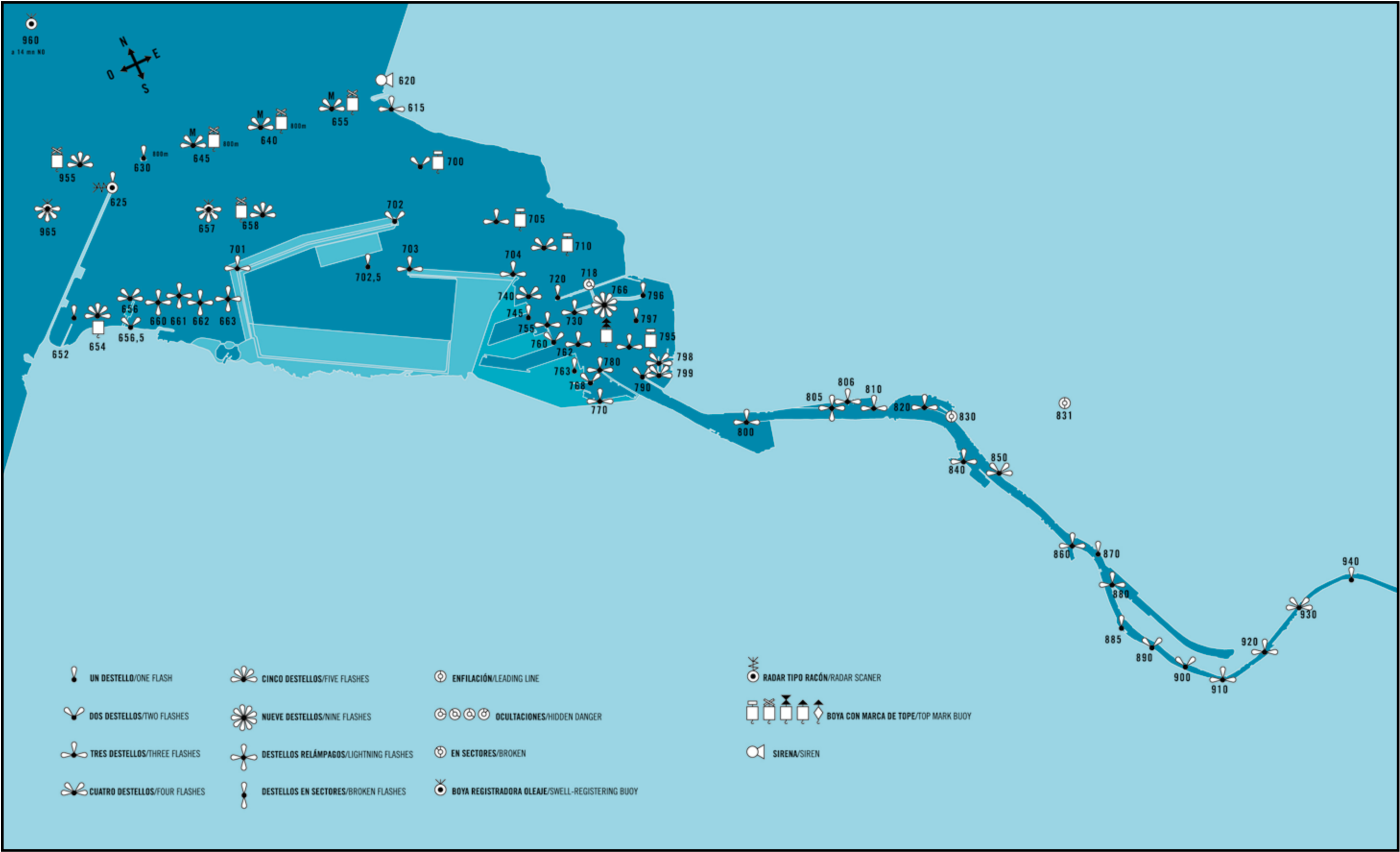
SITUACIÓN / SITUATION	PROPIETARIO / OWNER	USUARIO / USER	USO / USE	SUPERFICIE / AREA
Campo Volantín, 37	Autoridad Portuaria Port Authority	El mismo The same	Oficinas centrales Head Office	973 m²-4 plantas floors
Portugalete	Ministerio de Educación Ministry of Education	El mismo The same	Escuela Superior de la Marina Civil Merchant Navy Training School	10.000 m²-4 plantas floors
Santurce (Acceso Zona Portuaria)	Sdad. Estatal de Estiba Public Stowage Society	El mismo The same	Servicio propio Own Service	450 m²- 2 plantas floors
Santurce (Acceso Zona Portuaria)	Autoridad Portuaria Port Authority	Seamen's Club Club	Asistencia Social, Humana y Religiosa Social and Religious counselling	225 m²-3 plantas 350 m² pistas
Santurce (Acceso Zona Portuaria)	Autoridad Portuaria Port Authority	El mismo The same	Servicio propio Own Service	540 m²- 2 plantas floors
Santurce (Muelle R.V.E.)	Depósito franco Bonded warehouse	Oficinas Office	Depósito franco Bonded warehouse	200 m²-2 plantas floors
Santurce (Muelle R.V.E.)	Guardia Civil Police	El mismo The same	Servicio propio/Habitaciones Own Service/Rooms	594 m²-4 plantas floors
Santurce (Muelle A-2. Ugaldebieta)	Autoridad Portuaria Port Authority	El mismo The same	Servicio propio Own Service	15.049 m²-13 planta Parking planta 0/Restaurante anejo
Santurce (Muelle A-1 / A-2)	Autoridad Portuaria Port Authority	Despachos Customs	Aduanero Customs service	294 m²-1 planta floor
Santurce (Muelle A-1)	Autoridad Portuaria Port Authority	PIF	Inspección Aduanera	3.800 m²-2 plantas floors
Santurce (Torre Salvamento CRCS)	Sdad. Estatal de Salvamento Maritime Safety and Rescue Station			3 plantas floors
Santurce (Torre)	Centro Control Emergencias ⁽²⁾	APB	Servicio propio Own service	1 planta floor
Santurce (Torre)	Estación de Prácticos ⁽³⁾ Pilot Station	El mismo The same	Servicio propio Own service	1 planta floor

(1) Plantas 7, 8 y 9 / Floors 7, 8 and 9
(2) Planta 6 / Floor 6
(3) Planta 5 / Floor 5

2.2.7. DIQUES DE ABRIGO / BREAKWATERS

DENOMINACIÓN / NAME	LONGITUD / LENGTH	CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS
Dique de Punta Lucero Punta Lucero Breakwater	2.498 m	Tipo: Rompeolas / Type: Breakwater Manto principal exterior: bloques de 150 t / Primary cover layer: 150 t blocks Calado máximo: 32 m / Maximum depth: 32 m Ancho de la base a la cota –32:208m / Width at depth under minimum SWL –32:208 m Espaldón: Anchura y altura máximas: 21 y 17 m / Screen concrete wall: maximum width and height: 21 and 17 m
Dique de Zierbena Zierbena Breakwater	3.150 m	Tipo: Rompeolas / Type: Breakwater Manto principal exterior: bloques de 100 t / Primary cover layer: 100 t blocks Calado máximo: 26 m / Maximum depth: 26 m Ancho de la base a la cota –26:180 m / Width at depth under minimum SWL –26:180 m Espaldón: Anchura y altura máximas: 10 y 16,5 m / Screen concrete wall: maximum width and height: 10 and 16,5 m
Contradique de Santurtzi Santurtzi Secondary Breakwater	1.200 m	Tipo: Rompeolas / Type: Breakwater Manto principal exterior: bloques de 25 t / Primary cover layer: 25 t blocks Calado máximo: 20 m / Maximum depth: 20 m Ancho de la base a la cota –20:110 m / Width at depth under minimum SWL –20:110 m Espaldón: Anchura y altura máximas: 4 y 7 m / Screen concrete wall: maximum width and height: 4 and 7 m
Contramuelle de Algorta Algorta Secondary Breakwater	1.072 m	Tipo: Rompeolas mixto / Type: composite breakwater Manto principal: bloques de 60 t / Primary cover layer: 60 t blocks Dique propiamente dicho: Sección de 9x6 m² a base de dos muros de bloques con relleno de hormigón / Breakwater: 9x6 m² section based on two walls, of concrete-filled blocks Espaldón: Anchura y altura máximas: 3 y 3,5 m / Screen concrete wall: maximum width and height: 3 and 3,5 m

2.2.8. PLANTA ESQUEMÁTICA DE FAROS Y BALIZAS / DETAILED PLAN OF LIGHTS AND BUOYS



2.2.9. RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS / LIGHTHOUSES AND SIGNALS

NÚMERO Y LETRAS CODE	NOMBRE Y POSICIÓN NAME AND POSITION	DESCRIPCIÓN DESCRIPTION	COLOR COLOUR	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS	ALCANCE EN MILLAS RANGE IN MILES
460 D-1502	Cabo de Santa Catalina Lequeitio 43g22,60m-LT. N 02g30,60m-LG. O	Torre troncocónica Base octogonal gris. Alt. nivel mar: 46m. Tierra: 13	Blanca	GpD(1+3) 20 segundos 0,3+6,4+0,3+3+0,3+3+0,3+6,4=20 Naut Mo (L) 20 segundos 1+1+3+1+1+1+1+11=20	17
540 D-1512	Rosape. Punta Lamiaren 43g25,00m-LT. N 02g42,80m-LG. O	Edificio Blanco Alt. nivel mar: 38m. Tierra: 4	Rojo y Blanca	GpD(2) 10 segundos 1+1,5+1+6,5=10 Dos sectores más ocultación 108-204g Rojo204-232 Blanco	7
580 D-1520	Faro Cabo de Machichaco 43g27,30m-LT. N 02g45,20m-LG. O	Torre prismática de mampostería y casa. Alt. nivel mar: 122m. Tierra: 20	Blanca	GpD 7 segundos 0,3+6,7=7 Sir Mo(M) 60 segundos 6+3+6+45 DGPS 285 Khz	24
NI-0350					
610 D-1523	Faro de Gortiz 43g26,00m-LT. N 02g56,60m-LG. O	Torre Blanca Alt. nivel mar: 165m. Tierra: 21	Blanca	GpD (1+2) 16 segundos 1+3+1+1+1+9=16	22
615 D-1524	Faro de Punta Galea 43g22,30m-LT. N 03g02,10m-LG. O	Torre de mampostería sobre casa. Cúpula gris Alt. nivel mar: 84m. Tierra: 8	Blanca	GpD(3) 8 segundos 0,2+1,5+0,2+1,5+0,2+4,4=8 Vis 011-227g	19
620 D-1524,1	En el antiguo faro 43g22,40m-LT. N 03g02,00m-LG. O	Torre Alt. nivel mar: 70m. Tierra: 7		Sir Mo (G) 30 segundos 2,5+2+2,5+2+1+20=30	5
625 D-1526,4	Dique de Punta Lucero Extremo. 43g22,70m-LT. N 03g05,0m-LG. O	Columna cilíndrica verde Alt. nivel mar: 23m. Tierra: 4	Verde	DV 5 segundos 0,5+4,5=5 Racon Mo(X) 72 segundos Litepipe	10
630 D-1524,2	Dique sumergido de Punta Galea. Extremo. 43g22,80m-LT. N 03g04,70m-LG. O	Columna cilíndrica roja. Alt. nivel mar: 21m. Tierra: 14	Roja	DR 5 segundos 0,5+4,5=5 Litepipe	7
640	Boya Galea 1 43g22,70m-LT. N 03g03,10m-LG.O	Castillete metálico amarillo Marca especial X amarilla. Calado: 18 m.	Amarilla	GpD(4) 12 segundos 0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5 Reflector de radar pasivo	3
645	Boya Galea 2 43g22,70m-LT. N 03g03,10m-LG. O	Boya de pértiga amarilla Marca especial X amarilla. Calado: 24 m.	Amarilla	GpD(4) 12 segundos 0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5 Boya de pértiga	3
652 D-1526.5	Pantalán Pta. Lucero. Extremo 43g21,90m-LT. N 03g06,0m-LG. O	Tubo cilíndrico amarillo Marca especial X amarilla Alt. nivel mar: 11m. Tierra:4	Amarilla	DA 5 segundos 0,5+4,5=5	1
654 D-1526.55	Term. de descarga de BBG.Extr. W. 43g21,90m-LT. N 03g05,90m-LG. O	Columna amarilla Marca especial X amarilla Alt. nivel mar: 10m. Tierra: 2m.	Amarilla	GpD (5) 20 segundos (0,8+1,2) 4+0,8+11,2=20	1
650	Boya Galea 3 43g22,80m-LT. N 03g04,10m-LG. O	Castillete metálico amarillo Marca especial X amarilla. Calado 26 m.	Amarilla	GpD(4) 12 segundos 0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5 Reflector de radar pasivo	3
656 D-1526.6	Pantalán Punta Ceballos. Extremo 43g21,90m-LT. N 03g05,40m-LG. O	Columna cilíndrica amarilla Marca especial X amarilla Alt. nivel mar: 9m. Tierra: 3	Amarilla	GpD(4) 12 segundos 0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5=12	1
656.5 D-1526.63	Baliza Dique de Punta Sollana 43g21,80m-LT. N 03g04,90m-LG. O	Columna cilíndrica verde Alt. nivel mar: 12m Alt. tierra 4 m	Verde	GpD(2) 8 segundos 0,5+1+0,5+6=8	1
657	Boya Medidora de Oleaje Direccional 43g22,00m-LT. N 03g04,00m-LG. O	Esférica metálica amarilla Calado: 23 m.	Amarilla	GpD(5) 20 segundos 0,4+2+0,4+2+0,4+2+0,4+2+0,4+10=20	1
658	Boya Protectora de Registradora Direccional 43g22,10m-LT. N 03g03,90m-LG. O	Castillete metálico amarillo Marca especial amarilla Calado: 23 m.	Amarilla	GpD(5) 20 segundos 0,4+1,6+0,4+1,6+0,4+1,6+0,4+1,6 +0,4+11,6+=20	4

NÚMERO Y LETRAS CODE	NOMBRE Y POSICIÓN NAME AND POSITION	DESCRIPCIÓN DESCRIPTION	COLOR COLOUR	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS	ALCANCE EN MILLAS RANGE IN MILES
660 D-1526,7	Puente de Zierbena 1 Pila Oeste, estribor 43g21,30m-LT. N 03g04,80m-LG. O	Torreta en la celosía verde, tierra 3 Alt. nivel mar: 14m. Tierra: 3	Verde	Ct V (1) segundo 0,3+0,7=1	1
661 D-1526,72	Puente de Zierbena 1 Pila Oeste, babor 43g21,30m-LT. N 03g04,70m-LG. O	Torreta en la celosía roja, tierra 3 Alt. nivel mar: 14m. Tierra: 3	Roja	Ct R (1) segundo 0,3+0,7=1	1
662 D-1562,75	Puente de Zierbena 2 Pila Este, estribor 43g21,30m-LT. N 03g04,70m-LG. O	Torreta en la celosía verde, tierra 3 Alt. nivel mar: 14m. Tierra: 3	Verde	Ct V (1) segundo 0,3+0,7=1	1
663 D-1526,77	Puente de Zierbena 2 Pila Este, babor 43g21,30m-LT. N 03g04,60m-LG. O	Torreta en la celosía roja, tierra 3 Alt. nivel mar: 14m. Tierra: 3	Roja	Ct R (1) segundo 0,3+0,7=1	1
701 D-1525.5	Dique de Zierbena Quiebro 43g21,70m-LT. N 03g04,30m-LG. O	Torre cilíndrica verde con banda roja Alt. nivel mar: 22m. Tierra: 5	Verde	GpD(2+1) 10 segundos 0,5+0,7+0,5+2,1+0,5+5,7=10 Vis 014-275g	5
702 D-1524.4	Dique de Zierbena Extremo 43g21,5m-LT. N 03g02,7m-LG. O	Torre cilíndrica verde Alt. nivel mar: 22m. Tierra: 5	Verde	GpD(2) 8 segundos 0,5+1+0,5+6=8	5
702,5	Muelle AZ-1 Extr. 43g21,40m-LT. N 03g03,0m-LG. O	Columna cilíndrica verde Alt. nivel mar: 12m. Tierra: 4	Verde	DV 5 segundos 0,5+4,5=5	1
703 D-1524.6	Contradique de Santurce. Extremo 43g21,1m-LT. N 03g02,7m-LG. O	Torre cilíndrica verde con banda roja Alt. nivel mar: 15m. Tierra: 5	Verde	GpD(2+1) 10 segundos 0,5+0,7+0,5+2,1+0,5+5,7=10	3
700	Boya Peña Piloto.1 43g21,90m-LT. N 03g02,30m-LG. O	Castillete metálico rojo Marca lateral de babor. Calado: 14 m.	Roja	Gp D(2) 8 segundos 0,5+1+0,5+6=8 Reflector de radar pasivo	3
705	Boya Peña Piloto.2 43g21,30m-LT. N 03g01,90m-LG. O	Castillete metálico rojo Marca lateral de babor Calado: 12 m.	Roja	GpD(3) 10 segundos 0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5=10 Reflector de radar pasivo	3
710	Boya Peña Piloto.3 43g20,90m-LT. N 03g01,50m-LG. O	Castillete metálico rojo Marca lateral de babor Calado: 10 m.	Roja	Gp D(4) 12 segundos (0,5+1,5)3+0,5+5,5=12 Reflector de radar pasivo	3
718 D-1525.1	Luz de sectores Contradique Algorta 43g20,5m-LT. N 03g1,2m-LG.O	Poste cilíndrico gris Alt. nivel mar: 11m. Tierra: 6	Roja y blanca	Oc BR 4 segundos 3+1=4 Blanco 134-149' Rojo 149-174'	3
720 D-1525	Contradique de Algorta. Extremo 43g20,50m-LT. N 03g01,70m-LG. O	Torre de sillería blanca Alt. nivel mar: 18m. Tierra: 15	Roja	DR 5 Segundos 0,5+4,5=5	3
704 D-1527	Contradique de Santurce Arranque 43g20,85m-LT. N 03g01,81m-LG.O	Torre cilíndrica gris cúpula superior Alt. nivel mar: 21m. Tierra: 14	Verde	GpD(3) 10 segundos 0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5=10	3
	Obstáculo aéreo Cima monte Serantes	Poste metálico Rojo y blanco.	Roja	Oc(2) 3 segundos	
730 D-1525.15	Muelle de Cruceros. Extremo 43g20,30m-LT. N 03g01,60m-LG. O	Poste cilíndrico Rojo-verde-rojo Alt. nivel mar: 9m. Tierra:2	Roja	Gp D (2+1) 10 Segundos 0,5+0,7+0,5+2,1+0,5+5,7	1
740 D-1527.2	Espigón nº1 Muelle Nemar 2 43g20,60m-LT.N 03g01,90m-LG.O	Trípode metálico verde sobre caseta. Alt. nivel mar: 16m. Tierra: 9	Verde	GpD(4) 12 segundos 0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5=12	1
745 D-1527,22	Espigón nº1 Muelle Princesa España 43g20,50m-LT. N 03g01,90m-LG.O	Torreta en celosía verde sobre caseta Alt. nivel mar: 18m. Tierra: 6	Verde	DV 5 segundos 0,5+4,5=5	1

NÚMERO Y LETRAS CODE	NOMBRE Y POSICIÓN NAME AND POSITION	DESCRIPCIÓN DESCRIPTION	COLOR COLOUR	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS	ALCANCE EN MILLAS RANGE IN MILES
755 D-1527.4	Espigón nº2 Ángulo Norte 43g20,40m-LT. N 03g01,90m-LG. O	Torreta en celosía verde, roja,verde banda roja sobre caseta Alt. nivel mar: 13m. Tierra: 6	Verde	GpD(2+1) 10 segundos <u>0,5+0,7+0,5+2,1+0,5+5,7=10</u>	1
760 D-1527.42	Espigón nº2 Ángulo Sur 43g20,20m-LT. N 03g01,90m-LG. O	Trípode metálico verde sobre caseta. Alt. nivel mar: 16m. Tierra: 9	Verde	GpD(2) 8 segundos <u>0,5+1+0,5+6=8</u>	1
762 D-1528	Espigón nº3 Muelle Bizkaia 43g20,10m-LT. N 03g01,70m-LG. O	Trípode metálico verde banda roja sobre caseta Alt. nivel mar: 12m. Tierra: 9	Verde	GpD(2+1) 10 segundos <u>0,5+0,7+0,5+2,1+0,5+5,7=10</u>	1
763 D-1528.2	Espigón nº3 Cajón de Amarre 43g20,0m-LT. N 03g01,70m-LG. O	Trípode metálico verde sobre caseta Alt. nivel mar: 12m. Tierra: 9	Verde	DV 5 segundos <u>0,5+4,5=5</u>	1
766	Boya de Santurce Prolongación Muelle de Hierro 43g20,00m-LT.N 03g01,60m-LG.O	Castillete metálico amarillo con banda negra. Marca Cardinal Oeste Calado: 5 m.	Blanca	Gp Ct(9) 15 segundos <u>(0,35+0,65) 8+0,35+6,65=15</u>	1
768 D-1529.5	Muelle Astilleros Zamacona. Extremo 43g19,90m-LT. N 03g01,70m-LG. O	Trípode metálico verde sobre caseta Alt. nivel mar: 10m. Tierra: 9	Verde	GpD(2) 8 segundos <u>0,5+1+0,5+6=8</u>	1
770 D-1530	Santurce. Dársena de lanchas. Extremo 43g19,80m-LT. N 03g01,80m-LG. O	Tubo metálico verde Alt. nivel mar: 7m. Tierra: 4	Verde	GpD(3) 10 segundos <u>0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5=10</u>	1
780 D-1529	Muelle de Hierro Portugalete Extremo. 43g19,90m-LT. N 03g01,60m-LG. O	Torre de mampostería verde con banda roja Alt. nivel mar: 14m. Tierra: 8	Verde	GpD(2+1) 10 segundos <u>0,5+0,7+0,5+2,1+0,5+5,7=10</u>	1
790 D-1531	Espigón de Churruca Extremo. 43g19,70m-LT. N 03g01,20m-LG. O	Trípode metálico rojo sobre caseta. Alt. nivel mar: 10m. Tierra: 8	Roja	GpD(2) 6 segundos <u>0,7+0,7+0,7+3,9=6</u>	1
795	Boya-C- Mojijonera 43g19,9m-LT. N 03g01,40m-LG. O	Castillete metálico rojo, verde con banda roja Calado: 4 m.	Roja	GpD(2+1) 10 segundos <u>0,5+0,7+0,5+2,1+0,5+5,7=10</u>	1
796 D-1526.2	Puerto deportivo de Getxo Dique Extremo 43g 20,2m-LT. N 3g 01,0m-LG. O	Columna roja 4 Alt. nivel mar: 5m. Tierra: 1	Roja	QR 1 segundo	
797 D-1526.2	Puerto deportivo de Getxo Boya 43g 20,2m-LT. N 3g 01,0m-LG. O	Castillete verde Tierra: 1	Verde	QG 1 segundo	
798 D-1526.3	Real Club Marítimo del Abra Dique Extremo 43g 19,8m-LT. N 3g 01,0m-LG. O	Torre cilíndrica 2 Alt. nivel mar: 1m. Tierra: 1		OcG 4 segundos	1
799 D-1526.3	Real Club Marítimo del Abra Embarcadero. Ángulo 43g 19,8m-LT. N 3g 01,0m-LG. O	Torre cilíndrica 1 Alt. nivel mar: 2m. Tierra: 1		OcR 4 segundos	1
800 D-1532	Espigón de La Benedicta Extremo. 43g19,10m-LT. N 03g00,60m-LG. O	Columna metálica verde con banda roja Alt. nivel mar: 12m. Tierra: 2	Verde	GpD(2+1) 10 segundos <u>0,5+0,7+0,5+2,1+0,5+5,7=10</u>	1
805 D-1532.2	Escollera Dársena de Udondo Extremo 43g 18,9m 2g 59,5m-LG. O	Columna metálica roja Alt. nivel mar: 9m. Tierra: 6	Roja	CtR 1 segundo <u>0,3+0,7=1</u>	1
806 D-1532.25	Dique Dársena de Udondo Extremo 43g 18,8m-LT. N 2g 59,5m-LG. O	Columna metálica roja con banda verde Alt. nivel mar: 9m. Tierra: 5	Roja	GpD (2+1) 10 segundos 0,5+0,7+0,5+2,1+0,5+5,7=10	1
810 D-1532.4	Morro del Fraile. Esquina Sur Dársena de Axpe 43g18,80m-LT. N 02g59,20m-LG. O	Trípode metálico rojo sobre caseta Alt. nivel mar: 10m. Tierra: 8	Roja	GpD(3) 10 segundos <u>0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5=10</u>	1

NÚMERO Y LETRAS CODE	NOMBRE Y POSICIÓN NAME AND POSITION	DESCRIPCIÓN DESCRIPTION	COLOR COLOUR	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS	ALCANCE EN MILLAS RANGE IN MILES
820 D-1532.6	Dique Sumergido Dársena de Axpe Extremo 43g18,60m-LT. N 02g59,0m-LG. O	Trípode metálico rojo banda verde sobre caseta Alt. nivel mar: 13m. Tierra: 8	Roja	GpD(2+1) 10 segundos <u>0,5+0,7+0,5+2,1+0,5+5,7=10</u>	1
830 D-1533.4	Enfilación anterior Axpe-Portugalete 43g18,50m-LT. N 02g58,60m-LG. O	Trípode metálico gris sobre caseta. Marca enfilación Alt. nivel mar: 18m. Tierra: 16	Blanca	Iso 2 segundos	3
831 D-1533.5	Enfilación posterior A 650 m de la anterior 43g18,40m-LT. N 02g58,40m-LG. O	Trípode metálico gris sobre caseta Marca enfilación Alt. nivel mar: 35m. Tierra: 8	Blanca	Oc 4 segundos <u>3+1=4</u>	3
840 D-1534.02	Dársena de Portu. Extremo 43g18,10m-LT. N 02g58,70m-LG. O	Trípode metálico verde banda roja sobre caseta Alt. nivel mar: 12m. Tierra: 8	Verde	GpD(2+1) 10 segundos <u>0,5+0,7+0,5+2,1+0,5+5,7=10</u>	1
850 D-1534.04	Curva de Erandio 43g17,90m-LT.N 02g58,50m-LG. O	Trípode metálico rojo sobre caseta Alt. nivel mar: 12m. Tierra: 8	Roja	GpD(4) 12 segundos <u>0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5=12</u>	1
860 D-1534.06	Muelle de Zorroza Extremo. 43g17,20m-LT. N 02g58,20m-LG. O	Trípode metálico verde banda roja sobre caseta Alt. nivel mar: 11m. Tierra: 8	Verde	GpD(2+1) 10 segundos <u>0,5+0,7+0,5+2,1+0,5+5,7=10</u>	1
870 D-1534.08	Vuelta de Elorrieta 43g17,20m-LT. N 02g58,10m-LG. O	Trípode metálico rojo sobre caseta. Alt. nivel mar: 11m. Tierra: 8	Roja	D 5 segundos <u>0,5+4,5=5</u>	1
880 D-1534.12	Canal de Deusto 43g16,90m-LT. N 02g58,10m-LG. O	Trípode metálico rojo banda verde sobre caseta Alt. nivel mar: 12m. Tierra: 8	Roja	GpD(2+1) 10 segundos <u>0,5+0,7+0,5+2,1+0,5+5,7=10</u>	1
885 D-1534.14	Embarcadero. Extremo 43g16,70m-LT. N 02g58,20m-LG. O	Trípode metálico verde sobre caseta Alt. nivel mar: 12m. Tierra: 8	Verde	D 5 segundos <u>0,5+4,5=5</u>	1
890 D-1534.16	Ribera de Zarrozaurre 43g16,30m-LT. N 02g57,90m-LG. O	Trípode metálico rojo sobre caseta. Alt. nivel mar: 12m. Tierra: 8	Roja	GpD(2) 8 segundos <u>0,5+1+0,5+6=8</u>	1
900 D-1534.18	Toma de agua 43g16,20m-LT. N 02g57,90m-LG. O	Trípode metálico verde sobre caseta Alt. nivel mar: 11m. Tierra: 8	Verde	GpD(2) 8 segundos <u>0,5+1+0,5+6=8</u>	1
910 D-1534.20	Vuelta de Olabeaga 43g15,90m-LT. N 02g57,50m-LG. O	Trípode metálico verde sobre caseta Alt. nivel mar: 13m. Tierra: 8	Verde	GpD(3) 10 segundos <u>0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5=10</u>	1
920 D-1534.22	Ribera de Deusto 43g16,0m-LT. N 02g57,10m-LG. O	Trípode metálico rojo sobre caseta Alt. nivel mar: 11m. Tierra: 8	Roja	GpD(3) 10 segundos <u>0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5=10</u>	1
930 D-1534-24	Botica Vieja 43g16,20m-LT. N 02g56,50m-LG. O	Trípode metálico rojo sobre caseta. Alt. nivel mar: 12m. Tierra: 8	Roja	GpD(4) 12 segundos <u>0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5=12</u>	1
940 D-1534.26	Curva de la Salve 43g16,20m-LT. N 02g55,90m-LG. O	Poste metálico rojo Alt. nivel mar: 13m. Tierra: 8	Roja	D 5 segundos <u>0,5+4,5=5</u>	1
955	Boya Protectora 43g24,80m-LT. N 03g08,60m-LG. O	Castillete metálico amarillo Marca especial amarilla. Calado: 50 m.	Amarilla	GpD(5) 20 segundos <u>0,4+2+0,4+2+0,4+2+0,4+10=20</u>	2
960	Boya ODAS 3011 43g38,40m-LT. N 03g02,50m-LG. O	Lenticular amarilla con superestructura. Reflector de radar	Amarilla	GpD(5) 20 segundos <u>0,4+2+0,4+2+0,4+2+0,4+10=20</u>	3
965	Boya ODAS Costa Bilbao 43g23,90m-LT. N 03g07,90m-LG. O	Esférica amarilla	Amarilla	GpD(5) 20 segundos <u>(0,4+2) 4+0,4+10=20</u>	3

2.4. INSTALACIONES PARA BUQUES / SHIP FACILITIES

2.4.1. DIQUES / DOCKS

2.4.1.1. DIQUES SECOS / DRY DOCKS

SITUACIÓN SITUATION	PROPIETARIO OWNER	ESLORA LENGTH m	MANGA BEAM m	CALADO REFERIDO AL CERO DEL PUERTO DRAUGHT m	CAPACIDAD CAPACITY DWT TPM
Sestao	C.N.N. Construcciones Navales (Nº 1)	154,50	20,22	3,41	17.000
Sestao	C.N.N. Construcciones Navales (Nº 2)	146,60	21,80	2,70	15.000

2.4.1.2. DIQUES FLOTANTES / FLOATING DOCKS

Ninguno / None

2.4.2. VARADEROS / SLIPWAYS

SITUACIÓN SITUATION	PROPIETARIO OWNER	Nº DE RAMPAS IGUALES Nº RAMPS	LONGITUD DE LA RAMPA LENGTH OF RAMPS m	ANCHURA WIDTH m	PENDIENTE SLOPE m	CALADO EN EL EXTREMO DEPTH AT BOTTOM END m	MÁX. TON. DE BUQUES ADMISSIBLE MAX CAPACITY IN TONS
Santurce	Autoridad Portuaria (en concesión a Zamacona) (under concession to Zamacona)	1	252,90	68,50	4,50	-4,50	300
Santurce	Autoridad Portuaria (en concesión a Zamacona) (under concession to Zamacona)	1	195,00	10,00	5,00	-2,75	300

2.4.3. ASTILLEROS / SHIPYARDS

SITUACIÓN SITUATION	PROPIETARIO OWNER	Nº DE GRADAS Nº OF SLIPWAYS	LONGITUD DE LAS GRADAS LENGTH OF SLIPWAYS m	ANCHURA DE LAS GRADAS WIDTH OF SLIPWAYS m
Abra interior: Santurce	Astilleros Zamacona, S.A.	2	50,00	18,00
Sestao	C.N.N. Construcciones Navales	1	285,00	42,80
Sestao	C.N.N. Construcciones Navales	1	285,00	42,80
Desierto-Erandio	B.C.N. Bilbao Centro Naval	1	140,00	23,00

2.4.4. SERVICIO DE SUMINISTRO A BUQUES / SHIP SUPPLY FACILITIES

FIJAS / STATIONARY

SUMINISTRO SUPPLY	SITUACIÓN SITUATION	Nº DE TOMAS Nº OF POINTS	CAPACIDAD HORA POR TOMA CAPACITY PER POINT PER HOUR	CAPACIDAD HORA POR MUELLE CAPACITY PER BERTH PER HOUR	SUMINISTRADOR SUPPLIER
Fuel-Oil (*)	P. Lucero nº 1 – 375.000 T.P.M.	2	2.000 t(*)	4.000 t	Petronor
Gas-Oil (*)	P. Lucero nº 1 – 375.000 T.P.M.	2	1.000 t(*)	2.000 t	Petronor
Lastre sucio / Dirty ballast ⁽¹⁾	P. Lucero nº 1 – 375.000 T.P.M.	2	2.500 t	5.000 t	Petronor
Fuel-Oil (*)	P. Lucero nº 2,3 – 175.000 / 40.000 T.P.M.	2	2.000 t(*)	4.000 t	Petronor
Gas-Oil (*)	P. Lucero nº 2,3 – 175.000 / 40.000 T.P.M.	2	2.000 t(*)	4.000 t	Petronor
Lastre sucio / Dirty ballast ⁽¹⁾	P. Lucero nº 2,3 – 175.000 / 40.000 T.P.M.	2	2.500 t	5.000 t	Petronor
Fuel-Oil (*)	P. Lucero nº 4,5 – 13.500 T.P.M.	2	2.000 t(*)	4.000 t	Petronor
Gas-Oil (*)	P. Lucero nº 4,5 – 13.500 T.P.M.	1	1.000 t(*)	2.000 t	Petronor
Lastre sucio / Dirty ballast ⁽¹⁾	P. Lucero nº 4,5 – 13.500 T.P.M.	2	2.500 t	5.000 t	Petronor
Fuel-Oil (*)	P. Lucero nº 6 – 3.000 T.P.M.	1	(*)		Petronor
Gas-Oil (*)	P. Lucero nº 6 – 3.000 T.P.M.	1	(*)		Petronor
Gas-Oil (*)	P. Ceballos Sur – 100.000 T.P.M.	1	100 t	100 t	Esergui
Agua / Water	Muelle Ampliación AZ-3	5	35t	175 t	APB
Agua / Water	Muelle Ampliación AZ-2	8	35t	280 t	APB
Agua / Water	Muelle Ampliación AZ-1	8	35t	280 t	APB
Agua / Water	Muelle Ampliación A-3	8	35t	280 t	APB
Agua / Water	Muelle Ampliación A-2	7	35 t	245 t	APB
Agua / Water	Muelle Ampliación A-1	12	35 t	420 t	APB
Agua / Water	Muelle Princesa de España	5	35 t	175 t	APB
Agua / Water	Muelle Adosado	3	35 t	105 t	APB
Agua / Water	Muelle Príncipe de Asturias Norte	4	35 t	140 t	APB
Agua / Water	Muelle Príncipe de Asturias Este	4	35 t	140 t	APB
Agua / Water	Muelle Príncipe de Asturias Sur	6	35 t	210 t	APB
Agua / Water	Muelle Enlace	1	35 t	35 t	APB
Agua / Water	Muelle Reina Victoria Eugenia	2	35 t	70 t	APB
Agua / Water	Muelle Vizcaya Norte	8	35 t	280 t	APB
Agua / Water	Muelle Bizkaia Este 1	3	25 t	75 t	APB
Agua / Water	Muelle Bizkaia Este 2	2	50 t	100 t	APB
Agua / Water	Muelle Cruceros- Getxo	6	25 t	50 t	APB
Agua / Water	Muelle Zorroza	9	35 t	315 t	APB

(1) Petronor tiene tanques con capacidad de recibir lastre sucio hasta 20.000 m³ / Petronor has tanks available to store dirty ballast up to 20,000 m³

(*) Para cantidades inferiores a 1.000 t la capacidad de suministro es de 350 t/h para fuel oil / For less than 1,000 tons, the supply capacity is 350 t/h for fuel-oil

2.5. MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA / DOCKSIDE CARGO HANDLING

2.5.1. GRÚAS / CRANES

2.5.1.1. GRÚAS DE MUELLE, GRÚAS DE PÓRTICO Y OTRAS NO AUTOMÓVILES / DOCKSIDE CRANES, GANTRIES AND OTHER NON-LOCOMOTIVE CRANES

MUELLE DOCK	PROPIETARIO OWNER	NÚMERO NUMBER	TIPO TYPE	MARCA ENTERPRISE	ENERGÍA QUE EMPLEA POWER REQUIREMENTS	FUERZA - TONS. SWL - TONS	ALCANCE - METROS REACH - METRES	ALTURA SOBRE B.M.E. METROS HEIGHT ABOVE LOW	RENDIMIENTO TONS / HORA OUTPUT	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR BUILT
MUELLES DEL SERVICIO / AUTHORITY QUAYS										
Muelle A 2	Noatum	2	Portacontenedores / Portainer gantry crane (*)	Babcock & Wilcox	5.000 V	50,0	38,0/40,5	31,0/36,0	600/700	1972
Muelle A 2	Noatum	1	Portacontenedores / Portainer gantry crane (*)	Paceco	5.000 V	42,0	38,7	36,0	600	1998
Muelle A 1	Noatum	2	Portacontenedores / Portainer gantry crane (*)	Paceco España S.A.	6.000 V	65,0	53,0	42,3	750/1.200	2002
Muelle A 1	Noatum	1	Portacontenedores / Portainer gantry crane (*)	Paceco España S.A.	440 V	40,0	38,7	36,0	600	1998
Muelle A 1	Noatum	1	Portacontenedores / Portainer gantry crane (*)	Paceco España S.A.	440 V	32,0	26,0	26,0	600	1991
Adosado	SLP	2	Pórtico / Luffing (*)	Macosa	380 V	16,0	35,0	42,0	180	1987
Príncipe de Asturias Norte	Marítima Candina	2	Pórtico / Luffing (*)	Babcock & Wilcox	380 V	16/30	23/35	23,0	180	1992
Príncipe de Asturias Norte	Marítima Candina	2	Pórtico / Luffing (*)	Duro Felguera	380 V	30,0	25,0	30,0	200	1971
Príncipe de Asturias Sur	Marítima Candina	1	Pórtico / Luffing (*)	Babcock & Wilcox	380 V	16/30	23/35	23,0	180	1992
Príncipe de Asturias Sur	Agemasa	1	Pórtico / Luffing (*)	Babcock & Wilcox	380 V	16/30	35,0	23,0	180	1992
Príncipe de Asturias Sur	Agemasa	1	Pórtico / Luffing (*)	Macosa	380 V	12,0	25,0	32,0	160	1977
Príncipe de Asturias Sur	Marítima Candina	1	Portacontenedores / Portainer gantry crane (*)	Inta Eimar	5.000 V	35,0	32,0	28,0	400	1982
Enlace	Autoridad Portuaria	1	Pórtico / Luffing (*)	Urbasa	380 V	12,0	25,0	32,0	160	1976
Reina Victoria Eugenia	Agemasa	1	Pórtico / Luffing (*)	Macosa	380 V	16/40	35,0	42,0	180	1987
Vizcaya Norte	Bergé Marítima	1	Pórtico / Luffing (*)	Urbasa	380 V	25,0	20/25	35,0	300	1977
Vizcaya Norte	Bergé Marítima	1	Pórtico / Luffing (*)	Macosa	380 V	16/30	35,0	23,0	180	1992
Vizcaya Norte	Toro y Betolaza	1	Pórtico / Luffing (*)	Macosa	380 V	12,0	25,0	32,0	160	1977
Zorroza	SLP	1	Pórtico / Luffing (*)	Sener	380 V	12,0	25,0	32,0	160	1967

(*) Rail mounted quay-wall crane

2.5.1.2. GRÚAS AUTOMÓVILES / LOCOMOTIVE CRANES

MUELLE DOCK	PROPIETARIO OWNER	NÚMERO NUMBER	TIPO TYPE	MARCA ENTERPRISE	ENERGÍA QUE EMPLEA POWER REQUIREMENTS	FUERZA - TONS. SWL - TONS	ALCANCE - METROS REACH - METRES	ALTURA SOBRE B.M.E. METROS HEIGHT ABOVE LOW	RENDIMIENTO TONS / HORA OUTPUT	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR BUILT
MUELLES DE PARTICULARES / PRIVATE BERTHS										
Santurce (Muelle Astillero)	Astilleros Zamacona	3	Pórtico / Portal	Grasset	220 V	6,0	22,0	32,0	-	1969
Erandio	Bilbao Centro Naval	1	Pórtico / Portal	Imenasa	220 V	4,0	25,0	32,0	-	1970
Erandio	Bilbao Centro Naval	1	Pórtico / Portal	Elyma	220 V	7,0	23,0	35,0	-	1973
Erandio	Bilbao Centro Naval	2	Pórtico / Portal	Elyma	220 V	50,0	32,0	55,0	-	1974
Erandio	Bilbao Centro Naval	1	Pórtico / Portal	Elyma	220 V	35,0	27,5	50,0	-	1975
Erandio	Bilbao Centro Naval	1	Pórtico / Portal	Urbasa	220 V	20,0	32,0	45,0	-	1964
Sestao(*)	ACB	2	Puente / Overhead	TAIM-TEG	380 V	28,0	25,0	24,5	-	1996
Sestao(*)	ACB	1	Puente / Overhead	TAIM-TEG	380 V	28,0	25,0	24,5	-	1999
Sestao(*)	ACB	1	Puente / Overhead	TAIM-TEG	380 V	28,0	25,0	24,5	-	2003
Sestao	ACB	1	Puente / Overhead	TAIM-TEG	380 V	28,0	25,0	24,5	-	2004
Sestao	C.N.N. Construcciones Navales	3	Pórtico / Portal	Elyma	220 V	15,0	40,0	32,0	-	1963
Sestao	C.N.N. Construcciones Navales	1	Pórtico / Portal	Elyma	220 V	15,0	12,0/40,0	29,0	-	1965
Sestao	C.N.N. Construcciones Navales	2	Pórtico / Portal	Elyma	220 V	7,5	16,0/40,0	26,0	-	1970

* Servicio Comercial / Commercial Service

(*) Harbour mobile crane
(**) Grúas móviles privadas disponibles para ser alquiladas / Private locomotive cranes available for hiring

2.5.1.3. NÚMERO DE GRÚAS. RESUMEN / NUMBER OF CRANES. SUMMARY

TIPO TYPE	DEL SERVICIO COMMERCIAL SERVICE	DE PARTICULARES PRIVATE SERVICE	TOTALES TOTALS
Portacontenedores / Portainer	-	8	8
De pórtico / Luffin			
Entre / Between 4 & 12 t	1	3	4
Entre / Between 13 & 16 t	-	2	2
Mayor de / More than 16 t	-	9	9
Total pórtico / Luffing	1	14	15
Automóviles / Locomotive	-	17	17
Grúas puente / Overhead gantries	-	5	5
TOTAL	1	44	45

2.5.2. INSTALACIONES ESPECIALES DE CARGA Y DESCARGA / SPECIAL LOADING AND UNLOADING FACILITIES

SITUACIÓN SITUATION	USUARIO USER	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR OF CONSTRUCTION	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS
Dique de Punta Lucero Atrake número 1 / Berth N°. 1	Petronor	1975	Brazos de carga / Cargo booms Crudo 4x16" / Crude Oil Lastre 2x16" / Ballast "Sucios" (Bunker) 1x12" / Dirty Products (Bunker) Capacidad Descarga Crudo: 15.000 t/h / Dirty Products Loading Capacity Capacidad Carga Productos Sucios: 3.000 t/h / Dirty Products Loading Capacity Capacidad Carga Otros Productos: 1.500 t/h / Other Products Loading Capacity
Dique de Punta Lucero Atrake número 2 / Berth N° 2	Petronor	1975	Brazos de carga / Cargo booms Crudo y F.O 2x16" / Crude Oil and F.O. Crudo y Lastre 1x12" / Crude Oil and Ballast Productos Limpios y Lastre 2x10" / Clean Products and Ballast Productos Limpios 1x10" / Clean Products Capacidad Descarga Crudo: 7.500 t/h / Crude Oil Discharge Capacity Capacidad Carga Productos Sucios: 3.000 t/h / Dirty Products Loading Capacity Capacidad Carga Productos Limpios: 1.500 t/h / Clean Products Loading Capacity
Dique de Punta Lucero Atrake número 3 / Berth N° 3	Petronor	1977	Brazos de carga / Cargo booms Productos Sucios y Lastre 2x12" / Dirty Products and Ballast Productos Limpios 2x8" / Clean Products Capacidad Carga Productos Sucios: 3.000 t/h / Dirty Products Loading Capacity Capacidad Carga Productos Limpios: 1.500 t/h / Clean Products Loading Capacity
Dique de Punta Lucero Atrake número 4 / Berth N° 4	Petronor	1976	Brazos de carga / Cargo booms Productos Sucios 2x12" / Dirty Products Productos Sucios y Lastre 1x12" / Dirty Products and Ballast Productos Limpios 1x8" y 1x6" / Clean Products L.P.G. 1x8" / L.P.G. Manguera flexible / Flexible Hose L.P.G. 1x6" / L.P.G. Capacidad Carga Productos Sucios: 3.000 t/h / Dirty Products Loading Capacity Capacidad Carga Productos Limpios: 1.500 t/h / Clean Products Loading Capacity Capacidad Carga L.P.G.: 190 t/h/ Loading Capacity L.P.G. Butano 90 t/h Propileno / Butane 90 t/h Propylene
	Acideka	1999	Manguera flexible / Flexible Hose Productos químicos 3x6" / Chemical products Capacidad descarga: 400 m³/h / Unloading Capacity 35 tanques disponibles con capacidad de 20.500 m³
Dique de Punta Lucero Atrake número 5 / Berth N° 5	Petronor	1976	Brazos de Carga / Cargo Booms Productos Sucios 1x10" / Dirty Products Productos Sucios y Lastre 1x10" / Dirty Products and Ballast Productos Limpios 1x8" / Clean Products Gasolinas 1x6" / Petrol L.P.G. 1x8" / L.P.G. Manguera flexible / Flexible Hose L.P.G. 1x6" / L.P.G. Capacidad Carga Productos Sucios: 3.000 t/h / Dirty Products Loading Capacity Capacidad Carga Productos Limpios: 1.500 t/h / Clean Products Loading Capacity Capacidad Carga L.P.G.: 190 t/h/ Loading Capacity L.P.G. Butano 90 t/h Propileno / Butane 90 t/h Propylene
	Acideka	1999	Manguera flexible / Flexible Hose Productos químicos 3x6" / Chemical products Capacidad descarga 400 m³/h / Unloading Capacity
	Tepsa	2005	Manguera flexible / Flexible Hose 1x6" capacidad de descarga 250 m³/h / Unloading Capacity Biodiésel / Vegetable oils / Chemical products (class D) Dispone de 2 tanques con capacidad total de 5.032 m³ / Capacity
Pantalán BBG	BBG	2003	Brazos de Carga / Cargo Booms Líquido 3x16" / Liquid Gas 1x16" / Gas Capacidad descarga 12.000 m³/h / Unloading capacity 2 tanques de gas con capacidad de 300.000 m³ / Capacity Dispone de conexión para cargar N₂ líquido 1x2" / Conection for N₂ liquid

SITUACIÓN SITUATION	USUARIO USER	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR OF CONSTRUCTION	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS
Pantalán Ceballos North Side Berth	TEPSA	1994	Brazos de Carga (2x8”) (2x10”) / Cargo Booms Gasolinas y gas oil 1x8”, 1x10”, 1x12”, 2x14” Capacidad 550 m³/h, 900 m³/h, 1.250 m³/ h, 1.500 m³/h cada brazo / Capacity each boom /Manguera / Flexible Hose Productos químicos 4x6” / Chemical products /Alcohol 1x8” / Alcohols 77 tanques con capacidad de 314.981 m³
	Esergui	1996	Brazos de Carga / Cargo Booms Gas-oil, Gasolinas 2x10” Capacidad 1.800 m³/h cada brazo / Capacity each boom Tuberías entre la terminal y el atraque 3x14” / terminal and berth 16 tanques con capacidad de 220.000 m³ / Capacity 1 tanque etanol 600 m³
Pantalán Ceballos South Side Berth	TEPSA	1994 ⁽¹⁾	Brazos de Carga / Cargo Booms Gas-oil, Gasolina 2x14” 1x12” Capacidad 1500 m³/h, 1.200 m³/h cada brazo / Capacity each boom Manguera / Flexible HoseBiodiésel, gasolina, productos químicos 3x10” Capacidad 900 m³/h / Capacity Productos químicos 2x8”, 4x6” / Chemical products Capacidad 500 m³/h, 250 m³/h / Capacity
	Esergui	1996	Mangueras / Flexible Hose Gasoil, Gasolinas 3x6”, 3x8” Capacidad 600 m³/h cada una / Capacity each one
Trasera Punta Ceballos	Esergui	2004	Estación de carga/descarga de vagones cisterna, con 5 isletas de carga
Punta Sollana	Bunge Ibérica	2006	Cinta transportadora de cereales/ Conveyor belt for grains 2.000 t/h Silos con capacidad almacenamiento: 100.000 tons. / Capacity storage Manguera / Flexible Hose / Aceites comestibles / Comestible oil terminal 2 x 6” y 1 x 10” Capacidad 600 m³/h / Capacity 49 tanques con capacidad para 46.000 m³
Punta Sollana	Atlántica de graneles	2006	Cinta transportadora de escorias, clinker / Conveyor belt for dross 1.000 t/h Capacidad almacenamiento cubierto: 88.000 t / Capacity storage
Punta Sollana	Biocombustibles de Zierbena	2008	Manguera / Flexible Hose Biodiésel, aceite, metanol 1x14”, 1x10”. Capacidad 500 m³/h cada línea / Capacity each line 16 tanques con capacidad de 55.000 m³ / Capacity
Muelle AZ-1	Toro y Betolaza	2007	Cargador continuo para sulfato 700 t/h / Continuous solid bulk loader Capacidad almacenamiento cubierto: 7.500 m² / Storage capacity
	Befesa Val. de Azufre	2012	Acido Sulfúrico / 1x 12”/ Sulfuric Acid – Capacidad 190 m³/h Azufre Líquido / 1x 12”/ Liquid Sulphur – Capacidad 190 m³/h 3 tanques capacidad almacenamiento ácido sulfúrico: 15.800 m³ Azufre capacidad almacenamiento 300 tons/sólido y 700 tons líquido 1 tanque de Oleum (Ácido sulfúrico fumante)
	Graneles Sólidos del Norte	2012	Cargador continuo de coque 750 t/h / Continous solid bulk loader Azufre Líquido / 1x 12”/ Liquid Sulphur – Capacidad 190 m³/h 2 cintas transportadoras (coque) hasta apilador: 450 t/h Capacidad almacenamiento coque 68.000 t/ 9.800 m² 2 cintas transportadoras (azufre) hasta apilador: 225 t/h Capacidad almacenamiento azufre 15.000 t /5.200 m²
	Fertiberia	2010	Cinta transportadora servicio almacén / Conveyor belt Capacidad 400 t/h / Capacity
	Muelle Ampliación A-3 Muelle Ampliación A-3 Muelle Ampliación AZ-3	APB 2012 APB 2004 ⁽²⁾ APB 2000	Rampa RO-RO (Nº7) / Ro-Ro Ramp (Ferry) Rampa RO-RO (Nº5) / Ro-Ro Ramp ⁽²⁾ Rampa RO-RO (Nº4) / Ro-Ro Ramp
Muelle Adosado	Santursaba S.L.	1975	Cinta transportadora subterránea servicio silos / Underground conveyor belt Silos de cemento ⁽³⁾ con capacidad hasta 30.000 m³
Muelle Reina Victoria Eugenia	DEPOSA	1975	Terminal de tubería C/D aceites animales y vegetales, latex/Animal fats and vegetable oils terminal Manguera / Flexible Hose 3 x 6”, 1 x 4” Capacidad 500 m³/h cada línea / Capacity each line 28 tanques con capacidad hasta 20.000 m³ / Storage capacity
	BAFT	2008	Almacén frigorífico dotado de dos cámaras de congelación, con capacidad de 16.314 m³ / Refrigerating warehouse, with two freezing compartnets. Y tres cámaras de frío positivo, capacidad de 7.560 m³ / And three compartments of positive cold.
Espigón Vizcaya-Este 1	APB	1996	Rampa Ro-Ro (nº3) / Ro-Ro Ramp
Espigón Vizcaya-Este 2	APB	1987	Rampa Ro-Ro (nº1) / Ro-Ro Ramp
Luchana	Bilbaína de Alquitranes	1996	Terminal descarga de alquitrán de hulla / Coal tar unloading terminal Manguera 1x6”, tubería de acero al carbono, capacidad 500 t/h 2 tanques con capacidad de 5.000 t cada uno / Capacity

(1) En 2010 se han instalado dos brazos de carga de 12” / In 2010 two cargo booms have been instaled
(2) Reformada en 2008 (hasta 250 tons.) / Altered in 2008 (till 250 tons.)
(3) Solo 3 de los 35 silos han sido acondicionados para cemento en 2008 / 3 of the 35 silos for cement have been prepared only

2.5.3. MATERIAL MÓVIL FERROVIARIO / RAILWAY ROLLING STOCK

CLASE DE MATERIAL TYPE	PROPIETARIO OWNER	NÚMERO NUMBER	ENERGÍA ENERGY	TONELAJE DE ARRASTRE O CAPACIDAD DE CARGA HAULING TONNAGE OR LOADING CAPACITY IN TONS	ANCHO DE VÍA GAUGE	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR BUILT
Locomotora Diésel (*)	ADIF	2	Gas-Oil	2.500	1,668	1991
Locomotora Diésel (**)	Activa Rail ⁽²⁾	6	Gas-Oil	2.500	1,668	2007
Locomotora Diésel (**)	Cont. Rail S.A. ⁽¹⁾	4	Gas-Oil	2.500	1,668	2008/2009

(*) Serie 311
(**) Serie 335
(1) Parte en propiedad y parte alquiladas a Alpha Trains
(2) En leasing de Alpha Trains

2.5.4. MATERIAL AUXILIAR DE CARGA, DESCARGA Y TRANSPORTE / AUXILIARY CARGO HANDLING AND TRANSPORT EQUIPMENT

TIPO DE MATERIAL TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO OWNER	NÚMERO NUMBER	ENERGÍA ENERGY	CAPACIDAD DE CARGA (TM) LOADING CAPACITY (TN)
Carretillas Elevadoras / Fork lift trucks	Agemasa	3	Gasoil	4,0
		4	"	5,0
		2	"	5,5
		3	"	7,0
		1	"	12,0
		3	"	16,0
		1	"	25,0
		1	"	28,0
		2	"	30,0
		1 ^(R)	"	45,0
NOATUM		2	Eléctrica	2,5
		2	Gasoil	3,0
		11	"	4,0
		3	"	5,0
		6 ^(*)	"	8,0
		2	"	16,0
		1	"	42,0
BAFT		6 ^(R)	"	42,0
		2	Eléctrica	3,5
		1	"	2,5
Bergé Marítima		1	"	1,6
		4	Gasoil	5,0
		4	"	13,0
Depósito Franco		6	"	16,0
		3	"	25,0
		2	"	32,0
		2 ^(R)	"	45,0
		1	Térmica	9,0
Marítima Candina		3	"	4,0
		2	Eléctrica	3,0
		2	"	1,5
		4	"	2,5
		4	Gasoil	4,0
Espigón Vizcaya-Este 1		5	"	5,0
		3	"	7,0
		1	"	10,0
		1	"	12,0
		1	"	15,0
		5	"	16,0
		2	"	18,0
		1	"	20,0
		1 ^(R)	"	42,0
		2 ^(R)	"	45,0
		4	"	25,0
		1	"	11,5
		3	"	28,0
Espigón Vizcaya-Este 2		1	"	30,0
		2	"	32,0

TIPO DE MATERIAL TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO OWNER	NÚMERO NUMBER	ENERGÍA ENERGY	CAPACIDAD DE CARGA (TM) LOADING CAPACITY (TN)
Carretillas Elevadoras / Fork lift trucks	Toro y Betolaza	2	Gasoil	3,0
		4	"	4,0
		19	"	4,5
		1	"	16,0
		2	"	6,0
		5	"	5,0
		2 ^(R)	"	45,0
		10	"	7,0
		1	"	12,0
		1	"	37,0
TOTAL		193		
Trastainers	NOATUM	3	Gasoil	32,0
		16	"	40,0
TOTAL		19		
Cabezas Tractoras / Lorry Tractors	NOATUM	3	Gasoil	75,0
	Bergé Marítima	1	Gasoil	105,0
	Toro y Betolaza	3	Gasoil	15,0
		2	"	150,0
TOTAL		9		
Plata. Transportadoras / Carrier Platforms	NOATUM	30	Gasoil	30,0
	Toro y Betolaza	2	Gasoil	90,0
TOTAL		32		
Pinzas Hidráulicas (para papel)/ Hydraulic paper clamps	Toro y Betolaza	48	Gasoil	varias
	Agemasa	15	Gasoil	2,0/4,0/7,0
	Depósito Franco	3	Gasoil	4,0
		1	"	2,0
TOTAL		67		

(*) Para contenedores vacíos hasta 5 en altura / For a maximun heigh of 5 unstuffed containers.
(R) Con pluma telescópica / Reach Stacker.
(1) Carretillas elevadoras privadas disponibles para ser alquiladas / Private fork lift trucos available for hiring.

TIPO DE MATERIAL TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO OWNER	NÚMERO NUMBER	ENERGÍA ENERGY	m³	CAPACIDAD DE CARGA (TM) LOADING CAPACITY (TN)
Palas Cargadoras Neumáticas/ Tyred wheeled shovel trucos	Bergé Marítima	1	Gasoil	2,0	-
		3	"	2,25	-
		3	"	3,5	-
		1	"	7,0	-
		3	"	9,0	-
	Toro y Betolaza	1	Gasoil	-	5,0
		1	"	-	7,0
	Doman	1	Gasoil	3,0	-
	Depósito Franco	1	Gasoil	4,0	11,0
		1	"	5,0	13,0
		1	"	0,5	0,5
	Agemasa	1	Gasoil	4,0	-
	SLP	2	Gasoil	3,0	-
		5	"	3,5	-
TOTAL		24			
Retropalas Oruga/ Retroshovel crawl trucks	SLP	2	Gasoil	-	-
	Berge Marítima	1	Gasoil	6,0/8,0	25,0
TOTAL		3			
Cucharas Bivalvas (4 cables)/ 4 Rope clamshell grabs	Bergé Marítima	6	Gasoil	12,0	-
		2	"	4,5	-
		2	"	32,0	-
	Toro y Betolaza	1	Gasoil	16,0	-
		1	"	6,0	12,0
	SLP	1	Gasoil	31,0	-
		2	"	15,0	-
		3	"	10,0	-
		1	"	42,5	-
		2	"	14,0	-
TOTAL		21			
Cucharas Hidráulicas/ Hydraulic scoops	Bergé Marítima	1	Gasoil	5,0	-
		3	"	11,0	-
TOTAL		4			
Pulpos Mecánicos (4 cables)/ 4 Rope orange peel mechanical grabs	Bergé Marítima	7	Gasoil	3,0	-
		1	"	17,0	-
		1	"	18,0	-
		1	"	10,0	-
	S.L.P.	1	Gasoil	14,0	-
		6	"	3,5	-
		1	"	17,0	-
		2	"	3,0	-
	TOTAL	20			
Pulpos Hidráulicos/ Single Rope orange peel mechanical grabs	Bergé Marítima	1	Gasoil	3,0	-
		4	"	3,5	-
	S.L.P.	3	Gasoil	3,5	-
TOTAL		8			

2.5.5. OTRO MATERIAL AUXILIAR / SUNDRY HANDLING EQUIPMENT

MUELLE DOCK	PROPIETARIO OWNER	CLASE DE MATERIAL TYPE OF EQUIPMENT	UNIDADES UNIT	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS
Ampliación A-3	Autoridad Portuaria	Básculas para camiones/ Weigh-bridge for trucks	1	60 t 2 plataformas 16x3 m
Ampliación A-1	Autoridad Portuaria	Báscula para camiones / (*) Weigh-bridge for trucks	1	60 t 2 plataformas 16x3 m
Ampliación A-1	SLP	Báscula para camiones / Weigh-bridge for trucks	1	60 t plataforma 16x3 m
Ampliación A-1	Autoridad Portuaria	Báscula puente para vagones / Weigh-bridge for railcars	1	150 t 2 plataformas 7,5 y 12,5 x 3 m
Nemar	Bergé Marítima	Báscula para camiones / Weigh-bridge for trucks	1	60 t plataforma 16x3 m
Princesa de España	Bergé Marítima	Báscula puente para vagones Weigh-bridge for railcars	1	150 t 2 plataformas 7,5 y 12,5 x 3 m
Adosado	Santursaba, S.L.	Báscula para camiones / Weigh-bridge for trucks	1	60 t 2 plataformas 14x3 m
Espigón Bizkaia	Autoridad Portuaria	Báscula para camiones / (*) Weigh-bridge for trucks	1	60 t 2 plataformas 16x3 m
Zorroza	Autoridad Portuaria	Báscula para camiones / (*) Weigh-bridge for trucks	1	60 t 2 plataformas 16x3 m
Varios	Bergé Marítima	Tolvas cereales / Cereal hoppers	1	80 t
Varios	Bergé Marítima	Tolvas cereales / Cereal hoppers	2	50 t
Varios	Bergé Marítima	Tolvas cereales / Cereal hoppers	2	90 t
Varios	SLP	Cintas transportadora / Conveyor belt	1	1.000 t/h
Varios	SLP	Tolvas cereals / Cereal hoppers	2	80 m ³

(*) Servicio de pesaje realizado por “SGS” / Managed by “SGS”

2.6. MATERIAL FLOTANTE / FLOATING EQUIPMENT

2.6.1. DRAGAS / DREDGERS

NOMBRE NAME	PROPIETARIO OWNER	ENERGÍA QUE EMPLEA POWER USED	CASCO / HULL			CAPACIDAD DE CANTARA CANGILONES BUCKET CAPACITY m³	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR BUILT
			ESLORA LENGTH m	MANGA BEAM m	PUNTAL DRAUGHT m		

2.6.2. REMOLCADORES / TUGS

NOMBRE NAME	PROPIETARIO OWNER	BOLLAR PULL TONS.	ENERGÍA QUE EMPLEA POWER USED	POTENCIA EN HP FORCE	ESLORA LENGTH m	MANGA BEAM m	PUNTAL DRAUGHT m	AÑO DE CONSTRUCC YEAR BUILT
Evaristo de Churruca	Autoridad Portuaria	5	Diésel	482	25,00	6,13	3,00	1953
Galdames	Cía Ibaizábal	46	Diésel	4.500	29,50	11,00	4,00	1994
Gatika	Cía Ibaizábal	46	Diésel	4.500	29,50	11,00	4,00	1995
Ibaizábal 6	Cía Ibaizábal	56	Diésel	5.400	29,50	11,00	4,00	2003
Sertosa 30	Sertosa N/Ibaizábal	52	Diésel	4.000	30,00	10,00	5,10	2001
Alai	Cía Ibaizábal	20	Diésel	1.800	21,50	7,15	3,50	1979
Aitor	Cía Ibaizábal	20	Diésel	1.800	21,50	7,15	3,50	1978
Gogor	Cía Ibaizábal	30	Diésel	2.800	24,00	8,50	3,95	1977
Ibaizabal 8	Cía Ibaizábal	76	Diésel	5.400	31,00	11,50	5,40	2009

2.6.3. GÁNGUILES, GABARRAS Y BARCAZAS / HOPPER AND OTHER BARGES

NOMBRE NAME	PROPIETARIO OWNER	TIPO TYPE	ENERGÍA QUE EMPLEA POWER USED	POTENCIA EN HP FORCE	ESLORA LENGTH m	MANGA BEAM m	PUNTAL DRAUGHT m	AÑO DE CONSTRUCC YEAR BUILT
Gabarra “Athlétic” ⁽¹⁾ Río Ibaizábal	Autoridad Portuaria Cía Ibaizábal	Ganguil Gabarra	Diésel –	– –	18,50 76,00	8,50 11,00	1,70 3,20	1960 2001

(1) Dispone de / Equipped with:
Generador eléctrico de 210 KW / 210 KW electric generator
Bomba sumergible de 60m³/h / 60m³/h submersible pump
Compresor 34 lts/10 atm. / 34 lts/10 atm. air compressor
Grúa hidráulica 17.500 kg/2 m - 2.700 kg/9,9 m / 17,500 kg/2 m - 2,700 kg/9,9 m hydraulic crane

2.6.4. GRÚAS FLOTANTES / FLOATING CRANES

NOMBRE NAME	ARMADOR OWNER	ENERGÍA ENERGY	CARACTERÍSTICAS DE LA EMBARCACION CHARACTERISTICS OF PLATFORM	CARACTERÍSTICAS DEL TRABAJO / CHARACTERISTICS OF WORKS			AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR BUILT
				FUERZA (t) FORCE (t)	ALCANCE (m) REACH (m)	ALTURA SOBRE EL MAR (m) HEIGHT ABOVE SEA LEVEL (m)	
Cons. de Bilbao	APB	Diésel-Eléctrica Diesel-Electric	45,00x21,00x3,70	400,0 50,00	4,50 40,00	32,00 28,00	1972

2.6.5. OTROS MEDIOS AUXILIARES DEL SERVICIO / OTHER AUXILIARY EQUIPMENT

NOMBRE NAME	ARMADOR OWNER	TIPO TYPE	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR BUILT
Gure Itxaso García	APB	Embarcación limpieza Residuos flotantes / Floating Rubbish-collector	Eslora / Length, 9,30 m; Manga / Beam, 4,42 m; Puntal / Depth, 0,90 m; Motor / Engine, 100 Kw Calado / Draught 0,35	2008
Ibai Garbi Berria	Autoridad Portuaria	Embarcación limpieza Residuos flotantes / Floating Rubbish-collector	Eslora / Length, 9,30 m; Manga / Beam, 4,42 m; Puntal / Depth, 0,90 m; Motor / Engine, 100 Kw Calado / Draught 0,62	1982
Kutxarrain	Limpiezas Nervión Servicio Marpol	Catamarán / Catamaran Anticontaminación / Antipollution Recogida residuos flotantes / Floating Rubbish Collector	Eslora / Length, 13,2 m; Manga / Beam, 5 m; Calado / Draught 0,6; Motor/Engine, 224 CV Depósitos/Tanks 5m³	1993
Martiartu	Limpiezas Nervión Servicio Marpol	Embarcación limpieza Residuos flotantes / Floating Rubbish-collector	Eslora / Length, 11,27 m; Manga / Beam, 3,18 m; Puntal / Depth, 1,12 m; Motor / Engine, 2x106 CV Calado / Draught 1,00	1977
Nervión I	Limpiezas Nervión Servicio Marpol	Anticontaminación / Antipollution Sólidos / Líquidos Solids / Liquids	Eslora / Length, 12,0 m; Manga / Beam, 3,5 m; Calado / Draught 1,6; Motor / Engine, 318 CV Depósitos / Tanks 10/12m³	1993
Servinor uno	Limpiezas Nervión Servicio Marpol	Embarcación limpieza Residuos oleaginosos / Slops Recovery	Eslora / Length, 20,0 m; Manga / Beam, 6,5 m; Calado / Draught 2,10; Motor / Engine, 460 CV Depósitos / Tanks 160m³	1994
Urgozo	Cía. Ibaizábal	Anticontaminación / Antipollution Recogida residuos flotantes / Floating Rubbish Collector	Eslora / Length, 29,71 m; Manga / Beam, 6,60 m Caladao / Draught, 3,30 m; Motor / Egine, 1420 CV	1985

2.7. ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES /
LAND APPROACHES AND COMMUNICATIONS

2.7.1. ACCESOS TERRESTRES
Y COMUNICACIONES INTERIORES

2.7.1.1. COMUNICACIONES INTERIORES. CARRETERAS

Muelles de Zorroza. (Ref. 1 del plano)

Circulación a través de la zona de servicio. Enlaza con la N-634 a través del paso inferior bajo el F.C. Bilbao-Santurce, por la calle Hermógenes Rojo.

Muelles de Santurce. (Refs. 2, 3 y 4 del plano)

Carretera de servicio de doce metros de anchura (Ref. 2 del plano) en el Muelle Reina Victoria (vial interior) y de ocho metros (Ref. 3 del plano) en el Muelle Adosado y zona zaguera del Muelle A-1 de la Ampliación.
Enlace directo con la red de autopistas por la Autovía N-644. (Ref. 4 del plano)

Muelles de la Ampliación en El Abra Exterior.
(Refs. 5 y 6 del plano)

Carretera de servicio entre los muelles A2 y A3 de la Ampliación (Ref. 5 del plano) y carretera de acceso a Punta Lucero desde El Calero. (Ref. 6 del plano)

Muelles del Puerto Exterior. (Refs. 6, 7 y 8 del plano)

Carretera de acceso a Punta Lucero desde El Calero de 8 metros de ancho (Ref. 6 del plano) y ramales de acceso a Punta Sollana y Punta Ceballos (Ref. 7 del plano) también de 8 metros de ancho. Enlaza con la N-634 y A-8 a través de la denominada Carretera de La Arena, y de la C-639 hasta Musquiz (Somorrostro). (Ref. 8 del plano)
Carretera de Acceso al Muelle AZ-1 de 8 m. de ancho (Ref. 9 del plano)

2.7.1.2. COMUNICACIONES INTERIORES. FERROCARRILES

Los Muelles de Zorroza y Santurce tienen servicio de ferrocarril y acceso ferroviario a R.E.N.F.E. a través de la Estación de Clasificación y TECO. (Ref. 10 del plano).

Además existe conexión ferroviaria entre las instalaciones de Punta Lucero, Punta Sollana y Muelle A3 con la Estación de Clasificación y TECO (Ref. 11 del plano), así como con el Muelle AZ-1 (Ref. 12 del plano).

LAND APPROACHES AND
INTERNAL COMMUNICATIONS

INTERNAL COMMUNICATIONS. ROADS

Zorroza Wharves. (See map, Ref 1)

Traffic access through service area. Links to main N-634 road via Bilbao-Santurtzi rail underpass in Hermógenes Rojo Street.

Santurtzi Wharves. (See map, Refs. 2, 3 & 4)

Service road 12 metres wide (See map, Ref. 2) on the Reina Victoria Pier (internal road) and 8 metres wide (See map, Ref. 3) on the adjoining dock at the rear of Dock A-1 in the Port Extension.
Direct link with the motorway network via the N-644. (See map, Ref 4)

Docks in the Outer Abra Port Extension. (See map, Refs 5 & 6)

Service road between docks A2 and A3 of the Extension (See map, Ref 5) and access road to Punta Lucero from El Calero. (See map, Ref. 6).

Outer Port Docks Exterior. (See map, Refs. 6, 7 & 8)

8-metre wide access road to Punta Lucero from El Calero(See map, Ref 6) with access branches, also 8metres, wide to Punta Sollana and Punta Ceballos (See map, Ref 7). This is linked to the N-634 and the A-8 via the Carretera de La Arena, and the C-639 as far as Musquiz (Somorrostro). (See map, Ref. 8)
8 metre wide access road to dock AZ-1 (See map, Ref. 9).

INTERNAL COMMUNICATIONS. RAIL

Zorroza and Santurtzi wharves have rail services and direct rail access to R.E.N.F.E via the marshalling yard and TECO. (See map, Ref. 10.)

There is also a rail link between the Punta Lucero facilities and the marshalling yard and TECO, Punta Sollana and A3 dock. (See map, Ref. 11), and with AZ1 dock, (See map, Ref. 12)

2.7.1.3. ACCESOS TERRESTRES. CARRETERA

Autovía de acceso al Puerto de Bilbao en Santurce desde la A-8. (Ref.A)

Enlaza la A-8 con las entradas al Puerto de Landeta y El Calero con un vial de cuatro carriles. También permite el acceso a la Estación de Clasificación y TECO.

Carretera N-639 de Santurce a Abanto y Ciérvana. (Ref. B)

Carretera de dos carriles de conexión entre las dos localidades y las entradas al puerto de Landeta y El Calero.

Acceso urbano por Santurce. (Ref. C)

Acceso posible por las calles de Santurce aunque solamente para vehículos ligeros.

Carretera BI-3794 y variante de La Arena. (Ref. D)

Carretera de dos carriles de acceso a las terminales de Punta Lucero desde la A-8.

Accesos a Zorroza desde la N-634. (Ref. E)

Se realiza a través de las calles de Zorroza (calle Hermógenes Rojo)

A-8 Autopista Bilbao-Behobia y Santander. (Ref. F)

Enlazando en Eibar-Elgoibar con variante Placencia, Vergara Mondragón; en San Sebastián con N-1, Tolosa; en Behovia con autopista francesa, Bayona, Burdeos.

Autovía del Txorierri BI-737. (Ref. G)

Permite realizar un by-pass a la A-8 por el Este a modo de circunvalación de Bilbao.

A-68 Autopista Bilbao-Zaragoza. (Ref. H)

Enlazando en Altube con Autovía Diputación Alava, Aeropuerto Foronda y Vitoria (N-1 y N-240 a Pamplona); en Miranda autopista A-1 Burgos y Autovía del Norte (Madrid); en Alfaro autopista A-15, Pamplona; en Zaragoza con autopista A-2, Lérida, Tarragona y Barcelona.

LAND APPROACHES. BY ROAD

Approach road to the Port of Bilbao in Santurtzi from the A-8. (Ref.A)

This links with the Port entrances at Landeta and El Calero via a 4-lane road. It also allows access to the marshalling yard and TECO.

The N-639 Road from Santurtzi to Abanto y Ciérvana. (Ref. B)

A road with 2 lanes linking both places to the Port entrances at Landeta and El Calero.

Access via Santurtzi town centre. (Ref. C)

Access through Santurtzi town streets is possible but only for light vehicles.

The N-639 Road and La Arena relief road. (Ref. D)

A two-lane approach road to the terminals at Punta Lucero from the A-8 motorway.

Approaches to Zorroza from the N-634 Road. (Ref. E)

Obligatory to cross Hermógenes Rojo Street in Zorroza.

A-8 Motorway Bilbao-Behobia and Santander. (Ref. F)

Links at Eibar-Elgoibar with the Placencia relief road, Vergara, Mondragón; at San Sebastián with the N-1, Tolosa; at Behobia with the French motorway, Bayonne-Bordeaux.

The Txorierri Ring Road BI-737. (Ref. G)

Allows A-8 access from the East by-passing Bilbao.

The Bilbao-Zaragoza A-68 Motorway. (Ref. H)

Links at Altube with the Diputación Alava Motorway, Foronda Airport and Vitoria (the N-1 and the N-240 to Pamplona); at Miranda with the A-1 Burgos Motorway and the Autovía del Norte road (Madrid); at Alfaro with the A-15 Pamplona Motorway; at Zaragoza with the A-2, Lérida, Tarragona and Barcelona Motorway.

N-634 (Ref. I)

Frontera Francesa, San Sebastián, Bilbao, Santander.

N-240 (Ref. J)

Madrid (Barázar). Enlaza la N-634 a 7 kilómetros de Bilbao con la N-1 en Vitoria.

N-625 (Ref. K)

Madrid (Orduña). Enlaza la N-634 a 5 kilómetros de Bilbao con la N-1 en Pancorbo.

N-637 (Ref. L)

Acceso al Muelle de Cruceros por la N-637 Bilbao-Getxo. Enlaza con la Autovía del Txorierri (Ref. G).

The N-634 (Ref. I)

French Border, San Sebastián, Bilbao, Santander.

The N-240 (Ref. J)

Madrid (Barázar). Links the N-634 seven kilometres from Bilbao with the N-1 at Vitoria.

The N-625 (Ref. K)

Madrid (Orduña). Links the N-634 five kilometres from Bilbao with the N-1 at Pancorbo.

The N-637 (Ref. L)

Access to the Cruise Terminal through N-637 Bilbao-Getxo (see map, Ref. L). Links with the Txorierri Ring Road (see map, Ref. G).

2.7.1.4. ACCESOS TERRESTRES. FERROCARRIL

Red Nacional. (Ref. N)
Línea Bilbao-Miranda de Ebro, donde se bifurca en dos direcciones: Burgos-Madrid y Zaragoza.

Línea de Bilbao Centro- Santurce. (Ref. P)
16 kilómetros de doble vía ancha. Enlaza con la Red Nacional un ramal desde Olaveaga a la Estación de Abando.

Línea de Baracaldo San Julián de Muskiz. (Ref. Q)
13 kilómetros de vía ancha. Enlaza con la anterior en la Estación de Baracaldo.

Líneas de Bilbao-Santander. (Ref. R)
119 kilómetros de vía estrecha que acceden a la zona portuaria en Luchana-Baracaldo.

LAND APPROACHES. RAIL

National Network. (Ref. N)
The Bilbao-Miranda de Ebro Line diverges at Miranda de Ebro in two directions: one to Burgos-Madrid and the other to Zaragoza.

The Bilbao Centre- Santurtzi Line. (Ref. P)
16 kilometres of dual-gauge wide track. A branch at Olaveaga links with the National Network at Abando Station, Bilbao.

Barakaldo- San Julián de Muskiz Line. (Ref. Q)
13 kilometres of dual-gauge wide track. Links with the previously mentioned line at Barakaldo Station.

Bilbao-Santander Lines. (Ref. R)
119 kilometres of narrow-gauge track that provide access to the port zone at Luchana-Baracaldo.

2.7.1.5. ACCESOS TERRESTRES. TRANSPORTE POR TUBERIA

Oleoducto: Bilbao-Miranda de Ebro-Burgos-Valladolid. (Ref. O-1 del plano)
Desde la factoría de Somorrostro en CLH, junto a la Refinería de PETRONOR y la boca de toma de Punta Sollana, pasando por Burgos y hasta Valladolid existe en funcionamiento una línea de transporte para productos petrolíferos de 14 pulgadas de diámetro y 305 kilómetros de longitud, capaz de trasvasar 5,2 millones de toneladas por año.

Conducciones desde Atraques Puerto Exterior (Punta Lucero) hasta Refinería de Petronor. (Ref. O-2 del plano)

	DIÁMETRO DIAMETER	CAPACIDAD CAPACITY
Líneas de crudos / Crude oil	42"	16.000 t/h
Líneas de fuel-oil (2) / Fuel-oil (2)	20"	3.000 t/h
Líneas de Gasoil / Gas-oil	14"	1.500 t/h
Líneas de productos especiales / Special products	14"	1.400 t/h
Líneas de gasolina (2) / Petrol (2)	12"	1.400 t/h
LPG Propileno / LPG Propylene	6"	90 t/h
LPG Butano - Propano / LPG Butane - Propane	8"	190 t/h
Asfalto / Asphalt	8"	240 t/h

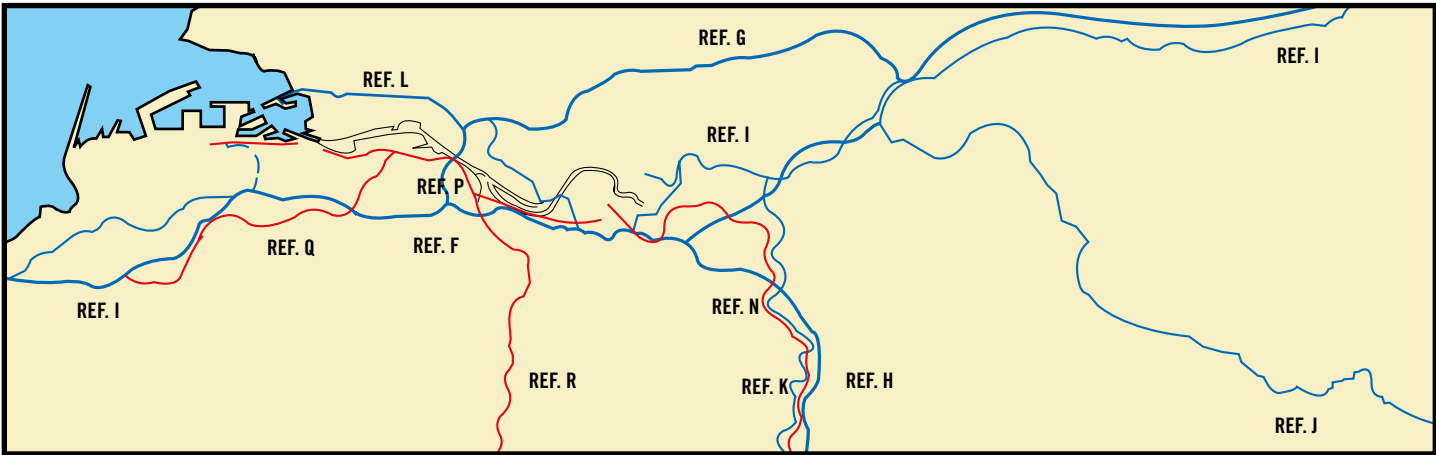
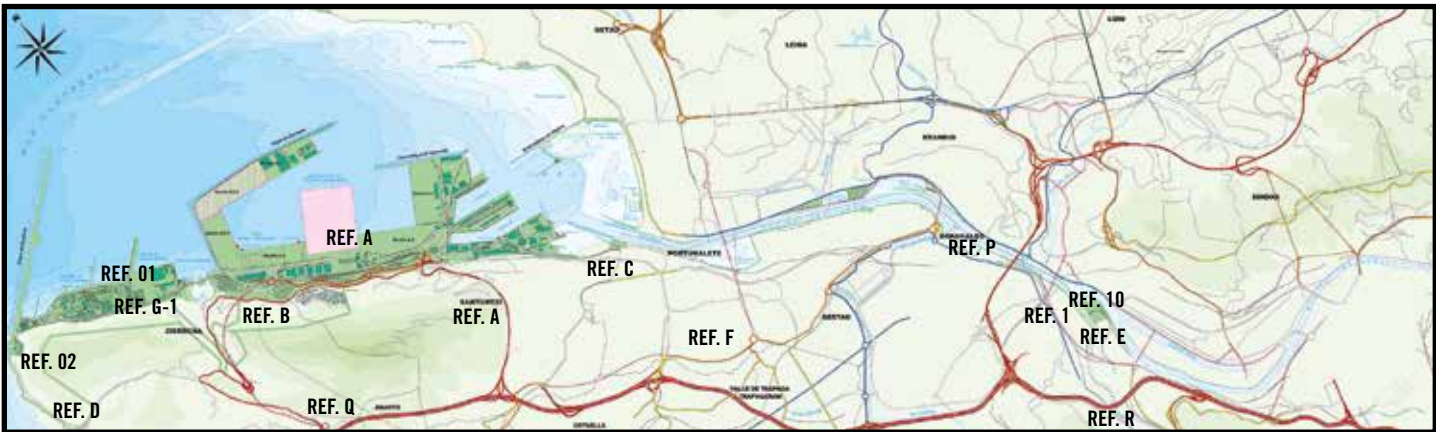
Gasoducto GAS EUSKADI TRANSPORTES. (Ref. G-1 del plano)
Se trata de un gasoducto que parte de la Planta de Regasificación y Ciclo Combinado y conecta con la central térmica de Santurce de Iberdrola y con la red general de distribución de gas al exterior.

GAS EUSKADI TRANSPORTES PIPELINE. (Map Ref. G-1)
This is a pipeline that starts at the Regasification and Combined Cycle Plant and connects with the Iberdrola Power Station at Santurtzi and with the general gas overseas distribution network.

2.7.2. PLANO COMUNICACIONES INTERNAS / INNER COMMUNICATIONS MAP



2.7.3. PLANO DE ACCESOS TERRESTRES / LAND APPROACHES MAP



2.8. BREVE DESCRIPCIÓN DE INSTALACIONES PARA TRÁFICOS ESPECÍFICOS / BRIEF DESCRIPTION OF SPECIAL HARBOUR INSTALLATIONS TRAFFIC

INSTALACIONES INDUSTRIALES / INDUSTRIAL SITES

ZONA DE PUNTA LUCERO, BAHÍA BIZKAIA GAS Y PANTALÁN CEBALLOS / PUNTA LUCERO AREA, BAHÍA BIZKAIA GAS AND CEBALLOS JETTY	
Línea Atraque / Berthing line	2.465 m
Calado / Draught	Entre / Between 25-32 m
Tanques de Almacenamiento / Tanks capacity	860.000 m ³
Equipamiento / Loading facilities	32 brazos de carga de 90 a 16.000 t/h de capacidad / 32 cargo booms with 90-16,000 t/h loading capacity
Actividades / Activities	Terminales de petróleo crudo, refinado, gas natural, gasolina, gasóleo y productos químicos / Terminals for crude and refined oil, natural gas, petrol, gas-oil and chemicals
MUELLE DE PUNTA SOLLANA / PUNTA SOLLANA DOCK	
Línea Atraque / Berthing line	387 m
Calado / Draught	20 m
Superficie / Land surface	253.500 m ²
Almacenes cubiertos / Covered storage	Secadero de coque / Drying shed for coke: 3.378 m ² Molienda de clinker / Clinker mill: 12.150 m ²
Otros depósitos / Other depots	Silos para cereal / Silos for grain: 100.000 t capacidad / storage capacity Tanques aceites comestibles / Tanks for edible oils: 46.000m ³
Equipamiento / Loading facilities	Cinta transportadora para cereales / Conveyor belt for grains Cinta transportadora para clinker / Conveyor belt for clinker 2 grúas automóviles de 140 t / 2 140 t mobil cranes
Instalaciones / Factories	Planta de molturación de semillas, secadero de coque, molienda de clinker, planta de biodiésel / Grinder for oil seeds, drying shed for coke, clinker mill, biofuel plant
MUELLE ARCELOR SESTAO / ARCELOR SESTAO QUAY	
Línea Atraque / Berthing line	840 m
Calado / Draught	5,5 m
Equipamiento / Loading facilities	5 grúas puente de 28 t / 5 28 t overhead gantries
Instalaciones / Factories	Planta de producción siderúrgicos / Iron & Steel plant
MUELLE C.N.N.	
Longitud de muelles / Quays length	860 m
Calado / Draught	6 m
Utilización / Use	Construcción naval / Shipbuilding

MUELLES COMERCIALES / COMMERCIAL DOCKS

GRANELES SÓLIDOS / SOLID BULKS

MUELLES ADOSADO PRINCESA Y NEMAR / ADOSADO, PRINCESA & NEMAR QUAYS	
Línea Atraque / Berthing line	1.027 m
Calado / Draught	14 m
Superficie / Land surface	134.627 m ²
Almacenes cubiertos / Covered storage	24.800 m ²
Equipamiento / Loading facilities	Grúas de pórtico de 16 t. Grúas automóviles de 105 t / 16 t luffing cranes, 105 t locomotiva cranes
Principales mercancías / Main goods	Chatarra, carbón, productos minerales, agro-ganadero y alimentario / Scrap, coal, minerals, feed & fodder
MUELLE AZ1 / AZ1 DOCK	
Línea atraque / Berthing line	750 m
Calado / Draught	21 m
Superficie / Land surface	205.000 m ²
Almacenes cubiertos/ Covered storage	56.000 m ²
Equipamiento/ Loading facilities	Cargadores continuos para sulfato, coque y azufre; cintas transportadoras para coque y azufre; grúas automóviles de 104 a 140 tm. / continuous loaders for sulphate, coke & sulfur; conveyor belts coke & sulfur; 104 to 140 ton locomotive cranes
Principales mercancías / Main goods	Sulfato, fertilizantes, carbón, azufre, ácido sulfúrico, coque / Sulphate, fertilizers, coal, sulfuric acid, coke
MUELLE DE ZORROZA / ZORROZA DOCK	
Línea Atraque / Berthing line	517 m
Calado / Draught	Entre / Between 6-8 m
Superficie / Land surface	13.155 m ²
Equipamiento / Loading facilities	Grúas de pórtico entre 12 y 14 t / 12 to 14 t luffing cranes
Mercancías / Main goods	Chatarra / Scrap

MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO

MUELLE REINA VICTORIA EUGENIA / REINA VICTORIA EUGENIA DOCK	
Línea Atraque / Berthing line	630 m
Calado / Draught	10 m
Superficie de depósito / Depots	87.000 m ²
Almacenes cubiertos / Covered storage	56.400 m ²
Almacenes Depósito Franco / Bonded Warehouse covered stores	34.200 m ²

Terminal perecederos / Terminal for perishables	Cámaras de congelación / Freezing chambers: 16.315 m ³ Cámaras de frío positivo / Positive - cold chambers: 7.560 m ³ 7 muelles de carga / 7 cargo docks Grúas de pórtico de 12 a 40 t / 12 to 40 t luffing cranes, 1 grúa móvil de 104 t / 1 104 t on tyred wheels crane Siderúrgicos, percederos, todo tipo de mercancía general / Iron & steel, perishables, all kinds of general cargo
Equipamiento / Loading facilities	
Principales mercancías / Main goods	

MUELLE VIZCAYA NORTE / VIZCAYA NORTH DOCK	
Línea atraque / Berthing line	670 m
Calado / Draught	10-14 m
Superficie de depósito / Depots	56.400 m ²
Almacenes cubiertos/ Covered storage	31.700 m ²
Equipamiento/ Loading facilities	Grúas de pórtico de 14 a 28 t, grúa automóvil de 38 t / 14 to 28 t luffing cranes, 38 t locomotive crane
Principales mercancías / Main goods	Siderúrgicos, papel, madera, todo tipo de mercancía general / Iron & steel, paper, timber, all kinds of general cargo

MUELLE PRÍNCIPE DE ASTURIAS / PRÍNCIPE DE ASTURIAS DOCK	
Línea Atraque Berthing line	2.000 m
Calado / Draught	14 m
Superficie / Land surface	135.000 m ²
Almacenes cubiertos/ Covered storage	40.600 m ²
Equipamiento / Loading facilities	Grúas de pórtico de 16 a 40 t, 2 grúas automóviles de 35 y 100 t, 1 grúa portacontenedores de 40 t / 16 to 40 t luffing cranes, 2 locomotive cranes of 35 and 100 t, 40 t portainer gantry crane
Principales mercancías / Main goods	Siderúrgicos, mercancía general en convencional y contenedor / Iron & steel, break-bulk, containers

CONTENEDORES / CONTAINERS

MUELLE A1 & A2 / A1 & A2 DOCKS	
Línea Atraque / Berthing line	1.058 m
Calado / Draught	21 m
Superficie / Land surface	438.000 m ²
Equipamiento / Loading facilities	9 grúas portacontenedores de entre 32 y 65 tn., 19 grúas trastainer, 7 reach stackers / 9 portainer cranes of 32 to 65 tons, 16 transtainer cranes, 7 reach stackers
Equipamiento adicional / Other facilities	Terminal ferroviaria dedicada / Dedicated railway terminal: 13.950 m ² 486 conexiones reefer / Reefers: 486 plugs
Principales mercancías / Main goods	Siderúrgicos, vinos y bebidas, materiales de construcción, maquinaria y repuestos / Iron & steel, building materials, machinery & spares

RO-RO / RO-RO

MUELLE VIZCAYA ESTE / VIZCAYA ESTE DOCK	
Línea Atraque / Berthing line	330 m
Calado / Draught	12 m
Superficie / Land surface	54.200 m ²
Almacenes cubiertos / Covered storage	41.300 m ²
Equipamiento / Loading facilities	2 rampas Ro-Ro / 2 Ro-Ro ramps
Principales mercancías / Main goods	Productos forestales, vehículos nuevos / Paper & pulp, timber, finished vehicles
MUELLE A3 / A3 DOCK	
Línea Atraque / Berthing line	821 m
Calado / Draught	21 m
Superficie / Land surface	188.000 m ²
Equipamiento / Loading facilities	3 rampas Ro-Ro, estación marítima servicio pasajeros / 3 Ro-Ro ramps, maritime station for ferry passengers
Actividad / Use	Autopista del mar Bilbao-Brujas con 3 escalas semanales, ferry mixto para carga y pasajeros Bilbao-Portsmouth con 2 escalas semanales, ferry carga Bilbao-Poole con 1 escala semanal / Motorway of the seas Bilbao-Zeebrugge with 3 weekly calls, ferry Bilbao-Portsmouth for cargo & passengers with 2 weekly calls, ferry for cargo Bilbao-Poole with 1 weekly calls

TERMINAL DE CRUCEROS / CRUISE TERMINAL

PANTALÁN DE GETXO / GETXO PIER	
Longitud pantalán / Length of pier	Cara norte / North side 318 m Cara sur / South side 366 m.
Calado / Draught	12 m
Superficie Terminal / Surface terminal	6.425 m ²
Estación Marítima / Maritime Station	1.400 m ² de superficie con oficina de turismo, escáner de seguridad, zona cubierta para expedición de equipajes, zona WiFi y aire acondicionado / 1400 m ² surface with tourist office, securiry scanner, covered area for luggage dispatch, WiFi area anda ir contdditioning
Equipamiento y servicios al buque / Facilities for vessels	2 pasarelas móviles, suministro de combustible y agua, recogida de residuos / 2 mobile gangways, oil and water suply, waste disposal
Servicios adicionales / Additional facilities	Taxi, autobús, alquiler de coches, zona de tiendas y restauración en la marina contigua a la Terminal / Taxi, bus, car rental, shopping & catering area at the marina next to the terminal



03

CONCESIONES OTORGADAS

CONCESSIONS GRANTED

3.1. AUTORIZADAS ANTES DE EMPEZAR EL AÑO 2012 Y QUE ESTÁN VIGENTES / CONTRACTED BEFORE 2012 AND STILL IN FORCE

NÚMERO DE ORDEN ORDER NUMBER	DESIGNACIÓN NAME	FECHA AUTORIZACIÓN DATE OF CONTRACT	TITULAR HOLDER
1	Planchada en Olaveaga.	4/6/1913	Compañía de Remolcadores Ibaizábal, S.A.
2	Casa de contratación.	3/5/1915	
3	Cargadero y vías.	6/12/1915	
4	Reforma y ensanche del muelle de La Benedicta en Sestao.	13/7/1931	
5	Pabellón para instalación de una fábrica de hielo en Santurtzi.	20/9/1945	
6	Muelle de hormigón armado en la margen izquierda de la ría, en Sestao.	31/10/1947	Arcelormittal Sestao, S.L.
7	Muelle de hormigón armado en la margen izquierda de la ría, en Sestao.	31/10/1947	Arcelormittal Sestao, S.L.
8	Almacén para hielo en el puerto de Santurtzi.	30/4/1949	Doña Adela Martín y otros
9	Muelle y depósito para instalación de preparación de minerales en Sestao.	3/8/1949	Vicinay Cadenas, S.A.
10	Ampliación y mejora del muelle de atraque en la margen izquierda del río Cadagua.	16/12/1957	F.E.V.E.
11	Ocupación de una calle de dominio público en la Ribera de Zorrozaurre.	13/6/1958	Ayuntamiento de Bilbao
12	Sanearamiento de terrenos y vertido al mar.	21/11/1960	Sociedad de Golf de Neguri
13	Ocupación de parcela en la calle de La Iberia de Sestao.	24/7/1962	Arcelormittal Sestao, S.L.
14	Almacenamiento de grasas en el Depósito Franco de Santurtzi.	4/9/1963	Deposa
15	Ocupación de parcelas en el Muelle Reina Victoria.	26/2/1965	Depósito Franco de Bilbao
16	Acondicionamiento muelle atraque en Luchana para suministro fuel-oil a las instalaciones de la Vega de Ansio, para A.H.V.	28/1/1966	Bilbaína de Alquitranes, S.A.
17	Pabellón para reparación de pesqueros, vapores, etc., puerto pesquero de Santurtzi.	20/2/1967	Don Ángel Mozas Cardenal
18	Pabellón para taller mecánico y reparación de barcos en Santurtzi.	20/2/1967	Don Pedro María Ruiz Cortadi
19	Pabellón para taller de reparación de embarcaciones en Santurtzi	20/2/1967	Sermar, S.L.
20	Pabellón para taller de reparación de embarcaciones en Santurtzi.	20/2/1967	Doña Rosario Veiga
21	Nave industrial para instalaciones eléctricas en barcos en Santurtzi.	14/4/1967	Don Jesús Verano
22	Muelle de atraque en la margen izquierda de la ría de Bilbao.	30/10/1968	Arcelormittal Sestao, S.L.
23	Muelle de atraque en la margen izquierda de la ría de Bilbao.	30/10/1968	Arcelormittal Sestao, S.L.
24	Silos en el Muelle Adosado.	21/3/1970	Santursaba, S.L.
25	Construcción de un área de servicio en La Caldera.	21/5/1975	Petronor
26	Utilización de dos atraques.	19/9/1975	Petronor
28	Utilización de atraques para productos petrolíferos refinados.	29/3/1977	Petronor
29	Construcción de un puente sobre la ría del Cadagua.	30/9/1980	ADIF
29	Explanadas en Punta Lucero.	22/12/1982	Petronor
30	Construcción de un poliducto.	28/12/1984	Petronor
31	Construcción de polideportivo y paseo marítimo.	29/3/1985	Ayuntamiento de Sestao
32	Rehabilitación y explotación de edificio Igeretxe en la playa de Ereaga.	18/11/1987	Sarene XXI, S.L.
33	Construcción de un pabellón para club de remo.	18/11/1987	Ayuntamiento de Sestao
34	Construcción casa del mar.	5/4/1991	Ayuntamiento de Portugalete
35	Agrupación de concesiones.	17/3/1994	Construcciones Navales del Norte, S.L.
36	Puerto deportivo de Getxo.	22/12/1994	Puerto Deportivo El Abra-Getxo, S.A.
37	Explotación del puente transbordador.	12/12/1995	El Transbordador de Vizcaya, S.L.
38	Utilización de instalaciones deportivas.	14/2/1996	Real Club Marítimo del Abra
39	Estación de bombeo.	25/4/1996	Consorcio de Aguas
40	Colector de Lamiako.	25/4/1996	Consorcio de Aguas
41	Interceptor del Puerto.	20/6/1996	Consorcio de Aguas
42	Interceptor del Gobela.	13/11/1996	Consorcio de Aguas
43	Acondicionamiento de muelle de atraque.	6/2/1997	Arcelormittal Sestao, S.L.
44	Refrigeración central térmica de Santurtzi.	19/3/1997	Iberdrola Generación, S.A.
45	Colector de San Ignacio.	28/5/1997	Consorcio de Aguas
46	Explotación del Muelle Princesa de España.	15/7/1997	Bergé Marítima Bilbao, S.L.
47	Galería de acceso a estación de bombeo.	16/10/1997	Consorcio de Aguas
48	Terminal de productos petrolíferos, en Punta Ceballos.	21/5/1998	Eserguí, S.A.
49	Terminal de productos químicos, en Punta Ceballos.	23/7/1998	Acideka, S.A.
50	Agrupación de concesiones.	23/7/1998	Astilleros Zamakona, S.A.

NÚMERO DE ORDEN ORDER NUMBER	DESIGNACIÓN NAME	FECHA AUTORIZACIÓN DATE OF CONTRACT	TITULAR HOLDER
51	Ocupación lámina de agua.	14/10/1998	Ayuntamiento de Santurtzi
52	Canalización en Portugalete.	14/10/1998	Euskaltel, S.A.
53	Explotación parcela Muelle Bizkaia.	25/3/1999	Bergé Marítima Bilbao, S.L.
54	Interceptor Lamiako – Udondo.	25/3/1999	Consorcio de Aguas
55	Colector perimetral de Erandio.	14/10/1999	Consorcio de Aguas
56	Ocupación de terrenos y lámina de agua.	14/10/1999	Ayuntamiento de Zierbena
57	Red de gas natural de Lutxana (Erandio).	17/12/1999	Naturgas Energía Distribución, SAU
58	Aparcamiento de vehículos.	17/12/1999	Diputación Foral de Bizkaia
59	Terminal en Punta Lucero.	30/3/2000	FCC Ambito, S.A.
60	Aparatos surtidores de combustible.	25/5/2000	Combustibles Coatra, S.A.
61	Tubería en Punta Ceballos.	14/7/2000	Petronor
62	Terminal de tráfico de papel.	14/7/2000	Consignaciones Toro y Betolaza, S.A.
63	Nueva instalación de almacenamiento.	14/7/2000	C.L.H., S.A.
64	Planta de generación de electricidad.	11/10/2000	Bahía de Bizkaia Electricidad, S.L.
65	Subestación eléctrica en Punta Ceballos.	11/10/2000	Red Eléctrica de España, S.A.
66	Planta de regasificación de gas natural.	11/10/2000	Bahía de Bizkaia Gas, S.L.
67	Almacén en zona ampliación del Puerto.	11/10/2000	Bergé Marítima Bilbao, S.L.
68	Tubería subterránea en Leioa.	11/10/2000	Bikar Motor, S.A.
69	Red de gas natural de Santurtzi.	11/10/2000	Naturgas Energía y Transporte, SAU
70	Parcela en Punta Sollana.	13/7/2001	Atlántica de Graneles y Moliendas, S.A.
71	Interceptor Udondo-Erandio.	13/7/2001	Consorcio de Aguas
72	Cargadero de cisternas.	18/10/2001	Esergui, S.A.
73	Planta de secado de cok.	18/10/2001	Toro y Betolaza, S.A.
74	Abastecimiento de agua al Puerto Exterior.	14/12/2001	Consorcio de Aguas
75	Planta de gestión de residuos.	14/12/2001	Limpiezas Nervión, S.A.
76	Almacenes/depósitos aduaneros.	14/2/2002	Zierbena Bizkaia 2002, A.I.E
77	Ocupación de parcela en Zierbena.	11/4/2002	Nubiola Pigmentos, S.L.
78	Línea aérea en Zierbena.	11/4/2002	Red Eléctrica de España, S.A.
79	Terminal de contenedores.	16/10/2002	Noatum Container Terminal Bilbao, S.A.
80	Terminal de productos líquidos.	16/10/2002	Terminales Portuarias, S.L.
81	Incorporación Interceptor del Puerto.	13/2/2003	Consorcio de Aguas
82	Explotación de parcelas.	13/2/2003	Navacel Internacional, S.L.
83	Ocupación de parcelas en el Muelle Reina Victoria.	29/5/2003	Agemasa
84	Parcela en el Muelle Príncipe de Asturias.	29/5/2003	Marítima Candina, S.L.
85	Parcela en el Muelle Príncipe de Asturias.	29/5/2003	Marítima Candina, S.L.
86	Planta molturadora de semillas y producción de biodiésel.	16/10/2003	Bunge Ibérica, S.A.
87	Acometida a Astilleros Zamakona.	19/12/2003	Naturgas Energía Distribución, SAU
88	Aparcamiento de camiones.	19/12/2003	Diputación Foral de Bizkaia
89	Parcela en el Muelle Bizkaia.	12/2/2004	Consignaciones Toro y Betolaza, S.A.
90	Terminal de productos líquidos.	21/10/2004	Terminales Portuarias, S.L.
91	Construcción de parque eólico.	17/12/2004	Energías Renovables El Abra, S.L.
92	Parcela en el Muelle Príncipe de Asturias.	16/12/2005	Agemasa
93	Parcela en el Muelle AZ-1.	10/2/2006	Consignaciones Toro y Betolaza, S.A.
94	Pabellón industrial.	26/05/2006	Talleres Asler, S.A.
95	Planta de producción de biodiésel.	20/10/2006	Biocombustibles de Zierbana, S.A.
96	Pabellón industrial.	20/10/2006	Vulcanizados Retuerto, S.L.
97	Habilitación del Faro de Santa Catalina.	15/12/2006	Ayuntamiento de Lekeitio
98	Estación de aguas residuales.	15/12/2006	Consorcio de Aguas
99	Almacenamiento de carbón.	15/12/2006	Toro y Betolaza, S.A.
100	Planta de almacenamiento de fertilizantes.	8/02/2007	Fertiberia, S.A.

NÚMERO DE ORDEN ORDER NUMBER	DESIGNACIÓN NAME	FECHA AUTORIZACIÓN DATE OF CONTRACT	TITULAR HOLDER
101	Almacenes / depósitos aduaneros.	29/3/2007	Binaria 21, S.A.
102	Laboratorio de combustibles.	18/10/2007	Intertek Ibérica Spain, S.A.
103	Almacén de productos siderúrgicos.	18/10/2007	Almacenajes y Logísticas Siderúrgicas, S.L.
104	Muelle de armamento.	14/2/2008	Bilbao Centro Naval, S.A.
105	Utilización de edificios.	14/2/2008	Bilbao Centro Naval, S.A.
106	Instalación frigorífica.	14/2/2008	Depósito Franco de Bilbao
107	Planta de almacenamiento de graneles sólidos.	30/5/2008	Petronor
108	Almacenes / depósitos aduaneros.	16/10/2008	E. Erhardt y Cía, S.A.
109	Ocupación para el servicio de remolque.	19/12/2008	Cía. Remolcadores Ibaizabal, S.A.
110	Construcción de un almacén.	19/12/2008	Grupo Tamoin, S.A.
111	Pasarela peatonal.	12/2/2009	Ayuntamiento de Bilbao
112	Edificio multifuncional.	27/3/2009	Ayuntamiento de Getxo
113	Aparcamiento subterráneo y accesos.	27/3/2009	Ayuntamiento de Getxo
114	Almacenes en Zorroza.	9/7/2009	Süd Chemie Iberia , S.L.
115	Planta de ácido sulfúrico.	18/12/2009	Befesa Valorización de Azufre, S.L.
116	Explotación de cafetería-restaurante.	18/12/2009	Sodexo España, S.A.
117	Zona logística de transferencia de mercancías.	2/7/2010	Progeco Bilbao, S.A.
118	Unificación de concesiones.	15/10/2010	Servicios Logísticos Portuarios, S.A.
119	Acometida de agua.	17/12/2010	Befesa Valorización de Azufre, S.L.
120	Instalación de aparato surtidor para autoconsumo.	17/12/2010	Corp. Prácticos del Puerto y Ría de Bilbao, S.L.
121	Planta de doble lavado de óxido de waelz.	17/12/2010	Befesa Zinc, S.A.
122	Parcela para graneles líquidos.	4/3/2011	Depósito Franco de Bilbao
123	Utilización tinglado y báscula.	16/6/2011	Bergé Marítima Bilbao, S.L.
124	Construcción de observatorio marino y aves.	29/9/2011	Gobierno Vasco
125	Parcela en el Muelle AZ-2.	30/9/2011	Servicios Logísticos Portuarios, S.A.
125	Reparación y almacenamiento de contenedores.	16/12/2011	Cargor Bizkaia, S.L.

3.2. AUTORIZADAS EN EL AÑO 2012 / LEASED LICENCES GRANTED IN 2012

NÚMERO DE ORDEN ORDER NUMBER	DESIGNACIÓN NAME	FECHA AUTORIZACIÓN DATE OF CONTRACT	TITULAR HOLDER
1	Parcela en el Muelle Bizkaia.	2/3/2012	Bergé Marítima Bilbao, S.L.
2	Parcela en el Muelle Bizkaia.	2/3/2012	Consignaciones Toro y Betolaza, S.A.
3	Parcela en el Muelle AZ-1.	2/3/2012	Consignaciones Toro y Betolaza, S.A.
4	Reparación y mantenimiento de contenedores.	2/3/2012	Unión Naval Containers, S.L.
5	Ocupación superficie y almacén.	30/3/2012	Agemasa
6	Parcela en el Muelle Reina Victoria.	19/7/2012	Depósito Franco de Bilbao
7	Almacenamiento de productos petrolíferos.	05/10/2012	C.L.H., S.A.
8	Ocupación de edificio.	04/12/2012	Sdad. Estiba y Desestiba de Bilbao

The background image shows a port or industrial yard. In the foreground, there are numerous large, orange-colored pipes stacked in rows. In the background, a red crane is visible, along with a white ship and a blue building. The sky is clear and blue.

04

ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO

TRAFFIC FIGURES

4.1. TRÁFICO DE PASAJE / PASSENGER TRAFFIC

4.1.1. PASAJEROS / PASSENGERS

4.1.1.1. PASAJEROS, NÚMERO / PASSENGERS, NUMBER

	CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIGN	TOTAL TOTAL
LÍNEA REGULAR / REGULAR SHIPPING LINES			
Embarcados / Embarked	-	39.038	39.038
Desembarcados / Disembarked	-	37.763	37.763
TOTAL / TOTAL	-	76.801	76.801
DE CRUCEROS / CRUISE			
Inicio de línea / Starting a cruise	1.360	4.883	6.243
Fin de línea / Ending a cruise	1.723	4.671	6.394
En tránsito / In transit	24.475	28.841	53.316
TOTAL / TOTAL	27.558	38.395	65.953
TOTAL / TOTAL	27.558	115.196	142.754

4.1.1.2. PASAJEROS DE LÍNEA REGULAR, NÚMERO, PUERTOS DE ORIGEN Y DESTINO / PASSENGERS OF REGULAR SHIPPING LINES, NUMBER. PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION

PUERTO DE ORIGEN O DESTINO POR OF ORIGIN AND DESTINATION	EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL TOTAL
	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	
Porstmouth	39.038	37.763	76.801
TOTAL / TOTAL	39.038	37.763	76.801

4.1.2. VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE PASAJE. NÚMERO DE UNIDADES / VEHICLES WITH PASSENGERS. NUMBER OF VEHICLES

TIPO DE NAVEGACION TYPE OF NAVIGATION	TIPO DE VEHÍCULO TYPE OF VEHICLE	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
CABOTAJE / DOMESTIC	Motocicletas / Motorcycles	-	-	-
	Coches / Cars	-	-	-
	Furgonetas / Vans	-	-	-
	Autobuses / Buses	-	-	-
	TOTAL / TOTAL	-	-	-
EXTERIOR / FOREIGN	Motocicletas / Motorcycles	1.448	1.462	2.910
	Coches / Cars	14.006	14.127	28.133
	Furgonetas / Vans	-	-	-
	Autobuses / Buses	2	-	-
	TOTAL / TOTAL	15.456	15.589	31.045
TOTAL / TOTAL		15.456	15.589	31.045

4.2. BUQUES / VESSELS

4.2.1. BUQUES MERCANTES / MERCHANT SHIPS

4.2.1.1. DISTRIBUCIÓN POR TONELAJE / DISTRIBUTION BY TONNAGE

	TOTAL TOTAL	HASTA 3.000 G.T. UP TO 3,000 G.T.	DE 3.001 A 5.000 G.T. FROM 3,001 TO TO 5,000 G.T.	DE 5.001 A 10.000 G.T. FROM 5,001 TO TO 10,000 G.T.	DE 10.001 A 25.000 G.T. FROM 10,001 TO TO 25,000 G.T.	DE 25.001 A 50.000 G.T. FROM 25,001 TO TO 50,000 G.T.	MÁS DE 50.001 G.T. MORE THAN 50,001 G.T.
ESPAÑÓLES / SPANISH							
Número / Number	72	17	24	5	12	-	14
G.T. / G.T.	1.690.618	28.766	91.533	27.677	186.982	0	1.355.660
EXTRANJEROS / FOREIGN							
Número / Number	2.736	617	341	876	377	389	136
G.T. / G.T.	38.895.609	1.475.007	1.319.405	6.858.642	6.439.963	11.989.027	10.813.565
TOTAL / TOTAL							
Número / Number	2.808	634	365	881	389	389	150
G.T. / G.T.	40.586.227	1.503.773	1.410.938	6.886.319	6.626.945	11.989.027	12.169.225
PORCENTAJE SOBRE EL TOTAL % / PERCENTAGE ON THE TOTAL %							
Número / Number	100	22,58	13	31,37	13,85	13,85	5,34
G.T. / G.T.	100	3,71	3,48	16,97	16,33	29,54	29,98

4.2.1.2. DISTRIBUCIÓN POR BANDERA / DISTRIBUTION BY FLAG

BANDERAS FLAGS	Nº DE BUQUES NUMBER OF VESSELS	T.R.B T.R.B
TOTAL	2.808	40.586.227
España	72	1.690.618
Alemania	31	551.217
Antigua y Barbuda	464	2.618.499
Antillas Holandesas	12	56.732
Arabia Saudita	7	119.965
Argelia	1	5.389
Bahamas	70	2.557.674
Barbados	25	87.335
Bélgica	9	116.231
Belíze	3	10.665
Bermudas	10	859.613
Camboya - Kampuchea	1	4.966
Canadá	1	9.611
China	7	277.296
Chipre	331	3.281.350
Comoros	1	3.113
Cook Island	5	9.205
Corea del Sur	1	23.272
Croacia	1	25.600
Dinamarca	22	283.912
Egipto	1	10.022
Finlandia	48	1.344.096
Francia	99	2.978.058
Gambia	1	2.035
Gibraltar	118	1.142.529
Grecia	32	1.789.936
Holanda - Países Bajos	536	4.725.362
Hong Kong	33	810.141
India	2	83.525
Isla de Mann	24	343.045

4.2.1.3. DISTRIBUCIÓN POR TIPOS DE BUQUES / DISTRIBUTION BY TYPES OF VESSELS

TIPO DE BUQUES TYPE OF VESSELS	ESPAÑOLES / SPANISH		EXTRANJEROS / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	G.T. G.T.	NÚMERO NUMBER	G.T. G.T.	NÚMERO NUMBER	G.T. G.T.
Lastre / Ballast	8	5338	6	4.481	14	9.819
Mercancía general / General cargo	15	51.010	669	5.559.239	684	5.610.249
Granel sólido / Solid Bulk	22	87.397	494	3.775.121	516	3.862.518
Granel líquido / Liquid Bulk	27	1.546.873	567	13.751.557	594	15.298.430
Contenedores / Container	-	-	702	6.343.459	702	6.343.459
Pasaje / Passengers (Ferry)	-	-	83	2.716.424	83	2.716.424
Ro-Ro / Ro-Ro	-	-	165	4.275.374	165	4.275.374
Cruceros / Cruise Ships	-	-	50	2.469.954	50	2.469.954
TOTAL	72	1.690.618	2.736	38.895.609	2.808	40.586.227

BANDERAS FLAGS	Nº DE BUQUES NUMBER OF VESSELS	T.R.B. T.R.B.
Islas Cayman	15	131687
Islas Marshall	51	1.689.414
Italia	26	382.096
Japón	1	29.688
Letonia	3	2.893
Liberia	86	2.457.106
Libia	1	84.735
Lituania	10	61.191
Luxemburgo	7	45.288
Malasia	3	157.407
Malta	258	3.621.342
Noruega	54	1.415.848
Panamá	78	2.074.856
Polonia	2	3.349
Portugal	34	278.293
Qatar	1	57.243
Reino Unido	68	474.224
República de Irlanda	21	114.202
Rusia	9	37.771
San Vicente	15	26.813
Singapur	38	954.438
Sri-Lanka Ceylán	1	9.772
Suecia	9	134.567
Suiza	21	218.889
Tailandia	1	17.066
Turquía	27	285.037

4.2.2. BUQUES DE GUERRA / WARSHIPS

	TOTALES TOTALS	NACIONALES COASTAL	EXTRANJEROS FOREIGN
Número / Number	1	1	-

4.2.3. EMBARCACIONES DE PESCA FRESCA / FRESH FISHING SHIPS

CON BASE EN EL PUERTO / BASED IN THE PORT	TOTAL
Número / Number	-
G.T. / G.T.	-

4.2.4. EMBARCACIONES DE RECREO / PLEASURE BOATS

Número / Number	104
G.T. / G.T.	165

4.2.5. BUQUES ENTRADOS PARA DESGUACE / SHIPS ENTERED FOR BREAKING UP

	TOTAL TOTAL	HASTA 3.000 G.T. UP TO 3,000 G.T.
ESPAÑOLES / SPANISH		
Número / Number	1	1
G.T. / G.T.	899	899
EXTRANJEROS / FOREIGN		
Número / Number	3	3
G.T. / G.T.	2.450	2.450
TOTAL / TOTAL		
Número / Number	4	4
G.T. / G.T.	3.349	3.349

4.2.6. OTRAS EMBARCACIONES / OTHER SHIPS

Sin movimiento.

4.3. MERCANCÍAS, TONELADAS / GOODS, TONS

4.3.1. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO / HANDLED AT PORT AUTHORITY QUAYS AND BERTHS

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS									
Abonos naturales y artificial / Fertilizers	-	-	-	-	20.367	20.367	-	20.367	20.367
Aceites y grasas / Oils and fats	20.900	-	20.900	107.650	130.706	238.356	128.550	130.706	259.256
Biocombustibles / Biofuels	8.343	14.546	22.889	37.658	128.669	166.327	46.001	143.215	189.216
Gas-oil / Diésel-oil	-	66.288	66.288	37.658	542.926	580.583	37.658	609.214	646.872
Gasolina / Petrol	-	2.388	2.388	-	-	-	-	2.388	2.388
Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	-	5.312	5.312	-	21.563	21.563	-	26.875	26.875
Productos químicos / Chemical products	-	5.693	5.693	45.198	169.291	214.489	45.198	174.983	220.182
TOTAL Graneles líquidos / Liquid bulks	29.243	94.227	123.470	228.164	1.013.521	1.241.685	257.407	1.107.748	1.365.155
GRANELES SÓLIDOS POR INSTALACIÓN ESPECIAL / SOLID BULKS USING SPECIAL FACILITY									
Abonos naturales y artificial / Fertilizers	-	22.900	22.900	-	4.075	4.075	-	26.975	26.975
Carbón y coque de petróleo / Coal	59.701	-	59.701	276.025	-	276.025	335.726	-	335.726
Cemento y clinker / Cement and clinker	-	-	-	235.252	-	235.252	235.252	-	235.252
Habas de soja / Soya beans	-	-	-	-	954.468	954.468	-	954.468	954.468
Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	-	12.404	12.404	23.335	17.325	40.660	23.335	29.729	53.064
Pienso y forrajes / Feed and fodder	17.011	-	17.011	4.000	1.228	5.228	21.011	1.228	22.239
Productos químicos / chemical products	-	-	-	545.548	-	545.548	545.548	-	545.548
TOTAL Graneles sólidos por instalación especial / Solid bulks using special facility	76.712	35.304	112.016	1.018.037	977.095	1.995.132	1.094.749	1.012.399	2.107.149
GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALACIÓN ESPECIAL / SOLID BULKS NOT USING SPECIAL FACILITY									
Abonos naturales y artificiales / Fertilizers	-	3.000	3.000	-	25.932	25.932	-	28.932	28.932
Carbón y coque de petróleo / Coal	280.569	-	280.569	59.352	442.416	501.768	339.921	442.416	782.337
Cemento y clinker / Cement and clinker	-	-	-	75.392	-	75.392	75.392	-	75.392
Cereales y sus harinas / Grain and meal	-	-	-	-	10.416	10.416	-	10.416	10.416
Chatarra de hierro / Scrap	-	-	-	14.638	327.911	342.549	14.638	327.911	342.549
Fosfatos / Phosphates	-	-	-	-	23.205	23.205	-	23.205	23.205
Maderas y corcho / Timber and cork	-	-	-	4.006	-	4.006	4.006	-	4.006
Mineral de hierro / Iron ore	-	-	-	-	236.701	236.701	-	236.701	236.701
Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	-	18.832	18.832	-	57.927	57.927	-	76.758	76.758
Otros minerales y residuos metálicos / Other minerals	-	-	-	20.103	-	20.103	20.103	-	20.103
Pienso y forrajes / Feed and fodder	9.626	-	9.626	-	8.749	8.749	9.626	8.749	18.375
Productos siderúrgicos / Iron and steel products	-	-	-	1.652	78.496	80.148	1.652	78.496	80.148
TOTAL Graneles sólidos sin instalación especial / Solid bulks not using special facility	290.195	21.832	312.027	175.143	1.211.753	1.386.896	465.338	1.233.585	1.698.923
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO									
Abonos naturales y artificiales / Fertilizers	512	-	512	5.070	8.317	13.387	5.581	8.317	13.898
Aceites y grasas / Oils and fats	180	23	202	30.673	25.847	56.520	30.853	25.870	56.723
Asfalto / Asphalt	39	-	39	23	-	23	62	-	62
Automóviles y sus piezas / Motor vehicles and parts	1.062	106	1.168	294.970	43.220	338.190	296.032	43.326	339.358
Biocombustibles / Biofuels	-	-	-	24	-	24	24	-	24
Carbón y coque de petróleo / Coal	24	-	24	7.124	8.293	15.417	7.148	8.293	15.441
Cemento y clinker / Cement and clinker	2	-	2	1.411	25	1.436	1.413	25	1.438
Cereales y sus harinas / Grain and meal	69	-	69	56.642	6.185	62.827	56.711	6.185	62.896
Chatarra de hierro / Scrap	-	47.197	47.197	13.732	25.988	39.720	13.732	73.185	86.918
Conservas / Tinned foods	12.797	37	12.834	97.455	145.049	242.504	110.252	145.086	255.338
Fosfatos / Phosphates	-	-	-	2.419	-	2.419	2.419	-	2.419
Frutas, hortalizas, legumbres / Fruits and vegetables	2.667	-	2.667	130.519	23.234	153.754	133.187	23.234	156.421
Fueloil / Fuel-oil	178	-	178	430	464	893	607	464	1.071
Gases energéticos de petróleo / Oil-bearing energy gases	-	-	-	17	496	513	17	496	513
Gas natural / Natural gas	-	-	-	564	-	564	564	-	564
Gasolina / Petrol	-	-	-	-	93	93	-	93	93
Habas de soja / Soya beans	-	-	-	-	1.551	1.551	-	1.551	1.551
Maderas y corcho / Timber and cork	1.157	222	1.379	10.619	19.347	29.967	11.776	19.569	31.346
Maquin. Herram. Repuestos / Machinery and spares	9.177	3.491	12.667	474.617	157.498	632.115	483.794	160.988	644.782
Materiales de construcción elaborados / Building materials	14.561	28	14.589	433.753	79.257	513.009	448.314	79.285	527.599
Mineral de hierro / Iron ore	-	-	-	865	1.043	1.908	865	1.043	1.908
Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	4.134	-	4.134	74.199	20.571	94.770	78.333	20.571	98.904
Otros minerales y residuos metálicos / Other minerals	61	989	1.050	95.521	82.872	178.392	95.582	83.861	179.443
Otros prod. alimenticios / Foodstuffs	19.727	31	19.758	117.821	56.761	174.582	137.548	56.792	194.340
Otros productos metalúrgicos / Other metallurgical products	3.392	115	3.507	94.390	127.607	221.997	97.782	127.722	225.504
Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	108	23	131	1.473	5.224	6.697	1.581	5.247	6.828
Papel y pasta / Paper and pulp	5.219	4.976	10.195	221.055	309.503	530.558	226.274	314.479	540.753
Pescados congelados y refrigerados / Chilled and frozen fish	-	307	307	11.023	57.722	68.745	11.023	58.029	69.052
Petróleo crudo / Crude oil	-	-	-	-	159	159	-	159	159
Pienso y forrajes / Feed and fodder	14.730	486	15.216	25.130	22.666	47.796	39.860	23.152	63.012
Productos químicos / Chemical products	10.993	2.518	13.511	311.495	244.175	555.670	322.487	246.693	569.180
Productos siderúrgicos / Iron and steel products	10.958	27	10.985	1.253.534	1.197.325	2.450.859	1.264.492	1.197.352	2.461.844
Resto de mercancías / Other goods	12.167	1.300	13.467	231.408	379.915	611.323	243.575	381.216	624.790
Sal común / Salt	1.283	-	1.283	6.178	1.611	7.789	7.461	1.611	9.072
Tabaco, cacao, café, especias / Tobacco, cacao, coffe and spices	584	6	590	8.978	6.914	15.892	9.562	6.920	16.482

4.3.2. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES / HANDLED AT PRIVATE QUAYS AND BERTHS

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
Tara contenedores / Empty containers weight	41.350	87.181	128.530	586.096	505.637	1.091.733	627.445	592.818	1.220.263
Tara equipamiento (Ro-Ro) / Empty equipments (Ro-Ro)	-	-	-	178.286	148.263	326.549	178.286	148.263	326.549
Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wine, spirits and alcohol	23.237	299	23.536	502.361	173.881	676.242	525.598	174.180	699.778
TOTAL Mercancía general / General cargo	190.368	149.361	339.730	5.279.874	3.886.713	9.166.587	5.470.243	4.036.074	9.506.317
TOTAL CARGA-DESCARGA EN MUELLES DEL SERVICIO	586.518	300.725	887.243	6.701.218	7.089.082	13.790.301	7.287.737	7.389.807	14.677.544

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS									
Biocombustibles / Biofuels	-	25.239	25.239	-	39.754	39.754	-	64.993	64.993
Fueloil / Fuel-oil	148.323	-	148.323	676.023	448.921	1.124.944	824345	448.921	1.273.266
Gases energéticos de petróleo / Oil-bearing energy gases	18.824	13.139	31.963	11.767	5.440	17.207	30.590	18.579	49.169
Gas natural / Natural gas	-	-	-	-	2.684.595	2.684.595	-	2.684.595	2.684.595
Gasoil / Diésel-oil	183.993	65.238	249.230	503.876	605.330	1.109.206	687.869	670.568	1.358.436
Gasolina / Petrol	63.077	-	63.077	742.045	-	742.045	805.121	-	805.121
Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	1.681	-	1.681	455.505	-	455.505	457.186	-	457.186
Petróleo crudo / Crude oil	-	-	-	-	6.736.416	6.736.416	-	6.736.416	6.736.416
Productos químicos / Chemical products	2.791	12.296	15.087	41.186	210.335	251.521	43.977	222.631	266.608
TOTAL graneles líquidos / Liquid bulks	418.688	115.911	534.599	2.430.400	10.730.792	13.161.193	2.849.089	10.846.703	13.695.792
GRANELES SÓLIDOS POR INSTALACIÓN ESPECIAL / SOLID BULKS USING SPECIAL FACILITY									
Cemento y clinker / Cement and clinker	4.325	-	4.325	13.845	-	13.845	18.170	-	18.170
TOTAL graneles sólidos por instalación especial / Solid bulks using special facility	4.325	-	4.325	13.845	-	13.845	18.170	-	18.170
GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALACIÓN ESPECIAL / SOLID BULKS NOT USING SPECIAL FACILITY									
Abonos naturales y artificiales / Fertilizers	-	-	-	-	13.520	13.520	-	13.520	13.520
Cemento y clinker / Cement and clinker	-	-	-	1.350	-	1.350	1.350	-	1.350
Chatarra de hierro / Scrap	-	-	-	-	188.050	188.050	-	188.050	188.050
Maderas y corcho / Timber and cork	-	-	-	2.499	-	2.499	2.499	-	2.499
Materiales de construcción elaborados / Building materials	-	-	-	7.517	-	7.517	7.517	-	7.517
Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	-	-	-	-	26.983	26.983	-	26.983	26.983
Pienso y forrajes / Feed and fodder	2.500	-	2.500	-	95.600	95.600	2.500	95.600	98.100
Productos químicos / Chemical products	-	-	-	-	5.038	5.038	-	5.038	5.038
Productos siderúrgicos / Iron and steel products	-	-	-	1.648	92.744	94.392	1.648	92.744	94.392
TOTAL graneles sólidos sin instalación especial / Solid bulks not using special facility	2.500	-	2.500	13.014	421.935	434.949	15.514	421.935	437.449
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO									
Automóviles y sus piezas / Motor vehicles and parts	-	-	-	13	-	13	13	-	13
Maquin. Herram. Repuestos / Machinery and spares	-	-	-	-	646	646	-	646	646
Materiales de construcción elaborados / Building materials	-	-	-	163	356	519	163	356	519
Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	-	-	-	-	602	602	-	602	602
Productos siderúrgicos / Iron and steel products	-	-	-	46.396	75.486	121.882	46.396	75.486	121.882
Resto de mercancías / Other goods	-	-	-	16	95	111	16	95	111
TOTAL mercancía general / General cargo	-	-	-	46.588	77.184	123.772	46.588	77.184	123.772
TOTAL CARGA-DESCARGA EN MUELLES DEL PARTICULAR	425.513	115.911	541.424	2.503.848	11.229.911	13.733.759	2.929.361	11.345.822	14.275.183

4.3.3. EMBARCADAS Y DESEMBARCADAS EN EL AÑO 2012 / LOADED AND UNLOADED DURING THE YEAR 2012

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS									
Abonos naturales y artificiales / Fertilizers	-	-	-	-	20.367	20.367	-	20.367	20.367
Aceites y grasas / Oils and fats	20.900	-	20.900	107.650	130.706	238.356	128.550	130.706	259.256
Biocombustibles / Biofuels	8.343	39.785	48.128	37.658	168.423	206.081	46.001	208.208	254.210
Fueloil / Fuel-oil	148.323	-	148.323	676.023	448.921	1.124.944	824.345	448.921	1.273.266
Gases energéticos de petróleo /Oil-bearing energy gases	18.824	13.139	31.963	11.767	5.440	17.207	30.590	18.579	49.169
Gas natural / Natural gas	-	-	-	-	2.684.595	2.684.595	-	2.684.595	2.684.595
Gasoil / Diesel-oil	183.993	131.526	315.519	541.534	1.148.256	1.689.790	725.527	1.279.782	2.005.308
Gasolina / Petrol	63.077	2.388	65.465	742.045	-	742.045	805.121	2.388	807.510
Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	1.681	5.312	6.993	455.505	21.563	477.068	457.186	26.875	484.061
Petróleo crudo / Crude oil	-	-	-	-	6.736.416	6.736.416	-	6.736.416	6.736.416
Productos químicos / Chemical products	2.791	17.988	20.779	86.384	379.626	466.011	89.175	397.615	486.790
TOTAL Graneles líquidos / Liquid bulks	447.931	210.139	658.070	2.658.565	11.744.313	14.402.877	3.106.496	11.954.451	15.060.947
GRANELES SÓLIDOS POR INSTALACIÓN ESPECIAL / SOLID BULKS USING SPECIAL FACILITY									
Abonos naturales y artificiales / Fertilizers	-	22.900	22.900	-	4.075	4.075	-	26.975	26.975
Carbón y coque de petróleo / Coal	59.701	-	59.701	276.025	-	276.025	335.726	-	335.726
Cemento y clinker / Cement and clinker	4.325	-	4.325	249.097	-	249.097	253.422	-	253.422
Habas de soja / Soya beans	-	-	-	-	954.468	954.468	-	954.468	954.468
Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	-	12.404	12.404	23.335	17.325	40.660	23.335	29.729	53.064
Pienso y forrajes / Feed and fodder	17.011	-	17.011	4.000	1.228	5.228	21.011	1.228	22.239
Productos químicos / Chemical products	-	-	-	479.425	-	479.425	479.425	-	479.425
TOTAL Graneles sólidos por instalación especial / Solid bulks using special facility	81.037	35.304	116.341	1.031.882	977.095	2.008.977	1.112.919	1.012.399	2.125.319
GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALACIÓN ESPECIAL / SOLID BULKS NOT USING SPECIAL FACILITY									
Abonos naturales y artificiales / Fertilizers	-	3.000	3.000	-	39.452	39.452	-	42.452	42.452
Carbón y coque de petróleo / Coal	280.569	-	280.569	59.352	442.416	501.768	339.921	442.416	782.337
Cemento y clinker / Cement and clinker	-	-	-	76.742	-	76.742	76.742	-	76.742
Cereales y sus harinas / Grain and meal	-	-	-	-	10.416	10.416	-	10.416	10.416
Chatarra de hierro / Scrap	-	-	-	14.638	515.961	530.599	14.638	515.961	530.599
Fosfatos / Phosphates	-	-	-	-	23.205	23.205	-	23.205	23.205
Maderas y corcho / Timber and cork	-	-	-	6.505	-	6.505	6.505	-	6.505
Materiales de construcción elaborados / Building materials	-	-	-	7.517	-	7.517	7.517	-	7.517
Mineral de hierro / Iron ore	-	-	-	-	236.701	236.701	-	236.701	236.701
Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	-	18.832	18.832	-	84.909	84.909	-	103.741	103.741
Otros minerales y residuos metálicos / Other minerals	-	-	-	20.103	-	20.103	20.103	-	20.103
Pienso y forrajes / Feed and fodder	12.126	-	12.126	-	104.350	104.350	12.126	104.350	116.476
Productos químicos / Chemical products	-	-	-	-	5.038	5.038	-	5.038	5.038
Productos siderúrgicos / Iron and steel products	-	-	-	3.300	171.240	174.540	3.300	171.240	174.540
TOTAL Graneles sólidos sin instalación especial / Solid bulks not using special facility	292.695	21.832	314.527	188.157	1.633.689	1.821.846	480.852	1.655.520	2.136.372
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO									
Abonos naturales y artificiales / Fertilizers	512	-	512	5.070	8.317	13.387	5.581	8.317	13.898
Aceites y grasas / Oils and fats	180	23	202	30.673	25.847	56.520	30.853	25.870	56.723
Asfalto / Asphalt	39	-	39	23	-	23	62	-	62
Automóviles y sus piezas / Motor vehicles and parts	1.062	106	1.168	294.983	43.220	338.202	296.045	43.326	339.370
Biocombustibles / Biofuels	-	-	-	24	-	24	24	-	24
Carbón y coque de petróleo / Coal	24	-	24	7.124	8.293	15.417	7.148	8.293	15.441
Cemento y clinker / Cement and clinker	2	-	2	1.411	25	1.436	1.413	25	1438
Cereales y sus harinas / Grain and meal	69	-	69	56.642	6.185	62.827	56.711	6.185	62.896
Chatarra de hierro / Scrap	-	47.197	47.197	13.732	25.988	39.720	13.732	73.185	86.918
Conservas / Tinned foods	12.797	37	12.834	97.455	145.049	242.504	110.252	145.086	255.338
Fosfatos / Phosphates	-	-	-	2.419	-	2.419	2.419	-	2.419
Frutas, hortalizas, legumbres / Fruits and vegetables	2.667	-	2.667	130.519	23.234	153.754	133.187	23.234	156.421
Fueloil / Fuel-oil	178	-	178	430	464	893	607	464	1.071
Gases enérgeticos de petróleo / Oil-bearing energy gases	-	-	-	17	496	513	17	496	513
Gas natural / Natural gas	-	-	-	564	-	564	564	-	564
Gasolina / Petrol	-	-	-	-	93	93	-	93	93
Habas de soja / Soya beans	-	-	-	-	1.551	1.551	-	1.551	1.551
Maderas y corcho / Timber and cork	1.157	222	1.379	10.619	19.347	29.967	11.776	19.569	31.346
Maquin. Herram. Repuestos / Machinery and spares	9.177	3.491	12.667	474.617	158.144	632.761	483.794	161.634	645.428
Materiales de construcción elaborados / Building materials	14.561	28	14.589	433.915	79.613	513.528	448.476	79.641	528.118
Mineral de hierro / Iron ore	-	-	-	865	1.043	1.908	865	1.043	1.908
Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	4.134	-	4.134	74.199	21.173	95.371	78.333	21.173	99.505
Otros minerales y residuos metálicos / Other minerals	61	989	1.050	95.521	82.872	178.392	95.582	83.861	179.443
Otros prod. alimenticios / Foodstuffs	19.727	31	19.758	117.821	56.761	174.582	137.548	56.792	194.340
Otros productos metalúrgicos / Other metallutgical products	3.392	115	3.507	94.390	127.607	221.997	97.782	127.722	225.504
Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	108	23	131	1.473	5.224	6.697	1.581	5.247	6828
Papel y pasta / Paper and pulp	5.219	4.976	10.195	221.055	309.503	530.558	226.274	314.479	540.753
Pescados congelados y refrigerados / Chilled and frozen fish	-	307	307	11.023	57.722	68.745	11.023	58.029	69.052
Petróleo crudo / Crude oil	-	-	-	-	159	159	-	159	159
Pienso y forrajes / Feed and fodder	14.730	486	15.216	25.130	22.666	47.796	39.860	23.152	63.012
Productos químicos / Chemical products	10.993	2.518	13.511	311.495	244.175	555.670	322.487	246.693	569.180
Productos siderúrgicos / Iron and steel products	10.958	27	10.985	1.299.931	1.272.811	2.572.741	1.310.888	1.272.838	2.583.726
Resto de mercancías / Other goods	12.167	1.300	13.467	231.424	380.010	611.434	243.591	381.310	624.902
Sal comun / Salt	1.283	-	1.283	6.178	1.611	7.789	7.461	1.611	9.072
Tabaco, cacao, café, especias / Tobacco,cacao,coffe and spices	584	6	590	8.978	6.914	15.892	9.562	6.920	16.482

4.3.4. TOTAL MERCANCÍAS POR PAÍSES DE ORIGEN Y DESTINO / TOTAL GOODS BY NATIONALITY OF PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
Tara contenedores / Empty containers weight	41.350	87.181	128.530	586.096	505.637	1.091.733	627.445	592.818	1.220.263
Tara equipamiento (Ro-Ro) / Empty equipments (Ro-Ro)	-	-	-	178.286	148.263	326.549	178.286	148.263	326.549
Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wine, spirits and alcohol	23.237	299	23.536	502.361	173.881	676.242	525.598	174.180	699.778
TOTAL Mercancía general / General cargo	190.368	149.361	339.730	5.326.462	3.963.897	9.290.359	5.516.831	4.113.258	9.630.089
TOTAL CARGA-DESCARGA EN MUELLES DEL PARTICULAR; SERVICIO	1.012.032	416.636	1.428.668	9.205.066	18.318.993	27.524.059	10.217.098	18.735.629	28.952.727

NACIÓN COUNTRY	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
Afganistán	6	-	6
Albania	261	1.478	1.739
Alemania	8.341	141.234	149.575
Angola	4529	132.269	136.799
Antigua y Barbuda	1	14	15
Antillas Holandesas	1.683	7	1.689
Arabia Saudita	65.269	689	65.958
Argelia	199.132	64.000	263.132
Argentina	75.311	130.921	206.232
Aruba	713	3	716
Australia	111.019	2.166	113.185
Bahrain	2.200	511	2.711
Bangla Desh	2.335	650	2.985
Barbados	1.245	-	1.245
Belarus	-	28	28
Bélgica	595.754	671.309	1.267.063
Belize	4	159	163
Benin	1.393	-	1.393
Bishkek (ex Frunze)	137	-	137
Bolivia	495	-	495
Brasil	442.169	766.536	1.208.705
Brunei	22	-	22
Bulgaria	1.198	929	2.127
Burkina Faso	1.985	-	1.985
Burundi	53	-	53
Cabo Verde	105	-	105
Camerún	5.710	5.572	11.282
Canadá	62.320	234.480	296.800
Chile	107.219	32.738	139.957
China	109.726	559.524	669.249
Chipre	1.754	78	1.832
Colombia	70.256	827.503	897.758
Congo	911	20	931
Congo Rep. Democrática	750	-	750
Corea del Sur	13.377	76.194	89.571
Costa de Marfil	13.166	27.520	40.686
Costa Rica	6.319	2.679	8.997
Croacia	2164	8.255	10.420
Cuba	108.757	4.099	112.856
Dinamarca	78.227	41.403	119.631
Djibouti	1.088	-	1.088
Ecuador	56.068	24.010	80.078
Egipto	85.935	86.516	172.452
El Salvador	6.743	271	7.014
Emiratos Árabes Unidos	76.709	2.176	78.885
España	1.013.102	416.636	1.429.738
Estados Unidos	1.015.536	952.041	1.967.577
Estonia	1.513	36818	38.331
Etiopía	26	-	26
Fidji	23	-	23

NACIÓN COUNTRY	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
Filipinas	9.917	468	10.385
Finlandia	63.166	205.619	268.785
Francia	338.955	196.034	534.989
Gabón	1.452	7.314	8.767
Gambia	148	31	179
Georgia	856	118	974
Ghana	13.584	900	14.484
Gibraltar	239.552	-	239.552
Grecia	16.980	28.238	45.217
Guadalupe	29	-	29
Guatemala	12.992	1.448	14.440
Guinea	614	2.057	2672
Guinea Bissau	276	-	276
Guinea Ecuatorial	602	-	602
Guyana	251	-	251
Guyana Francesa	77	-	77
Haití	203	-	203
Holanda - Países Bajos	540.968	926.149	1.467.116
Honduras	5.853	2.587	8.440
Hong Kong	30.843	4.549	35.392
Hungría	-	44	44
India	77.416	382.309	459.725
Indonesia	20.821	120.096	140.917
Irak	2.172	431.429	433.602
Irán	30.467	190.659	221.126
Islandia	1.871	407	2.278
Islas Feroe	23	-	23
Islas Vírgenes de los EE.	10	-	10
Israel	16.895	1.541	18.435
Italia	18.530	166.188	184.718
Jamaica	641	-	641
Japón	31.700	9.772	41.472
Jordania	5.640	30	5.670
Kazakstán	961	-	961
Kenya	1.207	1.283	2.490
Kuwait	6.293	-	6.293
Letonia	3.464	9.411	12.875
Líbano	6.114	217	6.332
Liberia	438	1.018	1.455
Libia	37.434	3.839	41.273
Lituania	4.845	42.022	46.866
Madagascar	243	75	318
Malasia	9.621	34.189	43.810
Maldivas	16	-	16
Mali	19	-	19
Malta	26.372	8.297	34.669
Marruecos	240.682	14.869	255.551
Martinica	518	-	518
Mauricio	1.404	15.374	16.778
Mauritania	7.646	1.013	8.659

4.3.5. MERCANCÍAS TRANSBORDADAS / GOODS TRANS-SHIPPED

Sin movimiento.

4.3.6. TRÁFICO ROLL ON-ROLL OFF / ROLL ON-ROLL OFF TRAFFIC

4.3.6.1. RESUMEN DEL TRÁFICO ROLL ON-ROLL OFF / SUMMARY OF THE ROLL ON-ROLL OFF TRAFFIC

MERCANCÍAS	CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIGN	TOTAL TOTAL
MERCANCÍAS EMBARCADAS / LOADED GOODS			
En contenedor / In containers	-	9.813	9.813
En otros medios / By other means	-	523.300	523.300
TOTAL	-	533.113	533.113
MERCANCÍAS DESEMBARCADAS / UNLOADED GOODS			
En contenedor / In containers	-	9.939	9.939
En otros medios / By other means	-	398.019	398.019
TOTAL	-	407.958	407.958
MERCANCÍAS EMBARCADAS MÁS DESEMBARCADAS / LOADED AND UNLOADED			
En contenedor / In containers	-	19.752	19.752
En otros medios / By other means	-	921.319	921.319
TOTAL	-	941.071	941.071

NACIÓN COUNTRY	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
México	235.927	1.899.532	2.135.460
Mongolia	1.374	-	1.374
Montenegro	12	-	12
Mozambique	22.515	80.668	103.182
Myanmar- Burma- Birmania	298	-	298
Namibia	7.467	395	7.862
Nicaragua	7.982	1.826	9.807
Nigeria	25.423	418.586	444.009
Noruega	60.160	549.900	610.060
Nueva Caledonia	1.133	-	1.133
Nueva Zelanda	1.711	816	2.528
Omán	5.375	3.099	8.475
Pakistán	8.085	1.447	9.532
Panamá	27.482	688	28.169
Papúa Nueva Guinea	339	426	766
Paraguay	4.375	167	4.542
Perú	34.246	1.055.865	1.090.110
Polonia	43.281	82.920	126.201
Portugal	274.627	9.019	283.645
Puerto Rico	3.662	170	3.832
Qatar	11.153	58.361	69.514
Reino Unido	1.731.479	886.161	2.617.640
República Checa	984	-	984
República de Irlanda	250.762	80.605	331.367
República Dominicana	7.584	414	7.998
República Sudafricana	132.828	75.242	208.069
Reunión	2.786	-	2.786
Rumanía	23.625	22.515	46.140
Rusia	99.094	3.598.921	3.698.016
Santo Tomé y Príncipe	48	-	48
Senegal	31.022	420	31.442
Seychelles	623	385	1.008
Sierra Leona	1.528	-	1.528
Singapur	393.607	21671	415.279
Siria	976	-	976
Sri-Lanka Ceylán	800	3.873	4.673
Sudán	485	-	485
Suecia	60.019	94.257	154.276
Suiza	208	25	233
Surinám	1.324	-	1.324
Tahiti	380	-	380
Tailandia	10.053	28.870	38.923
Taiwán	12.843	32.924	45.766
Tanzania	3.173	-	3.173
Togo	127.720	-	127.720
Trinidad y Tobago	3.519	706.201	709.719
Túnez	73.734	27.568	101.301
Turk and Caicos	12	-	12
Turquía	50.860	53.960	104.819
Ucrania	320	102.598	102.918
Uruguay	12.118	1130	13.247
Vanuatu	40	-	40
Venezuela	213.060	758.049	971.110
Vietnám	6.088	12.303	18.391
Yémen	3.230	46	3.277
Zimbabwe	-	2.580	2.580
TOTAL	10.217.098	18.735.629	28.952.727

4.3.6.2. UNIDADES DE TRANSPORTE INTERMODAL (UTI) ROLL-ON/ROLL-OFF / UNITS OF INTERMODAL TRANSPORT ROLL-ON/ROLL-OFF

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
	-	-	-	17.278	15.702	32.980	17.278	15.702	32.980
TOTAL	-	-	-	17.278	15.702	32.980	17.278	15.702	32.980

4.3.6.3. UNIDADES DE VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE MERCANCÍA / UNITS OF VEHICLES CONSIDERED AS CARGO

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
Autobuses	-	-	-	180	8	188	180	8	188
Coches	58	41	99	16.737	2.235	18.972	16.795	2.276	19.071
Motocicletas	17	7	24	1.656	2.115	3.771	1.673	2.122	3.795
Camiones	2	2	4	4.529	104	4.633	4.531	106	4.637
TOTAL	77	50	127	23.102	4.462	27.564	23.179	4.512	27.691

4.3.7. CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS / CLASSIFICATION OF GOODS

4.3.7.1. CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA / CLASSIFICATION BY NATURE

MERCANCÍAS N.º GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS									
01 Crudo de petróleo / Crude oil	-	-	-	-	6.736.575	6.736.575	-	6.736.575	6.736.575
02 Fuel-oil / Fuel-oil	148.500	-	148.500	676.452	449.385	1.125.837	824.953	449.385	1.274.337
03 Gas-oil / Diesel-oil	183.993	131.526	315.519	541.534	1.148.256	1.689.790	725.527	1.279.782	2.005.308
04 Gasolina / Petrol	63.077	2.388	65.465	742.045	93	742.138	805.121	2.481	807.603
06 Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	1.790	5.335	7.124	456.978	26.787	483.765	458.767	32.122	490.889
07 Gases energéticos petrolíferos / Oil-bearing energy gases	18.824	13.139	31.963	11.784	5.936	17.720	30.607	19.075	49.682
12 Carbón y coque de petróleo / Coal	340.293	-	340.293	342.501	450.709	793.210	682.794	450.709	1.133.504
35 Gas natural / Natural gas	-	-	-	564	2.684.595	2.685.159	564	2.684.595	2.685.159
51 Biocombustibles / Biofuels	8.343	39.785	48.128	37.682	168.423	206.105	46.025	208.208	254.234
SIDEROMETALÚRGICO / IRON, STEEL AND METALLURGICAL PRODUCTS									
08 Mineral de hierro / Iron ore	-	-	-	865	237.744	238.609	865	237.744	238.609
10 Otros minerales / Other minerals	61	989	1.050	115.624	82.872	198.496	115.685	83.861	199.546
11 Chatarras / Scrap	-	47.197	47.197	28.370	541.949	570.319	28.370	589.146	617.516
13 Productos siderúrgicos / Iron and steel products	10.958	27	10.985	1.303.231	1.444.051	2.747.282	1.314.189	1.444.078	2.758.266
36 Otros productos metalúrgicos / Other metallutgical products	3.392	115	3.507	94.390	127.607	221.997	97.782	127.722	225.504
MINERALES NO METÁLICOS / NON-METALLIC MINERALS									
25 Sal común / Salt	1.283	-	1.283	6.178	1.611	7.789	7.461	1.611	9.072
52 Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	4.134	31.236	35.370	97.534	123.407	220.941	101.668	154.643	256.310
ABONOS / FERTILIZERS									
14 Fosfatos / Phosphates	-	-	-	2.419	23.205	25.624	2.419	23.205	25.624
16 Abonos naturales y artificial. / Fertilizers	512	25.900	26.412	5.070	72.210	77.280	5.581	98.111	103.692
PRODUCTOS QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS									
17 Productos químicos / Chemical products	13.784	20.506	34.290	877.304	628.840	1.506.143	891.088	649.345	1.540.433
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS									
05 Asfalto / Asphalt	39	-	39	23	-	23	62	-	62
18 Cemento y clinker / Cement and clinker	4.327	-	4.327	327.249	25	327.274	331.576	25	331.601
20 Materiales de construcción / Building materials	14.561	28	14.589	441.432	79.613	521.045	455.993	79.641	535.635
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / AGRICULTURAL-LIVESTOCK-FOOD									
21 Cereales y sus harinas / Grain and meal	69	-	69	56.642	16.601	73.243	56.711	16.601	73.312
22 Habas de soja / Soya beans	-	-	-	-	956.018	956.018	-	956.018	956.019
23 Frutas, hortalizas y legumbres / Friuts and vegetables	2.667	-	2.667	130.519	23.234	153.754	133.187	23.234	156.421
24 Vinos, bebidas, alcoholes / Wine, spirits and alcohol	23.237	299	23.536	502.361	173.881	676.242	525.598	174.180	699.778
27 Conservas / Tinned foods	12.797	37	12.834	97.455	145.049	242.504	110.252	145.086	255.338
28 Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cacao, coffe and spices	584	6	590	8.978	6.914	15.892	9.562	6.920	16.482
29 Aceites y grasas / Oils and fats	21.080	23	21.102	138.323	156.553	294.876	159.403	156.575	315.978
30 Otros productos alimenticios / Foodstuffs	19.727	31	19.758	117.821	56.761	174.582	137.548	56.792	194.340
33 Pescados congelados y refrig. / Chilled and frozen fish	-	307	307	11.023	57.722	68.745	11.023	58.029	69.052
37 Pienso y forrajes / Feed and fodder	6.907	1.094	8.001	23.191	177.763	200.954	30.098	178.856	208.955
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER CARGO									
19 Maderas y corcho / Timber and cork	1.157	222	1.379	17.124	19.347	36.472	18.281	19.569	37.851
26 Papel y pasta / Paper and pulp	5.219	4.976	10.195	221.055	309.503	530.558	226.274	314.479	540.753
31 Maquinaria y repuestos / Machinery and spares	9.177	3.491	12.667	474.617	158.144	632.761	483.794	161.634	645.428
34 Resto de mercancías / Other goods	12.167	1.300	13.467	231.424	380.010	611.434	243.591	381.310	624.902
VEHÍCULOS Y ELEMENTOS DE TRANSPORTE / VEHICLES AND TRANSPORTATION EQUIPMENTS									
32 Automóviles y sus piezas / Motor vehicles and parts	1.062	106	1.168	294.983	43.220	338.202	296.045	43.326	339.370
38 Tara de equipamientos (Ro-Ro) / Empty equipments (Ro-Ro)	-	-	-	178.286	148.263	326.549	178.286	148.263	326.549
39 Tara de contenedores / Empty containers weight	41.350	87.181	128.530	586.096	505.637	1.091.733	627.445	592.818	1.220.263
TOTAL	1.012.032	416.636	1.428.668	9.205.066	18.318.993	27.524.059	10.217.098	18.735.629	28.952.727

4.3.7.2.A CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN / CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING

MERCANCIAS N.º GOODS	GRANELES LIQUIDOS / LIQUID BULKS			GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS			MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES / GENERAL CARGO IN CONTAINERS		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS									
01 Crudo de petróleo / Crude oil	-	6.736.416	6.736.416	-	-	-	-	159	159
02 Fuel-oil / Fuel-oil	824.345	448.921	1.273.266	-	-	-	607	464	1.071
03 Gas-oil / Diesel-oil	725.527	1.279.782	2.005.308	-	-	-	-	-	-
04 Gasolina / Petrol	805.121	2.388	807.510	-	-	-	-	69	69
06 Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	457.186	26.875	484.061	-	-	-	1.466	5.176	6.642
07 Gases energéticos de petróleo / Oil-bearing energy gases	30.590	18.579	49.169	-	-	-	17	496	513
12 Carbón y coque de petróleo / Coal	-	-	-	675.646	442.416	1.118.063	6.836	8.273	15.109
35 Gas natural / Natural gas	-	2.684.595	2.684.595	-	-	-	564	-	564
51 Biocombustibles / Biofuels	46.001	208.208	254.210	-	-	-	-	-	-
SIDEROMETALÚRGICO / IRON, STEEL AND METALLURGICAL PRODUCTS									
08 Mineral de hierro / Iron ore	-	-	-	-	236.701	236.701	817	985	1.802
10 Otros minerales / Other minerals	-	-	-	20.103	-	20.103	93.277	83.032	176.308
11 Chatarras / Scrap	-	-	-	14.638	515.961	530.599	13.692	70.792	84.484
13 Productos siderúrgicos / Iron and steel products	-	-	-	3.300	171.240	174.540	526.837	153.265	680.102
36 Otros productos metalúrgicos / Other metallutgical products	-	-	-	-	-	-	78.114	39.114	117.228
MINERALES NO METÁLICOS / NON-METALLIC MINERALS									
25 Sal común / Salt	-	-	-	-	-	-	3.764	1.611	5.374
52 Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	-	-	-	23.335	133.470	156.805	76.531	19.259	95.790
ABONOS / FERTILIZERS									
14 Fosfatos / Phosphates	-	-	-	-	23.205	23.205	2.419	-	2.419
16 Abonos naturales y artificial. / Fertilizers	-	20.367	20.367	-	69.427	69.427	5.537	8.197	13.734
PRODUCTOS QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS									
17 Productos químicos / Chemical products	89.175	397.615	486.790	479.425	5.038	484.463	315.140	226.920	542.059
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS									
05 Asfalto / Asphalt	-	-	-	-	-	-	62	-	62
18 Cemento y clinker / Cement and clinker	-	-	-	330.164	-	330.164	1.413	25	1.438
20 Materiales de construcción / Building materials	-	-	-	7.517	-	7.517	408.797	70.269	479.066
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / AGRICULTURAL-LIVESTOCK-FOOD									
21 Cereales y sus harinas / Grain and meal	-	-	-	-	10.416	10.416	56.361	6.068	62.429
22 Habas de soja / Soya beans	-	-	-	-	954.468	954.468	-	1.551	1.551
23 Frutas, hortalizas y legumbres / Friuts and vegetables	-	-	-	-	-	-	117.341	22.577	139.918
24 Vinos, bebidas, alcoholes / Wine, spirits and alcohol	-	-	-	-	-	-	506.451	164.146	670.597
27 Conservas / Tinned foods	-	-	-	-	-	-	108.480	144.877	253.357
28 Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cacao, coffe and spices	-	-	-	-	-	-	8.339	6.111	14.450
29 Aceites y grasas / Oils and fats	128.550	130.706	259.256	-	-	-	29.275	24.171	53.447
30 Otros productos alimenticios / Foodstuffs	-	-	-	-	-	-	123.089	43.403	166.491
33 Pescados congelados y refrig. / Chilled and frozen fish	-	-	-	-	-	-	10.605	54.890	65.496
37 Pienso y forrajes / Feed and fodder	-	-	-	33.137	105.577	138.715	31.103	22.739	53.842
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER CARGO									
19 Maderas y corcho / Timber and cork	-	-	-	6.505	-	6.505	8.602	12.190	20.792
26 Papel y pasta / Paper and pulp	-	-	-	-	-	-	189.308	132.760	322.068
31 Maquinaria y repuestos / Machinery and spares	-	-	-	-	-	-	280.871	128.139	409.010
34 Resto de mercancías / Other goods	-	-	-	-	-	-	198.367	311.691	510.058
VEHÍCULOS Y ELEMENTOS DE TRANSPORTE / VEHICLES AND TRANSPORTATION EQUIPMENTS									
32 Automóviles y sus piezas / Motor vehicles and parts	-	-	-	-	-	-	183.389	20.975	204.364
38 Tara de equipamientos (Ro-Ro) / Empty equipments (Ro-Ro)	-	-	-	-	-	-	-	-	-
39 Tara de contenedores / Empty containers weight	-	-	-	-	-	-	627.445	592.818	1.220.263
TOTAL	3.106.496	11.954.451	15.060.947	1.593.771	2.667.920	4.261.691	4.014.916	2.377.209	6.392.125

4.3.7.2.B CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN (CONTINUACIÓN) / CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING (CONTINUATION)

MERCANCIAS N° GOODS	MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL / CONVENTIONAL GENERAL CARGO			TOTAL MERCANCÍA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS									
01 Crudo de petróleo / Crude oil	-	-	-	-	159	159	-	6.736.575	6.736.575
02 Fuel-oil / Fuel-oil	-	-	-	607	464	1.071	824.953	449.385	1.274.337
03 Gas-oil / Diesel-oil	-	-	-	-	-	-	725.527	1.279.782	2.005.308
04 Gasolina / Petrol	-	24	24	-	93	93	805.121	2.481	807.603
06 Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	115	71	186	1.581	5.247	6.828	458.767	32.122	490.889
07 Gases energéticos de petróleo / Oil-bearing energy gases	-	-	-	17	496	513	30.607	19.075	49.682
12 Carbón y coque de petróleo / Coal	312	20	332	7.148	8.293	15.441	682.794	450.709	1.133.504
35 Gas natural / Natural gas	-	-	-	564	-	564	564	2.684.595	2.685.159
51 Biocombustibles / Biofuels	24	-	24	24	-	24	46.025	208.208	254.234
SIDEROMETALÚRGICO / IRON, STEEL AND METALLURGICAL PRODUCTS									
08 Mineral de hierro / Iron ore	48	59	107	865	1.043	1.908	865	237.744	238.609
10 Otros minerales / Other minerals	2.305	830	3.134	95.582	83.861	179.443	115.685	83.861	199.546
11 Chatarras / Scrap	40	2.394	2.434	13.732	73.185	86.918	28.370	589.146	617.516
13 Productos siderúrgicos / Iron and steel products	784.051	1.119.573	1.903.624	1.310.888	1.272.838	2.583.726	1.314.189	1.444.078	2.758.266
36 Otros productos metalúrgicos / Other metallutgical products	19.668	88.608	108.276	97.782	127.722	225.504	97.782	127.722	225.504
MINERALES NO METÁLICOS / NON-METALLIC MINERALS									
25 Sal / Salt	3.698	-	3.698	7.461	1.611	9.072	7.461	1.611	9.072
52 Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	1.802	1.914	3.716	78.333	21.173	99.505	101.668	154.643	256.310
ABONOS / FERTILIZERS									
14 Fosfatos / Phosphates	-	-	-	2.419	-	2.419	2.419	23.205	25.624
16 Abonos naturales y artificiales / Fertilizers	45	120	165	5.581	8.317	13.898	5.581	98.111	103.692
PRODUCTOS QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS									
17 Productos químicos / Chemical products	7.348	19.773	27.121	322.487	246.693	569.180	891.088	649.345	1.540.433
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS									
05 Asfalto / Asphalt	-	-	-	62	-	62	62	-	62
18 Cemento y clinker / Cement and clinker	-	-	-	1.413	25	1.438	331.576	25	331.601
20 Materiales de construcción / Building materials	39.679	9.373	49.051	448.476	79.641	528.118	455.993	79.641	535.635
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / AGRICULTURAL-LIVESTOCK-FOOD									
21 Cereales y sus harinas / Grain and meal	350	118	467	56.711	6.185	62.896	56.711	16.601	73.312
22 Habas de soja / Soya beans	-	-	-	-	1.551	1.551	-	956.018	956.019
23 Frutas, hortalizas y legumbres / Friuts and vegetables	15.846	658	16.503	133.187	23.234	156.421	133.187	23.234	156.421
24 Vinos, bebidas, alcoholes / Wine, spirits and alcohol	19.147	10.034	29.181	525.598	174.180	699.778	525.598	174.180	699.778
27 Conservas / Tinned foods	1.772	208	1.981	110.252	145.086	255.338	110.252	145.086	255.338
28 Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cacao, coffe and spices	1.223	809	2.031	9.562	6.920	16.482	9.562	6.920	16.482
29 Aceites y grasas / Oils and fats	1.578	1.698	3.276	30.853	25.870	56.723	159.403	156.575	315.978
30 Otros productos alimenticios / Foodstuffs	14.460	13.390	27.849	137.548	56.792	194.340	137.548	56.792	194.340
33 Pescados congelados y refrigerados / Chilled and frozen fish	418	3.138	3.556	11.023	58.029	69.052	11.023	58.029	69.052
37 Pienso y forrajes / Feed and fodder	8.756	413	9.169	39.860	23.152	63.012	72.997	128.729	201.726
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER CARGO									
19 Maderas y corcho / Timber and cork	3.175	7.379	10.554	11.776	19.569	31.346	18.281	19.569	37.851
26 Papel y pasta / Paper and pulp	36.966	181.719	218.685	226.274	314.479	540.753	226.274	314.479	540.753
31 Maquinaria y repuestos / Machinery and spares	202.923	33.495	236.418	483.794	161.634	645.428	483.794	161.634	645.428
34 Resto de mercancías / Other goods	45.225	69.619	114.843	243.591	381.310	624.902	243.591	381.310	624.902
VEHÍCULOS Y ELEMENTOS DE TRANSPORTE / VEHICLES AND TRANSPORTATION EQUIPMENTS									
32 Automóviles y sus piezas / Motor vehicles and parts	112.656	22.351	135.007	296.045	43.326	339.370	296.045	43.326	339.370
38 Tara de equipamientos (Ro-Ro) / Empty equipments (Ro-Ro)	178.286	148.263	326.549	178.286	148.263	326.549	178.286	148.263	326.549
39 Tara de contenedores / Empty containers weight	-	-	-	627.445	592.818	1.220.263	627.445	592.818	1.220.263
TOTAL	1.501.914	1.736.049	3.237.964	5.516.831	4.113.258	9.630.089	10.217.098	18.735.629	28.952.727

CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS EN TRÁNSITO SEGÚN SU NATURALEZA /
CLASSIFICATION OF GOODS IN TRANSIT BY NATURE

N.º	MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL TOTAL
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS						
03	Gas-oil / Diesel-oil	-	-	32.657	32.657	65.315
12	Carbon y coque de petróleo / Coal	250.015	-	-	255.884	505.899
SIDEROMETALÚRGICO / IRON, STEEL AND METALLURGICAL PRODUCTS						
10	Otros minerales y residuos metálicos / Other minerals	49	-	-	49	97
13	Productos siderúrgicos / Iron and steel products	27	-	437	681	1.145
MINERALES NO METÁLICOS / NON-METALLIC MINERALS						
25	Sal común / Salt	246	-	-	197	442
52	Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	52	-	-	52	104
ABONOS						
16	Abonos naturales y artificiales / Fertilizers	-	-	27	27	53
PRODUCTOS QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS						
17	Productos químicos / Chemical products	143	7	53	233	436
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS						
20	Materiales de construcción elaborados / Building materials	52	4	4	57	116
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / AGRICULTURAL-LIVESTOCK-FOOD						
24	Vinos, bebidas, alcoholes / Wine, spirits and alcohol	2.233	12	31	2.251	4.528
27	Conservas / Tinned foods	20	-	49	69	138
29	Aceites y grasas / Oils and Fats	96	-	-	96	191
30	Otros productos alimenticios / Foodstuffs	-	8	14	19	41
33	Pescados congelados y refrig. / Chilled and frozen fish	-	206	-	-	206
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER CARGO						
19	Maderas y corcho / Timber and cork	25	222	203	41	490
26	Papel y pasta / Paper and pulp	-	2	171	169	341
31	Maquin. herram. y repuestos / Machinery and spares	90	1.121	1.727	1.736	4.675
34	Resto de mercancías / Other goods	40	325	639	226	1.230
VEHÍCULOS Y ELEMENTOS DE TRANSPORTE / VEHICLES AND TRANSPORTATION EQUIPMENTS						
32	Automóviles y sus piezas / Motor vehicles and parts	100	32	30	99	260
39	Tara de contenedores / Empty containers weight	409	695	667	1.854	3.625
TOTAL		253.596	2.633	36.708	296.395	589.332

4.4. TRÁFICO INTERIOR, TONELADAS / LOCAL TRAFFIC, TONS

MUELLES O ATRAQUES DOCKS OR BERTHS	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
Por muelles o instalaciones del servicio / Port Authority berths and facilities	215.635	-	215.635
Por muelles o instalaciones de particulares / Private berths and facilities	-	215.635	215.635
TOTAL	215.635	215.635	431.270

4.5. AVITUALLAMIENTOS / SUPPLIES

AVITUALLAMIENTOS SUPPLIES	TONELADAS TONS
Combustibles líquidos / Liquid combustible	62.068
Otros / Others	59.809
TOTAL	121.877

4.6. PESCA CAPTURADA / FISH CATCHES

	PESO (kg) WEIGHT (kg)	VALOR 1ª VENTA (EUROS) VALUE IN FIRST SALE (EUROS)
Total pesca capturada / Total fish captures	-	0,00

4.7. TRÁFICO DE CONTENEDORES / CONTAINER TRAFFIC

4.7.1. CONTENEDORES DE 20 PIES / 20 FEET CONTAINERS

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADAS / LOADED						
Llenos / Full	2.704	53.003	60.945	1.379.165	63.649	1.432.168
Vacíos / Empty	1.851	3.702	4.105	8.210	5.956	11.912
TOTAL	4.555	56.705	65.050	1.387.375	69.605	1.444.080
DESEMBARCADAS / UNLOADED						
Llenos / Full	2.075	43.917	42.111	947.081	44.186	990.998
Vacíos / Empty	7.808	15.616	13.613	27.226	21.421	42.842
TOTAL	9.883	59.533	55.724	974.307	65.607	1.033.840
TOTAL						
Llenos / Full	4.779	96.920	103.056	2.326.246	107.835	2.423.166
Vacíos / Empty	9.659	19.318	17.718	35.436	27.377	54.754
TOTAL	14.438	116.238	120.774	2.361.682	135.212	2.477.920

4.7.2. CONTENEDORES MAYORES DE 20 PIES / CONTAINERS OVER 20 FEET

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADAS / LOADED						
Llenos/ Full	6.517	127.745	107.071	2.422.980	113.588	2.550.726
Vacíos / Empty	1.328	5.338	3.754	14.773	5.082	20.110
TOTAL	7.845	133.083	110.825	2.437.753	118.670	2.570.836
DESEMBARCADAS / UNLOADED						
Llenos / Full	1.203	25.461	46.716	1.050.648	47.919	1.076.109
Vacíos / Empty	15.440	62.566	48.718	204.694	64.158	267.260
TOTAL	16.643	88.027	95.434	1.255.342	112.077	1.343.369
TOTAL						
Llenos / Full	7.720	153.207	153.787	3.473.628	161.507	3.626.835
Vacíos / Empty	16.768	67.903	52.472	219.467	69.240	287.370
TOTAL	24.488	221.110	206.259	3.693.095	230.747	3.914.205

4.7.3. TOTAL CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES / CONTAINERS EQUAL AN OVER 20 FEET

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADAS / LOADED						
Llenos / Full	9.221	180.748	168.016	3.802.145	177.237	3.982.894
Vacíos / Empty	3.179	9.040	7.859	22.983	11.038	32.022
TOTAL	12.400	189.788	175.875	3.825.128	188.275	4.014.916
DESEMBARCADAS / UNLOADED						
Llenos / Full	3.278	69.378	88.827	1.997.729	92.105	2.067.107
Vacíos / Empty	23.248	78.182	62.331	231.920	85.579	310.102
TOTAL	26.526	147.560	151.158	2.229.649	177.684	2.377.209
TOTAL						
Llenos / Full	12.499	250.127	256.843	5.799.874	269.342	6.050.001
Vacíos / Empty	26.427	87.221	70.190	254.903	96.617	342.124
TOTAL	38.926	337.348	327.033	6.054.777	365.959	6.392.125

4.7.4. CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES EN TRÁNSITO / CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET IN TRANSIT

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADAS / LOADED						
Llenos / Full	170	3.581	118	2.549	288	6.130
Vacíos / Empty	-	-	2	4	2	4
TOTAL	170	3.581	120	2.553	290	6.134
DESEMBARCADAS / UNLOADED						
Llenos / Full	132	2.633	220	5.826	352	8.459
Vacíos / Empty	-	-	-	-	-	-
TOTAL	132	2.633	220	5.826	352	8.459
TOTAL						
Llenos / Full	302	6.214	338	8.375	640	14.589
Vacíos / Empty	-	-	2	4	2	4
TOTAL	1302	6.214	340	8.379	642	14.593

4.7.5. TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) / TOTAL EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS)

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADAS / LOADED						
Llenos / Full	16.155	180.748	281.557	3.802.145	297.712	3.982.894
Vacíos / Empty	4.520	9.040	11.491	22.983	16.011	32.022
TOTAL	20.675	189.788	293.048	3.825.128	313.723	4.014.916
DESEMBARCADAS / UNLOADED						
Llenos / Full	4.500	69.378	136.859	1.997.729	141.358	2.067.107
Vacíos / Empty	39.091	78.182	115.960	231.920	155.051	310.102
TOTAL	43.590	147.560	252.819	2.229.649	296.409	2.377.209
TOTAL						
Llenos / Full	20.655	250.127	418.415	5.799.874	439.070	6.050.001
Vacíos / Empty	43.611	87.221	127.451	254.903	171.062	342.124
TOTAL	64.265	337.348	545.866	6.054.777	610.131	6.392.125

4.7.6. CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) EN TRÁNSITO / EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS) IN TRANSIT

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADAS / LOADED						
Llenos / Full	299	3.581	208	2.549	507	6.130
Vacíos / Empty	-	-	2	4	2	4
TOTAL	299	3.581	210	2.553	509	6.134
DESEMBARCADAS / UNLOADED						
Llenos / Full	255	2.633	372	5.826	627	8.459
Vacíos / Empty	-	-	-	-	-	-
TOTAL	255	2.633	372	5.826	627	8.459
TOTAL						
Llenos / Full	554	6.214	580	8.375	1.134	14.589
Vacíos / Empty	-	-	2	4	2	4
TOTAL	554	6.214	582	8.379	1.136	14.593

4.7.7. **MERÇANCÍAS TRANSPORTADAS EN CONTENEDORES CLASIFICADAS
SEGÚN SU NATURALEZA, TONELADAS / CONTAINERISED GOODS CLASSIFIED BY NATURE, TONS**

N.º MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS									
01 Crudo de petróleo / Crude oil	-	-	-	-	159	159	-	159	159
02 Fuel-oil / Fuel-oil	178	-	178	430	464	893	607	464	1.071
04 Gasolina / Petrol	-	-	-	-	69	69	-	69	69
06 Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	108	23	131	1.358	5.153	6.511	1.466	5.176	6.642
07 Gases energéticos de petróleo / Oil-bearing energy gases	-	-	-	17	496	513	17	496	513
12 Carbón y coque de petróleo / Coal	24	-	24	6.812	8.273	15.085	6.836	8.273	15.109
35 Gas natural / Natural gas	-	-	-	564	-	564	564	-	564
SIDEROMETALÚRGICO / IRON, STEEL AND METALLURGICAL PRODUCTS									
08 Mineral de hierro / Iron ore	-	-	-	817	985	1.802	817	985	1.802
10 Otros minerales y residuos metálicos / Other minerals	61	989	1.050	93.216	82.042	175.258	93.277	83.032	176.308
11 Chatarra de hierro / Scrap	-	45.399	45.399	13.692	25.393	39.085	13.692	70.792	84.484
13 Productos siderúrgicos / Iron and steel products	10.958	27	10.985	515.879	153.238	669.117	526.837	153.265	680.102
36 Otros productos metalúrgicos / Other metallutgical products	3.392	115	3.507	74.721	38.999	113.721	78.114	39.114	117.228
MINERALES NO METÁLICOS / NON-METALLIC MINERALS									
25 Sal común / Salt	1.283	-	1.283	2.481	1.611	4.091	3.764	1.611	5.374
52 Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	4.134	-	4.134	72.397	19.259	91.656	76.531	19.259	95.790
ABONOS / FERTILIZERS									
14 Fosfatos / Phosphates	-	-	-	2.419	-	2.419	2.419	-	2.419
16 Abonos naturales y artificial. / Fertilizers	512	-	512	5.025	8.197	13.222	5.537	8.197	13.734
PRODUCTOS QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS									
17 Productos químicos / Chemical products	10.993	2.518	13.511	304.147	224.402	528.549	315.140	226.920	542.059
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS									
05 Asfalto / Asphalt	39	-	39	23	-	23	62	-	62
18 Cemento y clinker / Cement and clinker	2	-	2	1.411	25	1.436	1.413	25	1.438
20 Materiales de construcción elaborados / Building materials	14.561	28	14.589	394.236	70.240	464.477	408.797	70.269	479.066
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / AGRICULTURAL-LIVESTOCK-FOOD									
21 Cereales y sus harinas / Grain and meal	69	-	69	56.292	6.068	62.360	56.361	6.068	62.429
22 Habas de soja / Soya beans	-	-	-	-	1.551	1.551	-	1.551	1.551
23 Frutas, hortalizas y legumbres / Friuts and vegetables	2.667	-	2.667	114.674	22.577	137.250	117.341	22.577	139.918
24 Vinos, bebidas, alcoholes / Wine, spirits and alcohol	23.237	299	23.536	483.214	163.847	647.061	506.451	164.146	670.597
27 Conservas / Tinned foods	12.797	37	12.834	95.683	144.840	240.523	108.480	144.877	253.357
28 Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cacao, coffe and spices	584	6	590	7.755	6.105	13.860	8.339	6.111	14.450
29 Aceites y grasas / Oils and fats	180	23	202	29.095	24.149	53.244	29.275	24.171	53.447
30 Otros productos alimenticios / Foodstuffs	19.727	31	19.758	103.362	43.371	146.733	123.089	43.403	166.491
33 Pescados congelados y refrig. / Chilled and frozen fish	-	307	307	10.605	54.584	65.189	10.605	54.890	65.496
37 Pienso y forrajes / Feed and fodder	14.730	486	15.216	16.374	22.253	38.627	31.103	22.739	53.842
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER CARGO									
19 Maderas y corcho / Timber and cork	1.157	222	1.379	7.445	11.968	19.413	8.602	12.190	20.792
26 Papel y pasta / Paper and pulp	5.219	4.976	10.195	184.089	127.784	311.873	189.308	132.760	322.068
31 Maquinaria y repuestos / Machinery and spares	8.599	3.488	12.086	272.272	124.651	396.923	280.871	128.139	409.010
34 Resto de mercancías / Other goods	12.165	1.300	13.465	186.202	310.391	496.593	198.367	311.691	510.058
VEHÍCULOS Y ELEMENTOS DE TRANSPORTE / VEHICLES AND TRANSPORTATION EQUIPMENTS									
32 Automóviles y sus piezas / Motor vehicles and parts	21.062	106	1.168	182.327	20.869	203.195	183.389	20.975	204.364
39 Tara de contenedores / Empty containers weight	41.350	87.181	128.530	586.096	505.637	1.091.733	627.445	592.818	1.220.263
TOTAL	189.788	147.560	337.348	3.825.128	2.229.649	6.054.777	4.014.916	2.377.209	6.392.125

4.8. RESUMEN GENERAL DEL TRÁFICO MARÍTIMO /
GENERAL SUMMARY OF MARITIME TRAFFIC

4.8.1. CUADRO GENERAL NÚMERO 1 / GENERAL CHART NUMBER 1

CONCEPTOS ITEM	TONELADAS/TONS	
	PARCIALES PARTIAL	TOTAL TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks		15.060.947
Productos petrolíferos / Oil products	11.306.561	
Gas natural / Natural gas	2.684.595	
Otros líquidos / Other liquids	1.069.791	
Graneles sólidos / Dry bulks		4.261.691
Mercancía general / General Cargo		9.630.089
Tráfico local / Local traffic		431.270
Avituallamiento / Supplies		121.877
Productos petrolíferos / Oil products	62.068	
Resto / Rest	59.809	
Pesca fresca / Fresh Fish		-
TOTAL	29.505.874	29.505.874

4.8.2. CUADRO GENERAL Nº 2 (INCLUIDO EL TRÁFICO INTERIOR, AVITUALLAMIENTO Y PESCA
FRESCA) / GENERAL CHART NUMBER 2 (LOCAL TRAFFIC, SUPPLIES AND FRESH FISH,
INCLUDED)

CONCEPTOS ITEM	TONELADAS TONS
Mercancías embarcadas / Goods loaded	10.554.610
Mercancías desembarcadas / Goods unloaded	18.951.264
TOTAL	29.505.874

4.8.3. CUADRO GENERAL NÚMERO 3 / GENERAL CHART NUMBER 3

CONCEPTOS ITEM	TONELADAS/TONS	
	PARCIALES PARTIALS	TOTAL TOTAL
Comercio exterior / Foreign trade		27.190.957
Importación / Imports	18.022.599	
Exportación / Exports	9.168.358	
Cabotaje		1.172.439
Tránsito / Transit		589.332
Pesca fresca, avituallamiento y tráfico local / Fresh fish, supplies and local traffic		553.147
TOTAL		29.505.874

4.9. TRANSPORTE TERRESTRE / LAND TRANSPORT

MEDIO DE TRANSPORTE UTILIZADO PARA ENTRADA O SALIDA DE LA ZONA DE SERVICIO DEL PUERTO MEAN OF ENTERING AND LEAVING PORT AREA	TOTAL TOTAL	TONELADAS CARGADAS EN BARCOS TONS LOADED	TONELADAS DESCARGADAS DE BARCOS TONS UNLOADED
Ferrocarril / Railway	1.224.920	673.938	550.982
Carretera / Road	12.216.996	6.205.144	6.011.852
Tubería / Pipeline	13.015.166	2.802.687	10.212.479
TOTAL TRANSPORTE TERRESTRE / LAND TRANSPORT	26.457.082	9.681.769	16.775.313
Tránsito marítimo / Maritime transit	589.332	290.304	299.028
Directo a/de muelles de particulares / Direct service to private berths	1.906.313	245.025	1.661.288
Tráfico local y avituallamiento / Local Traffic and supplies	553.147	337.512	215.635
TOTAL SIN TRANSPORTE TERRESTRE / WITHOUT LAND TRANSPORT	3.048.792	872.841	2.175.951
TOTAL	29.505.874	10.554.610	18.951.264



05

UTILIZACIÓN DEL PUERTO

EXPLOITATION OF THE PORT

5.1. UTILIZACIÓN DE MUELLES / QUAY UTILIZATION

MUELLE O ATRAQUE QUAY OR BERTH	EMBARQUE LOADING	DESEMBARQUE UNLOADING	TOTAL TOTAL
ADOSADO			
Graneles sólidos	24.270	249.506	273.776
M.G. no containerizada	125	-	125
TOTAL	24.395	249.506	273.901
AXPE			
M.G. no containerizada	1.326	-	1.326
TOTAL	1.326	-	1.326
BAHÍA DE BIZKAIA GAS			
Graneles líquidos	-	2.684.595	2.684.595
TOTAL	-	2.684.595	2.684.595
BOYAS DEL ABRA			
M.G. containerizada	80	-	80
TOTAL	80	-	80
CADAGUA			
M.G. no containerizada	-	2.309	2.309
TOTAL	-	2.309	2.309
CANAL DEUSTO IZQUIERDA			
M.G. no containerizada	16.609	786	17.395
TOTAL	16.609	786	17.395
ESPIGÓN 2 ESTE			
M.G. containerizada	78	-	78
M.G. no containerizada	1.735	37	1.772
TOTAL	1.813	37	1.850
ESPIGÓN 2 NORTE			
M.G. containerizada	50.962	7.265	58.227
M.G. no containerizada	164.271	458.249	622.521
TOTAL	215.234	465.514	680.747
ESPIGÓN 2 SUR			
M.G. containerizada	29	29	58
M.G. no containerizada	88.512	34.259	122.771
TOTAL	88.541	34.288	122.829
ESPIGÓN 2 SUR. TCC			
Graneles sólidos	1.652	-	1.652
M.G. containerizada	29.486	2.181	31.667
M.G. no containerizada	196.326	35.277	231.604
TOTAL	227.464	37.459	264.922
LA NAVAL			
M.G. no containerizada	-	1.097	1.097
TOTAL	-	1.097	1.097
LUCHANA			
Graneles líquidos	18.583	104.827	123.409
M.G. no containerizada	1	-	1
TOTAL	18.584	104.827	123.410
MUELLE A1			
M.G. containerizada	2.830.544	1.621.895	4.452.439
M.G. no containerizada	4.968	15	4.984
TOTAL	2.835.512	1.621.910	4.457.422
MUELLE A2			
M.G. containerizada	817.099	472.848	1.289.947
M.G. no containerizada	38.892	242.726	281.618
TOTAL	855.991	715.574	1.571.565
MUELLE A3 PÚBLICO			
M.G. containerizada	-	79	79
M.G. no containerizada	10.517	282	10.799
TOTAL	10.517	360	10.877

MUELLE O ATRAQUE QUAY OR BERTH	EMBARQUE LOADING	DESEMBARQUE UNLOADING	TOTAL TOTAL
MUELLE A3 RAMPA ESTE			
M.G. containerizada	147.161	195.416	342.576
M.G. no containerizada	318.185	245.144	563.329
TOTAL	465.345	440.560	905.905
MUELLE A3 RAMPA OESTE			
M.G. no containerizada	43.402	33.696	77.099
TOTAL	43.402	33.696	77.099
MUELLE AZ1			
Graneles líquidos	42.998	-	42.998
Graneles sólidos	926.332	137.375	1.063.707
M.G. containerizada	240	-	240
M.G. no containerizada	3.291	4.030	7.320
TOTAL	972.860	141.405	1.114.265
MUELLE A22			
Graneles sólidos	123.402	225.312	348.714
M.G. no containerizada	85.015	-	85.015
TOTAL	208.417	225.312	433.729
MUELLE A23			
M.G. no containerizada	111.098	77.293	188.391
TOTAL	111.098	77.293	188.391
NEMAR 1			
Graneles sólidos	20.849	209.474	230.322
M.G. no containerizada	17.584	68.714	86.298
TOTAL	38.433	278.187	316.620
NEMAR 2			
Graneles sólidos	12.836	42.397	55.233
M.G. no containerizada	-	7.374	7.374
TOTAL	12.836	49.771	62.607
PRINCESA DE ESPAÑA			
Graneles sólidos	345.564	539.053	884.617
TOTAL	345.564	539.053	884.617
PUERTO EXTERIOR ATRAQUE 1			
Graneles líquidos	436.071	6.935.065	7.371.136
TOTAL	436.071	6.935.065	7.371.136
PUERTO EXTERIOR ATRAQUE 2			
Graneles líquidos	1.854.755	872.929	2.727.684
TOTAL	1.854.755	872.929	2.727.684
PUERTO EXTERIOR ATRAQUE 3			
Graneles líquidos	425.333	157.692	583.025
TOTAL	425.333	157.692	583.025
PUERTO EXTERIOR ATRAQUE 4			
Graneles líquidos	36.611	71.922	108.532
TOTAL	36.611	71.922	108.532
PUERTO EXTERIOR ATRAQUE 5			
Graneles líquidos	69.312	10.317	79.629
TOTAL	69.312	10.317	79.6297
PUERTO EXTERIOR ATRAQUE 6			
Graneles líquidos	8.424	9.357	17.782
TOTAL	8.424	9.357	17.782
PUNTA CEBALLOS NORTE			
Graneles líquidos	343.661	631.373	675.034
TOTAL	43.661	631.373	675.034
PUNTA CEBALLOS SUR			
Graneles líquidos	42.199	355.627	397.826
TOTAL	42.199	355.627	397.826
PUNTA SOLLANA			
Graneles líquidos	128.550	78.361	206.911
Graneles sólidos	21.011	985.424	1.006.436
TOTAL	149.561	1.063.785	1.213.346

5.2. DÁRSENAS / BASINS

Número de barcos fondeados / Number of anchored ships	-
G.T. de barcos amarrados / G.T. of anchored ships	-
G.T. por días de fondeo / G.T. day of anchorage	-

5.3. AMARRES DE PUNTA / POINTED MOORING

Número de barcos amarrados / Number of moored ships	-
G.T. de barcos amarrados / G.T. of moored ships	-
G.T. por días de barcos amarrados / G.T. day of moored ships	-

5.4. ATRAQUES / BERTHS

Número de operaciones de atraque / Number of docked ships	-
Metros lineales de atraque (suma de esloras) / m.l. of docked ships (total of length)	-
Metros lineales por días de atraque / m.l. day of docked	-

5.5. OCUPACIÓN DE SUPERFICIE / AREA UTILIZATION

ZONAS ZONES	DESCUBIERTAS m²/DÍA OPEN AIR m²/DAY	CUBIERTAS m²/DÍA COVERED AND OPEN m²/DAY	CERRADAS m²/DÍA CLOSED m²/DAY
Zonas de Muelles / Dock areas	11.655.570	623.180	-
Otras zonas / Other zones	-	48.000	-
Totales / Totals	11.655.570	671.180	-

5.6. MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA / DOCKSIDE EQUIPMENT

5.6.1. GRÚAS / CRANES

GRÚAS CRANES	HORAS HOURS
DE LAS EMPRESAS ESTIBADORAS / PRIVATE STEVEDORING CRANES	
Grúas de muelle fijas/ Rail mounted cranes	
De 12 / 28 t	105
De 30 / 35 t	5.543
De 40 / 42 t	4.894
De 50 t	2.167
De 65 t	4.420
Grúas Automóviles propias / Own Movile cranes	
De 25 / 35 t	1.208
De 100 / 105 t	15.399
De 140 t	8.794
SUBTOTAL	42.440
EN TERMINALES PRIVADOS / PRIVATE DOCK	
De 28 t	1.619
TOTAL	44.059

5.6.2. INSTALACIONES ESPECIALES / SPECIAL INSTALLATIONS

INSTALACIÓN Y PROPIETARIO INSTALLATIONS AND OWNER	TONELADAS TONS
PETRONOR	10.786.952
ACIDEKA	99.097
BBG	2.684.595
TEPSA	1.012.999
ESERGUI	61.600
BUNGE (Silo)	980.753
BUNGE (Tanques)	206.910
ATLÁNTICA DE GRANELES Y MOLIENDAS	29.729
DEPOSA	42.387
BILBAINA DE ALQUITRANES	123.410
BEFESA VALORACIÓN AZUFRE (ácido sulfúrico por buque)	42.998
PETRONOR (GRANELES SÓLIDOS DEL NORTE)	446.907
TORO Y BETOLAZA (AZ-1) (sulfato)	479.425
TOTAL	16.997.762

5.7. CARRETILLAS / CONVEYOR TRUCKS

	HORAS HOURS	TONELADAS TONS
	-	-

5.8. CINTAS TRANSPORTADORAS / CONVEYOR BELTS

	HORAS HOURS	TONELADAS TONS
	-	1.382.716

5.9. PALAS CARGADORAS / MECHANIC SHOVELS

	HORAS HOURS	TONELADAS TONS
	-	-

5.10. TRACCIÓN DE MANIOBRAS / RAILWAY SHUNTING

	HORAS HOURS
	1.878

5.11. VAGONES / WAGONS

	NÚMERO DE VAGONES TRANSPORTADOS TOTAL RAILCARS MOVED
	23.570

5.12. CAMIONES / TRUCKS

	NÚMERO DE CAMIONES ENTRADOS EN EL PUERTO NUMBER OF TRUCKS ENTERED PORT
	-

5.13. BÁSCULAS / WEIGH BRIDGES

	NÚMERO DE PESADAS NUMBER OF WEIGHINGS	TONELADAS TONS
	91.636	1.106.889

5.14. GRÚAS FLOTANTES/FLOATING CRANES

	NÚMERO DE SERVICIOS NUMBER OF SERVICES	NÚMERO DE HORAS NUMBER OF HOURS
	-	-

5.15. REMOLCADORES / TUG BOATS

	NÚMERO DE SERVICIOS NUMBER OF SERVICES	NÚMERO DE HORAS NUMBER OF HOURS
	2.258	8.075

5.16. VARADEROS / SLIPWAYS

	NÚMERO DE VARADAS NUMBER OF VESSELS ATTENDED	TONELADAS TONS
	2	965



06

OBRAS

WORKS

6.1. OBRAS EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN 2012 (EUROS) / WORKS IN PROGRESS OR FINISHED IN 2012 (IN EUROS)

DESIGNACIÓN DE LAS OBRAS NAME OF WORKS	PRESUPUESTO ESTIMATED COST	CERTIFICADO AL ORIGEN CERTIFICATION ORIGIN	CERTIFICADO EN EL AÑO CERTIFICATION YEAR	SITUACIÓN STATE
Prolongación del dique de Punta Sollana Extension of the Punta Sollana dock	41.120.548,66	1.862.365,32	1.862.365,32	En ejecución In progress
Muelle AZ-2 Adosado al dique de Zierbena Dock AZ-2 built into Zierbena Breakwater	49.609.905,95	49.609.905,95	2.416.622,50	Terminada y recibida Complete and delivered
Refuerzo del muelle de Axpe y aumento de su calado Reinforcement of the Axpe Dock and increment of its water depth	3.454.349,66	331.906,03	331.906,03	En ejecución In progress
Construcción de la rampa Ro-Ro nº 7 Building of the Loading ramp number 7	2.190.000,00	2.190.000,00	1.456.000,00	Terminada y recibida Complete and delivered
Muelle de cruceros adosado al contradique de Algorta Cruise Ship Terminal attached to the Breakwater of Algorta	13.874.866,14	2.353.445,51	2.353.445,51	En ejecución In progress
Pavimentación zona comercial AZ-2 y AZ-3 Paving of the commercial areas of AZ-2 and AZ-3 docks	5.834.173,58	2.281.279,30	2.281.279,30	En ejecución In progress
Adquisición de embarcación para servicio de flota Purchase of a vessel for fleet service	1.575.000,00	1.575.000,00	1.575.000,00	Terminada Finished
Reordenación eléctrica del muelle Bizkaia Rearrangement of the electrical system at the Bizkaia dock	665.614,10	665.614,10	665.614,10	Terminada y recibida Complete and delivered
Adquisición de terrenos de naturaleza patrimonial Acquisition of lands under the category of patrimonial property	19.848.152,25	19.848.152,25	761.508,00	Terminada Finished
Asistencias Técnicas 2012, redacción proyectos, control y dirección de obras Technical Assistance 2012 for drafting projects, works and management	2.111.806,24	2.111.806,24	2.111.806,24	
Obras de pequeño presupuesto 2012 Small budget works 2012	4.124.482,34	4.124.482,34	4.124.482,34	
Equipos informáticos 2012 Information technology 2012	144.683,87	144.683,87	144.683,87	
Inversiones en inmovilizado inmaterial 2012 Investment in intangible assets 2012	774.944,28	774.944,28	774.944,28	
Otras inversiones 2012 Other investments 2012	1.010.754,80	1.010.754,80	1.010.754,80	
TOTAL	146.339.281,87	88.884.339,99	21.870.412,29	

6.2. OBRAS MÁS IMPORTANTES REALIZADAS O EN EJECUCIÓN EN 2012 / MAJOR WORKS COMPLETED OR IN PROGRESS IN 2012

6.2.1. OBRAS TERMINADAS EN 2012

CONSTRUCCION DE RAMPA RO-RO Nº 7

La rampa Ro-Ro nº 7 ha sido puesta en servicio para atender las necesidades de “Brittany Ferries” en la línea que une regularmente, el Puerto de Bilbao con el Puerto inglés de Portsmouth, desde el Muelle A-3 de Santurce. Su ubicación se encuentra frente a las explanadas de la Estación Marítima y atiende tráfico mixtos de pasajeros y mercancías.

La rampa Ro-Ro nº 7 es del tipo puente sobre pontona flotante, ambas realizadas en acero.

Las obras comenzaron en diciembre de 2011, finalizando el 22 de junio de 2012, habiéndose facturado en total 2.190 miles de euros.

REORDENACIÓN ELÉCTRICA DEL MUELLE BIZKAIA

Con el objeto de ofrecer un mejor suministro eléctrico a los usuarios de las instalaciones portuarias en el Muelle Bizkaia, de Santurce, se acometieron los trabajos de adecuación de las instalaciones existentes a la nueva tensión de distribución de 30 KV.

Las obras comenzaron en mayo de 2012, finalizando en noviembre de 2012.

El importe total de las obras ha sido de 665,61 miles de euros.

WORKS COMPLETED IN 2012

BUILDING OF RO-RO RAMP Nº 7

Ro-Ro Ramp Nº 7 came into operation for Brittany Ferries’ regular line offering mixed passenger and cargo services between Bilbao and Portsmouth UK. It is located on Dock A-3 at Santurce opposite the Maritime Station esplanades.

Ro-Ro Ramp 7 is of the floating pontoon type, with both elements built of steel.

The works commenced in December 2011 and completed on 22 June 2012 at a total cost of 2, 190 thousand euros.

REORGANISATION OF ELECTRICITY POWER SUPPLY AT BIZKAIA DOCK

In order to offer Port facilities users at Bizkaia Dock, Santurce a better electricity supply, works were begun to adapt existing facilities to the new 30 KV distribution voltage.

These works began in May 2012 and were completed in November of the same year.

Total cost was 665.61 thousand euros.

ADQUISICION DE TERRENOS DE NATURALEZA PATRIMONIAL

La implantación de una Terminal Logística Ferroportuaria (TELOF) en el Polígono Industrial “El Prado” del municipio burgalés de Pancorbo, con el objeto de captar nuevos tráficos para el Puerto de Bilbao, hizo necesaria la adquisición de los terrenos para dicha Terminal con carácter patrimonial.

A finales del año 2010 se formalizó la compra de la parcela del citado Polígono “El Prado”, habiéndose incorporado posteriormente nuevas adquisiciones de terrenos colindantes en el marco de un convenio urbanístico suscrito con el Ayuntamiento de Pancorbo.

Las adquisiciones de suelo para ésta infraestructura, finalizaron en el año 2012, habiéndose invertido un total de 19.848,15 miles de euros.

ADQUISICIÓN DE EMBARCACIÓN PARA EL SERVICIO DE FLOTA

Con los efectos del paso del tiempo, y a pesar del oportuno mantenimiento que la Autoridad Portuaria de Bilbao ha venido realizando de forma permanente en el remolcador “Evaristo de Churruca”, (construido en 1953), el mismo ha ido sufriendo un continuo deterioro, que aconsejó su sustitución por una embarcación menos potente y más versátil para facilitar los trabajos de conservación de las instalaciones portuarias.

La embarcación elegida ha sido adquirida de segunda mano a la Empresa “Zumaia Offshore”. Está construida en acero naval A1, y dispone de 18,5m. de eslora y 6,80 m. de manga. Está propulsada por dos motores diésel Iveco de 520 cv. cada uno. Además dispone de un completo equipo de medios auxiliares para la polivalencia en la realización de diversas tareas.

La adquisición de la embarcación “Zumaia Octavo” se realizó a finales del año 2012, ascendiendo su importe a la cantidad de 1.575 miles de euros.

CAPITAL LAND ACQUISITION

The location of a rail-port terminal at the industrial complex El Prado in Pancorbo, Burgos with a view to attracting traffic to the Port of Bilbao required the acquisition of lands for the terminal which will be held in property.

At the end of 2010, the purchase of the industrial complex El Prado in Pancorbo, Burgos was formalised. Later, adjoining lands were purchased within the framework established in the town planning agreement with the Municipal Council of Pancorbo.

Land acquisition for this infrastructure was completed in 2012 with a total investment of 19,848.15 thousand euros.

PORT MAINTENANCE TUGBOAT PURCHASED

In spite of the permanent maintenance work the Port Authority of Bilbao has carried out on the Evaristo de Churruca built in 1953, the tugboat has been deteriorating continuously, which meant that it had to be replaced by a less powerful and more versatile craft in order to carry out maintenance of Port facilities.

Consequently, at the end of 2012, a second-hand craft, the Zumaia Octavo, was purchased from Zumaia Offshore at a cost of 1,575,000 euros. The tugboat is built of A1 naval steel and is 18.5 metres long with a 6.60-metre beam. It is powered by two 520cv Iveco diesel engines. In addition it has a complete set of auxiliary equipment for the carrying out of diverse.

6.2.2. OBRAS EN EJECUCIÓN AL 31 DE DICIEMBRE DE 2012

MUELLE DE CRUCEROS ADOSADO AL CONTRADIQUE DE ALGORTA

Desde el año 2006 en que se inauguró el Muelle de Cruceros de Getxo, el tráfico de buques que se desarrolla en dicho muelle creció de forma paulatina, hasta que en 2010 el Puerto de Bilbao consiguió ser elegido como puerto base. Esta decisión impulsó notablemente el tráfico de pasajeros. (En el año 2011 creció un 78% respecto al año 2010) y las previsiones apuntan a que siga creciendo en el futuro).

El pantalán que está actualmente en servicio, no tiene la capacidad suficiente para atender adecuadamente la demanda prevista, en las condiciones de calidad exigidas en el sector, por lo que se hace necesario disponer de una mayor dimensión de explanada y la ubicación en un futuro, de una Estación Marítima permanente para cubrir los requerimientos de este exigente sector. El nuevo Muelle Adosado al Contradique de Algorta tendrá una línea de atraque de unos 355 m. y 27.400 m² de superficie.

El presupuesto total estimado de las obras es de 13.874,87 miles de euros.

El importe de las obras realizadas durante el año 2012 ha alcanzado la cantidad de 2.353,44 miles de euros.

Los trabajos comenzaron el 20 de septiembre de 2012, y está prevista su terminación a comienzos del año 2014.

PAVIMENTACIÓN ZONA COMERCIAL AZ-2 Y AZ-3

Una vez finalizadas las obras de los muelles AZ-2 y AZ-3, es necesario realizar la pavimentación de las zonas de uso portuario comercial adyacentes al cantil de ambos muelles. La superficie estimada de pavimentación supone aproximadamente 245.000 m².

El presupuesto total estimado asciende a 5.834,17 miles de euros, no estando incluida en las obras la habilitación de nuevos servicios en la zona ni la definición de los accesos.

Los trabajos comenzaron en agosto de 2012 y está prevista su terminación en marzo de 2013. El importe de las obras realizadas durante el año 2012 ascendió a la cantidad de 2.281,28 miles de euros.

WORKS IN PROGRESS ON 31 DECEMBER 2012

MUELLE DE CRUCEROS ADOSADO AL CONTRADIQUE DE ALGORTA

Since the cruise berth at Getxo was inaugurated in 2006, there has been a gradual increase in traffic there and in 2010, Bilbao was chosen as a base port. This boosted passenger traffic notably: in 2011 it grew 78% with regard to 2010, and it is forecast to keep growing in the future.

The pier in service at present does not have enough capacity to satisfy anticipated demand in accordance with the sector’s quality standards. Consequently, it is necessary to have a larger sized esplanade, along with a future permanent maritime station in order to meet the requirements of this demanding sector. The new pier to be built into Algorta Breakwater will have a 355-metre long berthing line and a 27,400m² area.

Total estimated cost of the works is 13,874.87 thousand euros.

The works carried out in 2012 cost 2,353.44 thousand euros.

The works commenced on 20 September 2012 and are scheduled for completion at the beginning of 2014.

PAVING OF COMMERCIAL AREAS AZ-2 AND AZ-3

Once the works on Docks AZ- and AZ-3 were finished, the zones adjacent to the edge of both docks that are used for port commercial purposes had to be paved. This area was estimated at 245,000m².

The total estimated cost was 5,834.17 thousand euros, without including the provision of new services in the area or access definition.

The works commenced in August 2012 and are scheduled for completion in March 2013.

The cost of the works carried out in 2012 amounted to 2,281.28 thousand euros.

AUMENTO DE CALADO Y REFUERZO DEL MUELLE DE AXPE

La empresa concesionaria de la explanada adosada al Muelle de Axpe, pretende el transporte vía marítima de piezas metálicas de gran tonelaje (hasta 1000 t.). El nuevo uso concesional que se quiere desarrollar en esa zona exige reforzar el muelle y dotarlo de mayor calado para poder dar servicio a las importantes exigencias derivadas de estas cargas especiales.

El atraque para buques del Nuevo Muelle de Axpe estará constituido por una sola alineación de 114 m. de longitud, paralelo al muelle actual, a una distancia de unos 20 m. de la línea del cantil. El muelle dispondrá de un calado de 7 m. que garantice la operatividad de los buques específicos para este tipo de cargas de gran tonelaje.

El presupuesto total estimado de las obras es de 3.454,35 miles de euros.

Los trabajos comenzaron en octubre de 2012 y tienen prevista su finalización en el año 2013. El importe de las obras realizadas durante el año 2012 ascendió a la cantidad de 331,91 miles de euros.

INCREASING THE DEPTH AND REINFORCEMENT OF AXPE DOCK

The company leasing the esplanade on Axpe Dock aims to transport great metal pieces of up to 1000 tonnes by sea. The new occasional use which is given to this area needs the reinforcement of the dock and the provision of a greater depth in order to meet the important demands of such special loads.

The berth for vessels at the New Axpe Dock will be built with just one 114-metre long line in parallel to the existing one, some 20 metres from the edge. The dock will have a 7-metre draft that will enable special vessels of great tonnage for such loads to be able to operate.

Total cost of the works is estimated at 3,454.35 thousand euros.

These works commenced in October 2012 and are scheduled for completion for the end of 2013.

The cost of the works carried out in 2012 was 331.91 thousand euros.

PROLONGACION DEL DIQUE-MUELLE DE PUNTA SOLLANA

La explanada de Punta Sollana y el puerto interior de Zierbena se encuentran expuestos a los oleajes de componente Norte sin que actualmente cuenten con la protección suficiente para afrontar tales agitaciones. Asimismo, el nivel de ocupación de la instalación portuaria es prácticamente intensivo, por lo que se hace necesario la prolongación del Dique Muelle de Punta Sollana para poder dar respuesta a ambas necesidades.

La ejecución de las obras supone prolongar el Dique unos 335 m. y dotarle de un muelle adosado de 60 m. de fondo, manteniendo la misma tipología estructural. La nueva superficie ganada al mar tendrá aproximadamente unos 27.300 m². La ampliación obtenida permitirá mejorar la explotación del muelle actual haciendo posible el atraque simultáneo de dos barcos, añadiendo una ventaja competitiva que impulsará el tráfico de graneles sólidos y líquidos que operan en la zona.

El presupuesto total estimado de las obras es de 41.120,55 miles de euros.

La ejecución de estas obras compatibilizará su progreso con ocasionar las menores interferencias posibles en la actual explotación intensiva del Dique-Muelle de Punta Sollana.

Los trabajos comenzaron en diciembre de 2012 y tienen prevista su terminación en agosto de 2016. El importe de las obras realizadas durante 2012 ascendió a la cantidad de 1.862,4 miles de euros.

EXTENSION OF PUNTA SOLLANA BREAKWATER-DOCKA

The works commenced in December 2012 and are scheduled for completion in August 2016. The cost of the works carried out in 2012 amounted to 1,862.4 thousand euros.

Punta Sollana Esplanade and the inner port at Zierbena are exposed to a strong north swell and at present, they are not sufficiently protected. In addition, this port facility has an intensive occupation level, which makes it necessary to extend the Punta Sollana breakwater dock to cover both needs.

The works involve extending the Breakwater by 335 metres and providing a 60-metre deep built in dock, thus maintaining the present structural typology. An area of some 27,300m² will be reclaimed from the sea. This extension will enhance exploitation of the present dock as two vessels will be able to berth simultaneously, which will add a competitive advantage inasmuch that it will boost solid and liquid bulks traffic operating in the zone.

The works are estimated to cost 41,120.55 thousand euros in all.

The works' progress will be compatible with the present intensive exploitation on Punta Sollana Breakwater-Dock and will cause minimum interference.

A large container ship is docked at a port. The ship's white hull and bridge are prominent on the left. To the right, a large green crane stands over a stack of colorful shipping containers (red, green, and white). The containers have logos like 'BOLUDA LINES' and 'KELLOGG'. In the background, a blue body of water and a distant shoreline are visible under a clear sky.

07

LÍNEAS REGULARES MARÍTIMAS

REGULAR SHIPPING LINES

7.1.1. LÍNEAS DIRECTAS / DIRECT LINES

LÍNEA LINE	AGENTE AGENT	PUERTOS PORTS	FRECUENCIA FREQUENCY
CONTENEDORES/CONTAINERS			
Boluda Lines	Servicios Logísticos Portuarios, S.A. - SLP	Algeciras, Las Palmas, Sta. Cruz de Tenerife, La Palma, Arrecife, Pto. Rosario, Lisboa	Semanal/Weekly
Condor Cia. Chilena de Navegación Interocéánica CCNI	Agunsa Europa, S.A.	Caucedo, Puerto Cabello, Cartagena, Panamá Canal, Buenaventura, Guayaquil, Callao, Iquique, Valparaíso, San Antonio, Lirquen, Antofagasta, Rio Haina, San Juan de Puerto Rico, Altamira, Manzanillo, Manta, Ilo, San Vicente, Puerto Angamos	Decenal /10 days
D S L - DFDS Suardíaz Line	Vapores Suardiaz Norte, S.L.	Bristol, Dublin, Greenock, Liverpool	Semanal/Weekly
Delphis/Team Lines	Agencia Marítima Artiach Zuazaga,S.L.	Antwerp, Rotterdam, Gothenburg, Oslo, Moss, Kristiansand, Hamburg, Gdansk, Gdynia	Semanal (miércoles) Weekly (Wednesday)
DLL - DFDS Lys Line	Vapores Suardiaz Norte, S.L.	Immingham, Moss, Lysekil, Hamburg, Chatham, Halden	Semanal/Weekly
Euroafrica Shipping Lines	A. Pérez y Cía. S.L.	Dakar, Takoradi, Lome, Lagos	Mensual/Monthly
Finnlines PLC	Consignaciones Toro y Betolaza S.A.	Bilbao, Antwerp, Helsinki, Gdynia, Aarus, St. Petersburg Kotka, Lübeck, Trevemunde, Rostock, Zeebrugge	Semanal/Weekly
Hanjing Shipping / Nisa	Agencia Marítima Artiach Zuazaga,S.L.	Algeciras	Semanal/Weekly
Hugo Stinnes Linien GmbH	Marítima del Mediterraneo, S.A. (Marítima Eurogulf)	San Juan de Pto. Rico, Rio Haina, Veracruz, Tampico, Houston	Quincenal/Fortnightly
MacAndrews	Macandrews S.A.	Dublin, Liverpool	Semanal Weekly
MacAndrews	Macandrews S.A.	Gothenburg	Semanal Weekly
MacAndrews	Macandrews S.A.	Liverpool, Greenock	Semanal Weekly
MacAndrews	Macandrews S.A.	Bristol, Liverpool	Semanal Weekly
MacAndrews	Macandrews S.A.	Liverpool	3 escalas semanales 3 sailings weekly
MacAndrews	Macandrews S.A.	Tilbury, Rotterdam	2 escalas semanales 2 sailings weekly
Maersk Line	Maersk Spain, S.L.U.	Algeciras	Semanal/Weekly
MSC Biscay	Mediterranean Shipping Co. S.L.U. MSC	Antwerp, Rotterdam, Hamburgo, Bremenhaven, Le Havre	Semanal/Weekly
Nirint Shipping, B.V.	Nirint Iberia, S.L.	Moerdijk, La Habana, La Guaira, Puerto Cabello, Moa, Halifax	Quincenal/Fortnightly
Rickmers Mar Rojo	E. Erhardt y Cía, S.A.	Bilbao, Jeddah, Jebel Ali, Abu Dhabi, Jubail, Ras Laffan, Damman, Mumbai, Chennai, Kolkata	Mensual/Monthly
Rickmers Sudeste Asiático	E. Erhardt y Cía, S.A.	Bilbao, Singapore, Haiphong, Laem Chabang, Ho Chi Min, Kaohsiung, Shanghai, Dalian, Xingang	Mensual/Monthly
Transfennica	Transfennica Iberia, S.L.	Zeebrugge	3 escalas semanales 3 sailings weekly
UAL	Erhardt	West Africa	Mensual/Monthly
UBC United Baltic Corporation	MacAndrews, S.A.	Gdynia	Semanal/Weekly
WEC Lines - North Spain Canary Service	WEC Lines España, S.L.	Las Palmas, Tenerife	Semanal/Weekly
X-Press Container Line BGX	A. Pérez y Cía. S.L.	Le Havre, Rotterdam, Gothenburg, Aalborg	Semanal/Weekly

LÍNEA LINE	AGENTE AGENT	PUERTOS PORTS	FRECUENCIA FREQUENCY
GENERAL CONVENCIONAL/BREAK BULK			
Aceralia	Marítima Candina, S.L.	Iskenderun, Casablanca	Quincenal/Fortnightly
America Shuttle - Spliethoff´s	A. Pérez y Cía. S.L.	Tampico, Veracruz, Houston, New Orleans, San Juan de Puerto Rico	20 días/20 days
Arab Lines	Marítima del Mediterraneo, S.A. (Marítima Eurogulf)	Jeddah, Aqaba, Dubai, Dammam, Kuwait, Bahrain, Doha, Abu Dhabi, Bandar Abbas, Jebel Ali	Mensual/Monthly
Arcelor	Marítima Candina, S.L.	Gent, Bremen, Brake	Semanal/Weekly
BBC Chartering & Logistics Americana Line	Marítima del Mediterraneo, S.A. (Marítima Eurogulf)	Santos, Rio de Janeiro, Porto Alegre, Vitoria, Buenos Aires	Quincenal/Fortnightly
BBC Chartering & Logistics Andino Express Line	Marítima del Mediterraneo, S.A. (Marítima Eurogulf)	Esmeralda, Guayaquil, Callao, Antofagasta, Valparaíso, San Antonio	Quincenal/Fortnightly
BSLE	Marítima del Mediterraneo, S.A. (Marítima Eurogulf)	Umm Qasr, Bandar Abbas, Bandar Khomeini	21 días/21 days
Caribbean Shuttle - Spliethoff´s	A. Pérez y Cía. S.L.	Puerto Cabello, Matanzas, Rio Haina, Guanta, Willemstad, Point Lisas, Barranquilla	20 días/20 days
Chipolbrok	A. Pérez y Cía. S.L.	Antwerp, Hamburg, Bilbao, Jedah, Mumbai, Shanghai, Dalian, Xingang, Singapore, Busan	Mensual/Monthly
Condor Cia. Chilena de Navegación Interocéánica CCNI	Agunsa Europa, S.A.	Callao, Iquique, Antofagasta, San Antonio	Decenal/10 days
DLL - DFDS Lys Line	Vapores Suardiaz Norte, S.L.	Immingham, Moss, Lysekil, Hamburg, Chatham, Halden	Semanal/Weekly
Empros Line	Agencia Marítima Condeminas Norte, S.L.U.	Eleusis, Thessaloniki, Chalkis, Mersin, Iskenderun Diliskelesi, Rota, Gemlik, Istanbul, Derince, Izmir, Aliaga, Alexandria, Sfax, Latakia, Haifa, Ashdod, Larnaca, Limassol	Mensual/Monthly
Euroafrica Shipping Lines	A. Pérez y Cía. S.L.	Dakar, Takoradi, Lome, Lagos	Mensual/Monthly
Finnlines PLC	Consignaciones Toro y Betolaza S.A.	Bilbao, Antwerp, Helsinki, Gdynia, Aarus, St. Petersburg, Kotka, Lübeck, Trevemunde, Rostock, Zeebrugge	Semanal/Weekly
Gearbulk	Bergé Marítima Bilbao, S.L.	Maputo, Buenos Aires, Santos	Quincenal/Fortnightly
HMM	Vapores Suardiaz Norte, S.L.	Middle and Far East	Mensual/Monthly
Ilva - Incargo	Marítima Candina, S.L.	Taranto, Genoa	Quincenal/Fortnightly
Intraha	Consignaciones Toro y Betolaza S.A.	Vlaardingen	Semanal/Weekly
JUMBO	Martico, S.L.	Depending on cargo	Depending on cargo
Nirint Shipping, B.V.	Nirint Iberia, S.L.	Moerdijk, La Habana, La Guaira, Puerto Cabello, Moa, Halifax	Quincenal/Fortnightly
Normed	Marítima del Mediterraneo, S.A. (Marítima Eurogulf)	Istanbul, Izmir, Iskenderun, Diliskelesi, Derince, Eregli, Constanta, Napoli, Ashdod, Haifa	20 días/20 days
Onego	Marítima del Mediterraneo, S.A. (Marítima Eurogulf)	Houston, New Orleans, Mobile, Savannah, Baltimore, New York, Newark	Mensual/Monthly
Rickmers Mar Rojo	E. Erhardt y Cía, S.A.	Bilbao, Jeddah, Jebel Ali, Abu Dhabi, Jubail, Ras Laffan, Damman, Mumbai, Chennai, Kolkata	Mensual/Monthly
Rickmers Sudeste Asiático	E. Erhardt y Cía, S.A.	Bilbao, Singapore, Haiphong, Laem Chabang, Ho Chi Min, Kaohsiung, Shanghai, Dalian, Xingang	Mensual/Monthly
SAFMARINE - Servicio Opex	Marítima del Mediterraneo, S.A. (Marítima Eurogulf)	Tenerife, Takoradi, Sao Tome, Bata, Onne, Douala, Libreville, Lome, Lobito, Luanda, Namibe	Mensual/Monthly
Sloman Neptun	Marítima del Mediterraneo, S.A. (Marítima Eurogulf)	Middle & Far East	Mensual/Monthly
Tata Steel	Marítima Candina, S.L.	Ijmuiden, Antwerp, Newport, Flixborough, Glasgow, Shotton, Mostyn, Middlesbrough, Swansea	2 escalas semanales 2 sailings weekly
Thyssen	Marítima Candina, S.L.	Rotterdam	Quincenal/Fortnightly
UAL	Erhardt	West Africa	Mensual/Monthly
Westfal - Larsen	Orey Shipping, S.L.S.U.	Santos	Mensual/Monthly

LÍNEA LINE	AGENTE AGENT	PUERTOS PORTS	FRECUENCIA FREQUENCY
RO-RO/RO-RO			
Brittany Ferries	Bergé Marítima Bilbao, S.L.	Bilbao, Portsmouth, Roscoff	2 escalas semanales 2 sailings weekly
Brittany Ferries	Bergé Marítima Bilbao, S.L.	Bilbao, Poole	Semanal/Weekly
Finnlines PLC	Consignaciones Toro y Betolaza S.A.	Bilbao, Antwerp, Helsinki, Gdynia, Aarhus, St. Petersburg, Kotka, Lübeck, Trevemunde, Rostock, Zeebrugge	Semanal/Weekly
Transfennica	Transfennica Iberia, S.L.	Zeebrugge	3 escalas semanales 3 sailings weekly
GRANEL LÍQUIDO/LIQUID BULK			
Carl Butner Gmbh and Co.	Correa Agencia Marítima, S.L.	Depending on cargo	Mensual/Monthly
Cepsa	Bergé Marítima Bilbao, S.L.	Algeciras, Huelva	10 días/10 days
Eitzen Chemical	Norbert Dentressangle Gerposa	Rotterdam, Antwerp, Fos, Genova	
German Tankers	Correa Agencia Marítima, S.L.	Antwerp, Rotterdam, Teesport, Oslo	Quincenal/Fortnightly
Kosan	Aarus Marítima, S.A.	Gijón, Coruña	Quincenal/Fortnightly
Lauritzen Kosan Tankers	Cía. Naviera del Golfo de Vizcaya S.A. NAVISA	Terneuzen, Teesport, Rotterdam	Quincenal/Fortnightly
National Iranian Tankers	Cía. Naviera del Golfo de Vizcaya S.A. NAVISA	Khark Island	Mensual/Monthly
Nigeria LNG	Marítima del Mediterraneo, S.A. (Marítima Eurogulf)	Bonny	Quincenal/Fortnightly
Repsol Gastream	Bergé Marítima Bilbao, S.L.	Point Fortin	Quincenal/Fortnightly
Tanker Transport Services	Orey Shipping, S.L.S.U.	Fos Sur Mer, Albuquerque, Taranto-Piombino, Szczecin, Iskenderun	Quincenal/Fortnightly

LÍNEA LINE	AGENTE AGENT	PUERTOS PORTS	FRECUENCIA FREQUENCY
GRANEL SÓLIDO/SOLID BULK			
Bergé Shipbrokers	Bergé Marítima Bilbao, S.L.	Pasajes	Semanal/Weekly
Bunge	Servicios Logísticos Portuarios, S.A. - SLP	New Orleans	Bimestral/Bimonthly
Graneles Sud Chemic	Marítima Candina, S.L.	Oristano, Puerto Torres, Milos	Quincenal/Fortnightly

7.1.2. SERVICIOS FEEDER/ FEEDER SERVICES

LÍNEA	AGENTE	EA	EM	AA	AI	AM-OM	LO	CC	AAN	AAS	APN	APS	OC
Agrexco	Romeu y Cía, S.A.					●							
Anmar Line	Europea de Consignaciones, S.A. - ECOSA		●										
APL	Marítima del Mediterraneo, S.A. (Marítima Eurogulf)	●				●	●	●	●				●
Atlantic Container Line	Agencia Marítima Condeminas Norte, S.L.U.								●				
Casa Line	Agencia Marítima Sea Spain, S.A.							●	●				
China Shipping Container Line - CSCL	China Shipping (Spain) Agency						●						
CMA CGM	CMA CGM Ibérica, S.A.	●	●		●	●	●	●	●	●		●	●
Containerships OY	Universal Marítima, S.L.	●											
Cosco Container Lines	Vasco Catalana de Consignaciones, S.A.						●		●				
COTUNAV	Vasco Shipping Services, S.L.					●							
CSAV	Romeu y Cía, S.A.					●			●	●		●	
DELMAS	CMA CGM Ibérica, S.A.			●									
Deutsche Afrika Linien (DAL)	Romeu y Cía, S.A.			●	●								
ESF Euroservices	Seatrans Maritime, S.A.	●											
Evergreen Line	Green Ibérica, S.L.	●	●			●	●	●	●	●	●	●	●
Global Shipping	Seatrans Maritime, S.A.					●							
Grimaldi Lines	Agencia Marítima Condeminas Norte, S.L.U.			●						●			
Hamburg Sud - Delphis (Mediterraneo Southbound)	Hamburg Süd Bilbao					●		●	●	●		●	●
Hanjin Shipping	Ibesmar - Sagemar S.A. - Isamar		●	●	●	●	●		●	●	●		●
Hyundai Merchant Marine (Far East Service)	Marítima Dávila Bilbao, S.A.						●		●		●		●
ICL	MacAndrews S.A.								●				
K-Line EMEX	“K” Line España Servicios Marítimos, S.A.	●	●			●	●		●				
MacAndrews	MacAndrews S.A.	●											
Macs	Vasco Catalana de Consignaciones, S.A.			●									
Maruba	Marítima del Mediterraneo, S.A. (Marítima Eurogulf)									●			
Mediterranean Shipping Co.	Mediterranean Shipping Co. S.L.U. MSC	●	●	●	●	●	●	●	●	●		●	●
Mer Union	Europea de Consignaciones, S.A. - ECOSA				●								
Mitsui Osk Lines	Transcoma Nor, S.A.			●	●	●	●		●		●	●	
Nenufar Shipping S.A.	Seatrans Maritime, S.A.	●				●							
Nile Dutch Africa Line	Marítima del Mediterraneo, S.A. (Marítima Eurogulf)			●									
OOCL- Orient Overseas Container Line	Orient Overseas Container Line (Spain), S.L. OOCL	●				●	●		●				●
OPDR	E. Erhardt y Cía, S.A.	●											
Portline	A. Pérez y Cía. S.L.			●									
Samin Line	Europea de Consignaciones, S.A. - ECOSA		●			●							
Samskip	E. Erhardt y Cía, S.A.	●											
Seatrade	Martico												●
Star Shipping	Vapores Suardiaz Norte, S.L.										●		
Swire Shipping	A. Pérez y Cía. S.L.												●
The Shipping Corporation of India	Agencia Marítima Condeminas Norte, S.L.U.						●						
UAFL (United Africa Feeder Line)	Romeu y Cía, S.A.				●								
UASC	Martico, S.L.					●	●						
W.E.C. Lines	WEC Lines España, S.L.							●					
Yang Ming Line	Travima Norte, S.L.					●	●		●				
Zim Integrated Shipping Services	A. Pérez y Cía. S.L.		●			●		●	●				

EA - EUROPA ATLÁNTICA
EM - EUROPA MEDITERRÁNEA
AA - ÁFRICA ATLÁNTICA
AI - ÁFRICA ÍNDICO
AM-OM - ÁFRICA MEDITERRÁNEA-ORIENTE MEDIO
LO - LEJANO ORIENTE

CC - CENTROAMÉRICA Y CARIBE
AAN - AMÉRICA ATLÁNTICO NORTE
AAS - AMÉRICA ATLÁNTICO SUR
APN - AMÉRICA PACÍFICO NORTE
APS - AMÉRICA PACÍFICO SUR
OC - OCEANÍA



08

EMPRESAS PORTUARIAS

PORT COMPANIES

8.1 EMPRESAS PORTUARIAS / PORT COMPANIES

RAZÓN SOCIAL COMPANY	DOMICILIO ADDRESS	TELÉFONO TELEPHONE	E-MAIL E-MAIL
AGENTES MARÍTIMOS Y/O CONSIGNATARIAS DE BUQUES/SHIPPING AGENTS			
A. Pérez y Cía. S.L.	Barroeta Aldamar nº 2 - 1º Izda. • 48001 Bilbao	944233600	bilbao@perezycia.com
Aarus Marítima, S.A.	Juan de Ajuriaguerra, 19-1º. Despacho EF-1 • 48009 Bilbao	944352010	bilbao@aarus.com
Agencia Marítima Artiach Zuazaga,S.L.	Campo de Volantín, 24 - Principal • 48007 Bilbao	944236661	amazsa@amazsa.com
Agencia Marítima Condeminas Norte, S.L.U.	San Vicente, 8-Edif. Albia I, 11ª planta • 48001 Bilbao	944232619	linearegular.bio@amcondeminas.com
Agunsa Europa, S.A.	San Vicente 8-Edif. Albia 1-10º • 48001 Bilbao	946612618	bilbao@agunsaeuropa.com
Bereincua Hermanos S.L.	Alda. Mazarredo, 9-1º • 48001 Bilbao	944354530/37	bereincua@bereincua.com
Bergé Marítima Bilbao, S.L.	Espigón 3 - Muelle Bizkaia s/n, Zona Portuaria 48980 Santurtzi	944937500 944937509	direccion.bio@berge-m.es
Cía. Naviera del Golfo de Vizcaya S.A. NAVISA	Muelle de Tomás Olabarri, 5 -5ºdcha • 48930 Getxo	944636411	navisa@navisa.net
CMA CGM Ibérica, S.A.	Alameda Urquijo, 2-6º • 48008 Bilbao	944000555	ibb.pdiez@cma-cgm.com
Combalia Agencia Marítima	c/ Nervión, 3-3º Dcha. • 48001 Bilbao	944241626	asalabarria@combalia.com
Compañía Sudamericana de Vapores CSAV Agencia Marítima S.L.U.	San Vicente 8 - Edif. Albia II - 3ªB • 48001 Bilbao	946660001	traficobio.export@csavagency-es.com
Consignaciones Europeas Marítimas S.A. (Cemasa)	Ibáñez de Bilbao, 3 - 2º • 48001 Bilbao	944356420	cemasa@cemasa.es
Consignaciones Toro y Betolaza S.A.	San Vicente, 8 Edif. Albia I, 5ª Planta • 48001 Bilbao	944252600	consignaciones@torobe.com
Consulmar S.L.	Ribera Axpe, 50 Edif. Udondo • 48950 Erandio	944800375	consulmar@consulmar.es
Correa Agencia Marítima, S.L.	Alda. Mazarredo, 6-2º izda. • 48001 Bilbao	944247719	correa@correa-spain.com
E. Erhardt y Cía, S.A.	Ercilla, 19-3º • 48009 Bilbao	944250100	info@erhardt.es
Europea de Consignaciones, S.A. ECOSA (Leeward Holding)	Camino de Morgan, 32 • 48014 Bilbao	944745454	bilbao@leeward.es
Exportmar, S.A.L.	Puente de Deusto, 7-5º Dpto.6 • 48014 Bilbao	944754500	chartering@exportmar.net
Graneles Sólidos del Norte	Muelle AZ1, s/n • 48508 Zierbena	946355738	consignaciones@gsdn.es
Green Ibérica, S.L.	Iparraguirre, 59-2º y 5º • 48980 Santurtzi	944937032	bilbao@greeniberica.com
Hamburg Süd Bilbao (Marítima Astondo S.L.)	Ibáñez de Bilbao, 3-7º dpto. 4 • 48001 Bilbao	944232289	sales@hambilbao.es
Hapag Lloyd Spain	Ibáñez de Bilbao, 3 - 3º • 48001 Bilbao	944793250	hlclbio@hlag.com
Ibérica Marítima Zona Norte, S.L	Urgull, 1 - 1ºCº • 48991 Getxo	932954480	gema.pozo@ibericamaritima.com
Incarteiz Consignaciones, S.L.	Hurtado de Amézaga, 1-2ºD • 48008 Bilbao	944222114	bruno@incarteiz.com
Isamar - Bolloré Africa Logistics, Spain, S.A.U.	Iparraguirre, 59-4º • 48980 Santurtzi	944937130	isamar@bio.isamar.es
“K” Line España Servicios Marítimos, S.A.	Barroeta Aldamar, 2-4º Dcha. • 48001 Bilbao	944241710	linearegular.bio@kline.es
Macandrews S.A.	Bertendona, 4-2º • 48008 Bilbao	944797800	bilbao@macandrews.com
Maersk Spain, S.L.U.	Ibáñez de Bilbao, 28-6º • 48009 Bilbao	944232864	jon.landa@maersk.com
Marítima Candina, S.L.	Muelle A2 de la Ampliación. 2ª planta • 48980 Santurtzi	944246110	info@mcandina.com
Marítima Dávila Bilbao, S.A.	Gran Vía, 53-1º izda. • 48011 Bilbao	944355560	operationbio@bil.mdavila.com
Marítima del Mediterraneo, S.A. (Marítima Eurogulf) - Marmedsa	Nervión, 3-3º B • 48001 Bilbao	944104000	mecustserv@mdmbio.marmedsa.com
Martico, S.L.	Berástegui, 4-5º izq. • 48001 Bilbao	944354860	marticobilbao@martico.es
Mediterranean Shipping Co. S.L.U. MSC	Ibáñez de Bilbao, 28-4º C-D • 48009 Bilbao	944355030	msc.bio@mscpain.com
Meshitrad, S.L.	Navarra 6 - 2º dpto. 2 • 48001 Bilbao	944246972	info@meshitrad.es
Nirint Iberia, S.L.	Ribera de Axpe, 11- Portal D-1, Módulo L-211 48950 Erandio	944800557	nirint@nirint.es
Norbert Dentressangle Overseas Spain, S.L.	Aparcabisa, Nave 1 Portal 3 - Bº El Juncal • 48510 Valle de Trápaga	944780016	bilbao@norbert-dentressangle.com
Orey Shipping, S.L.S.U.	Henao, 7 - 5ª planta. Dpto. 7 • 48001 Bilbao	944354648	operations.spain@orey.com
Orient Overseas Container Line (Spain) S.L. OOCL	Ibáñez de Bilbao, 28- 6ºD • 48009 Bilbao	944354484	amalia.malaxechevarria@oocl.com
Romeu y Cía, S.A.	Iparraguirre, 59-5º • 48980 Santurtzi	944209001	amigueldez@romeugroup.com
Samskip Multimodal Container Logistics, S.A.	Campo de Volantín, 24-6º Dpto. 1 • 48007 Bilbao	944456188	bilbao@samskip.com
Seatrans Maritime, S.A.	Alameda Urquijo, 28-1ºD • 48010 Bilbao	944255947	seatrans@sea-trans.net
Servicios Logísticos Portuarios, S.A. - SLP	Gran Vía, 40 bis -7º • 48009 Bilbao	944249987	slp@slp.es
Soluciones Integrales Marítimas - SIM	Lutxana, 6-1ª izda. Dpto. C • 48007 Bilbao	619789586	omartin@simagencia.com
Tráficos y Servicios Elorza y Cía. S.A.	Gran Vía, 17 - 5º • 48001 Bilbao	944163822	elorzaycia@elorzaycia.com
Transcoma, S.A.	Ibáñez de Bilbao, 3 - 7º Dpto. 5 • 48001 Bilbao	944231765	comercial-bio@transcoma.es
Transfennica Iberia, S.L.	Muelle 3 Ampliación • 48980 Santurtzi	944831659	bilbao@transfennica.com
Travima Norte, S.L.	Campo Volantín 24, pral. • 48007 Bilbao	944236661	travinor@travinor.com
Universal Marítima, S.L.	Nervión, 3-3º B • 48001 Bilbao	946611609	mecustserv@umbio.marmedsa.com

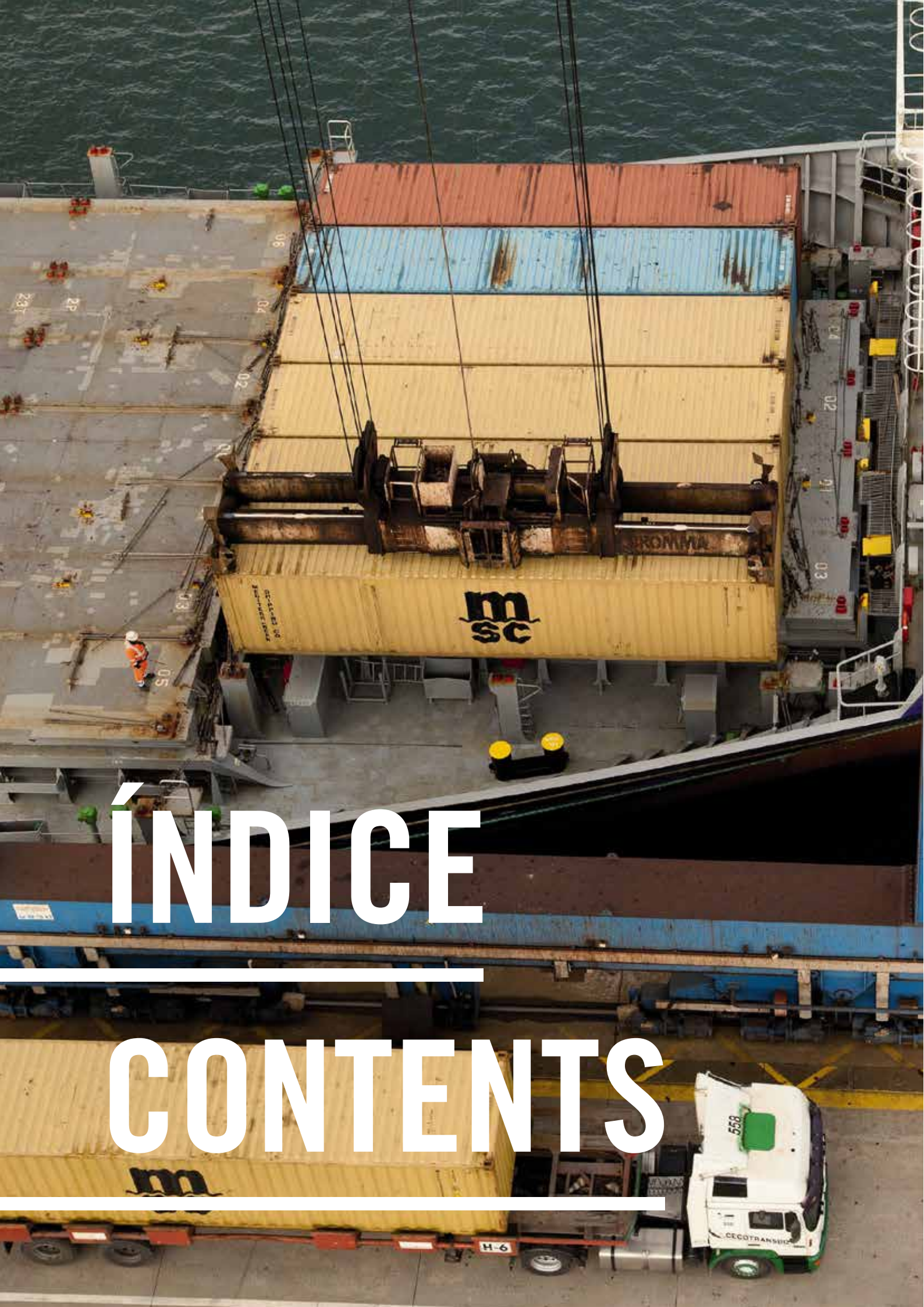
RAZÓN SOCIAL COMPANY	DOMICILIO ADDRESS	TELÉFONO TELEPHONE	E-MAIL E-MAIL
Vapores Suardíaz Norte, S.L.	Colón de Larreátegui, 30. Bajo, dcha. • 48009 Bilbao	944234300	vsbilbao@suardiaz.com
Vasco Catalana de Consignaciones, S.A.	Edif. Cantábrico, Iparraguirre, 59-3º • 48980 Santurtzi	944939200	kepa.azarlozagoiria@vascog.com
Vasco Navarra de Navegación S.L.U.	Mazarredo 45 - 1ª planta patio • 48009 Bilbao	944234041	chartering@vnnavegacion.es
WEC Lines España, S.L.	Juan de Ajuriaguerra, 9-5º izda. • 48009 Bilbao	944246053	alvaro.cabezon@wec-lines.es
Willie Ibérica, S.L.	Campo de Volantín, 20-2º Dpto. 3 • 48007 Bilbao	944134041	mail@willieiberica.es
EMPRESAS ESTIBADORAS/STEVEDORING COMPANIES			
Agemasa	Muelle Reina Victoria, s/n • 48980 Santurtzi	944238200	info@agemasa.com
Bergé Marítima Bilbao, S.L.	Espigón 3 - Muelle Bizkaia s/n, Zona Portuaria 48980 Santurtzi	944937500 944937509	direccion.bio@berge-m.es
Consignaciones Toro y Betolaza S.A.	San Vicente, 8 Edif. Albia I, 5ª Planta • 48001 Bilbao	944252600	consignaciones@torobe.com
Marítima Candina, S.L.	Muelle A2 de la Ampliación. 2ª planta • 48980 Santurtzi	944246110	info@mcandina.com
Noatum Container Terminal Bilbao, S.A.	Muelle 1 Ampliación • 48980 Santurtzi	944934200	ntcb@noatum.com
Servicios Logísticos Portuarios, S.A. - SLP	Gran Vía, 40 bis - 7º • 48009 Bilbao	944249987	slp@slp.es
OTRAS TERMINALES/OTHER TERMINALS			
Acideka, S.A.	Capuchinos de Basurto nº 6, 4ª planta • 48013 Bilbao	944255022	dkterminal@acideka.com
Almacenes y Logísticas Siderúrgicas, S.L.	Muelle 1 Ampliación • 48980 Santurtzi	944575420	
Arcelormittal Sestao, S.LU	Chavarri, 6 • 48910 Sestao	944894411	arcelormittal.sestao@arcelormittal.com
Atlántica de Graneles y Moliendas, S.A.	Muelle de Punta Sollana, s/n • 48508 Zierbena	944231082	atorregrosa@atlantica-graneles.com
Bahia Bizkaia Gas, S.L.	Punta Ceballos, 2 • 48508 Zierbena	946366020	jrepelde@bbg.es
Befesa Valorización de Azufre, S.A.	Buen Pastor, s/n • 48903 Lutxana - Barakaldo	944970066	jose.perez@befesa.arbengoa.com
Befesa Zinc S.A	Carretera Bilbao-Plencia, 21 • 48950 Asúa-Erandio	944535030	zc.aser@befesa.abengoa.com
Bilbaina de Alquitranes, S.A.	Obispo Olaechea, 49 • 48903 Barakaldo	944970020	basa@bilbaina.com
Bilbao Atlántico Frío Terminal - BAFT	Muelle Reina Victoria, s/n • 48980 Santurtzi	944836626	info@baft.biz
Biocombustibles de Zierbana, S.A.	Punta Sollana, Parcela 3 • 48508 Zierbena	946355575	bio.bz3@bzbiodiesel.com
Bunge Ibérica, S.A.	Punta Sollana nº 11 • 48508 Zierbena	946355500	eduardo.sanjuan@bunge.com
C.L.H.S.A. Compañía Logística de Hidrocarburos S.A.	El Calero, Crta Santurtzi-Zierbena P.K. 17,8 48980 Santurtzi	944936258	infoclh@clh.es
Consorcio del Depósito Franco de Bilbao	Muelle Reina Victoria Eugenia, s/n • 48980 Santurtzi	944937570	log@depositofrancobilbao.com
Depósitos Portuarios, S.A. (DEPOSA)	Muelle Reina Victoria, s/n • 48980 Santurtzi	944611852	webmaster@deposa.euskalnet.net
Ekonor, S.A.	Las Mercedes, 25 - 7ª Plta. • 48930 Getxo	944911911	ekonor@fcc.es
Esergui, S.A.	Explanada Punta Ceballos • 48508 Zierbena	946365300	esertermi@esergui.es
Fertiberia, S.A.	Aptdo. Correos 6106 • 48080 Bilbao	946355591	alejjuan@fertiberia.es
Navacel Internacional, S.A.	Ribera de Axpe, 20 • 48950 Erandio	944967813	navacel@navacel.com
Petróleos del Norte S.A.- Petronor	Edif. Muñatones, Bº San Martín, 5 • 48550 Muskiz	946357000	petronor@repsol.com
Santursaba S.L.	Alda. Urquijo 10, 2º • 48008 Bilbao	944872200	
Terminales Portuarias, S.L. - TEPSA	Explanada Punta Ceballos s/n • 48508 Zierbena	946365448	bilbao@tepsa.es
SERVICIOS BÁSICOS Y OTROS/BASIC SERVICES AND OTHERSS			
Amarradores Puerto de Bilbao, S.A.	Manuel Calvo, 20-22 • 48920 Portugalete	944962511	segemar@amarradoresbio.com
Compañía de Remolcadores Ibaizabal, S.A.	Muelle Tomás Olabarri, 4-5º dcha • 48930 Getxo	944645133	ibaizabal@ibaizabal.org
Corporación de Prácticos del Puerto y Ría de Bilbao S.L	María Díaz de Haro, 7-A 2º izda. • 48920 Portugalete	944960311	practicomayor@practicosbilbao.com
Limpiezas Nervión, S.A. Grupo Tradebe	Punta Sollana, 12 • 48508 Zierbena	944836726	info.linersa@tradebe.com
Puesto de Inspección Fronteriza - PIF	Muelle 1 Ampliación • 48980 Santurtzi	944615630	gestorpi@hotmaiil.com
SGS Española de Control, S.A.	Apdo. 79 • 48980 Santurtzi	946355605	es.bilbao.espanola@sgs.com
ORGANISMOS OFICIALES/OFFICIAL ORGANIZATIONS			
Administración de Aduanas Marítima de Vizcaya Dependencia Provincial de Aduanas e I.I.E.E. de Vizcaya	Muelle A 2, zona portuaria • 48980 Santurtzi	946612500	dpa.vizcaya@aeat.net
Capitanía Marítima de Bilbao	Ibáñez de Bilbao, 24 • 48009 Bilbao	944241416	pruiperez@fomento.es
Centro Regional de Coordinación de Salvamento y Seguridad Marítima de Bilbao	Morro del Rompeolas de Santurce, Zona Portuaria, s/n. 48980 Santurtzi	944837053	bilbao@sasemar.es

RAZÓN SOCIAL COMPANY	DOMICILIO ADDRESS	TELÉFONO TELEPHONE	E-MAIL E-MAIL
Dependencia Provincial de Aduanas e I.I.E.E. de Vizcaya	Barroeta Aldamar, 1 • 48001 Bilbao	946612500	dpa.vizcaya@aeat.net
Dirección Territorial de Comercio en Bilbao SOIVRE	Alda, Mazarredo, 31, 2º • 48009 Bilbao	944355005	bilbao.cice@comercio.mityc.es
Inspección Fitosanitaria-Dependencia Provincial	Elcano, 10, 2º • 48071 Bilbao	944509021	dependencia_agricultura.vizcaya@mpt.es
Sociedad de Estiba y Desestiba del Puerto de Bilbao, S.A.G.E.P.	Paseo Reina Victoria, 7 • 48980 Santurtzi	944237065	bilboestiba@estibi.com
Subdelegación del Gobierno en Vizcaya	Plaza Federico Moyua, 5 • 48009 Bilbao	944509000	prensa@vizcaya.map.es
ZAD PUERTO DE BILBAO/LOGISTIC ZONES IN THE PORT OF BILBAO			
Aceros LST Bilbao	Refradigas 4, ZAL Pab. 2 • 48508 Zierbena	946366169	info@lstbilbao.com
AZAL Servicios Logísticos	Bº El Calero, ZAD II, Nave I - Módulo 3 • 48980 Santurtzi	946404175	almacen@azal.es
CARGOR BIZKAIA, S.L	Muelle AZ3 - Z.A.L. • 48508 Zierbena	944934062	carlos@cargor.biz
Decoexsa, S.A.	Bº El Puerto, Refradigas nº 4, Mod. 3 • 48508 Zierbena	944862500	info.bio@decoexsa.com
E. Erhardt Transitarios - Ertransit	Barrio El Calero ZAD 3, Nave 9 • 48980 Santurtzi	946481601	info@erhardt.e
Exportlan Terminal , S.L.	Refradigas 4, Pab. 6 Zona Portuaria • 48508 Zierbena	946366780	exportlan@exportlan.es
Iberian Logistics Norte, S.L.	Bº El Calero, ZAD II, Nave 2 - Módulo 1 y 2 • 48980 Santurtzi	944836386	inigo.vela@vascog.com
Logismova XXI, S.L. (SELZI)	Bº El Calero, ZAD II. Nave 4 - Módulo 1, 2, 2 y 4 48980 Santurtzi	946366210	aa@selzi.com
Norbert Dentressangle Gerposa	Bº El Calero, ZAD II, Nave 3, Módulo 3 y 4 • 48980 Santurtzi	944781540	delfin.padrones@norbert-dentressangle.com
Pasaje Azul, S.A. (EUROCOYAL)	Bº El Calero, ZAD II, Nave 5 - Módulo 3 y 4 • 48980 Santurtzi	944610894	bilbao@eurocoyal.com
Progeco Bilbao, S.A.	Bº El Calero, ZAD III Puerto de Bilbao • 48980 Santurtzi	944935086	progeco@progecobilbao.com
Reconsa Logística, S.L.	Refradigas, nº 4, ZAL - Pabellón 1 • 48508 Zierbena	946366134	reconsa@reconsa.es
Rhenus Logistics, S.A.	Bº El Calero. Zona portuaria. ZAD-II, Nave1, Mód. 1 48980 Santurtzi	944704360	markus.schaub@es.rhenus.com
SELZI, S.L. Servicios Logísticos Zierbena	Refradigas. Pabellón, 4- 4 Bajo • 48508 Zierbena	946366210	andoni@selzi.com
Sergusa	Refradigas, 4. ZAL1, Pabellón 7 • 48508 Zierbena	946365316	sergusa@sergusa.com
Tasmar Logística, S.A. - Bilbao. GRUPAMAR	Bª El Calero, Zad II, Nave 3 • 48980 Santurtzi	944376717	lcrespo@grupamar.es
PUERTOS SECOS Y ZONAS LOGÍSTICAS/DRY PORTS AND LOGISTICS AREAS			
Centro de Transportes Aduana de Burgos, S.A	Ctra. Madrid - Irún, km. 245 • 09007 Burgos	947484761	info@ctburgos.com
Centro Logístico del Norte, S.A. (CBL)	P.I. de Zubieta, Parcela P1-F • 48340 Amorebieta	946309788	bilbao@cbl-logistica.com
Puerto Seco Azuqueca de Henares, S.A. (GRAN EUROPA)	Avda. de París, s/n - Pol. Sena 19200 Azuqueca de Henares	949263770	grupo@graneuropa.com
Puerto Seco de Madrid, S.A.	Camino del Puerto, 1 • 28821 Coslada	916707034	administracion@puertoseco.com
Servicios Integrales Vitoria Depot, S.L.	Muelle A2, Zona portuaria • 48980 Santurtzi	944938223	kristian@sivdepot.com
TRANSPORTE Y SERVICIOS FERROVIARIOS/RAIL TRANSPORT AND RAIL SERVICES			
Consignaciones Toro y Betolaza S.A.	San Vicente, 8 Edif. Albia I, 5ª Planta • 48001 Bilbao	944252600	consignaciones@torobe.com
Macandrews S.A.	Bertendona, 4-2º • 48008 Bilbao	944797800	bilbao@macandrews.com
Renfe Mercancías	Plaza Circular 2- 4ª • 48008 Bilbao	944879312	
Servicios Integrales Vitoria Depot, S.L.	Muelle A2, Zona portuaria • 48980 Santurtzi	944938223	kristian@sivdepot.com
Trans European Transport Suardiaz, S.L.	Colón de Larreategui, 30. Entresuelo Dcha. • 48009 Bilbao	944418211	tet@tet.es
EMPRESAS TRANSITARIAS/FORWARDING AGENTS			
Abaco Actor Logistic, S.L.	Ugartebeitia, 7 • 48903 Barakaldo	944826812	abacoactor@abacoactor.com
Abra Aduanas, S.L.L.	Ledesma, 10 bis-4º -Dpto. 7 • 48001 Bilbao	944245063	jose@abraaduanas.com
Acciona Forwarding	P. A. E. Asuaran, Edif. Enekuri, Pab. 25 • 48950 Asua-Erandio	944711707	zbilbao@accionafwd.com
Aduanas y Tránsitos Bilbao,S.L.	Barroeta Aldamar, 6-2º • 48001 Bilbao	944243200	export@aytbilbao.com
Aduanas Pujol Rubió, S.A.	Navarra, 6-3º. Dpto. 5 • 48001 Bilbao	946612250	naia.lauzirika@apr.es
Aducoin S.L.	Barroeta Aldamar , 8 bajo dcha. • 48001 Bilbao	944236363	aducoin@euskalnet.net
Aduter, S.L.	Barroeta Aldamar, 6-7º • 48001 Bilbao	944231784	aduter@aduter.com
AGC Newtral S.A.	Iparraguirre, 59-2º planta • 48940 Santutzi	944237764	inovo@agcnewtral.com
Agility Spain	Pº Campo de Volantín, 24-6º • 48007 Bilbao	944464716	iustariz@agilitylogistics.com
Alberto Jentoft, S.A.	Uribitarte, 8-6º dcha. • 48001 Bilbao	944790835	bilbao@ajentoft.com
Altius SA	Gran Vía, 53- 1º izda • 48001 Bilbao	944393699	bio@altius.es
Ares Bilbao, S.L.	Ribera de Axpe 11 Edif. D 2. Dpto. 103 • 48950 Axpe-Erandio	944804640	aresbilbao@aresbilbao.com
Argitrans Marítima S.L.	Alda. Recalde, 27-8º Dpto. 1 • 48009 Bilbao	944246808	jllona@argitransmaritima.com
Asta Logistik, S.L.	Henao, 52-1º Dpto. 5 • 48009 Bilbao	944355400	bilbao@algrupo.com
Asthon Cargo Bilbao,S.L.	Ibañez de Bilbao, 9 - 5º Dcha. • 48009 Bilbao	946612293	bilbao@asthoncargo.es
Atimex Bilbao, S.L	Navarra, 8-1º A • 48001 Bilbao	944236725	atimex@terra.es
BBM Trans Internacional, S.L.	Alameda Mazarredo, 6-2º Izq. • 48001 Bilbao	944230109	asantamaria@bbmtrans.es

RAZÓN SOCIAL COMPANY	DOMICILIO ADDRESS	TELÉFONO TELEPHONE	E-MAIL E-MAIL
Bergareche Ruiz Bilbao, S.A.	Uribitarte, 18-1º • 48001 Bilbao	944230018	sales.bio@bergareche.com
Bergé Infraestructuras y Servicios Logísticos, S.L.	Elcano, 11 - 1º Dcha. • 48008 Bilbao	944167936	arenteria@bisLes
Bergé Marítima Bilbao, S.L.	Espigón 3 - Muelle Bizkaia s/n, Zona Portuaria 48980 Santurtzi	944937500 944937509	direccion.bio@berge-m.es
Biladu, S.A	S. Vicente, 8-Edif. Albia I-8º dpto. 10 • 48001 Bilbao	944235252	bilbaoaduanas@bio.biladu.com
Bilbo Cargo S.L.	Ledesma, 6 2º Dp.6 • 48001 Bilbao	944238908	enrique.sostre@bilbocargo.com
Cargo Time Express, S.L.	Bekea, 55 • 48960 Galdakao	944571902	ctx@cargotimex.com
Cargomair S.L.	Barroeta Aldamar, 4. Dep. 45 • 48001 Bilbao	944234927 944244507	cargomair@cargomair.com
Ceva Freight (España), S.L.U.	Alameda de Mazarredo, 47. Plta. 1ª - Puerta 3 48009 Bilbao	944243819	asier.ibarmia@cevalogistics.com
China Shipping (Spain) Agency	Barroeta Aldamar, 2-1º • 48001 Bilbao	944232362	bilbao@csspain.com
Decoexsa, S.A.	Bº El Puerto, Refradigas nº 4, Mod. 3 • 48508 Zierbena	944862500	info.bio@decoexsa.com
DHL Express Iberia, S.L.	Paseo Mikel Letegi, 65 • 20009 Donostia	902123030	atencionalcliente.spain@dhl.com
DHL Global Forwarding	Aeropuerto de Bilbao, Terminal de Carga • 48150 Sondica	944535042	inigo.linaza@dhl.com
DSV Air & Sea, S.A.U.	Bertendona, 4-1º • 48008 Bilbao	944245068	juanjo.fernandez@es.dsv.com
E. Erhardt Transitarios - Ertransit	Barrio El Calero ZAD 3, Nave 9 • 48980 Santurtzi	946487601	info@erhardt.es
Euromaq Aduanas, S.A.	Cristo, 1 , 3º Dptos. 6-7 • 48007 Bilbao	944131197	javier@euomaq.com
Exportlan Terminal , S.L.	Refradigas 4, Pab. 6 Zona Portuaria • 48508 Zierbena	946382402	exportlan@exportlan.es
Eynorte, S.L.	Terminal de Carga, Dpto. 15 • 48150 Sondica	944532200	eynorte@eynorte.com
Fr. Meyer's Sohn (GMBH & CO.)	Lersundi, 9-4º • 48009 Bilbao	944356360	bilbao@fms-spain.com
From -To, S.L.	Aparcabisa, Barrio Juncal, s/n - Nave 2 módulo C 48510 Valle de Trápaga	944189109	fromto@infonegocio.com
Garibao, S.L.	San Vicente, 8 Edif. Albia II-9ª • 48001 Bilbao	944249400	garibao@garibao.com
Geodis Wilson Spain, S.L.U.	Ibáñez de Bilbao, 3 - 2º cto. • 48001 Bilbao	946305416	info@es.geodiswilson.com
Getransa Norte, S.A.	Barroeta Aldamar, 6-2º • 48001 Bilbao	944237165	bilbao@getransa.es
Globelink Uniexco, S.A.	Aparcavisa. Nave 2, portal 3 - 1º • 48510 Valle de Trápaga	944242144	bio.opts@gl-uniexco.com
Green Ibérica, S.L.	Iparraguirre, 59-2º y 5º • 48980 Santurtzi	944937032	bilbao@greeniberica.com
Hapag Lloyd Spain	San Vicente, 8. Edif. Albia II, 5ª plta. • 48001 Bilbao	944793250	hlclbio@hlag.com
Herasa Bilbao, S.L.	Bº Juncal, s/n. Aparcabisa. Nave 2. Modulo B 48510 Valle de Trápaga	944373500	herasabilbao@herasa.com
I.B. Mugari, S.L.	Terminal de Carga Aeropuerto • 48150 Sondica	944538072	ines.busquet@mugari.com
Iberian Logistics, S.L.	Iparraguirre, 59-3º • 48980 Santurce	944939210	iberian.logistics@vascog.com
International Forwarding Service S.L. (IFS)	Barroeta Aldamar, 8 bajo dcha. • 48001 Bilbao	944536400	vp rado@bio.ifsneutral.com
JF Hillebrand Spain, S.A.	Ibañez de Bilbao, 28 - 7º A • 48001 Bilbao	944248700	bilbao@hillebrandgroup.com
Kuehne & Nagel S.A	Islas Canarias, 19-planta 0 - Aptdo. 357 • 48015 Bilbao	946077950	info.bilbao@kuehne-nagel.com
Lema Transit, S.L.	P.I. Ibarrabarri. Iturriondo kalea, 18.Ed. Metro, F - 2ª Plta. Dpto F • 48940 Leioa	944807174	info@lema-transit.com
Logwin Solutions Spain, S.L. logwin-logistics.com	Pol. Atxukarro, 14 Bajo 1 • 48480 Arrigorriaga	946712043	cristina.busto@
Losal Steel Trading, S.A	Refradigas 4, ZAL Pab. 2 • 48508 Zierbena	946366169	info@lstbilbao.com
Lotrans Logística y Transporte, S.A.	Aparkabisa. Oficinas, 2ª planta. Módulo D 48510 Valle de Trápaga	944781933	lotrans.bio@lotrans.es
Macandrews S.A.	Bertendona, 4-2º • 48008 Bilbao	944797800	bilbao@macandrews.com
Marítima Bizcaina, S.A. - MABISA	Alda. Recalde, 18-7º • 48009 Bilbao	944241425	mabisa@mabisa.com
Marítima Dávila Bilbao, S.A.	Gran Vía, 53-1º izda. • 48011 Bilbao	944355560	bilbao@mdavila.com
Marítima Euroship, S.A.	Alameda Mazarredo, 47-6º • 48009 Bilbao	944234999	euroship@euroship.es
Marítima Transoceánica, S.A. - Matransa	Alda. Recalde, 18-7º • 48009 Bilbao	944234645	matransa@matransa.com
Naypemar Bilbao S.L.	Ibáñez de Bilbao, 3-4º Dpto. 5 • 48001 Bilbao	944236737	naypemar@naypemarbilbao.es
Nervión Internacional S.A.	Cristo, 1-2º. Dpto. 5 • 48007 Bilbao	944238100	nervion@nervioninternacional.com
Nippon Express de España, S.A.	Txorierrí Etorbidea, 26-1º • 48180 Loiu	944533125	jpcarrillo@nipponbilbao.com
Norbert Dentressangle Overseas Spain, S.L. (TDG Doman Iberia, S.L.)	Aparcabisa, Nave 1 Portal 3 - Bº El Juncal 48510 Valle de Trápaga	944780016	bilbao@norbert-dentressangle.com
Nubimar Forwarder, S.L.	Ribera de Axpe nº 11 Portal D1 Mod. L211 • 48950 Erandio	944315782	luismi@nubimar.com
Operadora Cargas Integrales, S.A. (OCISA)	Ledesma, 10 Bis-6º • 48001 Bilbao	944241801	bilbao@ocisabilbao.com
Operadora Log. de Tránsitos inter., S.L.	Elcano, 11 - 1º • 48008 Bilbao	944795380	tolano@olti.es

RAZÓN SOCIAL COMPANY	DOMICILIO ADDRESS	TELÉFONO TELEPHONE	E-MAIL E-MAIL
Panalpina Transportes Mundiales, S.A.	Uribitarte, 8-4º izda • 48001 Bilbao	944233785 944248073	carmen.larrea@ panalpina.com
Pasaje Azul - EUROCOYAL	Bº El Calero. ZAD-II, Nave 5. Módulos 3 y 4 48980 Santurtzi	944610894	bilbao@eurocoyal.com
Reconsa Logística, S.L.	Refradigas nº 4. ZAL-II. Pabellón 1 • 48508 Zierbena	946366134	reconsa@reconsa.es
Rhenus Logistics, S.A.	Bº El Calero. Zona Portuaria, ZAD-II, Manzqala 1, módulo 1 48980 Santurtzi	944704360	markus.schaub@ es.rhenus.com
Roehlig España, S.L.	Príncipe, 5-3º • 48001 Bilbao	944235282	vicente.santeodoro@ rohlig.com
Salvat Bilbao Transitarios, S.A.	Aparcabisa, Nave 1, Esc. 1ª -1º izda. Bº El Juncal s/n 48510 Trapagaran	944383715	salvat.bil@ salvatlogistica.com
Savino Del Bene, S.A	Paseo de Uribitarte 15 1ºc • 48001 Bilbao	944464654	savinodelbene.bio@sdb.es
Schenker España, S.A.	Santiago de Compostela 12-4º Edif. Miribilla 48003 Bilbao	944129000	jesus.roqueiro@ dbschenker.com
Seatrans Maritime, S.A.	Alameda Urquijo, 28-1ºD • 48010 Bilbao	944255947	seatrans@sea-trans.net
SELZI, S.L. Servicios Logísticos Zierbena	Refradigas, Pabellón 4 - 4 Bajo • 48508 Zierbena	946366210	selzi@selzi.com
Sergusa	Lersundi, 9 • 48009 Bilbao	944242288	sergusa@sergusa.com
Sertramar Transport, S.L.	Barroeta Aldamar, 4-2º • 48001 Bilbao	944242342	info@sertramar.com
Servicios Logísticos Portuarios, S.A. - SLP	Gran Vía, 40 bis -7º • 48009 Bilbao	944249987	slp@slp.es
Serviport XXI, S.L.	Alda. Mazarredo, 47-6º Dpto.8 • 48009 Bilbao	944247404	sp.xxi@serviportxxi.com
Setraex, S.L.	Berástegui, 1 • 48001 Bilbao	944233304	setraex@telefonica.net
Seycobox, S.L.	Las Mercedes, 8-5ºB • 48930 Getxo	944644600	exportacion@seycobox.com
Space Cargo Norte, S.A.	Alda. Mazarredo, 39-5º A • 48009 Bilbao	944356710	info@space-cargo.com
Spain Tir Norte, T.I.S.A.	Aparcabisa Nave 3. Bikakobo • 48510 Valle de Trápaga	944180155	iargueso.bilbao@spaintir.es
Sparber Líneas Marítimas, S.A.	San Vicente, 8. Edif. Albia 1- 10ª planta • 48001 Bilbao	944354440	comercial.bio@sparber.es
Star Trans Norte, S.L.	Buenos Aires, 4-1º izq. • 48001 Bilbao	944230000	starnorte@startranssa.com
Sugamon	Acebal Idígoras, 2-2º • 48001 Bilbao	944249804	sugamon@sugamon.es
T.M.I., Trans S.L.	Gran Vía 58 • 48011 Bilbao	944781133	marta@tmitrans.es
Tasmar Logística, S.A. - Bilbao. GRUPAMAR	Bª El Calero, Zad II, Nave 3 • 48980 Santurtzi	944376717	lcrespo@grupamar.es
Tiba Internacional, S.A.	Iparraguirre, 59-4ºD • 48980 Santurtzi	944936570	tiba-bio@tibagroup.com
Tracosa Transport, S.A.	Uribitarte, 22-4º • 48001 Bilbao	944231048	bilbao@tracosa.com
Tráficos y Servicios Elorza y Cía. S.A.	Gran Vía, 17 5º • 48001 Bilbao	944163822	elorzaycia@elorzaycia.com
Traimer Bilbao, S.A.	Alda. Mazarredo, 20-1º • 48009 Bilbao	944248481	bilbao@traimer.es
Trans European Transport Suardiaz, S.L.	Colón de Larreategui, 30. Entresuelo Dcha. • 48009 Bilbao	944418211	tet@tet.es
Transbull Bilbao, S.L.	Otxandategi, 32 • 48640 Berango	944240123	bull.torres@gmail.com
Transcoma Global Logistics	Barroeta Aldamar, 6-2º • 48001 Bilbao	944237165	aduanas.bio@ transcomalogistics.com
Transglory, S.A.	Iparraguirre, 59 2º • 48980 Santurtzi	944833916	bilbao@transglory.com
TransNatur	Barroeta Aldamar, 6-3ºD • 48001 Bilbao	946611960	jzugazaga@ bil.transnatur.com
Transportes Azkar, S.A.	Zona Industrial del Aeropuerto, Parcela 7 • 48160 Derio	946313326	
Transportes Carreras S.A.	Pol. Ind. Urazandi, Edif. Proynave • 48950 Asua. Erandio	944572953	bilbao-tes@ listas.grupocarreras.com
Travima Norte, S.L.	Campo Volantín 24, pral • 48007 Bilbao	944236661	travinor@travinor.com
Universal Global Logistics, S.A.	Nervión, 3-3º • 48001 Bilbao	944213551	custserv@ stfbcn.marmedsa.com
Vapores Suardiaz Norte, S.L.	Colón de Larreátegui, 30. Bajo, dcha. • 48009 Bilbao	944234300	vsbilbao@suardiaz.com
Vasco Catalana de Consignaciones, S.A.	Edif. Cantábrico, Iparraguirre, 59-3º 48980 Santurtzi	944939200	kepa.azarlozagoiria@ vascog.com
Vasco Shipping Services, S.L.	Iparraguirre, 59-3º • 48980 Santurtzi	944939280	vascoship.bio@vascog.com
COMISIONISTAS Y AGENTES DE ADUANAS/CUSTOMS AGENTS & MERCHANTS			
Aranguren Lozano, Sira	Lersundi, 9-3º • 48009 Bilbao	944242288	sergusa@sergusa.com
Bergareche Núñez, Luis F.	Uribitarte, 18 - 1º • 48001 Bilbao	944230018	sales.bio@bergareche.com
Calvo Alonso, Isabel	Navarra, 12-2º Izq. • 48001 Bilbao	944230150	import@aduanascalvo.com
Engel Cellier, Luis	San Vicente, 8 - Edif. Albia I, 3º • 48001 Bilbao	944245461	luis@soldevilladuana.com
Epalza Solano, Juan Manuel	Elcano, 14. Entreplanta • 48008 Bilbao	944344154	bilbao@ yparlayaramburu.com
Esparza Gómez, Luis Miguel	Almda. Mazarredo, 6 • 48001 Bilbao	944230109	asantamaria@bbmtrans.es
García Miñaur Rotaache, Gonzalo	San Vicente, 8 Edif. Albia II-9ª • 48001 Bilbao	944249400	garibao@garibao.com
Goñi Echeverría, Javier	Barroeta Aldamar, 8 Bajo Dcha. • 48001 Bilbao	944236363	aducoin@euskalnet.net
Herault Heredia, Juan Manuel	Cristo, 1-2º Dpto. 5 • 48007 Bilbao	944238100	nervion@ nervioninternacional.com
Hormaza Irureta, Manuel Ángel	Sabino Arana, 20 - 6º • 48013 Bilbao	944395640	hormairu@gmail.com

RAZÓN SOCIAL COMPANY	DOMICILIO ADDRESS	TELÉFONO TELEPHONE	E-MAIL E-MAIL
López Hoya, Félix Antonio	Uribitarte, 8-6º dcha. • 48001 Bilbao	944790835	flopez.aduana-import@ futurnet.es
Lozano Andrés, Pascual	Ibáñez de Bilbao, 3-2ºD • 48001 Bilbao	944245280	pascual.lozano@terra.es
Lozano Pasamontes, Bernardino	Aparcabisa, Nave 1 Portal 3 - Bº El Juncal 48510 Valle de Trápaga	944780016	marivi.ugarte@ norbert-dentressangle.com
Miranda Salbidegoitia, Eduardo	Barroeta Aldamar, 6-7º • 48001 Bilbao	944231784	aduter@aduter.com
Neira Vélez, Ainara	S. Vicente, 8. Edif. Albia I, 8º Dpto. 10 • 48001 Bilbao	944235252	txomin@bio.biladu.com
Romeu Loperena, Fco. Javier	Iparraguirre, 59-4ºD • 48980 Santurtzi	944936570	egoya@tibagroup.com
Sanchez Sanchez, Manuel	Alda. Mazarredo, 47-6º Dpto.8 • 48009 Bilbao	944247404	sp.xxi@serviportxxi.com
Soldevilla Aparicio, José Miguel	San Vicente, 8 Edif. Albia I-3ª dpto.8º • 48001 Bilbao	944245461	luis@soldevilladuana.com
Uribe Gamón, Fernando	Acebal Idígoras, 2-2º • 48001 Bilbao	944249804	sugamon@sugamon.es
Visiers Lecanda, Martín	P.A.E. Aruarán, Edif. Enekuri, pab. 25 • 48950 Asua	944711707	l.saiz@presscargo.com
Yanke Uribe, Enrique	Terminal de Carga, Dpto. 15 • 48050 Sondica	944532200	eynorte@eynorte.com
EMPRESAS NAVIERAS/SHIPPING COMPANIES			
Boluda Lines, S.A.	Gran Vía 40 Bis - 7ª Pta. • 48980 Santurtzi	944836039	anton.arraiz@boluda.com.es
Bulk Trading, S.L.	Plaza Zubiko, 1-Oficinas-Dpto. 5 • 48930 Getxo	944800077	clientes@bulktrading.es
Cía. Naviera del Golfo de Vizcaya S.A. NAVISA	Muelle de Tomás Olabarri, 5 -5ºdcha • 48930 Getxo	944636411	navisa@navisa.net
Gasnaval, S.A.	Parque Empresarial Ibarbarri. Ed. A1. c/ Iturriondo, 18 48940 Leioa	944795600	gasnaval@gasnaval.com
Ibaizabal Ship Management Services	Muelle Tomás Olabarri nº 4 - 4º Centro • 48930 Getxo	944805354	imsadmin@ibaizabalms.com
MLB Manfred Lauterjung Befrachtung Spain S.L.	Alameda Urquijo, 28-1ºD • 48010 Bilbao	944107093	spain@mlb-sunship.de
Naviera Murueta S.A.	San Vicente, 8 - Edificio Albia I, 9º • 48001 Bilbao	944356400	navieramurueta@ navieramurueta.com
CONSTRUCCIÓN NAVAL/SHIP YARDS			
Astilleros de Murueta S.A.	Apartado 75-Barrio Malloape, s/n • 48300/48394 Murueta	946252000	mail@astillerosmurueta.com
Astilleros Zamakona S.A.	Puerto Pesquero, s/n Apartado 24 • 48980 Santurtzi	944937030	zamakona@zamakona.com
Construcciones Navales del Norte CNN	Ribera de la Ría , s/n • 48910 Sestao	944858600	
ASOCIACIONES PROFESIONALES/PROFESSIONAL ASSOCIATIONS			
Aparkabisa Bizkaiko Garraio Gunea, A.B. Centro de Transportes de Bizkaia, S.A.	Barrio El Juncal, s/n • 48510 Valle de Trápaga	944783000	aparkabisa@aparkabisa.com
Asetravi - Asociación Empresarial de Transporte de Vizcaya	Plaza Sagrado Corazón, 5-5º • 48011 Bilbao	944424389	asetravi@asetravi.com
Asociación de Consignatarios de Buques y Estibadores del Puerto de Bilbao	San Vicente, 8 Edif. Albia I - 9ª Dpto. 5 • 48001 Bilbao	944239237	acbe@euskalnet.net
Asociación de Navieros Vascos - ANAVAS	Colón de Larreátegui, 13 - 1º Izda. • 48001 Bilbao	944231679	anavas@anavas.es
Asociación Vizcaína de Capitanes de la Marina Mercante	Bailén, 5 • 48003 Bilbao	944166506	avccmm@euskalnet.net
ATEIA Bizkaia-OLT(Asociación de Transitarios, Organización Logística para el Transporte)	Gran Vía, 50 -5ª Planta • 48011 Bilbao	944002800	atea@cebek.es
Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Bilbao	Alda. Rekalde, 50 • 48001 Bilbao	944706500	atencionacientes@ camarabilbao.com
Colegio Oficial de Agentes y Comisionistas de Aduanas de Bilbao	San Vicente 8, Edif. Albia I - 9ª, Dpto. 4 • 48001 Bilbao	944234267	colagadubi@euskalnet.net
Cruz Roja del Mar	Muelle de Arriluce, s/n • 48992 Getxo	944609295	responsablemaruribealdea@ cruzroja.es
Foro Marítimo Vasco Adimde - Agrupación de Industrias Marítimas de Euskadi	c/ Buenos Aires, 2- 1º Izda. (Plaza Venezuela) 48001 Bilbao	944356610	foro@foromaritimovasco.com
Stella Maris Apostolado del Mar	Zona Portuaria de Santurce, s/n • 48980 Santurtzi	944837102	bilbaostellamaris@ telefonica.net
UNIPORTBILBAO / Comunidad Portuaria	Alda. Urquijo, 9-1º dcha. • 48008 Bilbao	944236782	info@uniportbilbao.es



ÍNDICE

CONTENTS

1.	INFORME	REPORT	6
2.	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO	THE PORT IN DETAIL	32
2.1.	Condiciones generales	General data	34
2.1.1.	Situación	Location	34
2.1.2.	Régimen de vientos	Wind conditions	34
2.1.3.	Régimen de temporales en aguas profundas o temporales teóricos	Storm conditions in deep water	34
2.1.4.	Mareas	Tides	34
2.1.5.	Entrada	Harbour entrance	34
2.1.5.1.	Canal de entrada	Entrance channel	34
2.1.5.2.	Boca de entrada	Entrance mouth	34
2.1.5.3.	Utilización de remolques en entrada y salida de barcos	Tug assistance docking / sailing	34
2.1.5.4.	Mayor buque entrado hasta la fecha	Greatest vessel handled to date	34
2.1.6.	Superficies de flotación (Ha)	Water areas (Hectares)	35
2.1.6.1.	Zona I	Zone I	35
2.1.6.2.	Zona II	Zone II	35
2.2.	Instalaciones al servicio del comercio marítimo	Commercial and shipping facilities	36
2.2.1.	Muelles y atraques	Docks and berths	36
2.2.1.1.	Clasificación por dársenas	Classification by basins	36
2.2.1.2.	Clasificación por empleos y calados	Classification by use and depth	39
2.2.2.	Superficie terrestre y áreas de depósito m ²	Land surface and depot areas	40
2.2.3.	Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo	Cold storage and ice factories	44
2.2.4.	Estaciones marítimas	Passenger terminals	44
2.2.5.	Instalaciones pesqueras	Fishing installations	44
2.2.6.	Edificios e instituciones de uso público	Buildings and installations for public facilities	44
2.2.7.	Diques de abrigo	Breakwaters	45
2.2.8.	Planta esquemática de faros y balizas	Detailed plan of lights and buoys	46
2.2.9.	Relación de faros y balizas	Lighthouses and signals	48
2.4.	Instalaciones para buques	Ship Facilities	52
2.4.1.	Diques	Docks	52
2.4.1.1.	Diques secos	Dry docks	52
2.4.1.2.	Diques flotantes	Floating docks	52
2.4.2.	Varaderos	Slipways	52
2.4.3.	Astilleros	Shipyards	52
2.4.4.	Servicio de suministro a buques	Ship supply facilities	53
2.5.	Medios mecánicos de tierra	Dockside cargo handling	54
2.5.1.	Grúas	Cranes	54
2.5.1.1.	Grúas de muelle, de pórtico y otras no automóviles	Dockside cranes, gantries and other non-locomotive cranes	54
2.5.1.2.	Grúas automóviles	Locomotive cranes	56
2.5.1.3.	Número de grúas. Resumen	Number of cranes. Summary	58
2.5.2.	Instalaciones especiales de carga y descarga	Special loading and unloading facilities	59

2.5.3.	Material móvil ferroviario	Railway rolling stock	61
2.5.4.	Material auxiliar de carga, descarga y transporte	Auxiliary cargo handling and transport equipment	61
2.5.5.	Otro material auxiliar	Sundry handling equipment	64
2.6.	Material flotante	Floating equipment	65
2.6.1.	Dragas	Dredgers	65
2.6.2.	Remolcadores	Tugs	65
2.6.3.	Gánguiles, gabarras y barcazas	Hopper and other barges	66
2.6.4.	Grúas flotantes	Floating cranes	66
2.6.5.	Otros medios auxiliares del servicio	Other auxiliary equipment	66
2.7.	Accesos terrestres y comunicaciones	Land approaches and communications	67
2.7.1.	Accesos terrestres y comunicaciones interiores	Land approaches and internal communications	67
2.7.1.1.	Comunicaciones interiores. Carreteras	Internal communications. Roads	67
2.7.1.2.	Comunicaciones interiores. Ferrocarriles	Internal communications. Rail	67
2.7.1.3.	Accesos terrestres. Carretera	Land approaches. By road	68
2.7.1.4.	Accesos terrestres. Ferrocarril	Land approaches. Rail	70
2.7.1.5.	Accesos terrestres. Transporte por tubería	Land approaches. Pipeline transport	70
2.7.2.	Plano de comunicaciones internas	Inner communications map	71
2.7.3.	Plano de accesos terrestres	Land approaches map	71
2.8.	Breve descripción de instalaciones para tráfic os específicos	Brief description of special harbour installations traffic	72
3.	CONCESIONES OTORGADAS	CONCESSIONS GRANTED	74
3.1.	Autorizadas antes de empezar el año 2012 y que est án vigentes	Contracted before 2012 and still in force	76
3.2.	Autorizadas en el año 2012	Leased licensed granted in 2012	80
4.	ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO	TRAFFIC FIGURES	82
4.1.	Tráfico de pasaje	Passenger traffic	84
4.1.1.	Pasajeros	Passengers	84
4.1.1.1.	Pasajeros, Número	Passengers, number	84
4.1.1.2.	Pasajeros de línea regular, número. Puertos de origen y destino	Passengers of regular shipping lines, number. Ports of origin and destination	84
4.1.2.	Vehículos en régimen de pasaje. Número de unidades	Vehicles with passengers. Number of vehicles	84
4.2.	Buques	Vessels	85
4.2.1.	Buques mercantes	Merchant ships	85
4.2.1.1.	Distribución por tonelaje	Distribution by tonnage	85
4.2.1.2.	Distribución por bandera	Distribution by flag	85
4.2.1.3.	Distribución por tipos de buques	Distribution by types of vessels	86
4.2.2.	Buques de guerra entrados en el año	Warships	87
4.2.3.	Embarcaciones de pesca fresca	Fresh fishing ships	87
4.2.4.	Embarcaciones de recreo	Pleasure boats	87
4.2.5.	Buques entrados para desguace	Ships entered for breaking up	87
4.2.6.	Otras embarcaciones	Other ships	87
4.3.	Mercancías, Toneladas	Goods, tons	88
4.3.1.	Mercancía movida por muelles y atraques del servicio	Handled at Port Authority quays and berths	88
4.3.2.	Movidas por muelles y atraques de particulares	Handled at private quays and berths	90
4.3.3.	Embarcadas y desembarcadas en el año	Loaded and unloaded during the year	92

4.3.4.	Total mercancías por países de origen y destino	Total goods by nationality of ports of origin and destination	94
4.3.5.	Mercancías transbordadas	Goods trans-shipped	97
4.3.6.	Tráfico Roll on-roll off	Roll on-roll off traffic	97
4.3.6.1.	Resumen del tráfico Roll on-roll off	Summary of the Roll on-roll off traffic	97
4.3.6.2.	Unidades de transporte intermodal (UTI) Roll on /Roll off	Units of intermodal transport Roll on /Roll off	98
4.3.6.3.	Unidades de vehículos en régimen de mercancía	Units of vehicles considered as cargo	98
4.3.7.	Clasificación de mercancías	Classification of goods	100
4.3.7.1.	Clasificación según su naturaleza	Classification by nature	100
4.3.7.2.A.	Clasificación según su naturaleza y presentación	Classification by nature and packaging	102
4.3.7.2.B.	Clasificación según su naturaleza y presentación (continuación)	Classification by nature and packaging (continuation)	104
4.3.7.3.	Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza	Classification of goods in transit by nature	106
4.4.	Tráfico interior, toneladas	Local traffic, tons	107
4.5.	Avituallamientos	Supplies	107
4.6.	Pesca capturada	Fish catches	107
4.7.	Tráfico de contenedores	Container traffic	108
4.7.1.	Contenedores de 20 pies	20 feet containers	108
4.7.2.	Contenedores mayores de 20 pies	Containers over 20 feet	108
4.7.3.	Total contenedores de 20 pies o mayores	Containers equal and over 20 feet	108
4.7.4.	Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito	Containers equal and over 20 feet in transit	109
4.7.5.	Total contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS)	Total equivalent 20 feet containers (TEUS)	109
4.7.6.	Contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) en tránsito	Equivalent 20 feet containers (TEUS) in transit	109
4.7.7.	Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza, toneladas	Containerised goods classified by nature, tons	110
4.8.	Resumen general de tráfico marítimo	General summary of maritime traffic	112
4.8.1.	Cuadro general número 1	General chart number 1	112
4.8.2.	Cuadro general número 2 (incluido el tráfico interior, avituallamiento y pesca fresca)	General chart number 2 (local traffic, supplies and fresh fish, included)	112
4.8.3.	Cuadro general número 3	General chart number 3	112
4.9.	Transporte Terrestre	Land transport	113
5.	UTILIZACIÓN DEL PUERTO	EXPLOITATION OF THE PORT	114
5.1.	Utilización de muelles	Quay utilization	116
5.2.	Dársenas	Basins	118
5.3.	Amarres de punta	Pointed mooring	118
5.4.	Atraques	Berths	119
5.5.	Ocupación de superficie	Area utilization	119
5.6.	Medios mecánicos de tierra	Dockside equipment	119
5.6.1.	Grúas	Cranes	119
5.6.2.	Instalaciones especiales	Special installations	119
5.7.	Carretillas	Conveyor trucks	120
5.8.	Cintas transportadoras	Conveyor belts	120
5.9.	Palas cargadoras	Conveyor shovels	120
5.10.	Tracción de maniobras	Railway shunting	120

5.11.	Vagones	Wagons	120
5.12.	Camiones	Trucks	121
5.13.	Básculas	Weigh bridges	121
5.14.	Grúas flotantes	Floating cranes	121
5.15.	Remolcadores	Tugs boats	121
5.16.	Varaderos	Slipways	121
6.	OBRAS	WORKS	122
6.1.	Obras en ejecución o terminadas en 2012 (EUROS)	Works in progress or finished in 2012 (in EUROS)	124
6.2.	Obras más importantes realizadas o en ejecución en 2012	Most important works carried out or in progress in 2012	125
6.2.1.	Obras terminadas en 2012	Works completed in 2012	125
6.2.2.	Obras en ejecución al 31 de diciembre de 2012	Works in progress on 31 December 2012	127
7.	LÍNEAS REGULARES MARÍTIMAS	REGULAR SHIPPING LINES	130
7.1.1.	Líneas directas	Direct lines	132
7.1.2.	Servicios feeder	Feeder services	136
8.	EMPRESAS PORTUARIAS	PORT COMPANIES	138
8.1	Empresas portuarias	Port companies	140



Campo de Volantín, 37. 48007 Bilbao (Spain)
Tel.: (34) 94 487 12 00. Fax: (34) 94 487 12 08
email: comercial@bilbaoport.es



2013



INFORME ANUAL

URTEKO TXOSTENA

ANNUAL REPORT

CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN 2013

ADMINISTRAZIO KONTSEILUA 2013

BOARD OF DIRECTORS 2013

PRESIDENTE/LEHENDAKARI/CHAIRMAN

D. Asier Atutxa Zalduegui

CAPITÁN MARÍTIMO/ITXAS KAPITAINA/MERCHANT NAVY CAPTAIN

D. Carlos Rebollo Fernández

DIRECTOR/ZUZENDARIA/MANAGER

D. Carlos Alzaga Sagastosoia

SECRETARIO/IDAZKARIA/SECRETARY

D. Juan Carlos Verdeal Pinto

EN REPRESENTACIÓN DE LA ADMINISTRACIÓN DEL ESTADO/ESTATUKO ADMINISTRAZIO/IK/CENTRAL GOVERNMENT REPRESENTATIVES

D. Francisco Javier Asúa Pinedo

D. Javier Gesé Aperte

D. Carlos M^a Urquijo Valdivielso

EN REPRESENTACIÓN DEL AYUNTAMIENTO DE BILBAO/BILBOKO UDALETIK/FOR THE TOWN COUNCIL OF BILBAO

D. Ibon Areso Mendiguren

EN REPRESENTACIÓN DEL AYUNTAMIENTO DE ZIERBENA/ZIERBENAKO UDALETIK/THE MAYOR OF ZIERBENA

D. Marcelino Elorza Talledo

EN REPRESENTACIÓN DE LA CÁMARA OFICIAL DE COMERCIO, INDUSTRIA Y NAVEGACIÓN DE BILBAO/BILBOKO MERKATARITZA, INDUSTRIA ETA NABIGAZIOKO GANBERA OFIZIALAREN ALDETIK/REPRESENTATIVES OF THE BILBAO CHAMBER OF COMMERCE, INDUSTRY AND SHIPPING

D. Juan Aguirre Aguirrezábal

D. Jose Manuel de la Sen Larrea

EN REPRESENTACIÓN DE LAS ORGANIZACIONES SINDICALES/SINDIKATUTIK/LABOUR UNION

D. Esteban Pereda Esteban (ELA/STV)

EN REPRESENTACIÓN DE LA CONFEDERACIÓN EMPRESARIAL DE BIZKAIA/BIZKAIKO ENPRESA ERAKUNDETIK/THE EMPLOYERS' ORGANIZATION OF BISCAY

D. Iñaki Garcinuño Zabala

EN REPRESENTACIÓN DE LA EXCMA. DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA/BIZKAIKO FORU ALDUNDITIK/REPRESENTATIVE OF THE PROVINCIAL COUNCIL OF BISCAY

Dña. Itziar Garamendi Landa

EN REPRESENTACIÓN DEL DEPARTAMENTO DE MEDIO AMBIENTE Y POLÍTICA TERRITORIAL DEL GOBIERNO VASCO/EUSKO JAURLARITZAKO INGURUMEN ETA LURRALDE POLITIKA SAILAREN IZENEAN/ON BEHALF OF THE DEPARTMENT FOR THE ENVIRONMENT AND SPATIAL POLICY OF THE GOVERNMENT OF THE BASQUE AUTONOMOUS COMMUNITY

D. Antonio Aiz Salazar

D. Tomás Epalza Solano

D. Ricardo Ituarte Azpiazu



01

INFORME DE GESTIÓN

MANAGEMENT REPORT

BALANCE DE SITUACIÓN AL 31 DE DICIEMBRE DE 2013
GALDU-IRABAZIEN KONTUAK 2013. URTEKO EKITALDIA ABENDUAREN 31N / BALANCE SHEET AS AT 31ST DECEMBER 2013

ACTIVO / AKTIBOA / ASSETS	MILES DE EUROS THOUSANDS OF EUROS 2012	MILES DE EUROS THOUSANDS OF EUROS 2013
ACTIVO NO CORRIENTE / AKTIBO EZ-KORRONTEA / NON-CURRENT ASSETS	816.251	819.715
Inmovilizado intangible / Ibilgetu ukiezina / Intangible fixed assets	1.825	1.627
Inmovilizado material / Ibilgetu materiala / Tangible assets	495.388	495.051
Terrenos y bienes naturales / Lursailak eta ondasun naturalak / Lands and natural resources	71.209	71.209
Construcciones / Eraikuntzak / Buildings	396.604	382.151
Equipamientos e instalaciones técnicas / Ekipamenduak eta instalazio teknikoak / Equipment and technical facilities	6.166	7.206
Inmovilizado en curso y anticipos / Bidean den ibilgetua eta aurrerakinak / Construction in progress and advance payments	18.313	32.016
Otro inmovilizado / Gainerako ibilgetua / Other fixed assets	3.096	2.469
Inversiones inmobiliarias / Inbertsioak higiezinetan / Investment in real estate	317.941	322.071
Terrenos / Lurrak / Lands	270.393	270.393
Construcciones / Eraikinak / Construction	47.548	51.678
Inversiones en empresas del grupo y asociadas a largo plazo / Taldeko enpresetan eta enpresa bazkideetan inbertsioak epe luzera / Investment in group and long-term associated companies	122	49
Instrumentos de patrimonio / Ondare-tresnak / Equity	122	49
Créditos a empresas / Enpresentzako kredituak / Company loans	-	-
Inversiones financieras a largo plazo / Epe luzeko finantza-inbertsioak / Long term investments	975	917
Instrumentos de patrimonio / Ondare-tresnak / Equity	681	681
Créditos a terceros / Hirugarrenentzako kredituak / Third party loans	294	236
Activos por impuesto diferido / Zerga geroratuen araberako aktiboak / Deferred tax assets	-	-
Deudores comerciales no corrientes / Zordun komertzial ez-korronteak / Non-current trade debtors	-	-
ACTIVO CORRIENTE / AKTIBO KORRONTEA / CURRENT ASSETS	49.136	51.314
Activos no corrientes mantenidos para la venta / Saltzeko gordetako aktibo ez-korronteak / Non-current Assets Held for Sale	-	-
Existencias / Izakinak / Stock	250	244
Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar / Zordun komertzialak eta kobratu beharreko beste kontu batzuk / Trade debtors and other accounts receivable	16.931	21.148
Clientes por ventas y prestaciones de servicios / Bezeroak salmenta eta zerbitzu-prestazioaren arabera / For sales and provision of services	15.386	19.754
Deudores empresas del grupo / Taldeko enpresetako zordunak / Associated companies debtors	-	58
Deudores varios / Hainbat zordun / Sundry debtors	200	250
Subvenciones oficiales pendientes de cobro / Kobratzeke dauden diru-laguntza ofizialak / Official subsidies pending payment	-	-
Otros créditos con las Administraciones Públicas / Administrazio Publikoekikiko beste kreditu batzuk / Other Public Administration loans	1.345	1.086
Inversiones en empresas de grupo y asociadas a corto plazo / Taldeko enpresetan eta enpresa bazkidetan inbertsioak epe laburrera / Short term investments in company group and associates	-	-
Inversiones financieras a corto plazo / Epe motzeko finantza-inbertsioak / Short term investments	26.178	29.275
Periodificaciones a corto plazo / Epe laburreko periodifikatzeak / Short term adjustments	80	104
Efectivo y otros activos líquidos equivalentes / Eskudirua eta beste zenbait aktibo likido baliokide / Cash and other equivalent liquid assets	5.697	543
Tesorería / Altxortegia / Cash account	665	543
Otros activos líquidos equivalentes / Beste zenbait aktibo likido baliokide / Other equivalent liquid assets	5.032	-
TOTAL ACTIVO / AKTIBOA, GUZTIRA / TOTAL ASSETS	865.387	871.029

PATRIMONIO NETO Y PASIVO / ONDARE GARBIA ETA PASIBOA / NET ASSETS AND LIABILITIES	MILES DE EUROS THOUSANDS OF EUROS 2012	MILES DE EUROS THOUSANDS OF EUROS 2013
PATRIMONIO NETO / ONDARE GARBIA / NET ASSETS	811.497	816.508
Fondos propios / Funts propioak / equity	737.604	742.051
Patrimonio / Ondarea / Net worth	490.238	490.238
Resultados acumulados / Eraitza metatuak / Accumulated income	242.300	247.367
Resultado del ejercicio / Ekitaldiko emaitza / Trading results	5.066	4.446
Subvenciones, donaciones y legados recibidos / Diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak / Subsidies, donations and legacies	73.893	74.457
PASIVO NO CORRIENTE / PASIBO EZ-KORRONTEA / NON-CURRENT LIABILITIES	37.970	37.564
Provisiones a largo plazo / Epe luzeko hornikuntza / Long term provisions	-	-
Deudas a largo plazo / Epe luzeko zorrak / Long term liabilities	37.970	37.564
Deudas con entidades de crédito / Kreditu-erakundeeikiko zorrak / Debts with credit institutions	34.703	34.303
Proveedores de inmovilizado a largo plazo / Epe luzeko ibilgetu-hornitzaileak / Long term fixed assets suppliers	-	-
Otros pasivos financieros / Beste zenbait finantza-pasibo / Other financial liabilities	3.267	3.261
PASIVO CORRIENTE / PASIBO KORRONTEA / CURRENT LIABILITIES	15.920	16.957
Provisiones a corto plazo / Epe motzeko zuzkidurak / Short term Provisions	4.840	4.622
Deudas a corto plazo / Epe motzeko zorrak / Short term liabilities	6.847	7.643
Deudas con entidades de crédito / Kreditu-erakundeeikiko zorrak / Debts with credit institutions	472	470
Proveedores de inmovilizado a corto plazo / Epe motzeko ibilgetu-hornitzaileak / Short term fixed assets suppliers	6.375	7.173
Otros pasivos financieros / Beste zenbait finantza-pasibo / Other financial liabilities	-	-
Deudas con empresas grupo y asocdas c/p / Taldeko eta P/Ara alkartutako enpresikiko zorrak / Short-term debts with group and associated companies	-	-
Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar / Hartzekodun komertzialak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk / Trade creditors and other accounts payable	4.233	4.692
Acreedores y otras cuentas a pagar / Hartzekodunak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk / Trade creditors and other accounts payable	3.543	3.890
Otras deudas con las Administraciones Públicas / Administrazio publikoekikiko beste zor batzuk / Sundry Public Administrations debt	690	802
TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO / ONDARE GARBIA ETA PASIBOA, GUZTIRA / TOTAL NET ASSETS AND LIABILITIES	865.387	871.029

EL PRESIDENTE / LEHENDAKARI / CHAIRMAN
Asier ATUTXA ZALDUEGI

EL DIRECTOR / ZUZENDARI / DIRECTOR
Carlos ALZAGA SAGASTOSOLOA

CUENTA DE RESULTADOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 2013
GALDU-IRABAZIEN KONTUAK 2013. URTEKO EKITALDIA ABENDUAREN 31N / PROFIT AND LOSS ACCOUNT 31 DECEMBER 2013

OPERACIONES CONTINUADAS / ERAGIKETA JARRAITUAK / CONTINUING OPERATIONS	MILES DE EUROS THOUSANDS OF EUROS 2012	MILES DE EUROS THOUSANDS OF EUROS 2013
Importe neto de la cifra de negocios / Negozio-zifren zenbateko garbia / Net Turnover	62.910	63.061
Tasas portuarias / Portuko tasak / Port Tariffs	60.612	61.110
1. Tasa de ocupación / Okupazio-tasa / Occupancy rate	22.123	22.455
2. Tasas de utilización/ Erabilera-tasa / User charge	32.313	31.875
3. Tasa actividad y ayudas navegación / Jarduera-tasa eta nabigaziorako laguntzak / Activity rate and navigation aids	6.176	6.780
Otros ingresos de negocio / Beste zenbait negozio-sarrera / Other business income	2.298	1.951
1. Tarifas y otros / Tarifak eta beste zenbait / Tariffs and others	2.298	1.951
Otros ingresos de explotación / Beste ustiapen-sarrera batzuk / Other Trading Income	2.961	1.827
Ingresos accesorios y otros / Diru-sartze osagarriak eta beste batzuk / Additional income and other	2.215	1.066
Subvenciones de explotación / Ustiapeneko diru-laguntzak / Operating grants	9	38
Ingresos traspasados al resultado por concesiones revertidas / Itzulitako emakidengatiko emaitzara traspasatutako sarrerak / Income from transfer of reverted concessions to results	625	629
Fondo de Compensación Interportuario recibido / Portuen Arteko Konpentsazio Funtsetik jasotakoa / Income from inter-port compensation fund	112	94
Gastos de personal / Pertsonal-gastuak / Staff Costs	-13.543	-13.807
Sueldos y salarios / Soldatak ets ordainsariak / Salaries and wages	-9.202	-9.501
Otras cargas sociales / Beste karga sozialak / Social security	-4.341	-4.306
Otros gastos de explotación / Beste ustiapen-gastu batzuk / Other Trading Expenses	-19.783	-19.726
Servicios exteriores / Kanpo-zerbitzuak / External services	-13.769	-12.945
Tributos / Zergak / Taxes	-324	-343
Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por operaciones comerciales / Merkataritza-eragiketen ondorioz hornigaiaik galtzea, hondatzea eta aldatzea / Losses, deterioration and provision variation for commercial operations	-37	-17
Otros gastos de gestión corriente / Beste zenbait kudeaketa-gastu arrunt / Other day-to-day management expenses	-1.616	-2.301
Aportación a Puertos del Estado art. 11.1.b) Ley 48/2003 / Estatuko Portuei egindako ekarpena (48/2003 Legearen 11.1.b) artikulua) / Contribution to State Ports according to Art. 11.1.b) Law 48/2003	-2.492	-2.424
Fondo de Compensación Interportuario aportado / Portuen Arteko Konpentsazio Funtserako ekarpena / Contribution to inter-port compensation fund	-1.545	-1.696
Amortización del inmovilizado / Ibilgetuaren amortizazioa / Depreciation Fixed Assets	-28.882	-29.407
Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras / Ibilgetu ez-finantzariorako diru-laguntzak eta bestelako egoztea / Imputation of fixed assets subsidies and others	1.532	1.802
Exceso de provisiones / Gehietzeko hornidura / Excess allowance	-	-
Deterioro y resultado por enajenaciones del inmovilizado / Narriadura eta ibilgetuak besterentzeagatiko emaitza Deterioration and loss on disposal fixed assets	69	18
Deterioros y pérdidas / Hondatzea eta galtzea / Deterioration and losses	13	13
Resultados por enajenaciones y otras / Besterentze eta bestelakoengatiko emaitzak / Sales and other results	56	5
RESULTADO DE EXPLOTACIÓN / USTIAPEN-EMAITZA / TRADING PROFITS	5.264	3.768
Ingresos financieros / Finantza-sarrerak / Financial Income	720	1.303
Gastos financieros / Finantza-gastuak / Financial Expenses	-550	-552
Variación de valor razonable en instrumentos financiero / Finantza-tresnen arrazoizko balio-aldaketa / Fair value variation in financial instruments	-	-
Deterioro y resultado por enajenaciones de instrumentos financieros / Finantza-tresnak besterentzeagatiko narriadura eta emaitza / Deterioration and balance for sales of financial instruments	-368	-73
Deterioro y pérdidas / Hondatzea eta galtzea / Deterioration and losses	-368	-73
Resultados por enajenaciones y otras / Besterentze eta bestelakoengatiko emaitzak / Balance for sales and others	-	-
RESULTADO FINANCIERO / FINANTZA-EMAITZA / FINANCIAL RESULT	-198	678
RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS / ZERGA ORDAINDU AURREKO EMAITZA / PRE-TAX BALANCE (A.1+A.2)	5.066	4.446
Impuesto sobre beneficios / Mozkinen gaineko zerga / Company Tax	-	-
RESULTADO DEL EJERCICIO / EKITALDIKO EMAITZA / TRADING RESULTS	5.066	4.446

ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2013
ESKUDIRU-FLUXUAREN EGOERA-ORRIA 2013. URTEKO EKITALDIA ABENDUAREN 31N
STATE OF CASH FLOWS FOR YEAR ENDING 31 DECEMBER 2013

	MILES DE EUROS THOUSANDS OF EUROS 2012	MILES DE EUROS THOUSANDS OF EUROS 2013
FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN / USTIAPEN-JARDUERETAKO ESKUDIRU FLUXUAK / CASH FLOW FROM OPERATIONS	30.333	26.962
Resultado del ejercicio antes de impuestos / Ekitaldiko zerga aurreko emaitza / Pre-tax trading results	5.066	4.446
Ajustes del resultado / Emaitzaren doikuntzak / Results adjustment	26.828	26.280
Amortización del inmovilizado / Ibilgetuaren amortizazioa / Depreciation fixed assets	28.882	29.406
Correcciones valorativas por deterioro / Narriaduragatiko balorazio-zuzenketak / Amortization adjustments in value due to depreciation	355	60
Imputación de subvenciones y concesiones revertidas / Diru-laguntzak eta itzulitako emakidak egoztea / Imputation of subsidies and reverted concessions	-2.158	-2.430
Resultados por bajas y enajenaciones del inmovilizado / Ibilgetuaren bajen eta besterentzeen emaitzak / Results for retirement and disposal of fixed assets	-56	-5
Ingresos financieros / Finantza-sarrerak / Financial income	-720	-1.303
Gastos financieros / Finantza-gastuak / Financial expenses	550	552
Variación de provisiones y otros ingresos y gastos / Horniduren aldaketa eta beste zenbait ustiapen-sarrera eta gastuak / Variation in provision and other income and expenses	-25	-
Cambios en el capital corriente / Kapital korrontearen aldaketak / Changes in current assets	-1.481	-3.948
Existencias / Izakinak / Stock	9	6
Deudores y otras cuentas a cobrar / Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak / Debtors and other accounts receivable	-236	-3.969
Otros activos corrientes / Bestelako aktibo korronteak / Other current assets	28	-24
Acreedores y otras cuentas a pagar / Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak / Creditors and other accounts payable	-1.027	304
Otros pasivos corrientes / Bestelako pasibo korronteak / Other current liabilities	-75	-123
Otros activos y pasivos no corrientes / Beste aktibo eta pasibo ez-korronteak / Other non-current assets and liabilities	-180	-142
Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación / Ustiapen-jardueretako bestelako eskudiru-fluxuak / Other cash flow from operations	-80	184
Pagos de intereses / Interesen ordainketak / Interest payments	-552	-554
Cobro de intereses / Interesen kobraintza / Interest income	486	838
Pago de principales e intereses de demora por litigios tarifarios (-) / Tronkoaren eta tarifa-auziengatiko berandutze-interesen ordainketa (-) / Payment on principals and interest delays for legal proceedings (-)	-6.898	-100
Cobros de OPPE para pago de principales e intereses demora por litigios tarifarios (+) / Tronkoak eta tarifa-auziengatiko berandutze-interesak ordaintzeko OPPE-kobrantzak (+) / Payments from OPPE for principals and interest delays for legal proceedings(+)	6.884	-
FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN / INBERTSIO-JARDUERETAKO ESKUDIRU-FLUXUAK / CASH FLOW FROM INVESTMENT ACTIVITIES	32.201	-34.709
Pagos por inversiones / Inbertsioen ordainketak / Investment payments	-33.744	-36.790
Inmovilizado material / Ibilgetu materiala / Tangible assets	-19.744	-33.790
Otros activos financieros / Bestelako finantza-aktiboak / Other financial assets	-14.000	-3.000
Cobros por desinversiones / Desinbertsioen kobrantzak / Disinvestment Income	1.544	2.081
Inmovilizado material / Ibilgetu materiala / Tangible asset	115	60
Activos no corrientes mantenidos para venta / Saltzeko mantendutako aktibo ez-korronteak / Non-current assets held for sale	-	-
Otros activos financieros / Bestelako finantza-aktiboak / Other financial assets	-	-
Otros activos / Bestelako aktiboak / Other assets	1.429	2.021
FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN / FINANTZIAZIO-JARDUERETAKO ESKUDIRU-FLUXUAK / CASH FLOW FROM FINANCING ACTIVITIES	6.965	2.594
Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio / Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak / Equity income and payments by instruments	371	2.995
Subvenciones, donaciones y legados recibidos / Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak / Subsidies, donations and legacies received	371	2.995
Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero / Finantza-pasiboko tresnen kobrantzak eta ordainketak / Financial liabilities income and payments	6.594	-401
Emisión deudas con entidades crédito / Kreditu-erakundeekiko zorren emisioa / Debt with credit entitie	10.000	-
Emisión de otras deudas / Beste zorren emisioa / Other debts	-	-
Devolución y amortización de deudas con entidades de crédito / Kreditu-erakundeekiko zorren itzulketak eta amortizazioa / Debt payment and amortisation with credit entities	-3.406	-401
AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES / ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHITZE/GUTXITZE GARBIA / NET INCREASE / DECREASE IN CASH OR EQUIVALENT	5.097	-5.153
Efectivo o equivalentes al comienzo del ejercicio / Ekitaldi-hasierako eskudirua edo baliokideak / Cash or equivalent at beginning of financial year	600	5.697
Efectivo o equivalentes al final del ejercicio / Ekitaldi-bukaerako skudirua edo baliokideak / Cash or equivalent at end of financial year	5.697	544

EL PRESIDENTE / LEHENAKARI / CHAIRMAN
Asier ATUTXA ZALDUEGI

EL DIRECTOR / ZUZENDARI / DIRECTOR
Carlos ALZAGA SAGASTOSOLOA

LOS RECURSOS HUMANOS

GIZA BALIABIDEAK

HUMAN RESOURCES

RELACIONES LABORALES

La Ley 48/2003 de 26 de noviembre, de Régimen Económico y de Prestación de Servicios de los Puertos de Interés General articula la negociación colectiva en torno a un Convenio Colectivo de ámbito estatal y Acuerdos de Empresa (Puerto a Puerto) para el desarrollo de determinadas materias.

El II Convenio Colectivo de Puertos del Estado y Autoridades Portuarias recogía un ámbito temporal 2004-2009. Presentada la denuncia del mismo en tiempo y forma se iniciaron las negociaciones para el III Convenio Colectivo, las cuales quedaron suspendidas por la aplicación al sector público de los RD 8/2010 y RD Ley 20/2011, de 30 de diciembre de “medidas urgentes en materia presupuestaria, tributaria y financiera para la corrección del déficit público” y el RD Ley 20/2012 de 13 de julio, “para garantizar la estabilidad presupuestaria y de fomento a la competitividad” que contemplaban restricciones en el sector público. Con fecha 18 de junio 2013, en reunión de la Comisión Negociadora del III Convenio Colectivo de Puertos del Estado y Autoridades Portuarias, se ACUERDA la ULTRAACTIVIDAD del II Convenio Colectivo, manteniendo su vigencia hasta el 31 de diciembre de 2015, por lo que a efectos de esta Memoria se da por reproducido lo explicitado en la del pasado año 2012.

PLANTILLA

Conforme a la política de empleo llevada a cabo en los últimos años sobre rejuvenecimiento de plantilla, amortización de efectivos y creación de nuevas áreas de actividad. La evolución de le plantilla fija y temporal durante le vigencia del II Convenio Colectivo de Puertos del Estado y Autoridades Portuarias ha sido la siguiente:

Composición

31.12.04	328 empleados
31.12.05	271 empleados
31.12.06	273 empleados
31.12.07	269 empleados
31.12.08	264 empleados
31.12.09	264 empleados
31.12.10	267 empleados
31.12.11	267 empleados
31.12.12	261 empleados
31.12.13	260 empleados

Señalar que la Oferta de Empleo Público de carácter fijo ha sido nula desde 2010.

LAN-HARREMANAK

2003ko azaroaren 26ko 48/2003 Legeak, Interes orokorreko portuen araubide ekonomikoari eta zerbitzuak emateari buruzkoak, Espainia mailako Hitzarmen Kolektibo bat eta Enpresa Akordioak (portuz portu) hartzen ditu oinarri negoziazio kolektiboko zenbait gai garatzeko.

Estatuko Portuen eta Portuko Agintaritzen II. Hitzarmen Kolektiboak 2004-2009 denbora-tartea hartzen zuen kontuan. Hitzarmen hori garaiz eta behar bezala denuntziatu ondoren, III. Hitzarmen Kolektiborako negoziazioak hasi ziren, baina bertan behera gelditu ziren sektorean beste lege hauek aplikatu zirelako: 8/2010 ED eta abenduaren 30eko 20/2011 Errege Lege Dekretua, “defizit publikoa zuzentzeko aurrekontu, zerga eta finantzen arloko premiazko neuriei buruzkoa”, eta uztailaren 13ko 20/2012 ED Legea, “aurrekontuen egonkortasuna bermatzeko eta lehiakortasuna sustatzeko”, zeinak murrizketak aurreikusten baitzituzten sektore publikorako. 2013ko ekainaren 18an, Estatuko Portuen eta Portuko Agintaritzen III. Hitzarmen Kolektiboaren Negoziazio Batzordearen bileran, II. Hitzarmen Kolektiboaren ULTRAKTIBITATEA ERABAKI zen, eta, hala, hitzarmen hori indarrean egongo da 2015eko abenduaren 31 arte. Beraz, memoria honen ondorioetarako, esplizitatutzat jotzen da 2012koan jasotakoa.

LANGILEAK

Pertsonala gazteagotzeko eta amortizatzeko eta jarduera-eremu berriak sortzeko asmoz azken urteetan egin den enplegu-politikari jarraikiz, hau izan da pertsonal finko eta behin-behinekoaren eboluzioa Estatuko Portuen eta Portuko. Agintaritzen II. Hitzarmen Kolektiboa indarrean egon den bitartean:

Langileak

04.12.31	328 langile
05.12.31	271 langile
06.12.31	273 langile
07.12.31	269 langile
08.12.31	264 langile
09.12.31	264 langile
10.12.31	267 langile
11.12.31	267 langile
12.12.31	261 langile
13.12.31	260 langile

Kontuan izan behar da 2010etik ez dela egon Enplegu Publiko finkoetarako batere eskaintzarik.

LABOUR RELATIONS

Spanish Law 48 of 26 November 2003, pertaining to the General Economic Administration of Ports of General State Interest establishes a state framework and Company Agreements (Port to Port) for the development of specific matters.

The second Collective Agreement for Ports of the State and Port Authorities established conditions for the 2004-2009 period. When complaints were officially lodged against this Agreement, negotiations for the third one were initiated, but were then suspended due to the application of both Royal Decree 8/2010 and Royal Decree 20/2011 of 30 December establishing “urgent measures for the budget, tax and financial fields in order to reduce public deficit” as well as Royal Decree 20/12 of 13 July “to guarantee budget stability and to boost competitiveness” set out public sector restrictions. On 18 June 2013, at the meeting of the Negotiating Committee for the Third Collective State Ports and Port Authorities Agreement, it was decided to grant the Second Collective Agreement extended validity until 31 December 2015. Thus, for the purposes of this Annual Report, what was stated last year in 2012 is still valid.

STAFF

In accordance with the employment policy being carried out by the Port Authority in recent years with respect to reducing average staff age, early retirement and creation of new areas of activity, fixed staff numbers have developed as follows during the validity of the Second Collective State Ports and Port Authorities Agreement:

Staff Composition

31.12.04	328 employees
31.12.05	271 employees
31.12.06	273 employees
31.12.07	269 employees
31.12.08	264 employees
31.12.09	264 employees
31.12.10	267 employees
31.12.11	267 employees
31.12.12	261 employees
31.12.13	260 employees

It must be pointed out that the offer of fixed employment in the public sector has been non-existent since 2010.

Distribución

La distribución del personal, según el Grupo Profesional al que está adscrito, es la siguiente:

Personal Fuera de Convenio	30
Responsables	43
Técnicos	64
Profesionales	126

El cuadro adjunto muestra aspectos de las características de la plantilla. Media de edad = 49,87

PIRÁMIDE DE EDAD

EDADES ADINAK AGE	HOMBRES GIZONEZKOAK MALES
21 – 25	-
26 – 30	1
31 – 35	13
36 – 40	29
41 – 45	32
46 – 50	39
51 – 55	56
56 – 60	33
61 – 65	22
TOTAL / GUZTIRA / TOTAL	225

ÍNDICE

Los índices más significativos durante 2013 han sido los siguientes:

Absentismo 3,63% con la siguiente distribución:

Por enfermedad	3,19%
Por accidente laboral	0,12%
Por permisos retribuidos	0,14%
Por garantías sindicales	0,43%
Total	3,88%

Accidente con baja	1
Índice de frecuencia	2,33
Índice de incidencia	3,94
Índice de gravedad	0,02

FORMACIÓN

DENOMINACION CURSO IKASTAROAREN IZENA COURSE NAME	Nº DE CURSOS IKASTARO. KOP. COURSES	HORAS ORDUAK HOURS
INGLÉS AVANZADO BILBAO	1	100
INGLÉS AVANZADO COMERCIAL BILBAO	1	100
INGLÉS MEDIO SANTURTZI	1	100
ACTUACIÓN EN EMERGENCIAS	3	5
COMPONENTE GRUPO DE ORDEN Y MM.PP.	2	6
DESFIBRILADORES	4	5
NIVEL OPERATIVO BÁSICO PREVENCIÓN LUCHA CONTRA LA CONTAMINACIÓN	1	20
COMERCIAL Y MARKETING NIVEL 1	1	10
GESTIÓN ECONÓMICO FINANCIERA Y PRESUPUESTARIA NIVEL 1	1	10
LOGÍSTICA E INTERMODALIDAD, NIVEL 1	1	5
MS OFFICE EXCEL 2010	1	35
MS WORD 2012	1	35

Además de la asistencia a cursos, seminarios, congresos, proyectos de inversión empresarial, informática, asesoría fiscal, etc. como formación puntual y no programada en el Plan Formativo.

Banaketa

Langileak honela banatzen dira, Talde Profesionalaren arabera sailkatuz:

Hitzarmenaz kanpoko langileak	30
Arduradunak	43
Teknikariak	64
Profesionalak	126

Pertsonalaren ezaugarrien zenbait alderdi jaso dituqu koadro honetan: Batez besteko adina = 49,87

ADIN- PIRAMIDEA

MUJERES EMAKUMEZKOAK FEMALES	TOTAL GUZTIRA TOTAL
-	-
0	1
2	15
3	32
3	35
8	47
9	65
8	41
2	24
35	260

INDIZEAK

Hauek dira 2013ko indizirik esanguratsuenak:

Absentismoa, % 3,63. Banaketa:

Gaixotasunak	% 3,19
Laneko istripuak	% 0,12
Ordaindutako baimenak	% 0,14
Berme sindikalak	% 0,43
Guztira	% 3,88

Baja eragin zuten istripuak	1
Maiztasun-indizea	2,33
Intzidentzia-indizea	3,94
Larritasun-indizea	0,02

TREBAKUNTZA-PLANA

Nº DE CURSOS IKASTARO. KOP. COURSES	HORAS ORDUAK HOURS	MODALIDAD MODALITATEA TYPE	Nº ASIST. PARTE-HARTZAILE KOP. Nº PARTICIPANTS
1	100	PRESENCIAL	4
1	100	PRESENCIAL	5
1	100	PRESENCIAL	5
3	5	PRESENCIAL	30
2	6	PRESENCIAL	20
4	5	PRESENCIAL	35
1	20	PRESENCIAL	10
1	10	e-LEARNING	6
1	10	e-LEARNING	7
1	5	e-LEARNING	5
1	35	e-LEARNING	42
1	35	e-LEARNING	11

Horrez gain, Trebakuntza Planetik kanpoko beste zenbait ikastaro, mintegi eta biltzarretan parte hartu zuten langileek, baita enpresa-inbertsioko, informatikako, zerga-aholkularitzako eta abarretako saioetan ere.

Distribution

According to their professional category, staff are divided in the following way:

Executive/Middle Management (not subject to labour agreements)	30
Heads	43
Technical Staff	64
Other Professional staff	126

The table below shows different characteristics of the staff: Average age = 49,87

AGE DISTRIBUTION

TOTAL GUZTIRA TOTAL	TOTAL % %GUZTIRA STAFF%
-	0,00%
1	0,38%
15	5,77%
32	12,31%
35	13,46%
47	18,08%
65	25,00%
41	15,77%
24	9,23%
260	100%

INDEXES

The most significant indexes in 2013 are as shown below:

Absenteeism was 3.63% and was distributed as follows:

Illness:	3.19%
Industrial accident:	0.12%
Paid leave of absence:	0.14%
Trade union commitments:	0.43%
Total:	3.88%

Accidents with sick leave:	1
Frequency index:	2.33
Incidence index:	3.94
Gravity index:	0.02

TRAINING

Nº DE CURSOS IKASTARO. KOP. COURSES	HORAS ORDUAK HOURS	MODALIDAD MODALITATEA TYPE	Nº ASIST. PARTE-HARTZAILE KOP. Nº PARTICIPANTS
1	100	PRESENCIAL	4
1	100	PRESENCIAL	5
1	100	PRESENCIAL	5
3	5	PRESENCIAL	30
2	6	PRESENCIAL	20
4	5	PRESENCIAL	35
1	20	PRESENCIAL	10
1	10	e-LEARNING	6
1	10	e-LEARNING	7
1	5	e-LEARNING	5
1	35	e-LEARNING	42
1	35	e-LEARNING	11

In addition, employees attended, seminars, congresses and courses about company investment projects, IT and tax assessment among others that had not been scheduled in the Training Plan.

PLAN ESTRATÉGICO

Tras un proceso de reflexión estratégica del Puerto de Bilbao, se ha definido como su principal objetivo incrementar el tráfico marítimo, consolidándose como el puerto de referencia en el norte de la península ibérica y el sudoeste de Francia, impulsando su Gestión Comercial y apoyándose en la oferta de las mejores infraestructuras y servicios.

Para avanzar en la consecución de esa visión y en lo referente a la Gestión Interna en el área de los Recursos Humanos, el Plan de Acción 2013-2017, se centra especialmente en:

- 1) **Adaptación y refuerzo de la estructura organizativa**, valorando necesidades, analizando vías alternativas que no supongan incrementos del personal fijo, así como la revisión permanente del Organigrama del Puerto, creación de Comités específicos y una estructura organizativa más participativa.
- 2) **Elaboración de un Plan de desarrollo de Recursos Humanos**, mediante la identificación de necesidades actuales y futuras de desarrollo de conocimientos y capacidades, planes de carrera para determinados perfiles dirigidos a cubrir necesidades de relevo generacional, e implicación de las personas en este proceso.
- 3) **Mejora de la comunicación interna y desarrollo de un estilo de liderazgo más participativo**, mediante la sistematización de acciones y procesos que faciliten la gestión del conocimiento interno (identificación del conocimiento clave del Puerto y facilitación del mismo entre departamentos). Definición de un Plan de Comunicación e información Interno, reuniones periódicas de análisis y comunicación descendente. Acciones de reutilización y formación sobre valores a potenciar en el Puerto.

PLAN ESTRATEGIKOA

Hausnarketa estrategikoko prozesu baten ondoren, Bilboko Portuak itsas trafikoa handitzea hartu du helburu nagusizat, Iberiar penintsulako iparraldeko eta Frantziako hego-mendebaldeko erreferentziatzko portua izateko; hori lortzeko, Kudeaketa Komertziala sustatuko du, eta azpiegitura eta zerbitzu onenen eskaintza hartuko du oinarri.

Ikuspegi hori lortzen laguntzeko, hauek izango dira 2013-2017 Ekintza Planaren ardatz nagusiak, Giza Baliabideen eremuko Barne Kudeaketari dagokionez:

- 1) **Antolakuntza-egitura egokitzea eta indartzea**, beharrak aztertuz eta langile finkoen kopurua ez handitzeko bideak bilatuz; halaber, Portuko organigrama etengabe berraztertzea, eta batzorde espezifikoak eta antolakuntza-egitura partizipatiboago bat sortzea.
- 2) **Giza baliabideak garatzeko plan bat egitea**, horretarako, gaur egungo eta etorkizuneko ezagutza- eta gaitasun-beharrak identifikatzea, profil batzuentzako karrera-planak prestatzea belaunaldi-aldaketak eragingo dituen beharrak asetzeko, eta langile guztiak inplikatzeko prozesu horretan.
- 3) **Barne-komunikazioa hobetzea eta lidergo-estilo partizipatiboago bat garatzea**; hori lortzeko, barne-ezagutza kudeatzen lagunduko duten ekintzak eta prozesuak sistematizatzea (Portuko ezagutza gakoa identifikatzea eta beharra sailen artean asetzea). Barne Komunikazio eta Informazio Plan bat definitzea, aldizkako azterketa-bilerak egitea eta beheranzko komunikazioa sustatzea. Portuan sustatu beharreko berrerabiltze-ekintzak eta balioen inguruko trebakuntza.

STRATEGIC PLAN

After a process of strategic reflection in the Port of Bilbao, the main objective was defined: to increase maritime traffic and thus consolidate Bilbao as the port of reference in the north of the Iberian Peninsula and the south west of France by boosting its commercial management and offering the best offer of infrastructures and services as its base.

To advance in the carrying out of this vision and with regard to the internal management of human resources, the Plan of Action for 2013-2017 is centred especially on the following:

- 1) **Adaptation and reinforcement of the organizational structure**, analyzing alternative ways that do not suppose any increase in fixed staff, besides the permanent revision of the Port Organogram, the creation of specific committees and a more participative organizational structure.
- 2) **The drawing up of a Human Resources Development Plan** by identifying present and future development, knowledge and capacities needs, career plans for determined profiles aimed at covering generational renewal and the people’s implication in this process.
- 3) **Improvement in internal communication and development of a more participative leadership style**, through the systemization of actions and processes that enable internal knowledge management (the identification of key Port knowledge and enabling the same among departments). The definition of an internal communication plan, periodic analysis meetings and descending communication. Actions to re-use and training in values to be strengthened in the Port.

LA EVOLUCIÓN DE LOS TRÁFICOS

GUZTIZKO TRAFIKOAREN BILAKAERA

TRAFFIC MOVEMENTS

ESTADÍSTICA DE TRÁFICO 2013 (DATOS EN TONELADAS) / 2013. URTEKO TRAFIKOAREN ESTATISTIKA (DATUAK TONELADETAN EMATEN DIRA) / TRAFFIC STATISTICS (FIGURES IN TONNES)

	2013	2012	% VAR./% ALD.
BUQUES / ITSAONTZIAK / VESSELS			
Número / Kopurua / Number T.B. / T.G. / G.T.	2.789 38.963.965	2.808 40.586.227	-0,68 -4,00
Número de Contenedores (T.E.U.s) / Edukiontziz Kopurua (T.E.U.tan) / Number of Containers (T.E.U.s.)	606.827	610.131	-0,54
PASAJEROS / BIDAIAIRIAK / PASSENGERS			
Embarcados / Ontziratuak / Embarked	48.771	45.281	7,71
Desembarcados / Lehorreratuak / Disembarked	48.884	44.157	10,70
En tránsito / Iragaitzakoak / In Transit	44.324	53.316	-16,87
TOTAL PASAJEROS / BIDAIAIRIAK GUZTIRA / TOTAL PASSENGERS	141.979	142.754	-0,54
MERCANCÍAS / SALGAIAK / CARGO			
Cargadas / Ontziratutakoak / Loaded	10.353.358	10.217.098	1,33
Descargadas / Lehorreratutakoak / Unloaded	19.247.415	18.735.629	2,73
1.1 Productos petrolíferos / Petrolio-ekoizkinak / Petroleum products	12.930.619	11.306.561	14,36
1.2 Otros graneles líquidos / Beste sueltoko likido batzuk / Other liquid bulks	947.157	1.069.791	-11,46
1.3 Gas natural / Gas naturala / Natural gas	1.883.677	2.684.595	-29,83
1. GRANELES LÍQUIDOS / SUELTOKO LIKIDOAK / LIQUID BULKS	15.761.452	15.060.947	4,65
2. GRANELES SÓLIDOS / SUELTOKO SOLIDOAK / SOLID BULK	4.421.587	4.261.691	3,75
3.1 Mercancía general en contenedores / Edukiontziratutako salgai orokorrak / General container cargo	6.317.053	6.372.374	-0,87
3.2 Otra mercancía general / Beste salgai orokor batzuk / Other general cargo	2.213.597	2.316.634	-4,45
3.3 Mercancía general Ro-Ro / Ro-Ro merkantzia orokorra / General Ro-Ro cargo	887.083	941.081	-5,74
3. MERCANCÍA GENERAL / SALGAI OROKORRAK / GENERAL CARGO	9.417.733	9.630.089	-2,21
Carga seca (2)+(3) / Karga lehorra (2) + (3) / Dry cargo (2)+(3)	13.839.320	13.891.780	-0,38
Tráfico (1)+(2)+(3) / Trafikoa (1)+(2)+(3) / Traffic (1)+(2)+(3)	29.600.772	28.952.727	2,24
4. TRÁFICO LOCAL / TOKI TRAFIKOA / LOCAL TRAFFIC	348.330	431.270	-19,23
5. AVITUALLAMIENTO / HORNIDURA / SHIP SUPPLIES	122.220	121.877	0,28
TRÁFICO TOTAL / GUZTIZKO TRAFIKOA / TOTAL TRAFFIC	30.071.323	29.505.874	1,92



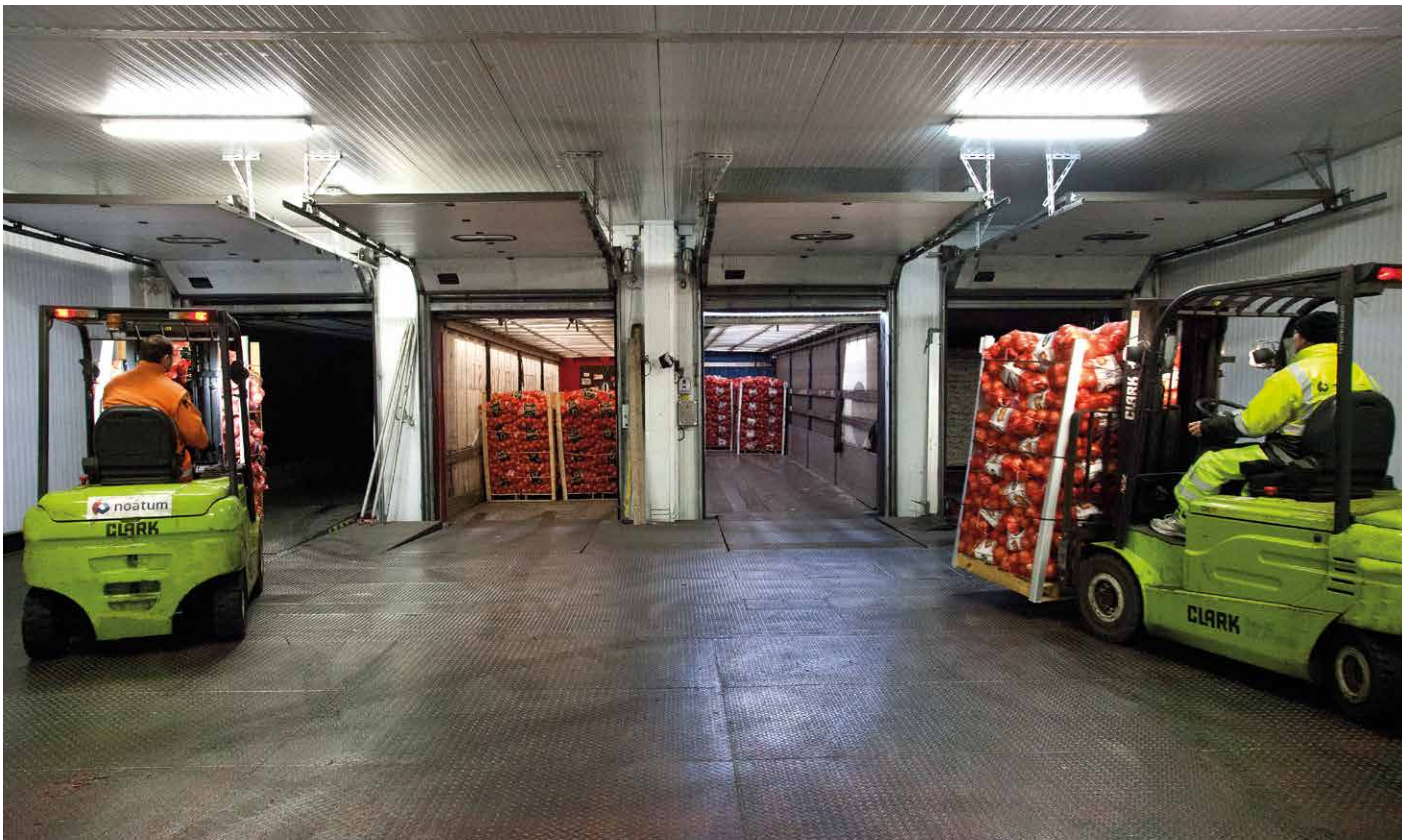
















02

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO

THE PORT IN DETAIL

2.1. CONDICIONES GENERALES / GENERAL DATA

2.1.1. SITUACIÓN / LOCATION

Longitud / Longitude: 03°04’57″. 47 W
Latitud / Latitude: 43°22’43″. 43 N

2.1.2. RÉGIMEN DE VIENTOS / WIND CONDITIONS

Reinante / Prevailing: NW
Dominante / Strongest: SW

2.1.3. RÉGIMEN DE TEMPORALES EN AGUAS PROFUNDAS O TEMPORALES TEÓRICOS / STORM CONDITIONS IN DEEP WATER

Largo / Length: 1800 NM
Máxima altura de ola (2h=H _s) / Maximum wave height: 19 m
Máxima longitud de ola (2L) / Maximum wave length: 300 m
Ola significativa / Significant wave height: H _s = 11,60 m

2.1.4. MAREAS / TIDES

Máxima carrera de marea / Maximum tidal range: 4,60 m
Cota de la B.M.V.E. respecto al cero del puerto / Height of LLW referred to port zero: + 0,16 m
Cota de la P.M.V.E. respecto al cero del puerto / Height of HHW referred to port zero: VV + 4,69 m

2.1.5. ENTRADA / HARBOUR ENTRANCE

2.1.5.1. CANAL DE ENTRADA / ENTRANCE CHANNEL

Orientación / Position: 120º y 145º
Ancho / Width: De 500 m a 375 m
Longitud / Lenght: 3 millas / miles
Calado en B.M.V.E. / Water depth in LLW:: De 30 m a 14 m
Naturaleza del fondo / Sea bottom characteristics: Arenoso

2.1.5.2. BOCA DE ENTRADA / ENTRANCE MOUTH

Orientación / Direction: NNW
Anchura / Width: 500 m
Calado en B.M.V.E. / Water depth in LLW: De 30 m
Máxima corriente controlada / Maximum recorded current: –

2.1.5.3. UTILIZACIÓN DE REMOLQUES EN ENTRADA Y SALIDA DE BARCOS / TUG ASSISTANCE FOR DOCKING/SAILING

Es obligatorio el uso de remolcadores para atracar en terminales de mercancías peligrosas a granel y para subir la ría. El número de remolcadores dependerá del tonelaje del barco, condiciones climatológicas y de si tiene o no hélices de maniobra.

El resto de los casos será potestativo del capitán del buque con el asesoramiento del práctico, velando por la seguridad de la maniobra. Hay que tener en cuenta que las tarifas que se van a aplicar son para cada maniobra, sin importar el número de remolcadores utilizados.

Compulsory for berthing at dangerous bulk cargo terminals. The number of tugs will depend on the vessel’s tonnage, weather conditions and wether there are propellers for manoeuvring.

In other cases, the master of the vessel, having been assessed by the pilot, will be responsible for ensuring safety throughout manoeuvres. We have to bear in mind that the taxes are going to be applied for each manoeuvre, regardless of the number of tugs used.

2.1.5.4. MAYOR BUQUE ENTRADO HASTA LA FECHA / GREATEST VESSEL HANDLED TO DATE

	MAYOR ESLORA BY LENGTH	MAYOR CALADO BY DRAUGHT
Nombre / Name	HELLESPONT GRAND	AL ANDALUS
Nacionalidad / Nationality	MARSHALL ISLANDS	KUWAIT
G.T. / G.R.T.	183.098	191.005
T.P.M. / D.W.T.	421.681	362.946
Eslora / Length	378,01 m.	362,57 m.
Calado / Maximum draught	21,35 m.	26,10 m.
Tipo / Type	TANQUE	TANQUE
Calado real a la entrada o salida / Actual draught	21 m.	26 m.

2.1.6. SUPERFICIES DE FLOTACIÓN (Ha) / WATER AREAS (HECTARES)

2.1.6.1. ZONA I / ZONE I

	ANTEPUERTO OUTER HARBOUR	COMERCIALES COMMERCIAL	DÁRSENAS PESQUERAS FISHING BASINS	RESTO OTHERS	TOTAL HECTÁREAS TOTAL HECTARES
Secciones / Sections 1ª (Punta Lucero – Zierbena)	703,6	238	6,2	-	947,8
Sección / Section 2ª (Santurce – Ampliación)	483	280,9	14	-	770,9
Secciones / Sections 3ª (Ría)	-	35,4	-	158,5	193,9
TOTAL ZONA I / TOTAL ZONE I					1.919,6

2.1.6.2. ZONA 2 / ZONE 2

	ACCESOS ACCESSES	FONDEADEROS ANCHORAGE	RESTO OTHERS	TOTAL HECTÁREAS TOTAL HECTARES
TOTAL ZONA II / TOTAL ZONE II	2.803,4	1.379	461,6	4.644

2.2. INSTALACIONES AL SERVICIO DEL COMERCIO MARITIMO / COMMERCIAL AND SHIPPING FACILITIES

2.2.1. MUELLES Y ATRAQUES / DOCKS AND BERTHS

2.2.1.1. CLASIFICACIÓN POR DÁRSENAS / CLASSIFICATION BY BASINS

DEL SERVICIO / PORT AUTHORITY

NOMBRES NAME	LONGITUD LENGTH m	CALADO DEPTH m	USOS USES	ANCHO WIDTH m
PUNTA LUCERO. MUELLES / DOCKS				
1 de hasta 375.000 TPM/DWT	400 ^(*)	30,0	Crudos de Petróleo / Crude Oil	100
1 de hasta 175.000 TPM/DWT	325 ^(**)	24,0	Crudos de Petróleo / Crude Oil	80
1 de hasta 40.000 TPM/DWT	230 ^(***)	19,0	Refinados / Refined Oils	50
2 de hasta 13.500 TPM/DWT	170	11,0/10,0	Refinados / Refined Oils-LPG	20
1 de hasta 3.000 TPM/DWT	115	8,0	Químicos / Chemical products	20
PANTALÁN BBG MUELLES / DOCKS				
1 de hasta 130.000 TPM/DWT ^(#)	395 ^(****)	21,0	Gas Natural Licuado / LNG	20
PANTALÁN CEBALLOS. MUELLES / DOCKS				
1 de hasta 80.000 TPM/DWT	250 ^(****)	18,0	Graneles Líquidos / Liquid Bulks	13,6
1 de hasta 100.000 TPM/DWT	300 ^(****)	18,0	Graneles Líquidos / Liquid Bulks	13,6
PUNTA SOLANA. MUELLES / DOCKS				
Muelle Industrial	387	20,0	Graneles Sólidos / Solid Bulks	59
TOTAL	2.572			
(*) De Pantalán, cuya línea de apoyo son 140 m/140 m long shipside touching Fendered jetty. (**) De Pantalán, cuya línea de apoyo son 96 m/96 m long shipside touching Fendered jetty. (***) De Pantalán, cuya línea de apoyo son 85 m/85 m long shipside touching Fendered jetty. (****) De Pantalán, cuya línea de apoyo son 90 m/90 m long shipside touching Fendered jetty. (*****) De Pantalán, cuya línea de apoyo son 120 m/120 m long shipside touching Fendered jetty. (#) Muelle pivado / Private dock				
NOMBRES NAME	LONGITUD LENGTH m	CALADO DEPTH m	USOS USES	ANCHO WIDTH m
SANTURCE - CIERVANA MUELLES / DOCKS				
Muelle AZ-1	846	21,0	Graneles Sólidos / Solid Bulks	281
Muelle AZ-2	732	21,0	Graneles Sólidos / Solid Bulks	285
Muelle AZ-3	595 ⁽¹⁾	21,0	General / Ro-Ro	320
Muelle/Ampliación nº3	896 ⁽¹⁾⁽¹⁾	20,0	Ro-Ro/Multipropósito / Multi purpose	252
Muelle/Ampliación nº2	780	20,0	Contenedores / Containers	350
Muelle/Ampliación nº1	787	21,0	Contenedores / Containers	418
Muella Nemar 1	275	14,0	Graneles Sólidos / Solid Bulks	200
Muella Nemar 2	175	10,0	Graneles Sólidos / Solid Bulks	200
Princesa de España	500	13,5	Graneles Sólidos / Solid Bulks	85
Adosado	293	14,0	Graneles Sólidos / Solid Bulks	75
Príncipe de Asturias, Norte	833	13,0/11,0	Multipropósito / Multi purpose	135/200
Príncipe de Asturias, Este	262	13,0	Multipropósito / Multi purpose	279
Príncipe de Asturias, Sur	951	11,0/12,0	Mercancía General / General Cargo	60
Enlace	150	5,5	Port-Authority	35
Reina Victoria Eugenia	630	9,5	Mercancía General / General Cargo	60/125
Vizcaya Norte	670	13,5	Multipropósito / Multi purpose	200
Vizcaya Este 1	144 ⁽¹⁾	10,0	Ro-Ro	200
Vizcaya Este 2	186 ⁽¹⁾	7,0	Ro-Ro	100
TOTAL	9.670			
(1) Incluye una instalación Ro-Ro / Including Ro-Ro facilities				
GETXO				
Muelle de Cruceros cara norte	318	11,0	Pasaje	17
Muelle de Cruceros cara sur	366	11,0	Pasaje	17
TOTAL	684			

NOMBRES NAME	LONGITUD LENGTH m	CALADO DEPTH m	USOS USES	ANCHO WIDTH m
ZORROZA, MUELLES Y ATRAQUES/DOCKS AND BERTHS				
Muelle de Zorroza	823	7,0	Multipropósito / Multi purpose	46/203
TOTAL	823			
TOTAL muelles cargas comerc / TOTAL commercial cargo docks				
	13.749			
NOMBRES NAME	LONGITUD LENGTH m	CALADO DEPTH m	USOS USES	ANCHO WIDTH m
OTROS MUELLES / OTHER DOCKS				
Club Mtmo. Abra (Las Arenas)	240	3,0	Deportivo / Nautical Sports	10
Dársena de Arriluce	90	2,0	Deportivo / Nautical Sports	10
Puerto Deportivo El Abra-Getxo	3.200	2,5/5,0	Deportivo / Nautical Sports	10
Dársena Pesquera de Santurce	75	2,5	Pesca / Fishing	10
Portugalete	370	5,5	Tráfico interior / Inner Port-Traffic	30
Dársena de la Benedicta	700	4,0	Buques inactivos / Laid up vessels	14
Dársena de Udondo (APB)	140	4,0	Armamento / Shipbuilding	12
Dárs. de Udondo APB (Ex-ARN)	74	4,0	Armamento / Shipbuilding	30
Dárs. de Udondo APB (Ex Dow)	80	3,0	Servicios Varios / Sundry	30
Dárs. Axpe (APB) Bilbao Centro Naval	165	4,0	Servicios Varios / Sundry	16
Dárs. Axpe (APB) Bilbao Centro Naval	145	4,0	Servicios Varios / Sundry	16
Dárs. Axpe (APB) Ex-Metalquímica	150	3,7	Servicios Varios / Sundry	14
Dárs. Axpe (APB) Ex-Mutiozabal	150	1,0	Servicios Varios / Sundry	14
Dársena de Axpe (APB)	50	3,0	Servicios Varios / Sundry	14
Dársena de Axpe (APB)	40	3,0	Servicios Varios / Sundry	14
Dársena de Axpe (APB)	22	1,0	Servicios Varios / Sundry	14
Dársena de Axpe (APB)	20	1,0	Servicios Varios / Sundry	14
Dárs. Axpe ex_Pesq. Gorricho	28	3,0	Servicios Varios / Sundry	-
Muelle de Axpe	115	7,0	Carga de proyectos / General cargo	30
Dársena de Portu	300	3,0	Buques inactivos / Laid up vessels	10
APB (ex-Fertiberia) Sefanitro	230	5,0	Servicios Varios / Sundry	-
Ría Cadagua (APB) (Desguace Dina)	63	4,5	Desguace / Scrapping ⁽²⁾	-
TOTAL	6.447			
TOTAL muelles secundarios / TOTAL ancillary docks				
TOTAL muelles servicio / TOTAL service docks	20.196			

(1) En proyecto de ampliación / Extension works in progress
(2) Calado 2 metros (actual) / 2 metre draught (at present)
(*) Muelle inoperativo

DE PARTICULARES / PRIVATE

NOMBRES NAME	LONGITUD LENGTH m	CALADO DEPTH m	USOS USES	ANCHO WIDTH m
RÍA DEL NERVIÓN				
Arcelor Mital Sestao (ACB)	840	5,5	Graneles sólidos / Solid bulks	
Arcelor Mital Basque	360	5,0	Graneles sólidos / Solid bulks	
C.N.N. Construcciones Navales	283	6,0	Armamento / Shipbuilding	
C.N.N. Construcciones Navales	435	5,0	Armamento / Shipbuilding	
C.N.N. Construcciones Navales	144	5,0	Armamento / Shipbuilding	
Vicinay Cadenas, S.A. La Mudela	160	3,0	Productos Siderúrgicos / Iron and Steel	
Bilbaina de Alquitranes	256	6,5	Graneles líquidos (Alquitrán de hulla) / Liquid bulks (Coal tar)	
TOTAL muelles particulares /				
TOTAL privately owned service docks	2.478			

2.2.1.2. CLASIFICACIÓN POR EMPLEOS Y CALADOS / CLASSIFICATION BY USE AND DEPTH

EMPLEOS / USES	C≥12	12>C≥10	10>C≥8	8>C≥6	6>C≥4	TOTALES TOTALS (M.L.)	m.l. con CALADO C<4 M.
DEL SERVICIO MUELLES COMERCIALES / PUBLIC COMMERCIAL QUAYS							
Merc. general convencional / General Cargo	535	1.581	-	115	-	2.231	-
Contenedores con inst.especiales / Containers	1.332	-	-	-	-	1.332	-
Atraques Ro-Ro / Ro-ro ramps	821	144	-	186	-	1.151	-
Graneles Sólidos sin inst. especiales / Dry bulk	2.156	175	-	-	-	2.331	-
Graneles Sólidos por inst. especiales/ Dry bulk	877	-	-	-	-	877	-
Graneles Líquidos / Liquid bulk cargoes	550	-	-	-	-	550	-
Crudos de Petróleo / Crude oil	725	-	-	-	-	725	-
Refinados / Refined oils	230	340	-	115	-	685	-
Gas Natural Licuado / LNG	395	-	-	-	-	395	-
Multipropósito / Multi purpose	2.100	-	-	823	-	2.923	-
Cruceros / Cruisers	-	684	-	-	-	684	-
OTROS MUELLES / OTHER QUAYS							
Pesca / Fishing	-	-	-	-	-	-	75
Armamento de buques / Shipbuilding	-	-	-	-	524	524	-
Tráfico Interior / Interior Port Traffic	-	-	-	150	370	520	-
Buques Inactivos / Laid up vessels	-	-	-	-	700	700	300
Deportivos / Nautical Sports	-	-	-	-	3.200	3.200	330
Desguace de buques / Scrapping	-	-	-	-	63	63	-
Servicios Varios / Sundry	-	-	-	-	460	460	310
TOTAL del servicio	9.721	2.924	-	1.389	5.317	19.351	1.015
DE PARTICULARES MUELLES COMERCIALES / PRIVATE COMMERCIAL QUAYS							
Graneles Líquidos / Liquid bulk cargoes	-	-	-	-	256	256	-
Graneles Sólidos / Dry bulk	-	-	-	-	1.200	1.200	160
OTROS MUELLES/OTHER QUAYS							
Armamento de buques / Shipbuilding	-	-	-	-	862	862	-
TOTAL de particulares	-	-	-	-	2.318	2.318	160
TOTAL del servicio y de particulares	9.721	2.924	-	1.389	7.635	21.669	1.175

2.2.2. SUPERFICIE TERRESTRE Y ÁREAS DE DEPÓSITO (m²) / LAND SURFACE AND DEPOT AREAS

MUELLE QUAY	DESIGNACIÓN NAME	DESCUBIERTOS UNCOVERED	CUBIERTOS Y ABIERTOS COVERED AND OPEN	CERRADOS CLOSED	VIALES ROADS	RESTO REST	TOTAL TOTAL
DEL SERVICIO PÚBLICO / PUBLIC SERVICE							
Zorroza	Parcela concesión Süd Chemie (almacenes Z5 y Z6)	-	-	4.000	-	-	4.000
Zorroza	Del Servicio APB y autorizados	13.601	1.154	14.696	27.447	16.497	73.395
Getxo	Del Servicio APB (Muelle Cruceros)	5.400	-	1.350	-	-	6.750
Bizkaia Este 1 y 2	Parcelas concesión C. Toro y Betolaza y almacenes V4, V5, V7 y V8	29.745	-	20.021	14.948	-	64.714
Bizkaia Este 2	Del Servicio APB	10.510	-	1.000	-	-	11.510
Bizkaia Norte	Parcela concesión C. Toro y Betolaza y almacenes V0, V0A, V1A, V3A	4.803	2.670	18.724	9.476	-	35.673
Bizkaia Norte	Parcelas concesión Bergé Marítima y almacén V6	35.505	-	5.423	9.577	-	50.505
Bizkaia Norte y Este 1 y 2	Del Servicio APB y autorizados	11.739	-	7.608	12.885	16.006	48.238
Reina Victoria Eugenia	Parcela concesión Agemasa y almacenes RV1, RV2, RV3 y RV5A	9.780	-	16.640	-	-	26.420
Reina Victoria Eugenia	Tanques grasas comestibles (Deposa)	-	-	3.444	-	-	3.444
Reina Victoria Eugenia	Depósito Franco y alm. RV6B, 6, 6A, 7, 8, 9, 10, 11 y 12	1.681	-	34.283	-	-	35.964
Reina Victoria Eugenia	Almacén en concesión BAFT	-	-	4.340	919	-	5.259
Reina Victoria Eugenia	Del Servicio APB y autorizados	10.385	-	6.210	62.604	39.774	118.973
Enlace	Del Servicio APB	1.698	-	-	5.433	5.247	12.378
Príncipe de Asturias Sur	Parcela concesión Agemasa y almacén PA1	18.944	-	4.000	6.116	-	29.060
Príncipe de Asturias Sur-Este	Parcela concesión Mtma. Candina y almacenes PA3, PA4 y PA5	46.249	-	13.250	9.672	-	69.171
Príncipe de Asturias Norte	Parcela concesión Mtma. Candina y almacenes PAN 1, PAN 2 y PAN 3	37.589	-	23.380	13.987	-	74.956
Príncipe de Asturias	Del Servicio APB y autorizados	1.791	-	-	27.471	8.262	37.524
Adosado	Silos concesión Santursaba S.L.	-	-	5.160	-	-	5.160
Adosado	Parcela concesión SLP y almacén A3	11.436	-	4.860	-	-	16.296
Adosado	Del Servicio APB	-	-	-	8.930	1.190	10.120
Princesa de España	Parcela concesión Bergé Marítima y almacén silo (PE-1)	20.177	-	6.755	15.830	197	42.959
Princesa de España	Del Servicio APB y autorizados	-	-	-	10.578	594	11.172
Muelle Nemar	Concesión Bergé Marítima (tinglado y báscula)	-	-	8.038	254	-	8.292
Muelle Nemar	Del Servicio APB y autorizados	42.484	-	-	18.573	5.651	66.708
Ampliación A-1	Concesión Bergé Marítima y almacén A4	-	-	8.995	-	-	8.995
Ampliación A-1	Parcela concesión SLP y almacenes A1 y A2	3.685	-	12.600	-	-	16.285
Ampliación A-1	Concesión Almacenes y Logísticas Siderúrgicas (Hierros Hontoria)	-	-	10.000	-	454	10.454
Ampliación A-1	PIF (Punto de Inspección Fronteriza)	7.300	-	2.700	-	-	10.000
Ampliación A-1 y A-2	Parcela concesión Noatum y almacén A3	362.991	-	8.000	71.017	8.460	450.468
Ampliación entre A-1 y A-2	CIRA (Centro Integral Reconocimiento Aduanero)	6.447	-	1.910	-	-	8.357
Ampliación A-2	Parcela concesión Agemasa y almacén A5	45.346	-	4.400	5.460	-	55.206
Ampliación A-1 y A-2	Del Servicio APB y autorizados	186.893	-	-	108.582	61.473	356.948
Ampliación A-3	Del Servicio APB y autorizados	188.455	-	235	46.173	22.437	257.300
Ampliación AZ-1	Parcela concesión C. Toro y Betolaza (sulfato)	1.901	-	9.708	-	-	11.609
Ampliación AZ-1	Parcela concesión Toro y Betolaza (carbón)	18.541	-	-	-	-	18.541
Ampliación AZ-1	Concesión Fertilberia	13.905	-	8.000	-	-	21.905
Ampliación AZ-1	Concesión Petronor	5.267	-	26.000	-	-	31.267
Ampliación AZ-1	Concesión Remolcadores Ibaizabal	500	-	-	-	-	500
Ampliación AZ-1	Concesión Befesa Valorización de Azufre (Acoleg)	11.005	-	12.360	-	-	23.365
Ampliación AZ-1	Concesión Befesa Zinc	15.697	-	-	-	-	15.697
Ampliación AZ-1	Parcela concesión C. Toro y Betolaza (graneles sólidos)	18.182	-	-	4.500	-	22.682
Ampliación AZ-1	Del Servicio APB	44.893	-	-	24.139	-	69.032
Ampliación AZ-2	Parcela concesión SLP	30.000	-	-	-	-	30.000
Ampliación AZ-2	Del Servicio APB	263.000	-	-	-	-	263.000
Ampliación AZ-3	Parcela concesión Cargor Bizkaia	31.917	-	-	-	-	31.917
Ampliación AZ-3	Parcela concesión Unión Naval Containers	5.142	-	-	-	-	5.142
Ampliación AZ-3	Del Servicio APB	197.941	-	-	-	-	197.941
Zona Zaguera muelle A-3	Concesión ZAD-1 Zierbena Bizkaia 2002	16.851	-	23.727	-	-	40.578
Zona Zaguera muelle A-3	Concesión Aparkabisa	70.795	-	748	-	-	71.543
Zona Zaguera muelle A-3	Concesión Combustibles Coatra, S.A.	3.636	-	-	-	-	3.636
Zona Zaguera muelle A-3	Concesión Vulcanizados Retuerto S.L.	728	-	1.896	-	-	2.624
Zona Zaguera muelle A-3	Concesión Aparkabisa (Mercancías Peligrosas)	40.381	-	-	-	-	40.381
Zona Zaguera muelle A-3	Concesión Grupo Tamoin	1.503	-	2.042	-	-	3.545
Zona Zaguera muelle A-3	Concesión Talleres Asler	500	-	1.000	-	-	1.500
Zona Zaguera muelle A-3	Concesión ZAD-2 Binaria 21	-	-	49.630	14.864	-	64.494
Zona Zaguera muelle A-3	Concesión Progeco Bilbao	20.464	-	11.634	-	-	32.098
Zona Zaguera muelle A-3	Concesión E. Erhardt y Cía	4.370	-	7.798	-	90	12.258
Zona Zaguera muelle A-3	Del Servicio APB	81.774	-	-	-	-	81.774

MUELLE DOCK	DESIGNACIÓN NAME	DESCUBIERTOS UNCOVERED	CUBIERTOS Y ABIERTOS COVERED AND OPEN	CERRADOS CLOSED	VIALES ROADS	RESTO REST	TOTAL TOTAL
ZONA INDUSTRIAL / INDUSTRIAL AREA							
Punta Sollana	Concesión Toro y Betolaza (secadero de carbón)	-	-	3.778	-	-	3.778
	Concesión Atlántica de Graneles y Moliendas	26.211	-	12.150	-	-	38.361
	Concesión Bunge Ibérica	44.216	-	34.209	-	-	78.425
	Concesión Biocombustibles de Zierbana	10.055	940	9.605	690	941	22.231
	Concesión CLH	28.300	-	-	-	-	28.300
	Concesión Intertek	2.682	-	2.000	-	-	4.682
	Concesión Nubiola Pigmentos	2.835	-	-	-	-	2.835
	Concesión Limpiezas Nervión	6.692	-	-	-	-	6.692
	Estación bombeo CLH	3.957	-	-	-	-	3.957
	Del Servicio APB	67.371	-	-	44.284	18.285	129.940
Punta Ceballos – Pantalán	Concesión Tepsa	44.556	-	41.124	-	-	85.680
	Concesión Esergui	25.852	-	12.080	8.300	-	46.232
	Concesión Esergui (cargadero cisternas)	3.793	-	-	-	-	3.793
	Del Servicio APB	-	-	-	11.383	15.119	26.502
BBG – Pantalán (*)	Concesión BBG (Bahía de Bizkaia Gas)	145.766	-	-	9.660	-	155.426
	Concesión BBE (Bahía de Bizkaia Electricidad)	51.502	-	-	-	-	51.502
	Concesión Red Eléctrica de España	24.080	-	-	-	-	24.080
	Del Servicio APB	-	-	-	26.542	9.269	35.811
Punta Lucero	Concesión Acideka	13.655	670	2.534	-	-	16.859
	Concesión Tepsa	3.365	-	-	-	-	3.365
	Concesión Ekonor	5.346	-	-	-	-	5.346
	Concesión Petronor	53.879	-	-	-	-	53.879
	Del Servicio APB	-	-	-	20.311	15.865	36.176
TOTAL		2.577.640	5.434	523.645	650.605	245.811	4.003.135

(*) Muelle Privado

2.2.3. ALMACENES FRIGORÍFICOS Y FÁBRICAS DE HIELO / COLD STORAGE AND ICE FACTORIES

SITUACIÓN SITUATION	PROPIETARIO OWNER	CAPACIDAD DE ALMACENAMIENTO m³ STORAGE CAPACITY IN CUBIC METRES	CAPACIDAD PRODUCCIÓN (TON/DÍA) PRODUCTION CAPACITY (TONS/DAY)
Santurce (hielo/ice)	Cofradía de Pescadores	70	10
Santurce (Muelle Reina Victoria) (*)	B.A.F.T.	16.314	-
Santurce (Muelle Reina Victoria) (**)	B.A.F.T.	7.500	-

(*) 2 Cámaras de congelación (-25°)
(**) 3 Cámaras de frío positivo

2.2.4. ESTACIONES MARÍTIMAS / PASSENGER TERMINALS

SITUACIÓN SITUATION	PROPIETARIO OWNER	TRÁFICO QUE SIRVE SERVICE	SUPERFICIE P. BAJA GROUND FLOOR AREA m²	TOTAL TOTAL SURFACE AREA m²
Getxo (Muelle de cruceros)	APB	Navegación Exterior	1.350	1.350
Muelle A-3 (Ferry)	APB	Navegación Exterior	471	471

2.2.5. INSTALACIONES PESQUERAS / FISHING INSTALLATIONS

CLASE DE INSTALACIÓN TYPE OF INSTALLATION	SITUACIÓN SITUATION	PROPIETARIO OWNER	SUPERFICIE ÁREA m²
Venta de pescado / Sale of fish	Santurce	Cofradía de Pescadores	4.500

2.2.6. EDIFICACIONES E INSTALACIONES DE USO PÚBLICO / BUILDINGS AND INSTALLATIONS FOR PUBLIC FACILITIES

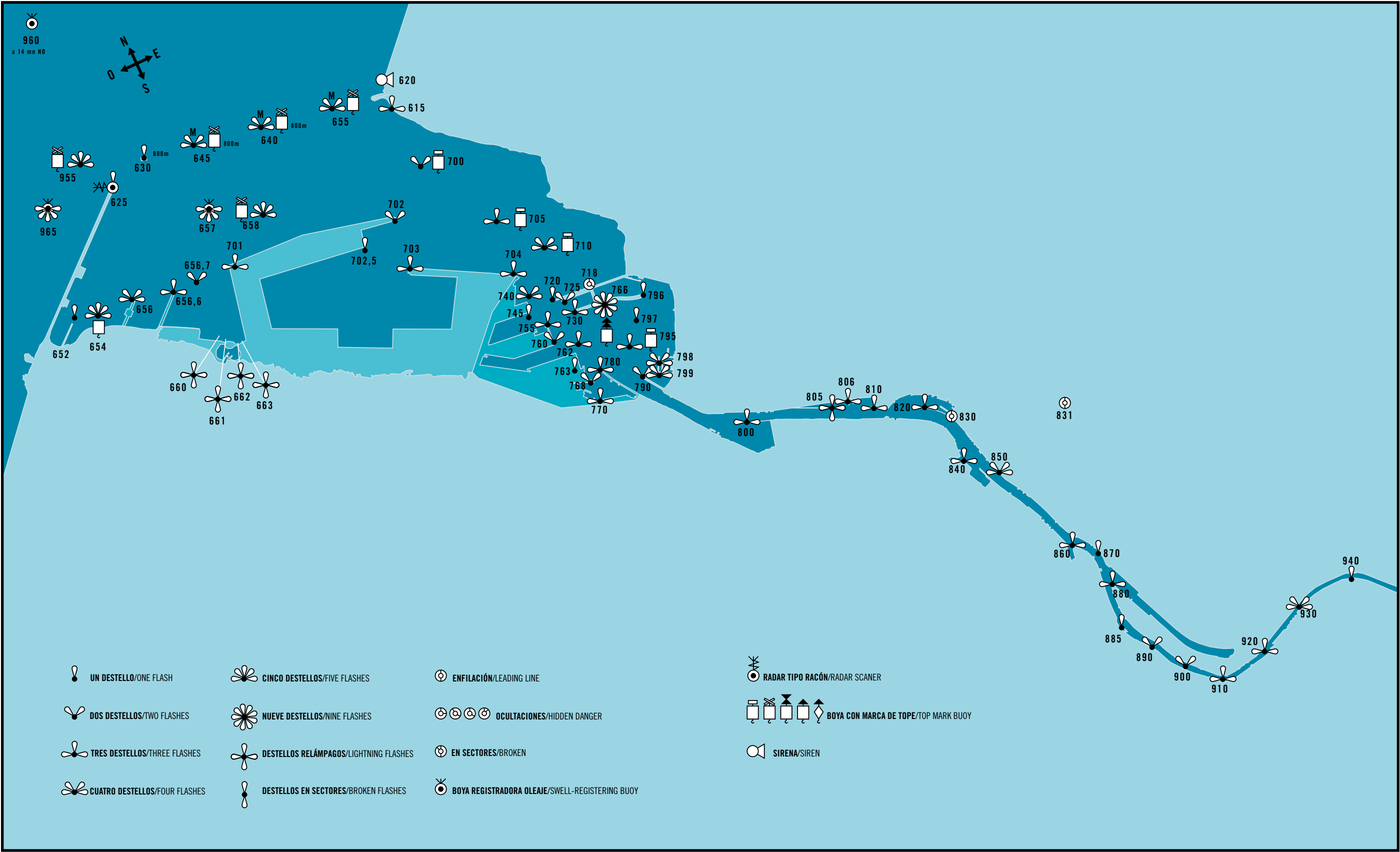
SITUACIÓN / SITUATION	PROPIETARIO / OWNER	USUARIO / USER	USO / USE	SUPERFICIE / AREA
Campo Volantín, 37	Autoridad Portuaria Port Authority	El mismo The same	Oficinas centrales Head Office	973 m²-4 plantas floors
Portugalete	Ministerio de Educación Ministry of Education	El mismo The same	Escuela Superior de la Marina Civil Merchant Navy Training School	10.000 m²-4 plantas floors
Santurce (Acceso Zona Portuaria)	Sdad. Estatal de Estiba Public Stowage Society	El mismo The same	Servicio propio Own Service	450 m²- 2 plantas floors
Santurce (Acceso Zona Portuaria)	Autoridad Portuaria Port Authority	Seamen's Club Club	Asistencia Social, Humana y Religiosa Social and Religious counselling	225 m²-3 plantas 350 m² pistas
Santurce (Acceso Zona Portuaria)	Autoridad Portuaria Port Authority	El mismo The same	Servicio propio Own Service	540 m²- 2 plantas floors
Santurce (Muelle R.V.E.)	Depósito franco Bonded warehouse	Oficinas Office	Depósito franco Bonded warehouse	200 m²-2 plantas floors
Santurce (Muelle R.V.E.)	Guardia Civil Police	El mismo The same	Servicio propio/Habitaciones Own Service/Rooms	594 m²-4 plantas floors
Santurce (Muelle A-2. Ugaldebieta)	Autoridad Portuaria Port Authority	El mismo The same	Servicio propio Own Service	15.049 m²-13 planta Parking planta 0/Restaurante anejo
Santurce (Muelle A-1 / A-2)	Autoridad Portuaria Port Authority	Despachos Customs	Aduanero Customs service	294 m²-1 planta floor
Santurce (Muelle A-1)	Autoridad Portuaria Port Authority	PIF	Inspección Aduanera	3.800 m²-2 plantas floors
Santurce (Torre Salvamento CRCS)	Sdad. Estatal de Salvamento Maritime Safety and Rescue Station			3 plantas floors
Santurce (Torre)	Centro Control Emergencias ⁽²⁾	APB	Servicio propio Own service	1 planta floor
Santurce (Torre)	Estación de Prácticos ⁽³⁾ Pilot Station	El mismo The same	Servicio propio Own service	1 planta floor

(1) Plantas 7, 8 y 9 / Floors 7, 8 and 9
(2) Planta 6 / Floor 6
(3) Planta 5 / Floor 5

2.2.7. DIQUES DE ABRIGO / BREAKWATERS

DENOMINACIÓN / NAME	LONGITUD / LENGTH	CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS
Dique de Punta Lucero Punta Lucero Breakwater	2.498 m	Tipo: Rompeolas / Type: Breakwater Manto principal exterior: bloques de 150 t / Primary cover layer: 150 t blocks Calado máximo: 32 m / Maximum depth: 32 m Ancho de la base a la cota -32:208m / Width at depth under minimum SWL -32:208 m Espaldón: Anchura y altura máximas: 21 y 17 m / Screen concrete wall: maximum width and height: 21 and 17 m
Dique de Zierbena Zierbena Breakwater	3.150 m	Tipo: Rompeolas / Type: Breakwater Manto principal exterior: bloques de 100 t / Primary cover layer: 100 t blocks Calado máximo: 26 m / Maximum depth: 26 m Ancho de la base a la cota -26:180 m / Width at depth under minimum SWL -26:180 m Espaldón: Anchura y altura máximas: 10 y 16,5 m / Screen concrete wall: maximum width and height: 10 and 16,5 m
Contradique de Santurtzi Santurtzi Secondary Breakwater	1.200 m	Tipo: Rompeolas / Type: Breakwater Manto principal exterior: bloques de 25 t / Primary cover layer: 25 t blocks Calado máximo: 20 m / Maximum depth: 20 m Ancho de la base a la cota -20:110 m / Width at depth under minimum SWL -20:110 m Espaldón: Anchura y altura máximas: 4 y 7 m / Screen concrete wall: maximum width and height: 4 and 7 m
Contramuelle de Algorta Algorta Secondary Breakwater	1.072 m	Tipo: Rompeolas mixto / Type: composite breakwater Manto principal: bloques de 60 t / Primary cover layer: 60 t blocks Dique propiamente dicho: Sección de 9x6 m² a base de dos muros de bloques con relleno de hormigón / Breakwater: 9x6 m² section based on two walls, of concrete-filled blocks Espaldón: Anchura y altura máximas: 3 y 3,5 m / Screen concrete wall: maximum width and height: 3 and 3,5 m

2.2.8. PLANTA ESQUEMÁTICA DE FAROS Y BALIZAS / DETAILED PLAN OF LIGHTS AND BUOYS



2.2.9. RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS / Lighthouses and signals

NÚMERO Y LETRAS CODE	NOMBRE Y POSICIÓN NAME AND POSITION	DESCRIPCIÓN DESCRIPTION	COLOR COLOUR	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS	ALCANCE EN MILLAS RANGE IN MILES
460 D-1502	Cabo de Santa Catalina Lequeitio 43g22,60m-LT. N 02g30,60m-LG. O	Torre troncocónica Base octogonal gris. Alt. nivel mar: 46m. Tierra: 13	Blanca	GpD(1+3) 20 segundos 0,3+6,4+0,3+3+0,3+3+0,3+6,4=20 Naut Mo (L) 20 segundos 1+1+3+1+1+1+1+11=20	17
540 D-1512	Rosape. Punta Lamiaren 43g25,00m-LT. N 02g42,80m-LG. O	Edificio Blanco Alt. nivel mar: 38m. Tierra: 4	Rojo y Blanca	GpD(2) 10 segundos 1+1,5+1+6,5=10 Dos sectores más ocultación 108-204g Rojo204-232 Blanco	7
580 D-1520	Faro Cabo de Machichaco 43g27,30m-LT. N 02g45,20m-LG. O	Torre prismática de mampostería y casa. Alt. nivel mar: 122m. Tierra: 20	Blanca	GpD 7 segundos 0,3+6,7=7 Sir Mo(M) 60 segundos 6+3+6+45 DGPS 285 Khz	24
NI-0350					
610 D-1523	Faro de Gorliz 43g26,00m-LT. N 02g56,60m-LG. O	Torre Blanca Alt. nivel mar: 165m. Tierra: 21	Blanca	GpD (1+2) 16 segundos 1+3+1+1+1+9=16	22
615 D-1524	Faro de Punta Galea 43g22,30m-LT. N 03g02,10m-LG. O	Torre de mampostería sobre casa. Cúpula gris Alt. nivel mar: 84m. Tierra: 8	Blanca	GpD(3) 8 segundos 0,2+1,5+0,2+1,5+0,2+4,4=8 Vis 011-227g	19
620 D-1524,1	En el antiguo faro 43g22,40m-LT. N 03g02,00m-LG. O	Torre Alt. nivel mar: 70m. Tierra: 7		Sir Mo (G) 30 segundos 2,5+2+2,5+2+1+20=30	5
625 D-1526,4	Dique de Punta Lucero Extremo. 43g22,70m-LT. N 03g05,0m-LG. O	Columna cilíndrica verde Alt. nivel mar: 23m. Tierra: 4	Verde	DV 5 segundos 0,5+4,5=5 Racon Mo(X) 72 segundos Litepipe	10
630 D-1524,2	Dique sumergido de Punta Galea. Extremo. 43g22,80m-LT. N 03g04,70m-LG. O	Columna cilíndrica roja. Alt. nivel mar: 21m. Tierra: 14	Roja	DR 5 segundos 0,5+4,5=5 Litepipe	7
640	Boya Galea 1 43g22,70m-LT. N 03g03,10m-LG.O	Castillete metálico amarillo Marca especial X amarilla. Calado: 18 m.	Amarilla	GpD(4) 12 segundos 0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5 Reflector de radar pasivo	3
645	Boya Galea 2 43g22,70m-LT. N 03g03,10m-LG. O	Boya de pértiga amarilla Marca especial X amarilla. Calado: 24 m.	Amarilla	GpD(4) 12 segundos 0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5 Boya de pértiga	3
652 D-1526.5	Pantalán Pta. Lucero. Extremo 43g21,90m-LT. N 03g06,0m-LG. O	Tubo cilíndrico amarillo Marca especial X amarilla Alt. nivel mar: 11m. Tierra:4	Amarilla	DA 5 segundos 0,5+4,5=5	1
654 D-1526.55	Term. de descarga de BBG.Extr. W. 43g21,90m-LT. N 03g05,90m-LG. O	Columna amarilla Marca especial X amarilla Alt. nivel mar: 10m. Tierra: 2m.	Amarilla	GpD (5) 20 segundos (0,8+1,2) 4+0,8+11,2=20	1
650	Boya Galea 3 43g22,80m-LT. N 03g04,10m-LG. O	Castillete metálico amarillo Marca especial X amarilla. Calado 26 m.	Amarilla	GpD(4) 12 segundos 0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5 Reflector de radar pasivo	3
656 D-1526.6	Pantalán Punta Ceballos. Extremo 43g21,90m-LT. N 03g05,40m-LG. O	Columna cilíndrica amarilla Marca especial X amarilla Alt. nivel mar: 9m. Tierra: 3	Amarilla	GpD(4) 12 segundos 0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5=12	1
656.6	Ángulo 43g21,8m-LT. N 3g04,9m-LG. O	Columna cilíndrica amarilla Alt. nivel mar: 12m. Tierra: 4	Amarilla	GpD (3) 14,5 segundos 0,5+1+0,5+3+0,5+9=14,5	1
656.7	Boya (obras ampliación) 43g21,8m-LT. N 3g04,6m-LG. O	De espeque verde Alt. nivel mar: 0m.	Verde	GpD (2) 8 segundos 0,5+1+0,5+6=8	1
657	Boya Medidora de Oleaje Direccional 43g22,00m-LT. N 03g04,00m-LG. O	Esférica metálica amarilla Calado: 23 m.	Amarilla	GpD(5) 20 segundos 0,4+2+0,4+2+0,4+2+0,4+10=20	1
658	Boya Protectora de Registradora Direccional 43g22,10m-LT. N 03g03,90m-LG. O	Castillete metálico amarillo Marca especial amarilla Calado: 23 m.	Amarilla	GpD(5) 20 segundos 0,4+1,6+0,4+1,6+0,4+1,6+0,4+1,6 +0,4+11,6+=20	4

NÚMERO Y LETRAS CODE	NOMBRE Y POSICIÓN NAME AND POSITION	DESCRIPCIÓN DESCRIPTION	COLOR COLOUR	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS	ALCANCE EN MILLAS RANGE IN MILES
660 D-1526,7	Puente de Zierbena 1 Pila Oeste, estribor 43g21,30m-LT. N 03g04,80m-LG. O	Torreta en la celosía verde, tierra 3 Alt. nivel mar: 14m. Tierra: 3	Verde	Ct V (1) segundo 0,3+0,7=1	1
661 D-1526,72	Puente de Zierbena 1 Pila Oeste, babor 43g21,30m-LT. N 03g04,70m-LG. O	Torreta en la celosía roja, tierra 3 Alt. nivel mar: 14m. Tierra: 3	Roja	Ct R (1) segundo 0,3+0,7=1	1
662 D-1562,75	Puente de Zierbena 2 Pila Este, estribor 43g21,30m-LT. N 03g04,70m-LG. O	Torreta en la celosía verde, tierra 3 Alt. nivel mar: 14m. Tierra: 3	Verde	Ct V (1) segundo 0,3+0,7=1	1
663 D-1526,77	Puente de Zierbena 2 Pila Este, babor 43g21,30m-LT. N 03g04,60m-LG. O	Torreta en la celosía roja, tierra 3 Alt. nivel mar: 14m. Tierra: 3	Roja	Ct R (1) segundo 0,3+0,7=1	1
701 D-1525.5	Dique de Zierbena Quiebro 43g21,70m-LT. N 03g04,30m-LG. O	Torre cilíndrica verde con banda roja Alt. nivel mar: 22m. Tierra: 5	Verde	GpD(2+1) 10 segundos 0,5+0,7+0,5+2,1+0,5+5,7=10 Vis 014-275g	5
702 D-1524.4	Dique de Zierbena Extremo 43g21,5m-LT. N 03g02,7m-LG. O	Torre cilíndrica verde Alt. nivel mar: 22m. Tierra: 5	Verde	GpD(2) 8 segundos 0,5+1+0,5+6=8	5
702,5	Muelle AZ-1 Extr. 43g21,40m-LT. N 03g03,0m-LG. O	Columna cilíndrica verde Alt. nivel mar: 12m. Tierra: 4	Verde	DV 5 segundos 0,5+4,5=5	1
703 D-1524.6	Contradique de Santurce. Extremo 43g21,1m-LT. N 03g02,7m-LG. O	Torre cilíndrica verde con banda roja Alt. nivel mar: 15m. Tierra: 5	Verde	GpD(2+1) 10 segundos 0,5+0,7+0,5+2,1+0,5+5,7=10	3
700	Boya Peña Piloto.1 43g21,90m-LT. N 03g02,30m-LG. O	Castillete metálico rojo Marca lateral de babor. Calado: 14 m.	Roja	Gp D(2) 8 segundos 0,5+1+0,5+6=8 Reflector de radar pasivo	3
705	Boya Peña Piloto.2 43g21,30m-LT. N 03g01,90m-LG. O	Castillete metálico rojo Marca lateral de babor Calado: 12 m.	Roja	GpD(3) 10 segundos 0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5=10 Reflector de radar pasivo	3
710	Boya Peña Piloto.3 43g20,90m-LT. N 03g01,50m-LG. O	Castillete metálico rojo Marca lateral de babor Calado: 10 m.	Roja	Gp D(4) 12 segundos (0,5+1,5)3+0,5+5,5=12 Reflector de radar pasivo	3
718 D-1525.1	Luz de sectores Contradique Algorta 43g20,5m-LT. N 03g1,2m-LG.O	Post e cilíndrico gris Alt. nivel mar: 11m. Tierra: 6	Roja y blanca	Oc BR 4 segundos 3+1=4 Blanco 134-149' Rojo 149-174'	3
720 D-1525	Contradique de Algorta. Extremo 43g20,50m-LT. N 03g01,70m-LG. O	Torre de sillería blanca Alt. nivel mar: 18m. Tierra: 15	Roja	DR 5 Segundos 0,5+4,5=5	3
704 D-1527	Contradique de Santurce Arranque 43g20,85m-LT. N 03g01,81m-LG. O	Torre cilíndrica gris cúpula superior Alt. nivel mar: 21m. Tierra: 14	Verde	GpD(3) 10 segundos 0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5=10	3
	Obstáculo aéreo Cima monte Serantes	Poste metálico Rojo y blanco.	Roja	Oc(2) 3 segundos	
725 D-1525.15	Muelle adosado Ángulo 43g20,30m-LT. N 03g01,6m-LG. O	Columna cilíndrica roja Alt. nivel mar: 11m. Tierra: 4	Amarilla	GpD (2) 9,5 segundos 0,5+1+0,5+3+0,5+9=14,5	1
730 D-1525.15	Muelle de Cruceros. Extremo 43g20,5m-LT. N 03g01,60m-LG. O	Poste cilíndrico Rojo-verde-rojo Alt. nivel mar: 9m. Tierra:2	Roja	Gp D (2+1) 10 Segundos 0,5+0,7+0,5+2,1+0,5+5,7	1
740 D-1527.2	Espigón nº1 Muelle Nemar 2 43g20,60m-LT. N 03g01,90m-LG. O	Trípode metálico verde sobre caseta. Alt. nivel mar: 16m. Tierra: 9	Verde	GpD(4) 12 segundos 0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5=12	1
745 D-1527,22	Espigón nº1 Muelle Princesa España 43g20,50m-LT. N 03g01,90m-LG. O	Torreta en celosía verde sobre caseta Alt. nivel mar: 18m. Tierra: 6	Verde	DV 5 segundos 0,5+4,5=5	1

NÚMERO Y LETRAS CODE	NOMBRE Y POSICIÓN NAME AND POSITION	DESCRIPCIÓN DESCRIPTION	COLOR COLOUR	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS	ALCANCE EN MILLAS RANGE IN MILES
755 D-1527.4	Espigón nº2 Ángulo Norte 43g20,40m-LT. N 03g01,90m-LG. O	Torreta en celosía verde, roja,verde banda roja sobre caseta Alt. nivel mar: 13m. Tierra: 6	Verde	GpD(2+1) 10 segundos <u>0,5+0,7+0,5+2,1+0,5+5,7=10</u>	1
760 D-1527.42	Espigón nº2 Ángulo Sur 43g20,20m-LT. N 03g01,90m-LG. O	Trípode metálico verde sobre caseta. Alt. nivel mar: 16m. Tierra: 9	Verde	GpD(2) 8 segundos <u>0,5+1+0,5+6=8</u>	1
762 D-1528	Espigón nº3 Muelle Bizkaia 43g20,10m-LT. N 03g01,70m-LG. O	Trípode metálico verde banda roja sobre caseta Alt. nivel mar: 12m. Tierra: 9	Verde	GpD(2+1) 10 segundos <u>0,5+0,7+0,5+2,1+0,5+5,7=10</u>	1
763 D-1528.2	Espigón nº3 Cajón de Amarre 43g20,0m-LT. N 03g01,70m-LG. O	Trípode metálico verde sobre caseta Alt. nivel mar: 12m. Tierra: 9	Verde	DV 5 segundos <u>0,5+4,5=5</u>	1
766	Boya de Santurce Prolongación Muelle de Hierro 43g20,00m-LT.N 03g01,60m-LG.O	Castillete metálico amarillo con banda negra. Marca Cardinal Oeste Calado: 5 m.	Blanca	Gp Ct(9) 15 segundos <u>(0,35+0,65) 8+0,35+6,65=15</u>	1
768 D-1529.5	Muelle Astilleros Zamacona. Extremo 43g19,90m-LT. N 03g01,70m-LG. O	Trípode metálico verde sobre caseta Alt. nivel mar: 10m. Tierra: 9	Verde	GpD(2) 8 segundos <u>0,5+1+0,5+6=8</u>	1
770 D-1530	Santurce. Dársena de lanchas. Extremo 43g19,80m-LT. N 03g01,80m-LG. O	Tubo metálico verde Alt. nivel mar: 7m. Tierra: 4	Verde	GpD(3) 10 segundos <u>0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5=10</u>	1
780 D-1529	Muelle de Hierro Portugalete Extremo. 43g19,90m-LT. N 03g01,60m-LG. O	Torre de mampostería verde con banda roja Alt. nivel mar: 14m. Tierra: 8	Verde	GpD(2+1) 10 segundos <u>0,5+0,7+0,5+2,1+0,5+5,7=10</u>	1
790 D-1531	Espigón de Churruca Extremo. 43g19,70m-LT. N 03g01,20m-LG. O	Trípode metálico rojo sobre caseta. Alt. nivel mar: 10m. Tierra: 8	Roja	GpD(2) 6 segundos <u>0,7+0,7+0,7+3,9=6</u>	1
795	Boya-C- Mojijonera 43g19,9m-LT. N 03g01,40m-LG. O	Castillete metálico rojo, verde con banda roja Calado: 4 m.	Roja	GpD(2+1) 10 segundos <u>0,5+0,7+0,5+2,1+0,5+5,7=10</u>	1
796 D-1526.2	Puerto deportivo de Getxo Dique Extremo 43g 20,2m-LT. N 3g 01,0m-LG. O	Columna roja 4 Alt. nivel mar: 5m. Tierra: 1	Roja	QR 1 segundo	
797 D-1526.2	Puerto deportivo de Getxo Boya 43g 20,2m-LT. N 3g 01,0m-LG. O	Castillete verde Tierra: 1	Verde	QG 1 segundo	
798 D-1526.3	Real Club Marítimo del Abra Dique Extremo 43g 19,8m-LT. N 3g 01,0m-LG. O	Torre cilíndrica 2 Alt. nivel mar: 1m. Tierra: 1		OcG 4 segundos	1
799 D-1526.3	Real Club Marítimo del Abra Embarcadero. Ángulo 43g 19,8m-LT. N 3g 01,0m-LG. O	Torre cilíndrica 1 Alt. nivel mar: 2m. Tierra: 1		OcR 4 segundos	1
800 D-1532	Espigón de La Benedicta Extremo. 43g19,10m-LT. N 03g00,60m-LG. O	Columna metálica verde con banda roja Alt. nivel mar: 12m. Tierra: 2	Verde	GpD(2+1) 10 segundos <u>0,5+0,7+0,5+2,1+0,5+5,7=10</u>	1
805 D-1532.2	Escollera Dársena de Udondo Extremo 43g 18,9m 2g 59,5m-LG. O	Columna metálica roja Alt. nivel mar: 9m. Tierra: 6	Roja	CtR 1 segundo <u>0,3+0,7=1</u>	1
806 D-1532.25	Dique Dársena de Udondo Extremo 43g 18,8m-LT. N 2g 59,5m-LG. O	Columna metálica roja con banda verde Alt. nivel mar: 9m. Tierra: 5	Roja	GpD (2+1) 10 segundos 0,5+0,7+0,5+2,1+0,5+5,7=10	1
810 D-1532.4	Morro del Fraile. Esquina Sur Dársena de Axpe 43g18,80m-LT. N 02g59,20m-LG. O	Trípode metálico rojo sobre caseta Alt. nivel mar: 10m. Tierra: 8	Roja	GpD(3) 10 segundos <u>0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5=10</u>	1

NÚMERO Y LETRAS CODE	NOMBRE Y POSICIÓN NAME AND POSITION	DESCRIPCIÓN DESCRIPTION	COLOR COLOUR	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS	ALCANCE EN MILLAS RANGE IN MILES
820 D-1532.6	Dique Sumergido Dársena de Axpe Extremo 43g18,60m-LT. N 02g59,0m-LG. O	Trípode metálico rojo banda verde sobre caseta Alt. nivel mar: 13m. Tierra: 8	Roja	GpD(2+1) 10 segundos <u>0,5+0,7+0,5+2,1+0,5+5,7=10</u>	1
830 D-1533.4	Enfilación anterior Axpe-Portugalete 43g18,50m-LT. N 02g58,60m-LG. O	Trípode metálico gris sobre caseta. Marca enfilación Alt. nivel mar: 18m. Tierra: 16	Blanca	Iso 2 segundos	3
831 D-1533.5	Enfilación posterior A 650 m de la anterior 43g18,40m-LT. N 02g58,40m-LG. O	Trípode metálico gris sobre caseta Marca enfilación Alt. nivel mar: 35m. Tierra: 8	Blanca	Oc 4 segundos <u>3+1=4</u>	3
840 D-1534.02	Dársena de Portu. Extremo 43g18,10m-LT. N 02g58,70m-LG. O	Trípode metálico verde banda roja sobre caseta Alt. nivel mar: 12m. Tierra: 8	Verde	GpD(2+1) 10 segundos <u>0,5+0,7+0,5+2,1+0,5+5,7=10</u>	1
850 D-1534.04	Curva de Erandio 43g17,90m-LT.N 02g58,50m-LG. O	Trípode metálico rojo sobre caseta Alt. nivel mar: 12m. Tierra: 8	Roja	GpD(4) 12 segundos <u>0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5=12</u>	1
860 D-1534.06	Muelle de Zorroza Extremo. 43g17,20m-LT. N 02g58,20m-LG. O	Trípode metálico verde banda roja sobre caseta Alt. nivel mar: 11m. Tierra: 8	Verde	GpD(2+1) 10 segundos <u>0,5+0,7+0,5+2,1+0,5+5,7=10</u>	1
870 D-1534.08	Vuelta de Elorrieta 43g17,20m-LT. N 02g58,10m-LG. O	Trípode metálico rojo sobre caseta. Alt. nivel mar: 11m. Tierra: 8	Roja	D 5 segundos <u>0,5+4,5=5</u>	1
880 D-1534.12	Canal de Deusto 43g16,90m-LT. N 02g58,10m-LG. O	Trípode metálico rojo banda verde sobre caseta Alt. nivel mar: 12m. Tierra: 8	Roja	GpD(2+1) 10 segundos <u>0,5+0,7+0,5+2,1+0,5+5,7=10</u>	1
885 D-1534.14	Embarcadero. Extremo 43g16,70m-LT. N 02g58,20m-LG. O	Trípode metálico verde sobre caseta Alt. nivel mar: 12m. Tierra: 8	Verde	D 5 segundos <u>0,5+4,5=5</u>	1
890 D-1534.16	Ribera de Zarrozaurre 43g16,30m-LT. N 02g57,90m-LG. O	Trípode metálico rojo sobre caseta. Alt. nivel mar: 12m. Tierra: 8	Roja	GpD(2) 8 segundos <u>0,5+1+0,5+6=8</u>	1
900 D-1534.18	Toma de agua 43g16,20m-LT. N 02g57,90m-LG. O	Trípode metálico verde sobre caseta Alt. nivel mar: 11m. Tierra: 8	Verde	GpD(2) 8 segundos <u>0,5+1+0,5+6=8</u>	1
910 D-1534.20	Vuelta de Olabeaga 43g15,90m-LT. N 02g57,50m-LG. O	Trípode metálico verde sobre caseta Alt. nivel mar: 13m. Tierra: 8	Verde	GpD(3) 10 segundos <u>0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5=10</u>	1
920 D-1534.22	Ribera de Deusto 43g16,0m-LT. N 02g57,10m-LG. O	Trípode metálico rojo sobre caseta Alt. nivel mar: 11m. Tierra: 8	Roja	GpD(3) 10 segundos <u>0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5=10</u>	1
930 D-1534-24	Botica Vieja 43g16,20m-LT. N 02g56,50m-LG. O	Trípode metálico rojo sobre caseta. Alt. nivel mar: 12m. Tierra: 8	Roja	GpD(4) 12 segundos <u>0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5=12</u>	1
940 D-1534.26	Curva de la Salve 43g16,20m-LT. N 02g55,90m-LG. O	Poste metálico rojo Alt. nivel mar: 13m. Tierra: 8	Roja	D 5 segundos <u>0,5+4,5=5</u>	1
955	Boya Protectora 43g24,80m-LT. N 03g08,60m-LG. O	Castillete metálico amarillo Marca especial amarilla. Calado: 50 m.	Amarilla	GpD(5) 20 segundos <u>0,4+2+0,4+2+0,4+2+0,4+10=20</u>	2
960	Boya ODAS 3011 43g38,40m-LT. N 03g02,50m-LG. O	Lenticular amarilla con superestructura. Reflector de radar	Amarilla	GpD(5) 20 segundos <u>0,4+2+0,4+2+0,4+2+0,4+10=20</u>	3
965	Boya ODAS Costa Bilbao 43g23,90m-LT. N 03g07,90m-LG. O	Esférica amarilla	Amarilla	GpD(5) 20 segundos <u>(0,4+2) 4+0,4+10=20</u>	3

2.4. INSTALACIONES PARA BUQUES / SHIP FACILITIES

2.4.1. DIQUES / DOCKS

2.4.1.1. DIQUES SECOS / DRY DOCKS

SITUACIÓN SITUATION	PROPIETARIO OWNER	ESLORA LENGTH m	MANGA BEAM m	CALADO REFERIDO AL CERO DEL PUERTO DRAUGHT m	CAPACIDAD CAPACITY DWT TPM
Sestao	C.N.N. Construcciones Navales (Nº 1)	154,50	20,22	3,41	17.000
Sestao	C.N.N. Construcciones Navales (Nº 2)	146,60	21,80	2,70	15.000

2.4.1.2. DIQUES FLOTANTES / FLOATING DOCKS

Ninguno / None

2.4.2. VARADEROS / SLIPWAYS

SITUACIÓN SITUATION	PROPIETARIO OWNER	Nº DE RAMPAS IGUALES Nº RAMPS	LONGITUD DE LA RAMPA LENGTH OF RAMPS m	ANCHURA WIDTH m	PENDIENTE SLOPE m	CALADO EN EL EXTREMO DEPTH AT BOTTOM END m	MÁX. TON. DE BUQUES ADMISSIBLE MAX CAPACITY IN TONS
Santurce	Autoridad Portuaria (en concesión a Zamacona) (under concession to Zamacona)	1	252,90	68,50	4,50	-4,50	300
Santurce	Autoridad Portuaria (en concesión a Zamacona) (under concession to Zamacona)	1	195,00	10,00	5,00	-2,75	300

2.4.3. ASTILLEROS / SHIPYARDS

SITUACIÓN SITUATION	PROPIETARIO OWNER	Nº DE GRADAS Nº OF SLIPWAYS	LONGITUD DE LAS GRADAS LENGTH OF SLIPWAYS m	ANCHURA DE LAS GRADAS WIDTH OF SLIPWAYS m
Abra interior: Santurce	Astilleros Zamacona, S.A.	2	50,00	18,00
Sestao	C.N.N. Construcciones Navales	1	285,00	42,80
Sestao	C.N.N. Construcciones Navales	1	285,00	42,80
Desierto-Erandio	B.C.N. Bilbao Centro Naval	1	161,00	23,00

2.4.4. SERVICIO DE SUMINISTRO A BUQUES / SHIP SUPPLY FACILITIES

FIJAS / STATIONARY

SUMINISTRO SUPPLY	SITUACIÓN SITUATION	Nº DE TOMAS Nº OF POINTS	CAPACIDAD HORA POR TOMA CAPACITY PER POINT PER HOUR	CAPACIDAD HORA POR MUELLE CAPACITY PER BERTH PER HOUR	SUMINISTRADOR SUPPLIER
Fuel-Oil (*)	P. Lucero nº 1 – 375.000 T.P.M.	2	2.000 t(*)	4.000 t	Petronor
Gas-Oil (*)	P. Lucero nº 1 – 375.000 T.P.M.	2	1.000 t(*)	2.000 t	Petronor
Lastre sucio / Dirty ballast ⁽¹⁾	P. Lucero nº 1 – 375.000 T.P.M.	2	2.500 t	5.000 t	Petronor
Fuel-Oil (*)	P. Lucero nº 2, 3 – 175.000 / 40.000 T.P.M.	2	2.000 t(*)	4.000 t	Petronor
Gas-Oil (*)	P. Lucero nº 2, 3 – 175.000 / 40.000 T.P.M.	2	2.000 t(*)	4.000 t	Petronor
Lastre sucio / Dirty ballast ⁽¹⁾	P. Lucero nº 2, 3 – 175.000 / 40.000 T.P.M.	2	2.500 t	5.000 t	Petronor
Fuel-Oil (*)	P. Lucero nº 4, 5 – 13.500 T.P.M.	2	2.000 t(*)	4.000 t	Petronor
Gas-Oil (*)	P. Lucero nº 4, 5 – 13.500 T.P.M.	1	1.000 t(*)	2.000 t	Petronor
Lastre sucio / Dirty ballast ⁽¹⁾	P. Lucero nº 4, 5 – 13.500 T.P.M.	2	2.500 t	5.000 t	Petronor
Fuel-Oil (*)	P. Lucero nº 6 – 3.000 T.P.M.	1	(*)		Petronor
Gas-Oil (*)	P. Lucero nº 6 – 3.000 T.P.M.	1	(*)		Petronor
Gas-Oil (*)	P. Ceballos Sur – 100.000 T.P.M.	1	100 t	100 t	Esergui
Agua / Water	Muelle Ampliación AZ-3	5	35t	175 t	APB
Agua / Water	Muelle Ampliación AZ-2	8	35t	280 t	APB
Agua / Water	Muelle Ampliación AZ-1	8	35t	280 t	APB
Agua / Water	Muelle Ampliación A-3	8	35t	280 t	APB
Agua / Water	Muelle Ampliación A-2	7	35 t	245 t	APB
Agua / Water	Muelle Ampliación A-1	12	35 t	420 t	APB
Agua / Water	Muelle Princesa de España	5	35 t	175 t	APB
Agua / Water	Muelle Adosado	3	35 t	105 t	APB
Agua / Water	Muelle Príncipe de Asturias Norte	4	35 t	140 t	APB
Agua / Water	Muelle Príncipe de Asturias Este	4	35 t	140 t	APB
Agua / Water	Muelle Príncipe de Asturias Sur	6	35 t	210 t	APB
Agua / Water	Muelle Enlace	1	35 t	35 t	APB
Agua / Water	Muelle Reina Victoria Eugenia	2	35 t	70 t	APB
Agua / Water	Muelle Bizkaia Norte	8	35 t	280 t	APB
Agua / Water	Muelle Bizkaia Este 1	3	25 t	75 t	APB
Agua / Water	Muelle Bizkaia Este 2	2	50 t	100 t	APB
Agua / Water	Muelle Cruceros- Getxo	6	25 t	50 t	APB
Agua / Water	Muelle Zorroza	9	35 t	315 t	APB

(1) Petronor tiene tanques con capacidad de recibir lastre sucio hasta 20.000 m³ / Petronor has tanks available to store dirty ballast up to 20,000 m³

(*) Para cantidades inferiores a 1.000 t la capacidad de suministro es de 350 t/h para fuel oil / For less than 1,000 tons, the supply capacity is 350 t/h for fuel-oil

2.5. MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA / DOCKSIDE CARGO HANDLING

2.5.1. GRÚAS / CRANES

2.5.1.1. GRÚAS DE MUELLE, GRÚAS DE PÓRTICO Y OTRAS NO AUTOMÓVILES / DOCKSIDE CRANES, GANTRIES AND OTHER NON-LOCOMOTIVE CRANES

MUELLE DOCK	PROPIETARIO OWNER	NÚMERO NUMBER	TIPO TYPE	MARCA ENTERPRISE	ENERGÍA QUE EMPLEA POWER REQUIREMENTS	FUERZA - TONS. SWL - TONS	ALCANCE - METROS REACH - METRES	ALTURA SOBRE B.M.E. METROS HEIGHT ABOVE LOW	RENDIMIENTO TONS / HORA OUTPUT	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR BUILT
MUELLES DEL SERVICIO / AUTHORITY QUAYS										
Muelle A 2	Noatum	2	Portacontenedores / Portainer gantry crane (*)	Babcock & Wilcox	5.000 V	50,0	38,0/40,5	31,0/36,0	600/700	1972
Muelle A 2	Noatum	1	Portacontenedores / Portainer gantry crane (*)	Paceco	5.000 V	42,0	38,7	36,0	600	1998
Muelle A 1	Noatum	2	Portacontenedores / Portainer gantry crane (*)	Paceco España S.A.	6.000 V	65,0	53,0	42,3	750/1.200	2002
Muelle A 1	Noatum	1	Portacontenedores / Portainer gantry crane (*)	Paceco España S.A.	440 V	40,0	38,7	36,0	600	1998
Muelle A 1	Noatum	1	Portacontenedores / Portainer gantry crane (*)	Paceco España S.A.	440 V	32,0	26,0	26,0	600	1991
Adosado	SLP	2	Pórtico / Luffing (*)	Macosa	380 V	16,0	35,0	42,0	180	1987
Príncipe de Asturias Norte	Marítima Candina	2	Pórtico / Luffing (*)	Babcock & Wilcox	380 V	16/30	23/35	23,0	180	1992
Príncipe de Asturias Norte	Marítima Candina	2	Pórtico / Luffing (*)	Duro Felguera	380 V	30,0	25,0	30,0	200	1971
Príncipe de Asturias Sur	Marítima Candina	1	Pórtico / Luffing (*)	Babcock & Wilcox	380 V	16/30	23/35	23,0	180	1992
Príncipe de Asturias Sur	Agemasa	1	Pórtico / Luffing (*)	Babcock & Wilcox	380 V	16/30	35,0	23,0	180	1992
Príncipe de Asturias Sur	Marítima Candina	1	Portacontenedores / Portainer gantry crane (*)	Inta Eimar	5.000 V	35,0	32,0	28,0	400	1982
Enlace	Autoridad Portuaria	1	Pórtico / Luffing (*)	Urbasa	380 V	12,0	25,0	32,0	160	1976
Reina Victoria Eugenia	Agemasa	1	Pórtico / Luffing (*)	Macosa	380 V	16/40	35,0	42,0	180	1987
Vizcaya Norte	Bergé Marítima	1	Pórtico / Luffing (*)	Urbasa	380 V	25,0	20/25	35,0	300	1977
Vizcaya Norte	Bergé Marítima	1	Pórtico / Luffing (*)	Macosa	380 V	16/30	35,0	23,0	180	1992
Vizcaya Norte	Toro y Betolaza	1	Pórtico / Luffing (*)	Macosa	380 V	12,0	25,0	32,0	160	1977
Zorroza	SLP	1	Pórtico / Luffing (*)	Sener	380 V	12,0	25,0	32,0	160	1967

(*) Rail mounted quay-wall crane

2.5.1.2. GRÚAS AUTOMÓVILES / LOCOMOTIVE CRANES

MUELLE DOCK	PROPIETARIO OWNER	NÚMERO NUMBER	TIPO TYPE	MARCA ENTERPRISE	ENERGÍA QUE EMPLEA POWER REQUIREMENTS	FUERZA - TONS. SWL - TONS	ALCANCE - METROS REACH - METRES	ALTURA SOBRE B.M.E. METROS HEIGHT ABOVE LOW	RENDIMIENTO TONS / HORA OUTPUT	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR BUILT
MUELLES DE PARTICULARES / PRIVATE BERTHS										
Santurce (Muelle Astillero)	Astilleros Zamacona	2	Pórtico / Portal	Grasset	220 V	6,0	22,0	32,0	-	1969
Erandio	Bilbao Centro Naval	1	Pórtico / Portal	Imenasa	220 V	4,0	25,0	32,0	-	1970
Erandio	Bilbao Centro Naval	1	Pórtico / Portal	Elyma	220 V	7,0	23,0	35,0	-	1973
Erandio	Bilbao Centro Naval	2	Pórtico / Portal	Elyma	220 V	50,0	32,0	55,0	-	1974
Erandio	Bilbao Centro Naval	1	Pórtico / Portal	Elyma	220 V	35,0	27,5	50,0	-	1975
Erandio	Bilbao Centro Naval	1	Pórtico / Portal	Urbasa	220 V	20,0	32,0	45,0	-	1964
Sestao(*)	ACB	2	Puente / Overhead	TAIM-TEG	380 V	28,0	25,0	24,5	-	1996
Sestao(*)	ACB	1	Puente / Overhead	TAIM-TEG	380 V	28,0	25,0	24,5	-	1999
Sestao(*)	ACB	1	Puente / Overhead	TAIM-TEG	380 V	28,0	25,0	24,5	-	2003
Sestao	ACB	1	Puente / Overhead	TAIM-TEG	380 V	28,0	25,0	24,5	-	2004
Sestao	C.N.N. Construcciones Navales	3	Pórtico / Portal	Elyma	220 V	15,0	40,0	32,0	-	1963
Sestao	C.N.N. Construcciones Navales	1	Pórtico / Portal	Elyma	220 V	15,0	12,0/40,0	29,0	-	1965
Sestao	C.N.N. Construcciones Navales	2	Pórtico / Portal	Elyma	220 V	7,5	16,0/40,0	26,0	-	1970

* Servicio Comercial / Commercial Service

(*) Harbour mobile crane
(**) Grúas móviles privadas disponibles para ser alquiladas / Private locomotive cranes available for hiring

MUELLE DOCK	PROPIETARIO OWNER	NÚMERO NUMBER	TIPO TYPE	MARCA ENTERPRISE	ENERGÍA QUE EMPLEA POWER REQUIREMENTS	FUERZA - TONS. SWL - TONS	ALCANCE - METROS REACH - METRES	ALTURA SOBRE B.M.E. METROS HEIGHT ABOVE LOW	RENDIMIENTO TONS / HORA OUTPUT	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR BUILT
Punta Sollana	SAPS (Servicios Auxiliares Punta Sollana)	2	Sobre neumáticos / On tyred wheels(*)	Liebherr LHM 500 G	Diésel eléctrica	140,0	51,0	-	-	2005/2007
Santurce (Varios)	Bergé Marítima	1	Sobre neumáticos / On tyred wheels(*)	Liebherr LHM 400G	Diésel eléctrica	104,0	40,0	-	-	2004
Santurce (Varios)	Bergé Marítima	2	Sobre neumáticos / On tyred wheels(*)	Gottwald	Diésel eléctrica	104,0	51,0	-	-	-
Santurce Zierbena AZ-1	Bergé Marítima	1	Oruga / Caterpillar	Mantsinem 140	Diésel eléctrica	25,0	-	-	-	2008
Santurce Zierbena AZ-1 (Varios)	SLP	1	Sobre neumáticos / On tyred wheels(*)	Liebherr LHM 400G	Diésel eléctrica	104,0	45,0	-	-	2009
Santurce Zierbena AZ-1 (Varios)	SLP	1	Sobre neumáticos / On tyred wheels(*)	Liebherr LHM 500	Diésel eléctrica	140,0	45,0	-	-	2007
Santurce (A-3)	Marítima Candina	1	Sobre neumáticos / On tyred wheels(*)	Liebherr LHM 400	Diésel eléctrica	104,0	48,0	-	-	2004
Príncipe de Asturias Norte-Este-Sur	Marítima Candina	1	Sobre neumáticos / On tyred wheels(*)	Liebherr LHM 400	Diésel eléctrica	100,0	-	-	-	2007
Santuce (Varios)	Agemasa	1	Sobre neumáticos / On tryed wheels(*)	Liebherr LHM 400	Diésel eléctrica	104,0	48,0	-	-	2008
Santuce (Varios)	Agemasa	1	Sobre neumáticos / On tryed wheels(*)	Gottwald HMK	Diésel eléctrica	120,0	51,0	-	-	2011
Santurce (Bizkaia)	Toro y Betolaza	1	Sobre neumáticos / On tyred wheels(*)	Liebherr LHM 400	Diésel eléctrica	104,0	48,0	-	-	2008
Santurce (Bizkaia)	Toro y Betolaza	1	Sobre neumáticos / On tyred wheels(*)	Liebherr 133 – VG/HD	Diésel eléctrica	34,0	35,0	-	-	2001
Santurce Zierbena AZ-1 (Varios)	Toro y Betolaza	1	Sobre neumáticos / On tyred wheels(*)	Liebherr LHM 500 G	Diésel eléctrica	140,0	51,0	-	-	2011
Zorroza	SLP	1	Oruga / Caterpillar	Mantsinem 100	Diésel eléctrica	25,0	-	-	-	2009
Varios	Ibarrondo	15	Varios / Various(**)	Varios	Diésel eléctrica	10/650	-	-	-	-

2.5.1.3. NÚMERO DE GRÚAS. RESUMEN / NUMBER OF CRANES. SUMMARY

TIPO TYPE	DEL SERVICIO COMMERCIAL SERVICE	DE PARTICULARES PRIVATE SERVICE	TOTALES TOTALS
Portacontenedores / Portainer	-	8	8
De pórtico / Luffin			
Entre / Between 4 & 12 t	1	8	9
Entre / Between 13 & 16 t	-	6	6
Mayor de / More than 16 t	-	13	13
Total pórtico / Luffing	1	27	28
Automóviles / Locomotive	-	16	16
Grúas puente / Overhead gantries	-	5	5
TOTAL	1	56	57

2.5.2. INSTALACIONES ESPECIALES DE CARGA Y DESCARGA / SPECIAL LOADING AND UNLOADING FACILITIES

SITUACIÓN SITUATION	USUARIO USER	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR OF CONSTRUCTION	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS
Dique de Punta Lucero Atraque número 1 / Berth N°. 1	Petronor	1975	Brazos de carga / Cargo booms Crudo 4x16" / Crude Oil Lastre 2x16" / Ballast "Sucios" (Bunker) 1x12" / Dirty Products (Bunker) Capacidad Descarga Crudo: 15.000 t/h / Dirty Products Loading Capacity Capacidad Carga Productos Sucios: 3.000 t/h / Dirty Products Loading Capacity Capacidad Carga Otros Productos: 1.500 t/h / Other Products Loading Capacity
Dique de Punta Lucero Atraque número 2 / Berth N° 2	Petronor	1975	Brazos de carga / Cargo booms Crudo y F.O 2x16" / Crude Oil and F.O. Crudo y Lastre 1x12" / Crude Oil and Ballast Productos Limpios y Lastre 2x10" / Clean Products and Ballast Productos Limpios 1x10" / Clean Products Capacidad Descarga Crudo: 7.500 t/h / Crude Oil Discharge Capacity Capacidad Carga Productos Sucios: 3.000 t/h / Dirty Products Loading Capacity Capacidad Carga Productos Limpios: 1.500 t/h / Clean Products Loading Capacity
Dique de Punta Lucero Atraque número 3 / Berth N° 3	Petronor	1977	Brazos de carga / Cargo booms Productos Sucios y Lastre 2x12" / Dirty Products and Ballast Productos Limpios 2x8" / Clean Products Capacidad Carga Productos Sucios: 3.000 t/h / Dirty Products Loading Capacity Capacidad Carga Productos Limpios: 1.500 t/h / Clean Products Loading Capacity
Dique de Punta Lucero Atraque número 4 / Berth N° 4	Petronor	1976	Brazos de carga / Cargo booms Productos Sucios 2x12" / Dirty Products Productos Sucios y Lastre 1x12" / Dirty Products and Ballast Productos Limpios 1x8" y 1x6" / Clean Products L.P.G. 1x8" / L.P.G. Manguera flexible / Flexible Hose L.P.G. 1x6" / L.P.G. Capacidad Carga Productos Sucios: 3.000 t/h / Dirty Products Loading Capacity Capacidad Carga Productos Limpios: 1.500 t/h / Clean Products Loading Capacity Capacidad Carga L.P.G.: 190 t/h/ Loading Capacity L.P.G. Butano 90 t/h Propileno / Butane 90 t/h Propylene
	Acideka	1999	Manguera flexible / Flexible Hose Productos químicos 3x6" / Chemical products Capacidad descarga: 400 m³/h / Unloading Capacity 35 tanques disponibles con capacidad de 20.500 m³
Dique de Punta Lucero Atraque número 5 / Berth N° 5	Petronor	1976	Brazos de Carga / Cargo Booms Productos Sucios 1x10" / Dirty Products Productos Sucios y Lastre 1x10" / Dirty Products and Ballast Productos Limpios 1x8" / Clean Products Gasolinas 1x6" / Petrol L.P.G. 1x8" / L.P.G. Manguera flexible / Flexible Hose L.P.G. 1x6" / L.P.G. Capacidad Carga Productos Sucios: 3.000 t/h / Dirty Products Loading Capacity Capacidad Carga Productos Limpios: 1.500 t/h / Clean Products Loading Capacity Capacidad Carga L.P.G.: 190 t/h/ Loading Capacity L.P.G. Butano 90 t/h Propileno / Butane 90 t/h Propylene
	Acideka	1999	Manguera flexible / Flexible Hose Productos químicos 3x6" / Chemical products Capacidad descarga 400 m³/h / Unloading Capacity
Dique de Punta Lucero Atraque número 6 / Berth N° 6	Petronor	1976	Manguera flexible / Flexible Hose
	Acideka	1999	Manguera flexible / Flexible Hose Productos químicos 3x6" / Chemical products Capacidad descarga 400 m³/h / Unloading Capacity
	Tepsa	2005	Manguera flexible / Flexible Hose 1x6" capacidad de descarga 250 m³/h / Unloading Capacity Biodiésel / Vegetable oils / Chemical products (class D) Dispone de 2 tanques con capacidad total de 5.032 m³ / Capacity
	Pantalán BBG	BBG	2003
Pantalán Ceballos North Side Berth	Tepsa	1994	Brazos de Carga (2x8") (2x10") / Cargo Booms Gasolinas y gas oil 1x8", 1x10", 1x12", 2x14" Capacidad 550 m³/h, 900 m³/h, 1.250 m³/ h, 1.500 m³/h cada brazo / Capacity each boom /Manguera / Flexible Hose Productos químicos 4x6" / Chemical products /Alcohol 1x8" / Alcohols 77 tanques con capacidad de 314.981 m³

SITUACIÓN SITUATION	USUARIO USER	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR OF CONSTRUCTION	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS
Pantalán Ceballos North Side Berth	Esergui	1996	Brazos de Carga / Cargo Booms Gas-oil, Gasolinas 2x10" Capacidad 1.800 m³/h cada brazo / Capacity each boom Tuberías entre la terminal y el atraque 3x14" / terminal and berth 16 tanques con capacidad de 220.000 m³ / Capacity 1 tanque etanol 600 m³
Pantalán Ceballos South Side Berth	Tepsa	1994 ⁽¹⁾	Brazos de Carga / Cargo Booms Gas-oil, Gasolina 2x14" 1x12" Capacidad 1500 m³/h, 1.200 m³/h cada brazo / Capacity each boom Manguera / Flexible HoseBiodiésel, gasolina, productos químicos 3x10" Capacidad 900 m³/h / Capacity Productos químicos 2x8", 4x6" / Chemical products Capacidad 500 m³/h, 250 m³/h / Capacity
	Esergui	1996	Mangueras / Flexible Hose Gasoil, Gasolinas 3x6", 3x8" Capacidad 600 m³/h cada una / Capacity each one
Trasera Punta Ceballos Rear of Punta Ceballos	Esergui	2004	Estación de carga/descarga de vagones cisterna, con 5 isletas de carga / Loading/Unloading tank wagon station with 5 loading points
	Tepsa	2013	Apartadero carga/descarga de vagones cisterna, con 4 puntos de carga que operan simultáneamente hasta con 4 productos (4x2) / Loading/Unloading tank wagon siding with 4 loading points able to operate simultaneously with up to 4 different products Capacidad de carga / Loading capacity 120.000 litros/h Acido sulfúrico y otro producto / Sulfuric acid & other products
Punta Sollana	Bunge Ibérica	2006	Cinta transportadora de cereales/ Conveyor belt for grains 2.000 t/h Silos con capacidad almacenamiento: 100.000 tons. / Capacity storage Manguera / Flexible Hose / Aceites comestibles / Comestible oil terminal 2 x 6" y 1 x 10" Capacidad 600 m³/h / Capacity 49 tanques con capacidad para 46.000 m³
Punta Sollana	Atlántica de graneles	2006	Cinta transportadora de escorias, clinker / Conveyor belt for dross 1.000 t/h Capacidad almacenamiento cubierto: 88.000 t / Capacity storage
Punta Sollana	Biocombustibles de Zierbena	2008	Manguera / Flexible Hose Biodiésel, aceite, metanol 1x14", 1x10". Capacidad 500 m³/h cada línea / Capacity each line 16 tanques con capacidad de 55.000 m³ / Capacity
Muelle AZ-1	Toro y Betolaza	2007	Cargador continuo para sulfato 700 t/h / Continuous solid bulk loader Capacidad almacenamiento cubierto: 7.500 m² / Storage capacity
	Befesa Val. de Azufre	2012	Acido Sulfúrico / 1x 12"/ Sulfuric Acid – Capacidad 190 m³/h Azufre Líquido / 1x 12"/ Liquid Sulphur – Capacidad 190 m³/h 3 tanques capacidad almacenamiento ácido sulfúrico: 15.800 m³ Azufre capacidad almacenamiento 300 tons/sólido y 700 tons líquido 1 tanque de Oleum (Acido sulfúrico fumante)
	Graneles Sólidos del Norte	2012	Cargador continuo de coque 750 t/h / Continous solid bulk loader Azufre Líquido / 1x 12"/ Liquid Sulphur – Capacidad 190 m³/h 2 cintas transportadoras (coque) hasta apilador: 450 t/h Capacidad almacenamiento coque 68.000 t/ 9.800 m² 2 cintas transportadoras (azufre) hasta apilador: 225 t/h Capacidad almacenamiento azufre 15.000 t /5.200 m²
	Fertiberia	2010	Cinta transportadora servicio almacén / Conveyor belt Capacidad 400 t/h / Capacity
Muelle Ampliación A-3	APB	2012	Rampa RO-RO (Nº7) / Ro-Ro Ramp (Ferry)
Muelle Ampliación A-3	APB	2004 ⁽²⁾	Rampa RO-RO (Nº5) / Ro-Ro Ramp ⁽²⁾
Muelle Ampliación AZ-3	APB	2000	Rampa RO-RO (Nº4) / Ro-Ro Ramp
Muelle Adosado	Santursaba S.L.	1975	Cinta transportadora subterránea servicio silos / Underground conveyor belt Silos de cemento ⁽³⁾ con capacidad hasta 30.000 m³
Muelle Reina Victoria Eugenia	DEPOSA	1975	Terminal de tubería C/D aceites animales y vegetales, latex/Animal fats and vegetable oils terminal Manguera / Flexible Hose 3 x 6", 1 x 4" Capacidad 500 m³/h cada línea / Capacity each line 28 tanques con capacidad hasta 20.000 m³ / Storage capacity
	BAFT	2008	Almacén frigorífico dotado de dos cámaras de congelación, con capacidad de 16.314 m³ / Refrigerating warehouse, with two freezing compartnets. Y tres cámaras de frío positivo, capacidad de 7.560 m³ / And three compartments of positive cold.
Espigón Vizcaya-Este 1	APB	1996	Rampa Ro-Ro (nº3) / Ro-Ro Ramp
Espigón Vizcaya-Este 2	APB	1987	Rampa Ro-Ro (nº1) / Ro-Ro Ramp
Luchana	Bilbaína de Alquitranes	1996	Terminal descarga de alquitrán de hulla / Coal tar unloading terminal Manguera 1x6", tubería de acero al carbono, capacidad 500 t/h 2 tanques con capacidad de 5.000 t cada uno / Capacity

(1) En 2010 se han instalado dos brazos de carga de 12" / In 2010 two cargo booms have been instaled

(2) Reformada en 2008 (hasta 250 tons.) / Altered in 2008 (till 250 tons.)

(3) Solo 3 de los 35 silos han sido acondicionados para cemento en 2008 / 3 of the 35 silos for cement have been prepared only

2.5.3. MATERIAL MÓVIL FERROVIARIO / RAILWAY ROLLING STOCK

CLASE DE MATERIAL TYPE	PROPIETARIO OWNER	NÚMERO NUMBER	ENERGÍA ENERGY	TONELAJE DE ARRASTRE O CAPACIDAD DE CARGA HAULING TONNAGE OR LOADING CAPACITY IN TONS	ANCHO DE VÍA GAUGE	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR BUILT
Locomotora Diésel (*)	ADIF	2	Gas-Oil	2.500	1,668	1991
Locomotora Diésel (**)	Activa Rail ⁽²⁾	6	Gas-Oil	2.500	1,668	2007
Locomotora Diésel (**)	Cont. Rail S.A. ⁽¹⁾	4	Gas-Oil	2.500	1,668	2008/2009

(*) Serie 311

(**) Serie 335

(1) Parte en propiedad y parte alquiladas a Alpha Trains

(2) En leasing de Alpha Trains

2.5.4. MATERIAL AUXILIAR DE CARGA, DESCARGA Y TRANSPORTE / AUXILIARY CARGO HANDLING AND TRANSPORT EQUIPMENT

TIPO DE MATERIAL TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO OWNER	NÚMERO NUMBER	ENERGÍA ENERGY	CAPACIDAD DE CARGA (TM) LOADING CAPACITY (TN)
Carretillas Elevadoras / Fork lift trucks	Agemasa	3	Gasoil	4,0
		4	"	5,0
		2	"	5,5
		3	"	7,0
		1	"	12,0
		3	"	16,0
		1	"	25,0
		1	"	28,0
		2	"	30,0
		1 ^(R)	"	45,0
NOATUM		2	Eléctrica	2,5
		2	Gasoil	3,0
		11	"	4,0
		3	"	5,0
		6 ^(*)	"	8,0
		2	"	16,0
		1	"	42,0
		6 ^(R)	"	42,0
BAFT		2	Eléctrica	3,5
		1	"	2,5
		1	"	1,6
Bergé Marítima		4	Gasoil	5,0
		4	"	13,0
		6	"	16,0
		3	"	25,0
		2	"	32,0
		2 ^(R)	"	45,0
Depósito Franco		1	Térmica	9,0
		3	"	4,0
		2	Eléctrica	3,0
		2	"	1,5
		4	"	2,5
Marítima Candina		4	Gasoil	4,0
		5	"	5,0
		3	"	7,0
		1	"	10,0
		1	"	12,0
		1	"	15,0
		5	"	16,0
		2	"	18,0
		1	"	20,0
		1 ^(R)	"	42,0
		2 ^(R)	"	45,0
		4	"	25,0
		1	"	11,5
		3	"	28,0
		1	"	30,0
		2	"	32,0

TIPO DE MATERIAL TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO OWNER	NÚMERO NUMBER	ENERGÍA ENERGY	CAPACIDAD DE CARGA (TM) LOADING CAPACITY (TN)
Carretillas Elevadoras / Fork lift trucks	Toro y Betolaza	2	Gasoil	3,0
		4	"	4,0
		19	"	4,5
		1	"	16,0
		2	"	6,0
		5	"	5,0
		2 ^(R)	"	45,0
		10	"	7,0
		1	"	12,0
		1	"	37,0
TOTAL		193		
Trastainers	NOATUM	3	Gasoil	32,0
		16	"	40,0
TOTAL		19		
Cabezas Tractoras / Lorry Tractors	NOATUM	3	Gasoil	75,0
	Bergé Marítima	1	Gasoil	105,0
	Toro y Betolaza	3	Gasoil	15,0
		2	"	150,0
TOTAL		9		
Plata. Transportadoras / Carrier Platforms	NOATUM	30	Gasoil	30,0
	Toro y Betolaza	2	Gasoil	90,0
TOTAL		32		
Pinzas Hidráulicas (para papel)/ Hydraulic paper clamps	Toro y Betolaza	48	Gasoil	varias
	Agemasa	15	Gasoil	2,0/4,0/7,0
	Depósito Franco	3	Gasoil	4,0
		1	"	2,0
TOTAL		67		

(*) Para contenedores vacíos hasta 5 en altura / For a maximun heigh of 5 unstuffed containers.
(R) Con pluma telescópica / Reach Stacker.
(1) Carretillas elevadoras privadas disponibles para ser alquiladas / Private fork lift trucos available for hiring.

TIPO DE MATERIAL TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO OWNER	NÚMERO NUMBER	ENERGÍA ENERGY	m³	CAPACIDAD DE CARGA (TM) LOADING CAPACITY (TN)
Palas Cargadoras Neumáticas/ Tyred wheeled shovel trucos	Bergé Marítima	1	Gasoil	2,0	-
		3	"	2,25	-
		3	"	3,5	-
		1	"	7,0	-
		3	"	9,0	-
	Toro y Betolaza	1	Gasoil	-	5,0
		1	"	-	7,0
	Doman	1	Gasoil	3,0	-
	Depósito Franco	1	Gasoil	4,0	11,0
		1	"	5,0	13,0
		1	"	0,5	0,5
	Agemasa	1	Gasoil	4,0	-
	SLP	2	Gasoil	3,0	-
		5	"	3,5	-
TOTAL		24			
Retropalas Oruga/ Retroshovel crawl trucks	SLP	2	Gasoil	-	-
	Berge Marítima	1	Gasoil	6,0/8,0	25,0
TOTAL		3			
Cucharas Bivalvas (4 cables)/ 4 Rope clamshell grabs	Bergé Marítima	6	Gasoil	12,0	-
		2	"	4,5	-
		2	"	32,0	-
	Toro y Betolaza	1	Gasoil	16,0	-
		1	"	6,0	12,0
	SLP	1	Gasoil	31,0	-
		2	"	15,0	-
		3	"	10,0	-
		1	"	42,5	-
		2	"	14,0	-
	TOTAL		21		
Cucharas Hidráulicas/ Hydraulic scoops	Bergé Marítima	1	Gasoil	5,0	-
		3	"	11,0	-
TOTAL		4			
Pulpos Mecánicos (4 cables)/ 4 Rope orange peel mechanical grabs	Bergé Marítima	7	Gasoil	3,0	-
		1	"	17,0	-
		1	"	18,0	-
		1	"	10,0	-
	S.L.P.	1	Gasoil	14,0	-
		6	"	3,5	-
		1	"	17,0	-
		2	"	3,0	-
	TOTAL		20		
Pulpos Hidráulicos/ Single Rope orange peel mechanical grabs	Bergé Marítima	1	Gasoil	3,0	-
		4	"	3,5	-
	S.L.P.	3	Gasoil	3,5	-
TOTAL		8			

2.5.5. OTRO MATERIAL AUXILIAR / SUNDRY HANDLING EQUIPMENT

MUELLE DOCK	PROPIETARIO OWNER	CLASE DE MATERIAL TYPE OF EQUIPMENT	UNIDADES UNIT	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS
Ampliación A-3	Autoridad Portuaria	Básculas para camiones/ Weigh-bridge for trucks	1	60 t 2 plataformas 16x3 m
Ampliación A-1	Autoridad Portuaria	Báscula para camiones / (*) Weigh-bridge for trucks	1	60 t 2 plataformas 16x3 m
Ampliación A-1	SLP	Báscula para camiones / Weigh-bridge for trucks	1	60 t plataforma 16x3 m
Ampliación A-1	Autoridad Portuaria	Báscula puente para vagones / Weigh-bridge for railcars	1	150 t 2 plataformas 7,5 y 12,5 x 3 m
Nemar	Bergé Marítima	Báscula para camiones / Weigh-bridge for trucks	1	60 t plataforma 16x3 m
Princesa de España	Bergé Marítima	Báscula puente para vagones Weigh-bridge for railcars	1	150 t 2 plataformas 7,5 y 12,5 x 3 m
Adosado	Santursaba, S.L.	Báscula para camiones / Weigh-bridge for trucks	1	60 t 2 plataformas 14x3 m
Espigón Bizkaia	Autoridad Portuaria	Báscula para camiones / (*) Weigh-bridge for trucks	1	60 t 2 plataformas 16x3 m
Zorroza	Autoridad Portuaria	Báscula para camiones / (*) Weigh-bridge for trucks	1	60 t 2 plataformas 16x3 m
Varios	Bergé Marítima	Tolvas cereales / Cereal hoppers	1	80 t
Varios	Bergé Marítima	Tolvas cereales / Cereal hoppers	2	50 t
Varios	Bergé Marítima	Tolvas cereales / Cereal hoppers	2	90 t
Varios	SLP	Cintas transportadora / Conveyor belt	1	1.000 t/h
Varios	SLP	Tolvas cereals / Cereal hoppers	2	80 m ³

(*) Servicio de pesaje realizado por “SGS” / Managed by “SGS”

2.6. MATERIAL FLOTANTE / FLOATING EQUIPMENT

2.6.1. DRAGAS / DREDGERS

NOMBRE NAME	PROPIETARIO OWNER	ENERGÍA QUE EMPLEA POWER USED	CASCO / HULL			CAPACIDAD DE CANTARA CANGILONES BUCKET CAPACITY m³	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR BUILT
			ESLORA LENGTH m	MANGA BEAM m	PUNTAL DRAUGHT m		

2.6.2. REMOLCADORES / TUGS

NOMBRE NAME	PROPIETARIO OWNER	BOLLAR PULL TONS.	ENERGÍA QUE EMPLEA POWER USED	POTENCIA EN HP FORCE	ESLORA LENGTH m	MANGA BEAM m	PUNTAL DRAUGHT m	AÑO DE CONSTRUCC YEAR BUILT
Evaristo de Churruca	Autoridad Portuaria	5	Diésel	482	25,00	6,13	3,00	1953
Galdames	Cía Ibaizábal	46	Diésel	4.500	29,50	11,00	4,00	1994
Gatika	Cía Ibaizábal	46	Diésel	4.500	29,50	11,00	4,00	1995
Ibaizábal 6	Cía Ibaizábal	56	Diésel	5.400	29,50	11,00	4,00	2003
Sertosa 30	Sertosa N/Ibaizábal	52	Diésel	4.000	30,00	10,00	5,10	2001
Alai	Cía Ibaizábal	20	Diésel	1.800	21,50	7,15	3,50	1979
Aitor	Cía Ibaizábal	20	Diésel	1.800	21,50	7,15	3,50	1978
Gogor	Cía Ibaizábal	30	Diésel	2.800	24,00	8,50	3,95	1977
Ibaizabal 8	Cía Ibaizábal	76	Diésel	5.400	31,00	11,50	5,40	2009
Evaristo de Churruca II	A.P.B.	13	Diésel	560	18,50	6,20	2,80	2011

2.6.3. GÁNGUILES, GABARRAS Y BARCAZAS / HOPPER AND OTHER BARGES

NOMBRE NAME	PROPIETARIO OWNER	TIPO TYPE	ENERGÍA QUE EMPLEA POWER USED	POTENCIA EN HP FORCE	ESLORA LENGTH m	MANGA BEAM m	PUNTAL DRAUGHT m	AÑO DE CONSTRUCC YEAR BUILT
Río Ibaizábal	Cía Ibaizábal	Gánguil	–	–	76,00	11,00	3,20	2001

2.6.4. GRÚAS FLOTANTES / FLOATING CRANES

NOMBRE NAME	ARMADOR OWNER	ENERGÍA ENERGY	CARACTERÍSTICAS DE LA EMBARCACION CHARACTERISTICS OF PLATFORM	CARACTERÍSTICAS DEL TRABAJO / CHARACTERISTICS OF WORKS			AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR BUILT
				FUERZA (t) FORCE (t)	ALCANCE (m) REACH (m)	ALTURA SOBRE EL MAR (m) HEIGHT ABOVE SEA LEVEL (m)	
Cons. de Bilbao	APB	Diésel-Eléctrica Diesel-Electric	45,00x21,00x3,70	400,0 50,00	4,50 40,00	32,00 28,00	1972

2.6.5. OTROS MEDIOS AUXILIARES DEL SERVICIO / OTHER AUXILIARY EQUIPMENT

NOMBRE NAME	ARMADOR OWNER	TIPO TYPE	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR BUILT
Gure Itxaso García	APB	Embarcación limpieza Residuos flotantes / Floating Rubbish-collector	Eslora / Length, 9,30 m; Manga / Beam, 4,42 m; Puntal / Depth, 0,90 m; Motor / Engine, 100 Kw Calado / Draught 0,35	2008
Ibai Garbi Berria	Autoridad Portuaria	Embarcación limpieza Residuos flotantes / Floating Rubbish-collector	Eslora / Length, 9,30 m; Manga / Beam, 4,42 m; Puntal / Depth, 0,90 m; Motor / Engine, 100 Kw Calado / Draught 0,62	1982
Kutxarrain	Limpiezas Nervión Servicio Marpol	Catamarán / Catamaran Anticontaminación / Antipollution Recogida residuos flotantes / Floating Rubbish Collector	Eslora / Length, 13,2 m; Manga / Beam, 5 m; Calado / Draught 0,6; Motor/Engine, 224 CV Depósitos/Tanks 5m ³	1993
Martiartu	Limpiezas Nervión Servicio Marpol	Embarcación limpieza Residuos flotantes / Floating Rubbish-collector	Eslora / Length, 11,27 m; Manga / Beam, 3,18 m; Puntal / Depth, 1,12 m; Motor / Engine, 2x106 CV Calado / Draught 1,00	1977
Nervión I	Limpiezas Nervión Servicio Marpol	Anticontaminación / Antipollution Sólidos / Líquidos Solids / Liquids	Eslora / Length, 12,0 m; Manga / Beam, 3,5 m; Calado / Draught 1,6; Motor / Engine, 318 CV Depósitos / Tanks 10/12m ³	1993
Servinor uno	Limpiezas Nervión Servicio Marpol	Embarcación limpieza Residuos oleaginosos / Slops Recovery	Eslora / Length, 20,0 m; Manga / Beam, 6,5 m; Calado / Draught 2,10; Motor / Engine, 460 CV Depósitos / Tanks 160m ³	1994
Urgozo	Cía. Ibaizábal	Anticontaminación / Antipollution Recogida residuos flotantes / Floating Rubbish Collector	Eslora / Length, 29,71 m; Manga / Beam, 6,60 m Caladao / Draught, 3,30 m; Motor / EGINE, 1420 CV	1985

2.7. ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES /
LAND APPROACHES AND COMMUNICATIONS

2.7.1. ACCESOS TERRESTRES
Y COMUNICACIONES INTERIORES

2.7.1.1. COMUNICACIONES INTERIORES. CARRETERAS

Muelles de Zorroza. (Ref. 1 del plano)

Circulación a través de la zona de servicio. Enlaza con la N-634 a través del paso inferior bajo el F.C. Bilbao-Santurce, por la calle Hermógenes Rojo.

Muelles de Santurce. (Refs. 2, 3 y 4 del plano)

Carretera de servicio de doce metros de anchura (Ref. 2 del plano) en el Muelle Reina Victoria (vial interior) y de ocho metros (Ref. 3 del plano) en el Muelle Adosado y zona zaguera del Muelle A-1 de la Ampliación.
Enlace directo con la red de autopistas por la Autovía N-644. (Ref. 4 del plano)

Muelles de la Ampliación en El Abra Exterior.
(Refs. 5 y 6 del plano)

Carretera de servicio entre los muelles A2 y A3 de la Ampliación (Ref. 5 del plano) y carretera de acceso a Punta Lucero desde El Calero. (Ref. 6 del plano)

Muelles del Puerto Exterior. (Refs. 6, 7 y 8 del plano)

Carretera de acceso a Punta Lucero desde El Calero de 8 metros de ancho (Ref. 6 del plano) y ramales de acceso a Punta Sollana y Punta Ceballos (Ref. 7 del plano) también de 8 metros de ancho. Enlaza con la N-634 y A-8 a través de la denominada Carretera de La Arena, y de la C-639 hasta Musquiz (Somorrostro). (Ref. 8 del plano)
Carretera de Acceso al Muelle AZ-1 de 8 m. de ancho (Ref. 9 del plano)

2.7.1.2. COMUNICACIONES INTERIORES. FERROCARRILES

Los Muelles de Zorroza y Santurce tienen servicio de ferrocarril y acceso ferroviario a R.E.N.F.E. a través de la Estación de Clasificación y TECO. (Ref. 10 del plano).

Además existe conexión ferroviaria entre las instalaciones de Punta Lucero, Punta Sollana y Muelle A3 con la Estación de Clasificación y TECO (Ref. 11 del plano), así como con el Muelle AZ-1 (Ref. 12 del plano).

LAND APPROACHES AND
INTERNAL COMMUNICATIONS

INTERNAL COMMUNICATIONS. ROADS

Zorroza Wharves. (See map, Ref 1)

Traffic access through service area. Links to main N-634 road via Bilbao-Santurtzi rail underpass in Hermógenes Rojo Street.

Santurtzi Wharves. (See map, Refs. 2, 3 & 4)

Service road 12 metres wide (See map, Ref. 2) on the Reina Victoria Pier (internal road) and 8 metres wide (See map, Ref. 3) on the adjoining dock at the rear of Dock A-1 in the Port Extension.
Direct link with the motorway network via the N-644. (See map, Ref 4)

Docks in the Outer Abra Port Extension. (See map, Refs 5 & 6)

Service road between docks A2 and A3 of the Extension (See map, Ref 5) and access road to Punta Lucero from El Calero. (See map, Ref. 6).

Outer Port Docks Exterior. (See map, Refs. 6, 7 & 8)

8-metre wide access road to Punta Lucero from El Calero(See map, Ref 6) with access branches, also 8metres, wide to Punta Sollana and Punta Ceballos (See map, Ref 7). This is linked to the N-634 and the A-8 via the Carretera de La Arena, and the C-639 as far as Musquiz (Somorrostro). (See map, Ref. 8)
8 metre wide access road to dock AZ-1 (See map, Ref. 9).

INTERNAL COMMUNICATIONS. RAIL

Zorroza and Santurtzi wharves have rail services and direct rail access to R.E.N.F.E via the marshalling yard and TECO. (See map, Ref. 10.)

There is also a rail link between the Punta Lucero facilities and the marshalling yard and TECO, Punta Sollana and A3 dock. (See map, Ref. 11), and with AZ1 dock, (See map, Ref. 12)

2.7.1.3. ACCESOS TERRESTRES. CARRETERA

Autovía de acceso al Puerto de Bilbao en Santurce desde la A-8. (Ref.A)

Enlaza la A-8 con las entradas al Puerto de Landeta y El Calero con un vial de cuatro carriles. También permite el acceso a la Estación de Clasificación y TECO.

Carretera N-639 de Santurce a Abanto y Ciérvana. (Ref. B)

Carretera de dos carriles de conexión entre las dos localidades y las entradas al puerto de Landeta y El Calero.

Acceso urbano por Santurce. (Ref. C)

Acceso posible por las calles de Santurce aunque solamente para vehículos ligeros.

Carretera BI-3794 y variante de La Arena. (Ref. D)

Carretera de dos carriles de acceso a las terminales de Punta Lucero desde la A-8.

Accesos a Zorroza desde la N-634. (Ref. E)

Se realiza a través de las calles de Zorroza (calle Hermógenes Rojo)

A-8 Autopista Bilbao-Behobia y Santander. (Ref. F)

Enlazando en Eibar-Elgoibar con variante Placencia, Vergara Mondragón; en San Sebastián con N-1, Tolosa; en Behovia con autopista francesa, Bayona, Burdeos.

Autovía del Txorierri BI-737. (Ref. G)

Permite realizar un by-pass a la A-8 por el Este a modo de circunvalación de Bilbao.

A-68 Autopista Bilbao-Zaragoza. (Ref. H)

Enlazando en Altube con Autovía Diputación Alava, Aeropuerto Foronda y Vitoria (N-1 y N-240 a Pamplona); en Miranda autopista A-1 Burgos y Autovía del Norte (Madrid); en Alfaro autopista A-15, Pamplona; en Zaragoza con autopista A-2, Lérida, Tarragona y Barcelona.

LAND APPROACHES. BY ROAD

Approach road to the Port of Bilbao in Santurtzi from the A-8. (Ref.A)

This links with the Port entrances at Landeta and El Calero via a 4-lane road. It also allows access to the marshalling yard and TECO.

The N-639 Road from Santurtzi to Abanto y Ciérvana. (Ref. B)

A road with 2 lanes linking both places to the Port entrances at Landeta and El Calero.

Access via Santurtzi town centre. (Ref. C)

Access through Santurtzi town streets is possible but only for light vehicles.

The N-639 Road and La Arena relief road. (Ref. D)

A two-lane approach road to the terminals at Punta Lucero from the A-8 motorway.

Approaches to Zorroza from the N-634 Road. (Ref. E)

Obligatory to cross Hermógenes Rojo Street in Zorroza.

A-8 Motorway Bilbao-Behobia and Santander. (Ref. F)

Links at Eibar-Elgoibar with the Placencia relief road, Vergara, Mondragón; at San Sebastián with the N-1, Tolosa; at Behobia with the French motorway, Bayonne-Bordeaux.

The Txorierri Ring Road BI-737. (Ref. G)

Allows A-8 access from the East by-passing Bilbao.

The Bilbao-Zaragoza A-68 Motorway. (Ref. H)

Links at Altube with the Diputación Alava Motorway, Foronda Airport and Vitoria (the N-1 and the N-240 to Pamplona); at Miranda with the A-1 Burgos Motorway and the Autovía del Norte road (Madrid); at Alfaro with the A-15 Pamplona Motorway; at Zaragoza with the A-2, Lérida, Tarragona and Barcelona Motorway.

N-634 (Ref. I)

Frontera Francesa, San Sebastián, Bilbao, Santander.

N-240 (Ref. J)

Madrid (Barázar). Enlaza la N-634 a 7 kilómetros de Bilbao con la N-1 en Vitoria.

N-625 (Ref. K)

Madrid (Orduña). Enlaza la N-634 a 5 kilómetros de Bilbao con la N-1 en Pancorbo.

N-637 (Ref. L)

Acceso al Muelle de Cruceros por la N-637 Bilbao-Getxo. Enlaza con la Autovía del Txorierri (Ref. G).

The N-634 (Ref. I)

French Border, San Sebastián, Bilbao, Santander.

The N-240 (Ref. J)

Madrid (Barázar). Links the N-634 seven kilometres from Bilbao with the N-1 at Vitoria.

The N-625 (Ref. K)

Madrid (Orduña). Links the N-634 five kilometres from Bilbao with the N-1 at Pancorbo.

The N-637 (Ref. L)

Access to the Cruise Terminal through N-637 Bilbao-Getxo (see map, Ref. L). Links with the Txorierri Ring Road (see map, Ref. G).

2.7.1.4. ACCESOS TERRESTRES. FERROCARRIL

Red Nacional. (Ref. N)
Línea Bilbao-Miranda de Ebro, donde se bifurca en dos direcciones: Burgos-Madrid y Zaragoza.

Línea de Bilbao Centro- Santurce. (Ref. P)
16 kilómetros de doble vía ancha. Enlaza con la Red Nacional un ramal desde Olaveaga a la Estación de Abando.

Línea de Baracaldo San Julián de Muskiz. (Ref. Q)
13 kilómetros de vía ancha. Enlaza con la anterior en la Estación de Baracaldo.

Líneas de Bilbao-Santander. (Ref. R)
119 kilómetros de vía estrecha que acceden a la zona portuaria en Luchana-Baracaldo.

LAND APPROACHES. RAIL

National Network. (Ref. N)
The Bilbao-Miranda de Ebro Line diverges at Miranda de Ebro in two directions: one to Burgos-Madrid and the other to Zaragoza.

The Bilbao Centre- Santurtzi Line. (Ref. P)
16 kilometres of dual-gauge wide track. A branch at Olaveaga links with the National Network at Abando Station, Bilbao.

Barakaldo- San Julián de Muskiz Line. (Ref. Q)
13 kilometres of dual-gauge wide track. Links with the previously mentioned line at Barakaldo Station.

Bilbao-Santander Lines. (Ref. R)
119 kilometres of narrow-gauge track that provide access to the port zone at Luchana-Baracaldo.

2.7.1.5. ACCESOS TERRESTRES. TRANSPORTE POR TUBERIA

Oleoducto: Bilbao-Miranda de Ebro-Burgos-Valladolid. (Ref. O-1 del plano)
Desde la factoría de Somorrostro en CLH, junto a la Refinería de PETRONOR y la boca de toma de Punta Sollana, pasando por Burgos y hasta Valladolid existe en funcionamiento una línea de transporte para productos petrolíferos de 14 pulgadas de diámetro y 305 kilómetros de longitud, capaz de trasvasar 5,2 millones de toneladas por año.

Conducciones desde Atraques Puerto Exterior (Punta Lucero) hasta Refinería de Petronor. (Ref. O-2 del plano)

LAND APPROACHES. PIPELINE TRANSPORT

Oil Pipeline Bilbao-Miranda de Ebro-Burgos-Valladolid. (Map Ref. O-1)
A 14-inch refined petroleum product line with a capacity of 5.2 million tons per year runs from the CLH plant at Somorrostro close to the Petronor Refinery, over a distance of 305 kilometres to Valladolid via Burgos.

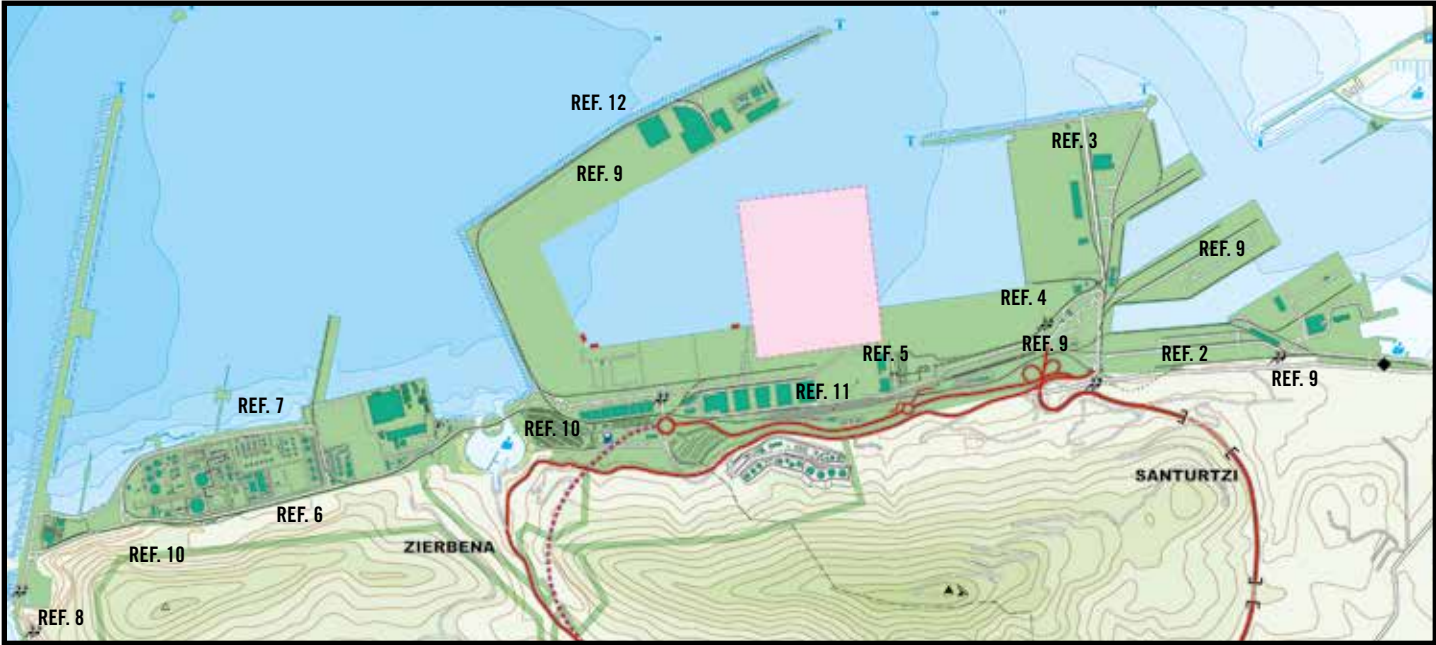
Piping running from the Outer Port berths at Punta Lucero to the Petronor Refinery (Map Ref. O-2) is as follows:

	DIÁMETRO DIAMETER	CAPACIDAD CAPACITY
Líneas de crudos / Crude oil	42"	16.000 t/h
Líneas de fuel-oil (2) / Fuel-oil (2)	20"	3.000 t/h
Líneas de Gasoil / Gas-oil	14"	1.500 t/h
Líneas de productos especiales / Special products	14"	1.400 t/h
Líneas de gasolina (2) / Petrol (2)	12"	1.400 t/h
LPG Propileno / LPG Propylene	6"	90 t/h
LPG Butano - Propano / LPG Butane - Propane	8"	190 t/h
Asfalto / Asphalt	8"	240 t/h

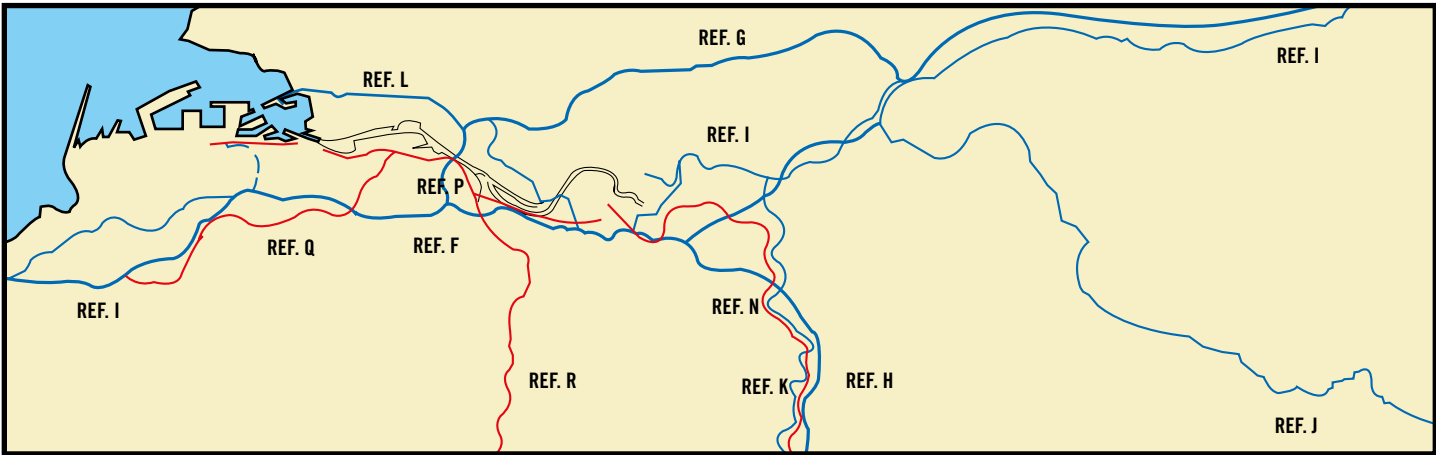
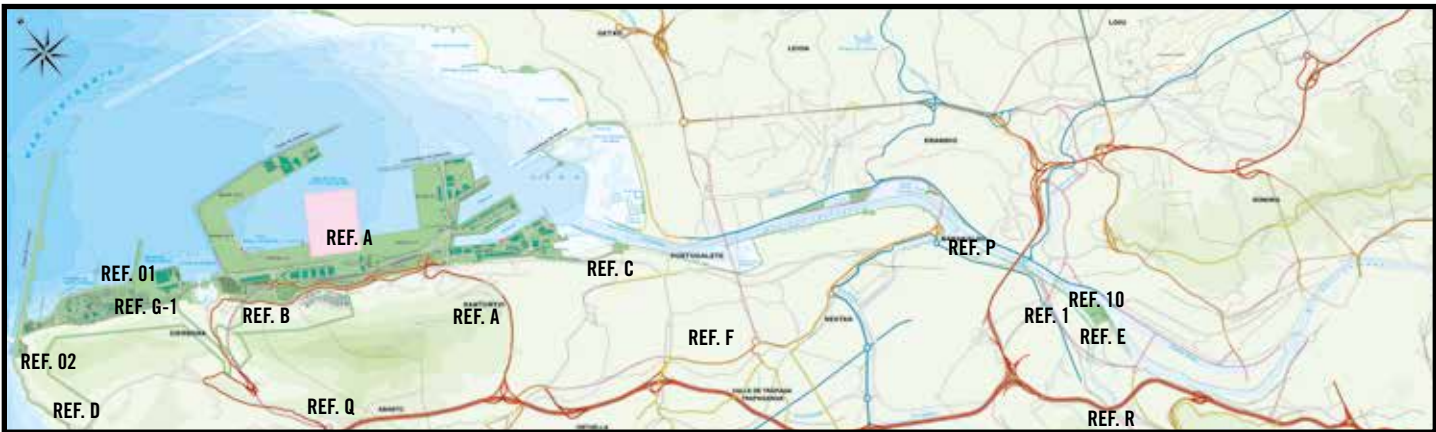
Gasoducto GAS EUSKADI TRANSPORTES. (Ref. G-1 del plano)
Se trata de un gasoducto que parte de la Planta de Regasificación y Ciclo Combinado y conecta con la central térmica de Santurce de Iberdrola y con la red general de distribución de gas al exterior.

GAS EUSKADI TRANSPORTES PIPELINE. (Map Ref. G-1)
This is a pipeline that starts at the Regasification and Combined Cycle Plant and connects with the Iberdrola Power Station at Santurtzi and with the general gas overseas distribution network.

2.7.2. PLANO COMUNICACIONES INTERNAS / INNER COMMUNICATIONS MAP



2.7.3. PLANO DE ACCESOS TERRESTRES / LAND APPROACHES MAP



2.8. BREVE DESCRIPCIÓN DE INSTALACIONES PARA TRÁFICOS ESPECÍFICOS / BRIEF DESCRIPTION OF SPECIAL HARBOUR INSTALLATIONS TRAFFIC

INSTALACIONES INDUSTRIALES / INDUSTRIAL SITES

ZONA DE PUNTA LUCERO, BAHÍA BIZKAIA GAS Y PANTALÁN CEBALLOS / PUNTA LUCERO AREA, BAHÍA BIZKAIA GAS AND CEBALLOS JETTY	
Línea Atraque / Berthing line	2.465 m
Calado / Draught	Entre / Between 25-32 m
Tanques de Almacenamiento / Tanks capacity	860.000 m ³
Equipamiento / Loading facilities	32 brazos de carga de 90 a 16.000 t/h de capacidad / 32 cargo booms with 90-16,000 t/h loading capacity
Actividades / Activities	Terminales de petróleo crudo, refinado, gas natural, gasolina, gasóleo y productos químicos / Terminals for crude and refined oil, natural gas, petrol, gas-oil and chemicals
MUELLE DE PUNTA SOLLANA / PUNTA SOLLANA DOCK	
Línea Atraque / Berthing line	387 m
Calado / Draught	20 m
Superficie / Land surface	253.500 m ²
Almacenes cubiertos / Covered storage	Secadero de coque / Drying shed for coke: 3.378 m ² Molienda de clinker / Clinker mill: 12.150 m ²
Otros depósitos / Other depots	Silos para cereal / Silos for grain: 100.000 t capacidad / storage capacity Tanques aceites comestibles / Tanks for edible oils: 46.000m ³
Equipamiento / Loading facilities	Cinta transportadora para cereales / Conveyor belt for grains Cinta transportadora para clinker / Conveyor belt for clinker 2 grúas automóviles de 140 t / 2 140 t mobil cranes
Instalaciones / Factories	Planta de molturación de semillas, secadero de coque, molienda de clinker, planta de biodiésel / Grinder for oil seeds, drying shed for coke, clinker mill, biofuel plant
MUELLE ARCELOR SESTAO / ARCELOR SESTAO QUAY	
Línea Atraque / Berthing line	840 m
Calado / Draught	5,5 m
Equipamiento / Loading facilities	5 grúas puente de 28 t / 5 28 t overhead gantries
Instalaciones / Factories	Planta de producción siderúrgicos / Iron & Steel plant
MUELLE C.N.N.	
Longitud de muelles / Quays length	860 m
Calado / Draught	6 m
Utilización / Use	Construcción naval / Shipbuilding

MUELLES COMERCIALES / COMMERCIAL DOCKS

GRANELES SÓLIDOS / SOLID BULKS

MUELLES ADOSADO PRINCESA Y NEMAR / ADOSADO, PRINCESA & NEMAR QUAYS	
Línea Atraque / Berthing line	1.027 m
Calado / Draught	14 m
Superficie / Land surface	134.627 m ²
Almacenes cubiertos / Covered storage	24.800 m ²
Equipamiento / Loading facilities	Grúas de pórtico de 16 t. Grúas automóviles de 105 t / 16 t luffing cranes, 105 t locomotiva cranes
Principales mercancías / Main goods	Chatarra, carbón, productos minerales, agro-ganadero y alimentario / Scrap, coal, minerals, feed & fodder
MUELLE AZ1 / AZ1 DOCK	
Línea atraque / Berthing line	750 m
Calado / Draught	21 m
Superficie / Land surface	205.000 m ²
Almacenes cubiertos/ Covered storage	56.000 m ²
Equipamiento/ Loading facilities	Cargadores continuos para sulfato, coque y azufre; cintas transportadoras para coque y azufre; grúas automóviles de 104 a 140 tm. / continuous loaders for sulphate, coke & sulfur; conveyor belts coke & sulfur; 104 to 140 ton locomotive cranes
Principales mercancías / Main goods	Sulfato, fertilizantes, carbón, azufre, ácido sulfúrico, coque / Sulphate, fertilizers, coal, sulfuric acid, coke
MUELLE DE ZORROZA / ZORROZA DOCK	
Línea Atraque / Berthing line	517 m
Calado / Draught	Entre / Between 6-8 m
Superficie / Land surface	13.155 m ²

MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO

MUELLE REINA VICTORIA EUGENIA / REINA VICTORIA EUGENIA DOCK	
Línea Atraque / Berthing line	630 m
Calado / Draught	10 m
Superficie de depósito / Depots	87.000 m ²
Almacenes cubiertos / Covered storage	56.400 m ²
Almacenes Depósito Franco / Bonded Warehouse covered stores	34.200 m ²
Terminal percederos / Terminal for perishables	Cámaras de congelación / Freezing chambers: 16.315 m ³ Cámaras de frío positivo / Positive - cold chambers: 7.560 m ³ 7 muelles de carga / 7 cargo docks

Equipamiento / Loading facilities	Grúas de pórtico de 12 a 40 t / 12 to 40 t luffing cranes, 1 grúa móvil de 104 t / 1 104 t on tyred wheels crane
Principales mercancías / Main goods	Siderúrgicos, percederos, todo tipo de mercancía general / Iron & steel, perishables, all kinds of general cargo

MUELLE VIZCAYA NORTE / VIZCAYA NORTH DOCK	
Línea atraque / Berthing line	670 m
Calado / Draught	10-14 m
Superficie de depósito / Depots	56.400 m ²
Almacenes cubiertos/ Covered storage	31.700 m ²
Equipamiento/ Loading facilities	Grúas de pórtico de 14 a 28 t, grúas automóviles de 34 y 104 tm / 14 to 28 ton luffing cranes, 34 and 104 ton locomotive cranes
Principales mercancías / Main goods	Siderúrgicos, papel, madera, todo tipo de mercancía general / Iron & steel, paper, timber, all kinds of general cargo

MUELLE PRÍNCIPE DE ASTURIAS / PRÍNCIPE DE ASTURIAS DOCK	
Línea Atraque Berthing line	2.000 m
Calado / Draught	14 m
Superficie / Land surface	135.000 m ²
Almacenes cubiertos/ Covered storage	40.600 m ²
Equipamiento / Loading facilities	Grúas de pórtico de 16 a 40 t, 2 grúas automóviles de 35 y 100 t, 1 grúa portacontenedores de 40 t / 16 to 40 t luffing cranes, 2 locomotive cranes of 35 and 100 t, 40 t portainer gantry crane
Principales mercancías / Main goods	Siderúrgicos, mercancía general en convencional y contenedor / Iron & steel, break-bulk, containers

CONTENEDORES / CONTAINERS

MUELLE A1 & A2 / A1 & A2 DOCKS	
Línea Atraque / Berthing line	1.058 m
Calado / Draught	21 m
Superficie / Land surface	438.000 m ²
Equipamiento / Loading facilities	9 grúas portacontenedores de entre 32 y 65 tn., 19 grúas trastainer, 7 reach stackers / 9 portainer cranes of 32 to 65 tons, 16 transtainer cranes, 7 reach stackers
Equipamiento adicional / Other facilities	Terminal ferroviaria dedicada / Dedicated railway terminal: 13.950 m ²
Principales mercancías / Main goods	486 conexiones reefer / Reefers: 486 plugs Siderúrgicos, vinos y bebidas, materiales de construcción, maquinaria y repuestos / Iron & steel, building materials, machinery & spares

RO-RO / RO-RO

MUELLE VIZCAYA ESTE / VIZCAYA ESTE DOCK	
Línea Atraque / Berthing line	330 m
Calado / Draught	12 m
Superficie / Land surface	54.200 m ²
Almacenes cubiertos / Covered storage	41.300 m ²
Equipamiento / Loading facilities	2 rampas Ro-Ro / 2 Ro-Ro ramps
Principales mercancías / Main goods	Productos forestales, vehículos nuevos / Paper & pulp, timber, finished vehicles
MUELLE A3 / A3 DOCK	
Línea Atraque / Berthing line	821 m
Calado / Draught	21 m
Superficie / Land surface	188.000 m ²
Equipamiento / Loading facilities	3 rampas Ro-Ro, estación marítima servicio pasajeros / 3 Ro-Ro ramps, maritime station for ferry passengers
Actividad / Use	Autopista del mar Bilbao-Brujas con 3 escalas semanales, ferry mixto para carga y pasajeros Bilbao-Portsmouth con 2 escalas semanales / Motorway of the seas Bilbao-Zeebrugge with 3 weekly calls, ferry Bilbao-Portsmouth for cargo & passengers with 2 weekly calls, ferry for cargo Bilbao-Poole with 1 weekly calls

TERMINAL DE CRUCEROS / CRUISE TERMINAL

PANTALÁN DE GETXO / GETXO PIER	
Longitud pantalán / Length of pier	Cara norte / North side 318 m Cara sur / South side 366 m.
Calado / Draught	12 m
Superficie Terminal / Surface terminal	6.425 m ²
Estación Marítima / Maritime Station	1.400 m ² de superficie con oficina de turismo, escáner de seguridad, zona cubierta para expedición de equipajes, zona WiFi y aire acondicionado / 1400 m ² surface with tourist office, securiry scanner, covered area for luggage dispatch, WiFi area anda ir contditioning
Equipamiento y servicios al buque / Facilities for vessels	2 pasarelas móviles, suministro de combustible y agua, recogida de residuos / 2 mobile gangways, oil and water suply, waste disposal
Servicios adicionales / Additional facilities	Taxi, autobús, alquiler de coches, zona de tiendas y restauración en la marina contigua a la Terminal / Taxi, bus, car rental, shopping & catering area at the marina next to the terminal



03

CONCESIONES OTORGADAS

CONCESSIONS GRANTED

3.1. AUTORIZADAS ANTES DE EMPEZAR EL AÑO 2013 Y QUE ESTÁN VIGENTES / CONTRACTED BEFORE 2013 AND STILL IN FORCE

NÚMERO DE ORDEN ORDER NUMBER	DESIGNACIÓN NAME	FECHA AUTORIZACIÓN DATE OF CONTRACT	TITULAR HOLDER
1	Planchada en Olaveaga.	04/06/1913	Compañía de Remolcadores Ibaizábal, S.A.
2	Casa de contratación.	03/05/1915	
3	Reforma y ensanche del muelle de La Benedicta en Sestao.	13/07/1931	
4	Pabellón para instalación de una fábrica de hielo en Santurtzi.	20/09/1945	
5	Muelle de hormigón armado en la margen izquierda de la ría, en Sestao.	31/10/1947	
6	Muelle de hormigón armado en la margen izquierda de la ría, en Sestao.	31/10/1947	Arcelormittal Sestao, S.L.
7	Almacén para hielo en el puerto de Santurtzi.	30/04/1949	Doña Adela Martín y otros
8	Muelle y depósito para instalación de preparación de minerales en Sestao.	03/08/1949	Vicinay Sestao, S.L.
9	Ampliación y mejora del muelle de atraque en la margen izquierda del río Cadagua.	16/12/1957	F.E.V.E.
10	Ocupación de una calle de dominio público en La Ribera de Zorrozaurre.	13/06/1958	Ayuntamiento de Bilbao
11	Saneamiento de terrenos y vertido al mar.	21/11/1960	Sociedad de Golf de Neguri
12	Ocupación de parcela en la calle de La Iberia de Sestao.	24/07/1962	Arcelormittal Sestao, S.L.
13	Almacenamiento de grasas en el Depósito Franco de Santurtzi.	04/09/1963	Deposa
14	Ocupación de parcelas en el Muelle Reina Victoria.	26/02/1965	Depósito Franco de Bilbao
15	Acondicionamiento muelle atraque en Luchana para suministro fuel-oil a las instalaciones de la Vega de Ansio, para A.H.V.	28/01/1966	Bilbaína de Alquitranes, S.A.
16	Pabellón para reparación de pesqueros, vapores, etc., puerto pesquero de Santurtzi.	20/02/1967	Don Ángel Mozas Cardenal
17	Pabellón para taller mecánico y reparación de barcos en Santurtzi.	20/02/1967	Don Pedro María Ruiz Cortadi
18	Pabellón para taller de reparación de embarcaciones en Santurtzi	20/02/1967	Sermar, S.L.
19	Pabellón para taller de reparación de embarcaciones en Santurtzi.	20/02/1967	Doña Rosario Veiga
20	Nave industrial para instalaciones eléctricas en barcos en Santurtzi.	14/04/1967	Don Jesús Verano
21	Muelle de atraque en la margen izquierda de la ría de Bilbao.	30/10/1968	Arcelormittal Sestao, S.L.
22	Muelle de atraque en la margen izquierda de la ría de Bilbao.	30/10/1968	Arcelormittal Sestao, S.L.
23	Silos en el Muelle Adosado.	21/03/1970	Santursaba, S.L.
24	Construcción de un área de servicio en La Caldera.	21/05/1974	Petronor
25	Utilización de dos atraques.	19/09/1975	Petronor
26	Utilización de atraques para productos petrolíferos refinados.	29/03/1977	Petronor
27	Construcción de un puente sobre la ría del Cadagua.	30/09/1980	ADIF
28	Explanadas en Punta Lucero.	22/12/1982	Petronor
29	Construcción de un poliducto.	28/12/1984	Petronor
30	Construcción de polideportivo y paseo marítimo.	29/03/1985	Ayuntamiento de Sestao
31	Rehabilitación y explotación de edificio Igeretxe en la playa de Ereaga.	18/11/1987	Sarene XXI, S.L.
32	Construcción de un pabellón para club de remo.	18/11/1987	Ayuntamiento de Santurtzi
33	Construcción casa del mar.	05/04/1991	Ayuntamiento de Portugalete
34	Agrupación de concesiones.	17/03/1994	Construcciones Navales del Norte, S.L.
35	Puerto deportivo de Getxo.	22/12/1994	Puerto Deportivo El Abra-Getxo, S.A.
36	Explotación del puente transbordador.	12/12/1995	El Transbordador de Vizcaya, S.L.
37	Utilización de instalaciones deportivas.	14/02/1996	Real Club Marítimo del Abra
38	Estación de bombeo.	25/04/1996	Consorcio de Aguas
39	Colector de Lamiako.	25/04/1996	Consorcio de Aguas
40	Interceptor del Puerto.	20/06/1996	Consorcio de Aguas
41	Interceptor del Gobela.	13/11/1996	Consorcio de Aguas
42	Acondicionamiento de muelle de atraque.	06/02/1997	Arcelormittal Sestao, S.L.
43	Refrigeración central térmica de Santurtzi.	19/03/1997	Iberdrola Generación, S.A.
44	Colector de San Ignacio.	28/05/1997	Consorcio de Aguas
45	Explotación del Muelle Princesa de España.	15/07/1997	Marítima Candina, S.L.
46	Galería de acceso a estación de bombeo.	16/10/1997	Consorcio de Aguas
47	Terminal de productos petrolíferos, en Punta Ceballos.	21/05/1998	Esergui, S.A.
48	Terminal de productos químicos, en Punta Ceballos.	23/07/1998	Acideka, S.A.
49	Agrupación de concesiones.	23/07/1998	Astilleros Zamakona, S.A.
50	Ocupación lámina de agua.	14/10/1998	Ayuntamiento de Santurtzi

NÚMERO DE ORDEN ORDER NUMBER	DESIGNACIÓN NAME	FECHA AUTORIZACIÓN DATE OF CONTRACT	TITULAR HOLDER
51	Canalización en Portugalete.	14/10/1998	Euskaltel, S.A.
52	Explotación parcela Muelle Bizkaia.	25/03/1999	Marítima Candina, S.L.
53	Interceptor Lamiako – Udondo.	25/03/1999	Consortio de Aguas
54	Colector perimetral de Erandio.	14/10/1999	Consortio de Aguas
55	Ocupación de terrenos y lámina de agua.	14/10/1999	Ayuntamiento de Zierbena
56	Red de gas natural de Lutzana (Erandio).	17/12/1999	Naturgas Energía Distribución, SAU
57	Aparcamiento de vehículos.	17/12/1999	Diputación Foral de Bizkaia
58	Terminal en Punta Lucero.	30/03/2000	FCC Ambito, S.A.
59	Aparatos surtidores de combustible.	25/05/2000	Combustibles Coatra, S.A.
60	Tubería en Punta Ceballos.	14/07/2000	Petronor
61	Terminal de tráfico de papel.	14/07/2000	Consignaciones Toro y Betolaza, S.A.
62	Nueva instalación de almacenamiento.	14/07/2000	C.L.H., S.A.
63	Planta de generación de electricidad.	11/10/2000	Bahía de Bizkaia Electricidad, S.L.
64	Subestación eléctrica en Punta Ceballos.	11/10/2000	Red Eléctrica de España, S.A.
65	Planta de regasificación de gas natural.	11/10/2000	Bahía de Bizkaia Gas, S.L.
66	Almacén en zona ampliación del Puerto.	11/10/2000	Marítima Candina, S.L.
67	Tubería subterránea en Leioa.	11/10/2000	Bikar Motor, S.A.
68	Red de gas natural de Santurtzi.	11/10/2000	Enagás Transportes del Norte, S.L.
69	Parcela en Punta Sollana.	13/07/2001	Atlántica de Graneles y Moliendas, S.A.
70	Interceptor Udondo-Erandio.	13/07/2001	Consortio de Aguas
71	Cargadero de cisternas.	18/10/2001	Esergui, S.A.
72	Planta de secado de cok.	18/10/2001	Toro y Betolaza, S.A.
73	Abastecimiento de agua al Puerto Exterior.	14/12/2001	Consortio de Aguas
74	Planta de gestión de residuos.	14/12/2001	Limpiezas Nervión, S.A.
75	Almacenes/depósitos aduaneros.	14/02/2002	Zierbena Bizkaia 2002, A.I.E
76	Ocupación de parcela en Zierbena.	11/04/2002	Nubiola Pigmentos, S.L.
77	Línea aérea en Zierbena.	11/04/2002	Red Eléctrica de España, S.A.
78	Terminal de contenedores.	16/10/2002	Noatum Container Terminal Bilbao, S.A.
79	Terminal de productos líquidos.	16/10/2002	Terminales Portuarias, S.L.
80	Incorporación Interceptor del Puerto.	13/02/2003	Consortio de Aguas
81	Explotación de parcelas.	13/02/2003	Navacel Internacional, S.L.
82	Ocupación de parcelas en el Muelle Reina Victoria.	29/05/2003	Agemasa
83	Parcela en el Muelle Príncipe de Asturias.	29/05/2003	Marítima Candina, S.L.
84	Parcela en el Muelle Príncipe de Asturias.	29/05/2003	Marítima Candina, S.L.
85	Planta molturadora de semillas y producción de biodiésel.	16/10/2003	Bunge Ibérica, S.A.
86	Acometida a Astilleros Zamakona.	19/12/2003	Naturgas Energía Distribución, SAU
87	Aparcamiento de camiones.	19/12/2003	Diputación Foral de Bizkaia
88	Parcela en el Muelle Bizkaia.	12/02/2004	Consignaciones Toro y Betolaza, S.A.
89	Terminal de productos líquidos.	21/10/2004	Terminales Portuarias, S.L.
90	Construcción de parque eólico.	17/12/2004	Energías Renovables El Abra, S.L.
91	Parcela en el Muelle Príncipe de Asturias.	16/12/2005	Agemasa
92	Parcela en el Muelle AZ-1.	10/02/2006	Consignaciones Toro y Betolaza, S.A.
93	Pabellón industrial.	26/05/2006	Talleres Asler, S.A.
94	Planta de producción de biodiésel.	20/10/2006	Biocombustibles de Zierbana, S.A.
95	Pabellón industrial.	20/10/2006	Vulcanizados Retuerto, S.L.
96	Habilitación del Faro de Santa Catalina.	15/12/2006	Ayuntamiento de Lekeitio
97	Estación de aguas residuales.	15/12/2006	Consortio de Aguas
98	Almacenamiento de carbón.	15/12/2006	Toro y Betolaza, S.A.
99	Planta de almacenamiento de fertilizantes.	08/02/2007	Fertiberia, S.A.
100	Almacenes / depósitos aduaneros.	29/03/2007	Binaria 21, S.A.

NÚMERO DE ORDEN ORDER NUMBER	DESIGNACIÓN NAME	FECHA AUTORIZACIÓN DATE OF CONTRACT	TITULAR HOLDER
101	Laboratorio de combustibles.	18/10/2007	Intertek Ibérica Spain, S.A. Hona Hierros, S.A. Bilbao Centro Naval, S.A. Bilbao Centro Naval, S.A. Depósito Franco de Bilbao
102	Almacén de productos siderúrgicos.	18/10/2007	
103	Muelle de armamento.	14/02/2008	
104	Utilización de edificios.	14/02/2008	
105	Instalación frigorífica.	14/02/2008	
106	Planta de almacenamiento de graneles sólidos.	30/05/2008	Petronor E. Erhardt y Cía, S.A. Cía. Remolcadores Ibaizabal, S.A. Grupo Tamoin, S.A. Ayuntamiento de Bilbao
107	Almacenes / depósitos aduaneros.	16/10/2008	
108	Ocupación para el servicio de remolque.	19/12/2008	
109	Construcción de un almacén.	19/12/2008	
110	Pasarela peatonal.	12/02/2009	
111	Edificio multifuncional.	27/03/2009	Ayuntamiento de Getxo Clhriant Ibérica Producción, S.A. Befesa Valorización de Azufre, S.L. Sodexo España, S.A. Progeco Bilbao, S.A.
112	Almacenes en Zorroza.	09/07/2009	
113	Planta de ácido sulfúrico.	18/12/2009	
114	Explotación de cafetería-restaurant.	18/12/2009	
115	Zona logística de transferencia de mercancías.	02/07/2010	
116	Unificación de concesiones.	15/10/2010	Servicios Logísticos Portuarios, S.A. Befesa Valorización de Azufre, S.L. Corp. Prácticos del Puerto y Ría de Bilbao, S.L. Befesa Zinc, S.A. Depósito Franco de Bilbao
117	Acometida de agua.	17/12/2010	
118	Instalación de aparato surtidor para autoconsumo.	17/12/2010	
119	Planta de doble lavado de óxido de waelz.	17/12/2010	
120	Parcela para graneles líquidos.	04/03/2011	
121	Utilización tinglado y báscula.	16/06/2011	Marítima Candina, S.L. Gobierno Vasco Servicios Logísticos Portuarios, S.A. Cargor Bizkaia, S.L. Marítima Candina, S.L.
122	Construcción de observatorio marino y aves.	29/09/2011	
123	Parcela en el Muelle AZ-2.	30/09/2011	
124	Reparación y almacenamiento de contenedores.	16/12/2011	
125	Parcela en el Muelle Bizkaia.	02/03/2012	
126	Parcela en el Muelle Bizkaia.	02/03/2012	Consignaciones Toro y Betolaza, S.A. Consignaciones Toro y Betolaza, S.A. Unión Naval Containers, S.L. Agemasa Depósito Franco de Bilbao
127	Parcela en el Muelle AZ-1.	02/03/2012	
128	Reparación y almacenamiento de contenedores.	02/03/2012	
129	Ocupación superficie y almacén.	30/03/2012	
130	Parcela en el Muelle Reina Victoria.	19/07/2012	
131	Almacenamiento de productos petrolíferos.	05/10/2012	C.L.H., S.A. Sdad. Estiba y Desestiba de Bilbao
132	Ocupación de edificio.	04/12/2012	

3.2. AUTORIZADAS EN EL AÑO 2013 / LEASED LICENCES GRANTED IN 2013

NÚMERO DE ORDEN ORDER NUMBER	DESIGNACIÓN NAME	FECHA AUTORIZACIÓN DATE OF CONTRACT	TITULAR HOLDER
1	Estación de protección catódica.	30/05/2013	Naturgas Energía Distribución, SAU
2	Acometida a la Casa del Mar.	30/05/2013	Naturgas Energía Distribución, SAU
3	Surtidor de gas licuado y gas comprimido.	30/05/2013	Combustibles Coatra, S.A.
4	Estación de regulación y medida.	11/10/2013	Enagás Transporte del Norte, S.L.

The background image shows a busy port scene. In the foreground, a large blue container ship named 'ENCOUNTER HARLINGEN' is docked, its deck stacked with numerous blue and red shipping containers. Some containers have 'CMA CGM' and 'UNITAS' logos. Behind it, another ship is partially visible. Large red and blue gantry cranes, with 'noatum' and 'Terminales Marítimas de Bilbao, S.L.' branding, are positioned over the ships. The sky is overcast and grey.

04

ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO

TRAFFIC FIGURES

4.1. TRÁFICO DE PASAJE / PASSENGER TRAFFIC

4.1.1. PASAJEROS / PASSENGERS

4.1.1.1. PASAJEROS, NÚMERO / PASSENGERS, NUMBER

	CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIGN	TOTAL TOTAL
LÍNEA REGULAR / REGULAR SHIPPING LINES			
Embarcados / Embarked	-	42.046	42.046
Desembarcados / Disembarked	-	42.581	42.581
TOTAL / TOTAL	-	84.627	84.627
DE CRUCEROS / CRUISE			
Inicio de línea / Starting a cruise	1.394	5.331	6.725
Fin de línea / Ending a cruise	334	5.969	6.303
En tránsito / In transit	12.559	31.765	44.324
TOTAL / TOTAL	14.287	43.065	57.352
TOTAL / TOTAL	14.287	127.692	141.979

4.1.1.2. PASAJEROS DE LÍNEA REGULAR, NÚMERO. PUERTOS DE ORIGEN Y DESTINO / PASSENGERS OF REGULAR SHIPPING LINES, NUMBER. PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION

PUERTO DE ORIGEN O DESTINO POR OF ORIGIN AND DESTINATION	EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL TOTAL
	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	
Porstmouth	42.046	42.581	84.627
TOTAL / TOTAL	42.046	42.581	84.627

4.1.2. VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE PASAJE. NÚMERO DE UNIDADES / VEHICLES WITH PASSENGERS. NUMBER OF VEHICLES

TIPO DE NAVEGACION TYPE OF NAVIGATION	TIPO DE VEHICULO TYPE OF VEHICLE	2012 EMBARCADOS EMBARKED	2012 DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
CABOTAJE / DOMESTIC				
	Motocicletas / Motorcycles	-	-	-
	Coches / Cars	-	-	-
	Furgonetas / Vans	-	-	-
	Autobuses / Buses	-	-	-
	TOTAL / TOTAL	-	-	-
EXTERIOR / FOREIGN				
	Motocicletas / Motorcycles	1.774	1.559	3.333
	Coches / Cars	15.704	17.079	32.783
	Furgonetas / Vans	-	-	-
	Autobuses / Buses	8	-	8
	TOTAL / TOTAL	17.486	18.638	36.124
TOTAL / TOTAL		17.486	18.638	36.124

4.2. BUQUES / VESSELS

4.2.1. BUQUES MERCANTES / MERCHANT SHIPS

4.2.1.1. DISTRIBUCIÓN POR TONELAJE / DISTRIBUTION BY TONNAGE

	TOTAL TOTAL	HASTA 3.000 G.T. UP TO 3,000 G.T.	DE 3.001 A 5.000 G.T. FROM 3,001 TO TO 5,000 G.T.	DE 5.001 A 10.000 G.T. FROM 5,001 TO TO 10,000 G.T.	DE 10.001 A 25.000 G.T. FROM 10,001 TO TO 25,000 G.T.	DE 25.001 A 50.000 G.T. FROM 25,001 TO TO 50,000 G.T.	MÁS DE 50.001 G.T. MORE THAN 50,001 G.T.
ESPAÑÓLES / SPANISH							
Número / Number	74	13	1	4	32	4	20
G.T. / G.T.	1.748.770	15.127	3.338	17.631	124.600	29.440	1.558.634
EXTRANJEROS / FOREIGN							
Número / Number	2.715	126	141	303	445	362	1.338
G.T. / G.T.	37.215.195	91.212	450.559	1.419.075	3.382.887	5.231.557	26.639.905
TOTAL / TOTAL							
Número / Number	2.789	139	142	307	477	366	1.358
G.T. / G.T.	38.963.965	106.339	453.897	1.436.706	3.507.487	5.260.997	28.198.539
PORCENTAJE SOBRE EL TOTAL % / PERCENTAGE ON THE TOTAL %							
Número / Number	100	4,98	5,09	11,01	17,1	13,12	48,69
G.T. / G.T.	100	0,27	1,16	3,69	9	13,5	72,37

4.2.1.2. DISTRIBUCIÓN POR BANDERA / DISTRIBUTION BY FLAG

BANDERAS FLAGS	Nº DE BUQUES NUMBER OF VESSELS	T.R.B G.T.
TOTAL	2.789	38.963.965
España	74	1.748.770
Alemania	26	451.028
Antigua y Barbuda	432	2.272.060
Antillas Holandesas	8	37.731
Argelia	2	6.232
Bahamas	60	1.546.974
Barbados	12	35.676
Belgica	3	115.907
Belize	4	19.326
Bermudas	12	962.027
China	9	297.127
Chipre	318	3.185.443
Cook Island	3	14.139
Corea del Sur	1	76.925
Croacia	2	89.953
Dinamarca	25	283.169
Estonia	1	2.658
Filipinas	2	55.243
Finlandia	51	1.428.102
Francia	120	3.557.191
Gibraltar	58	214.190
Grecia	23	1.399.301
Holanda - Países Bajos	521	2.897.744
Hong Kong	22	518.888
Isla de Mann	24	348.838
Islas Cayman	13	138.067
Islas Feroe	6	8.446
Islas Marshall	69	2.500.783
Italia	35	685.084
Jamaica	1	22.655

4.2.1.3. DISTRIBUCIÓN POR TIPOS DE BUQUES / DISTRIBUTION BY TYPES OF VESSELS

TIPO DE BUQUES TYPE OF VESSELS	ESPAÑOLES / SPANISH		EXTRANJEROS / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	G.T. G.T.	NÚMERO NUMBER	G.T. G.T.	NÚMERO NUMBER	G.T. G.T.
Lastre / Ballast	10	6.627	16	41.842	26	48.469
Mercancía general / General cargo	11	37.636	663	5.309.771	674	5.347.407
Granel sólido / Solid Bulk	28	105.142	514	4.069.334	542	4.174.476
Granel líquido / Liquid Bulk	21	1.569.925	508	12.524.817	529	14.094.742
Contenedores / Container	4	29.440	704	6.167.750	708	6.197.190
Pasaje / Passengers (Ferry)	-	-	114	3.461.793	114	3.461.793
Ro-Ro / Ro-Ro	-	-	152	3.562.085	152	3.562.085
Cruceros / Cruise Ships	-	-	44	2.077.803	44	2.077.803
TOTAL	74	1.748.770	2.715	37.215.195	2.789	38.963.965

BANDERAS FLAGS	Nº DE BUQUES NUMBER OF VESSELS	T.R.B. G.T.
Kiribati	1	2.450
Letonia	5	4.933
Líbano	1	22.863
Liberia	84	2.920.352
Lituania	2	9.867
Luxemburgo	2	25.537
Malta	302	3.923.343
Noruega	12	727.691
Panamá	79	1.944.732
Polonia	7	29.003
Portugal	29	371.400
Reino Unido	159	2.410.843
República de Irlanda	30	110.007
Rumania	1	16.211
Rusia	19	92.217
San Vicente	14	36.473
Singapur	47	790.955
Sri-Lanka Ceylán	1	9.772
Suiza	18	175.848
Tailandia	2	36.176
Turquía	37	383.615

4.2.2. BUQUES DE GUERRA / WARSHIPS

	TOTALES TOTALS	NACIONALES COASTAL	EXTRANJEROS FOREIGN
Número / Number	4	1	3

4.2.3. EMBARCACIONES DE PESCA FRESCA / FRESH FISHING SHIPS

CON BASE EN EL PUERTO / BASED IN THE PORT	TOTAL
Número / Number	2
G.T. / G.T.	2.999

4.2.4. EMBARCACIONES DE RECREO / PLEASURE BOATS

Número / Number	74
G.T. / G.T.	82

4.2.5. BUQUES ENTRADOS PARA DESGUACE / SHIPS ENTERED FOR BREAKING UP

	TOTAL TOTAL	HASTA 3.000 G.T. UP TO 3,000 G.T.
ESPAÑOLES / SPANISH		
Número / Number	1	1
G.T. / G.T.	899	899
EXTRANJEROS / FOREIGN		
Número / Number	1	1
G.T. / G.T.	1.299	1.299
TOTAL / TOTAL		
Número / Number	2	2
G.T. / G.T.	2.198	2.198

4.2.6. OTRAS EMBARCACIONES / OTHER SHIPS

Sin movimiento.

4.3. MERCANCÍAS, TONELADAS / GOODS, TONS

4.3.1. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO / HANDLED AT PORT AUTHORITY QUAYS AND BERTHS

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS									
Abonos naturales y artificial / Fertilizers	-	-	-	-	20.718	20.718	-	20.718	20.718
Aceites y grasas / Oils and fats	4.000	-	4.000	120.382	129.759	250.141	124.382	129.759	254.141
Biocombustibles / Biofuels	-	3.340	3.340	39.214	29.233	68.447	39.214	32.573	71.787
Fueloil / Fuel-oil	-	1.250	1.250	1.250	-	1.250	1.250	1.250	2.500
Gas-oil / Diésel-oil	-	85	85	85	422.572	422.657	85	422.657	422.742
Gasolina / Petrol	-	2.082	2.082	-	-	-	-	2.082	2.082
Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	-	3.878	3.878	-	21.402	21.402	-	25.280	25.280
Productos químicos / Chemical products	5.250	4.603	9.853	93.849	154.165	248.014	99.098	158.768	257.867
TOTAL Graneles líquidos / Liquid bulks	9.250	15.239	24.488	254.779	777.849	1.032.628	264.029	793.088	1.057.117
GRANELES SÓLIDOS POR INSTALACIÓN ESPECIAL / SOLID BULKS USING SPECIAL FACILITY									
Abonos naturales y artificial / Fertilizers	-	21.500	21.500	-	-	-	-	21.500	21.500
Carbón y coque de petróleo / Coal	51.357	-	51.357	575.541	-	575.541	626.898	-	626.898
Cemento y clinker / Cement and clinker	-	-	-	205.353	-	205.353	205.353	-	205.353
Habas de soja / Soya beans	-	-	-	-	995.017	995.017	-	995.017	995.017
Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	5.169	-	5.169	92.162	-	92.162	97.331	-	97.331
Pienso y forrajes / Feed and fodder	19.374	-	19.374	2.725	-	2.725	22.099	-	22.099
Productos químicos / chemical products	-	-	-	494.093	-	494.093	494.093	-	494.093
TOTAL Graneles sólidos por instalación especial / Solid bulks using special facility	75.900	21.500	97.400	1.369.874	995.017	2.364.891	1.445.774	1.016.517	2.462.292
GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALACIÓN ESPECIAL / SOLID BULKS NOT USING SPECIAL FACILITY									
Abonos naturales y artificiales / Fertilizers	-	8.100	8.100	-	22.834	22.834	-	30.934	30.934
Carbón y coque de petróleo / Coal	-	-	-	-	146.598	146.598	-	146.598	146.598
Cereales y sus harinas / Grain and meal	-	-	-	-	19.305	19.305	-	19.305	19.305
Chatarra de hierro / Scrap	8.691	-	8.691	-	358.679	358.679	8.691	358.679	367.371
Fosfatos / Phosphates	-	-	-	-	15.272	15.272	-	15.272	15.272
Materiales de construcción elaborados / Building materials	-	-	-	47.807	-	47.807	47.807	-	47.807
Mineral de hierro / Iron ore	-	-	-	-	393.340	393.340	-	393.340	393.340
Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	-	41.928	41.928	-	101.840	101.840	-	143.769	143.769
Otros minerales y residuos metálicos / Other minerals	-	-	-	18.723	-	18.723	18.723	-	18.723
Otros productos alimenticios / Foodstuffs	-	-	-	-	20.000	20.000	-	20.000	20.000
Pienso y forrajes / Feed and fodder	-	-	-	6.686	45.797	52.483	6.686	45.797	52.483
Productos químicos / Chemical products	-	-	-	-	30.321	30.321	-	30.321	30.321
Productos siderúrgicos / Iron and steel products	-	-	-	3.301	113.298	116.599	3.301	113.298	116.599
TOTAL Graneles sólidos sin instalación especial / Solid bulks not using special facility	8.691	50.028	58.720	76.517	1.267.285	1.343.802	85.208	1.317.314	1.402.522
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO									
Abonos naturales y artificiales / Fertilizers	584	35	619	6.034	16.406	22.440	6.617	16.442	23.059
Aceites y grasas / Oils and fats	159	-	159	34.156	14.112	48.268	34.315	14.112	48.427
Asfalto / Asphalt	24	-	24	-	-	-	24	-	24
Automóviles y sus piezas / Motor vehicles and parts	1.388	103	1.491	273.562	48.298	321.860	274.950	48.402	323.352
Biocombustibles / Biofuels	-	-	-	23	-	23	23	-	23
Carbón y coque de petróleo / Coal	-	-	-	10.509	4.210	14.720	10.509	4.210	14.720
Cemento y clinker / Cement and clinker	1	-	1	5.134	1.064	6.198	5.135	1.064	6.199
Cereales y sus harinas / Grain and meal	128	-	128	51.104	5.988	57.092	51.232	5.988	57.220
Chatarra de hierro / Scrap	-	37.557	37.557	14.788	20.331	35.118	14.788	57.888	72.676
Conservas / Tinned foods	13.328	8	13.336	97.893	148.369	246.262	111.221	148.377	259.598
Fosfatos / Phosphates	-	-	-	1.448	60	1.508	1.448	60	1.508
Frutas, hortalizas, legumbres / Fruits and vegetables	2.113	101	2.214	165.797	18.365	184.162	167.910	18.466	186.376
Fueloil / Fuel-oil	34	-	34	463	1.009	1.472	497	1.009	1.506
Gases energéticos de petróleo / Oil-bearing energy gases	-	-	-	1	341	342	1	341	342
Gas natural / Natural gas	-	-	-	453	-	453	453	-	453
Gas-oil / Diésel-oil	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Gasolina / Petrol	23	-	23	-	-	-	23	-	23
Habas de soja / Soya beans	-	-	-	980	1.142	2.122	980	1.142	2.122
Maderas y corcho / Timber and cork	1.105	14	1.119	12.396	20.059	32.454	13.500	20.073	33.573
Maquin. Herram. Repuestos / Machinery and spares	10.029	3.087	13.116	438.952	168.264	607.216	448.981	171.351	620.332
Materiales de construcción elaborados / Building materials	14.502	277	14.778	437.462	81.669	519.131	451.963	81.946	533.909
Mineral de hierro / Iron ore	-	-	-	1.323	1.146	2.468	1.323	1.146	2.468
Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	4.118	40	4.158	62.285	36.462	98.748	66.403	36.502	102.906
Otros minerales y residuos metálicos / Other minerals	545	2.812	3.357	74.701	82.072	156.773	75.246	84.884	160.130
Otros productos alimenticios / Foodstuffs	15.361	26	15.388	147.903	58.323	206.227	163.265	58.350	221.614
Otros productos metalúrgicos / Other metallurgical products	1.730	415	2.145	36.978	71.744	108.722	38.708	72.159	110.867
Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	134	2	136	932	4.043	4.975	1.066	4.045	5.111
Papel y pasta / Paper and pulp	6.549	3.697	10.246	152.232	294.323	446.555	158.781	298.020	456.801
Pescados congelados y refrigerados / Chilled and frozen fish	36	27	62	12.520	45.500	58.020	12.556	45.527	58.083
Petróleo crudo / Crude oil	-	-	-	-	55	55	-	55	55
Pienso y forrajes / Feed and fodder	25.866	1.073	26.939	20.458	21.177	41.635	46.324	22.249	68.574
Potasas / Potash	-	-	-	114	96	210	114	96	210
Productos químicos / Chemical products	10.082	2.802	12.885	351.016	265.001	616.018	361.099	267.804	628.902
Productos siderúrgicos / Iron and steel products	39.363	2.450	41.812	983.583	1.467.341	2.450.925	1.022.946	1.469.791	2.492.737
Resto de mercancías / Other goods	11.619	3.361	14.980	208.272	370.284	578.556	219.890	373.646	593.536

4.3.2. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES / HANDLED AT PRIVATE QUAYS AND BERTHS

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
Sal común / Salt	991	-	991	9.159	781	9.941	10.151	781	10.932
Tabaco, cacao, café, especias / Tobacco, cacao, coffe and spices	544	34	579	13.212	6.313	19.525	13.756	6.348	20.104
Tara contenedores / Empty containers weight	39.557	90.764	130.321	582.497	500.790	1.083.287	622.054	591.554	1.213.607
Tara equipamiento (Ro-Ro) / Empty equipments (Ro-Ro)	-	180	180	187.876	143.912	331.788	187.876	144.092	331.968
Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wine, spirits and alcohol	19.498	239	19.737	489.336	164.318	653.654	508.833	164.558	673.391
TOTAL Mercancía general / General cargo	219.411	149.106	368.517	4.885.551	4.083.370	8.968.921	5.104.962	4.232.475	9.337.437
TOTAL CARGA-DESCARGA EN MUELLES DEL SERVICIO	313.252	235.873	549.125	6.586.721	7.123.522	13.710.242	6.899.973	7.359.394	14.259.367

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS									
Biocombustibles / Biofuels	-	24.388	24.388	-	9.995	9.995	-	34.384	34.384
Fueloil / Fuel-oil	260.900	-	260.900	832.486	2.102.403	2.934.889	1.093.386	2.102.403	3.195.789
Gases energéticos de petróleo / Oil-bearing energy gases	18.808	2.099	20.906	42.380	5.929	48.309	61.188	8.028	69.215
Gas natural / Natural gas	-	-	-	-	1.883.677	1.883.677	-	1.883.677	1.883.677
Gasoil / Diésel-oil	243.150	-	243.150	243.346	474.336	717.682	486.496	474.336	960.832
Gasolina / Petrol	42.027	-	42.027	984.824	-	984.824	1.026.851	-	1.026.851
Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	1.750	91.119	92.869	607.018	122.497	729.515	608.768	213.615	822.383
Petróleo crudo / Crude oil	-	-	-	-	6.472.160	6.472.160	-	6.472.160	6.472.160
Productos químicos / Chemical products	-	4.836	4.836	66.421	167.767	234.189	66.421	172.603	239.024
Resto de mercancías / Other goods	-	-	-	21	-	21	21	-	21
TOTAL graneles líquidos / Liquid bulks	566.634	122.441	689.076	2.776.497	11.238.763	14.015.260	3.343.131	11.361.205	14.704.336
GRANELES SÓLIDOS POR INSTALACIÓN ESPECIAL / SOLID BULKS USING SPECIAL FACILITY									
Cemento y clinker / Cement and clinker	-	-	-	21.126	-	21.126	21.126	-	21.126
TOTAL graneles sólidos por instalación especial / Solid bulks using special facility	-	-	-	21.126	-	21.126	21.126	-	21.126
GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALACIÓN ESPECIAL / SOLID BULKS NOT USING SPECIAL FACILITY									
Abonos naturales y artificiales / Fertilizers	-	-	-	-	2.492	2.492	-	2.492	2.492
Carbón y coque de petróleo / Coal	-	-	-	-	4.215	4.215	-	4.215	4.215
Chatarra de hierro / Scrap	-	-	-	1.098	321.186	322.284	1.098	321.186	322.284
Materiales de construcción elaborados / Building materials	-	-	-	5.322	-	5.322	5.322	-	5.322
Mineral de hierro / Iron ore	-	-	-	-	37.516	37.516	-	37.516	37.516
Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	-	3.010	3.010	-	20.804	20.804	-	23.813	23.813
Pienso y forrajes / Feed and fodder	-	-	-	-	67.909	67.909	-	67.909	67.909
Productos químicos / Chemical products	-	-	-	-	5.111	5.111	-	5.111	5.111
Productos siderúrgicos / Iron and steel products	-	-	-	3.837	63.148	66.985	3.837	63.148	66.985
TOTAL graneles sólidos sin instalación especial / Solid bulks not using special facility	-	3.010	3.010	10.257	522.381	532.638	10.257	525.391	535.648
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO									
Cereales y sus harinas / Grain and meal	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Conservas / Tinned foods	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Maquin. Herram. Repuestos / Machinery and spares	-	-	-	1.523	-	1.523	1.523	-	1.523
Materiales de construcción elaborados / Building materials	-	1.425	1.425	-	-	-	-	1.425	1.425
Otros productos alimenticios / Foodstuffs	-	-	-	1	-	1	1	-	1
Pescados congelados y refrigerados / Chilled and frozen fish	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Productos químicos / Chemical products	-	-	-	81	-	81	81	-	81
Productos siderúrgicos / Iron and steel products	-	-	-	76.915	-	76.915	76.915	-	76.915
Resto de mercancías / Other goods	7	-	7	295	-	295	302	-	302
Tabaco, cacao, café, especias / Tobacco, cacao, coffe and spices	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Tara contenedores / Empty containers weight	-	-	-	46	-	46	46	-	46
TOTAL mercancía general / General cargo	7	1.425	1.432	78.863	-	78.863	78.870	1.425	80.295
TOTAL CARGA-DESCARGA EN MUELLES DEL PARTICULAR	566.641	126.876	693.518	2.886.743	11.761.144	14.647.888	3.453.385	11.888.021	15.341.405

4.3.3. EMBARCADAS Y DESEMBARCADAS EN EL AÑO 2013 / LOADED AND UNLOADED DURING THE YEAR 2013

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS									
Abonos naturales y artificiales / Fertilizers	-	-	-	-	20.718	20.718	-	20.718	20.718
Aceites y grasas / Oils and fats	4.000	-	4.000	120.382	129.759	250.141	124.382	129.759	254.141
Biocombustibles / Biofuels	-	27.728	27.728	39.214	39.229	78.442	39.214	66.957	106.171
Fueloil / Fuel-oil	260.900	1.250	262.150	833.736	2.102.403	2.936.139	1.094.636	2.103.653	3.198.289
Gases energéticos de petróleo /Oil-bearing energy gases	18.808	2.099	20.906	42.380	5.929	48.309	61.188	8.028	69.215
Gas natural / Natural gas	-	-	-	-	1.883.677	1.883.677	-	1.883.677	1.883.677
Gasoil / Diesel-oil	243.150	85	243.235	243.431	896.908	1.140.339	486.581	896.993	1.383.574
Gasolina / Petrol	42.027	2.082	44.109	984.824	-	984.824	1.026.851	2.082	1.028.933
Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	1.750	94.997	96.747	607.018	143.899	750.917	608.768	238.895	847.663
Petróleo crudo / Crude oil	-	-	-	-	6.472.160	6.472.160	-	6.472.160	6.472.160
Productos químicos / Chemical products	5.250	9.439	14.688	160.270	321.933	482.202	165.519	331.372	496.891
Resto de mercancías / Other goods	-	-	-	21	-	21	21	-	21
TOTAL Graneles líquidos / Liquid bulks	575.884	137.680	713.564	3.031.276	12.016.613	15.047.889	3.607.159	12.154.293	15.761.452
GRANELES SÓLIDOS POR INSTALACIÓN ESPECIAL / SOLID BULKS USING SPECIAL FACILITY									
Abonos naturales y artificiales / Fertilizers	-	21.500	21.500	-	-	-	-	21.500	21.500
Carbón y coque de petróleo / Coal	51.357	-	51.357	575.541	-	575.541	626.898	-	626.898
Cemento y clinker / Cement and clinker	-	-	-	226.479	-	226.479	226.479	-	226.479
Habas de soja / Soya beans	-	-	-	-	995.017	995.017	-	995.017	995.017
Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	5.169	-	5.169	92.162	-	92.162	97.331	-	97.331
Pienso y forrajes / Feed and fodder	19.374	-	19.374	2.725	-	2.725	22.099	-	22.099
Productos químicos / Chemical products	-	-	-	494.093	-	494.093	494.093	-	494.093
TOTAL Graneles sólidos por instalación especial / Solid bulks using special facility	75.900	21.500	97.400	1.391.000	995.017	2.386.017	1.466.900	1.016.517	2.483.418
GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALACIÓN ESPECIAL / SOLID BULKS NOT USING SPECIAL FACILITY									
Abonos naturales y artificiales / Fertilizers	-	8.100	8.100	-	25.325	25.325	-	33.425	33.425
Carbón y coque de petróleo / Coal	-	-	-	-	150.813	150.813	-	150.813	150.813
Cereales y sus harinas / Grain and meal	-	-	-	-	19.305	19.305	-	19.305	19.305
Chatarra de hierro / Scrap	8.691	-	8.691	1.098	679.866	680.964	9.789	679.866	689.655
Fosfatos / Phosphates	-	-	-	-	15.272	15.272	-	15.272	15.272
Materiales de construcción elaborados / Building materials	-	-	-	53.129	-	53.129	53.129	-	53.129
Mineral de hierro / Iron ore	-	-	-	-	430.856	430.856	-	430.856	430.856
Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	-	44.938	44.938	-	122.644	122.644	-	167.582	167.582
Otros minerales y residuos metálicos / Other minerals	-	-	-	18.723	-	18.723	18.723	-	18.723
Otros productos alimenticios / Foodstuffs	-	-	-	-	20.000	20.000	-	20.000	20.000
Pienso y forrajes / Feed and fodder	-	-	-	6.686	113.707	120.393	6.686	113.707	120.393
Productos químicos / Chemical products	-	-	-	-	35.432	35.432	-	35.432	35.432
Productos siderúrgicos / Iron and steel products	-	-	-	7.138	176.446	183.584	7.138	176.446	183.584
TOTAL Graneles sólidos sin instalación especial / Solid bulks not using special facility	8.691	53.038	61.729	86.774	1.789.666	1.876.440	95.465	1.842.704	1.938.170
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO									
Abonos naturales y artificiales / Fertilizers	584	35	619	6.034	16.406	22.440	6.617	16.442	23.059
Aceites y grasas / Oils and fats	159	-	159	34.156	14.112	48.268	34.315	14.112	48.427
Asfalto / Asphalt	24	-	24	-	-	-	24	-	24
Automóviles y sus piezas / Motor vehicles and parts	1.388	103	1.491	273.562	48.298	321.860	274.950	48.402	323.352
Biocombustibles / Biofuels	-	-	-	23	-	23	23	-	23
Carbón y coque de petróleo / Coal	-	-	-	10.509	4.210	14.720	10.509	4.210	14.720
Cemento y clinker / Cement and clinker	1	-	1	5.134	1.064	6.198	5.135	1.064	6.199
Cereales y sus harinas / Grain and meal	128	-	128	51.105	5.988	57.092	51.233	5.988	57.220
Chatarra de hierro / Scrap	-	37.557	37.557	14.788	20.331	35.118	14.788	57.888	72.676
Conservas / Tinned foods	13.328	8	13.336	97.893	148.369	246.263	111.222	148.377	259.598
Fosfatos / Phosphates	-	-	-	1.448	60	1.508	1.448	60	1.508
Frutas, hortalizas, legumbres / Fruits and vegetables	2.113	101	2.214	165.797	18.365	184.162	167.910	18.466	186.376
Fueloil / Fuel-oil	34	-	34	463	1.009	1.472	497	1.009	1.506
Gases enérgeticos de petróleo / Oil-bearing energy gases	-	-	-	1	341	342	1	341	342
Gas natural / Natural gas	-	-	-	453	-	453	453	-	453
Gasoil / Diesel-oil	-	-	-	-	-	-	-	-	08
Gasolina / Petrol	23	-	23	-	-	-	23	-	23
Habas de soja / Soya beans	-	-	-	980	1.142	2.122	980	1.142	2.122
Maderas y corcho / Timber and cork	1.105	14	1.119	12.396	20.059	32.454	13.500	20.073	33.573
Maquin. Herram. Repuestos / Machinery and spares	10.029	3.087	13.116	440.476	168.264	608.739	450.505	171.351	621.856
Materiales de construcción elaborados / Building materials	14.502	1.702	16.203	437.462	81.669	519.131	451.963	83.371	535.334
Mineral de hierro / Iron ore	-	-	-	1.323	1.146	2.468	1.323	1.146	2.468
Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	4.118	40	4.158	62.285	36.462	98.748	66.403	36.502	102.906
Otros minerales y residuos metálicos / Other minerals	545	2.812	3.357	74.701	82.072	156.773	75.246	84.884	160.130
Otros productos alimenticios / Foodstuffs	15.361	26	15.388	147.905	58.323	206.228	163.266	58.350	221.616
Otros productos metalúrgicos / Other metallutgical products	1.730	415	2.145	36.978	71.744	108.722	38.708	72.159	110.867
Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	134	2	136	932	4.043	4.975	1.066	4.045	5.111
Papel y pasta / Paper and pulp	6.549	3.697	10.246	152.232	294.323	446.555	158.781	298.020	456.801
Pescados congelados y refrigerados / Chilled and frozen fish	36	27	62	12.520	45.500	58.020	12.556	45.527	58.083
Petróleo crudo / Crude oil	-	-	-	-	55	55	-	55	55
Pienso y forrajes / Feed and fodder	25.866	1.073	26.939	20.458	21.177	41.635	46.324	22.249	68.574
Potasas / Potash	-	-	-	114	96	210	114	96	210
Productos químicos / Chemical products	10.082	2.802	12.885	351.097	265.001	616.099	361.179	267.804	628.983
Productos siderúrgicos / Iron and steel products	39.363	2.450	41.812	1.060.499	1.467.341	2.527.840	1.099.861	1.469.791	2.569.652
Resto de mercancías / Other goods	11.626	3.361	14.987	208.567	370.284	578.852	220.193	373.646	593.839

4.3.4. TOTAL MERCANCÍAS POR PAÍSES DE ORIGEN Y DESTINO / TOTAL GOODS BY NATIONALITY OF PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
Sal común / Salt	991	0	991	9.159	781	9.941	10.151	781	10.932
Tabaco, cacao, café, especias / Tobacco,cacao,coffe and spices	544	34	579	13.212	6.313	19.525	13.756	6.348	20.104
Tara Tcontentedores / Empty containers weight	39.557	90.764	130.321	582.543	500.790	1.083.333	622.100	591.554	1.213.653
Tara equipamiento (Ro-Ro) / Empty equipments (Ro-Ro)	0	180	180	187.876	143.912	331.788	187.876	144.092	331.968
Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wine, spirits and alcohol	19.498	239	19.737	489.336	164.318	653.654	508.833	164.558	673.391
TOTAL Mercancía general / General cargo	219.418	150.531	369.949	4.964.414	4.083.370	9.047.784	5.183.832	4.233.900	9.417.733
TOTAL CARGA-DESCARGA EN MUELLES DEL PARTICULAR; SERVICIO	879.893	362.749	1.242.642	9.473.464	18.884.666	28.358.130	10.353.358	19.247.415	29.600.772

NACIÓN COUNTRY	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
Afganistán	76	-	76
Albania	11.155	538	11.693
Alemania	8.207	168.202	176.409
Angola	22.760	125.042	147.803
Antigua y Barbuda	3	-	3
Antillas Holandesas	59	-	59
Arabia Saudita	40.640	416.396	457.036
Argelia	260.243	338.245	598.489
Argentina	65.554	30.531	96.086
Aruba	805	-	805
Australia	65.930	1.506	67.436
Azerbaiján	60	-	60
Bahamas	26.682	-	26.682
Bahrain	2.511	684	3.195
Bangla Desh	2.127	755	2.882
Barbados	17	9	26
Belarus	223	17.890	18.113
Bélgica	697.832	667.186	1.365.017
Belize	-	106	106
Benin	3.401	120	3.521
Bishkek (ex Frunze)	25	-	25
Bolivia	115	-	115
Bosnia Herzegovina	-	7.091	7.091
Brasil	354.774	638.681	993.455
Brunei	5	-	5
Bulgaria	2.441	896	3.337
Burkina Faso	1.051	-	1.051
Cabo Verde	705	106	810
Camerún	5.739	8.856	14.595
Canadá	52.253	92.965	145.218
Chile	115.742	31.460	147.202
China	112.893	664.435	777.328
Chipre	8.502	123	8.625
Colombia	75.629	737.076	812.705
Comores	30	-	30
Congo	4.605	143	4.748
Congo Rep. Democrática	1.403	-	1.403
Corea del Sur	23.933	71.050	94.983
Costa de Marfil	9.768	28.077	37.845
Costa Rica	13.840	2.168	16.009
Croacia	6.023	8.944	14.968
Cuba	167.673	24.808	192.481
CURACAO	494	-	494
Dinamarca	50.318	37.700	88.018
Djibouti	2.083	-	2.083
Ecuador	16.491	19.660	36.151
Egipto	61.974	216.055	278.029
El Salvador	8.304	620	8.923
Emiratos Arabes Unidos	38.032	926	38.9585
España	879.943	362.836	1.242.780

NACIÓN COUNTRY	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
Estados Unidos	1.336.091	1.240.677	2.576.769
Estonia	1.662	553	2.216
Filipinas	2.105	339	2.444
Finlandia	95.868	184.596	280.463
Francia	271.279	194.933	466.213
Gabón	4.519	4.736	9.255
Gambia	345	-	345
Georgia	1.985	280	2.265
Ghana	14.768	3.924	18.692
Gibraltar	250.231	-	250.231
Grecia	26.984	24.175	51.159
Guadalupe	196	-	196
Guatemala	10.927	2.125	13.051
Guinea	572	2.965	3.537
Guinea Bissau	239	25	265
Guinea Ecuatorial	1.962	-	1.962
Guyana	195	91	287
Guyana Francesa	67	-	67
Haití	7	-	7
Holanda - Países Bajos	851.905	732.900	1.584.805
Honduras	7.221	2.493	9.713
Hong Kong	28.535	3.640	32.175
Hungria	-	81	81
India	61.965	286.984	348.949
Indonesia	6.619	78.984	85.603
Irak	1.334	-	1.334
Irán	32.568	16.449	49.017
Islandia	1.234	26	1.260
Islas Feroe	24	-	24
Islas Marshall	1	-	1
Israel	23.622	2.646	26.268
Italia	26.340	97.849	124.189
Jamaica	519	-	519
Japón	50.586	12.464	63.050
Jordania	6.014	26	6.040
Kazakstán	2.768	-	2.768
Kenya	792	3.781	4.573
Kuwait	5.607	-	5.607
Letonia	5.219	18.866	24.085
Líbano	4.516	222	4.738
Liberia	521	2.780	3.300
Libia	7.836	70.770	78.606
Lituania	5.853	10.144	15.997
Madagascar	12.362	49	12.411
Malasia	5.371	35.410	40.780
Maldivas	3	-	3
Mali	16	-	16
Malta	388	-	388
Marruecos	329.021	22.007	351.027
Martinica	375	-	375

NACIÓN COUNTRY	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
Mauricio	1.095	11.753	12.848
Mauritania	82.065	54	82.119
México	195.523	1.996.461	2.191.985
Moldavia	-	3.054	3.054
Mongolia	705	-	705
Montenegro	108	-	108
Mozambique	2.527	48.966	51.493
Myanmar- Burma- Birmania	373	-	373
Namibia	9.448	147	9.595
Nicaragua	4.934	1.520	6.454
Nigeria	25.738	437.766	463.505
Noruega	63.258	481.560	544.818
Nueva Caledonia	794	-	794
Nueva Zelanda	2.134	917	3.052
Omán	5.557	2.675	8.232
Pakistán	3.596	2.250	5.846
Panamá	11.879	903	12.782
Papúa Nueva Guinea	31	242	274
Paraguay	5.437	544	5.981
Perú	44.056	703.743	747.799
Polonia	49.822	55.958	105.781
Portugal	107.812	152.603	260.415
Puerto Rico	2.337	435	2.771
Qatar	6.357	63.738	70.095
Reino Unido	1.610.056	1.001.929	2.611.985
República Checa	27	-	27
República de Irlanda	206.451	117.319	323.770
República Dominicana	5.426	283	5.709
República Sudafricana	72.424	96.337	168.761
Reunión	1.480	-	1.480
Rumanía	337	11.809	12.146
Rusia	110.544	4.494.684	4.605.228
Samoa Americana	15	-	15
Santo Tomé y Príncipe	313	-	313
San Vicente	-	1	1
Senegal	66.160	31	66.190
Seychelles	605	60	665
Sierra Leona	1.468	-	1.468
Singapur	447.970	22.777	470.746
Sint Maarten (Duch part)	22	-	22
Siria	128	-	128
Sri-Lanka Ceylán	403	2.251	2.654
St. Pierre y Miquelon	-	3.025	3.025
Sudán	444	-	444
Suecia	88.423	72.297	160.720
Suiza	225	-	225
Surinám	916	3.543	4.459
Tahití	166	-	166
Tailandia	8.596	26.054	34.650
Taiwán	4.851	68.253	73.104
Tanzania	2.358	261	2.618
Togo	2.297	-	2.297
Trinidad y Tobago	4.689	787.685	792.374
Túnez	92.184	15.470	107.654
Turquía	65.192	77.258	142.450
Ucrania	882	257.736	258.618
Uruguay	14.045	736	14.781
Uzbekistan	182	-	182
Venezuela	189.269	427.842	617.111
Vietnám	6.545	12.250	18.796
Yémen	467	-	467
Zimbabwe	-	2.351	2.351
TOTAL	10.353.358	19.247.415	29.600.772

4.3.5. MERCANCÍAS TRANSBORDADAS / GOODS TRANS-SHIPPED

Sin movimiento.

4.3.6. TRÁFICO ROLL ON-ROLL OFF / ROLL ON-ROLL OFF TRAFFIC

4.3.6.1. RESUMEN DEL TRÁFICO ROLL ON-ROLL OFF / SUMMARY OF THE ROLL ON-ROLL OFF TRAFFIC

MERCANCÍAS	2013 CABOTAJE DOMESTIC	2013 EXTERIOR FOREIGN	TOTAL TOTAL
MERCANCÍAS EMBARCADAS / LOADED GOODS			
En contenedor / In containers	-	12.381	12.381
En otros medios / By other means	-	486.304	486.304
TOTAL	-	498.685	498.685
MERCANCÍAS DESEMBARCADAS / UNLOADED GOODS			
En contenedor / In containers	-	4.930	4.930
En otros medios / By other means	180	384.470	384.650
TOTAL	180	389.400	389.580
MERCANCÍAS EMBARCADAS MÁS DESEMBARCADAS / LOADED AND UNLOADED			
En contenedor / In containers	-	17.311	17.311
En otros medios / By other means	180	870.774	870.954
TOTAL	180	888.085	888.265

4.3.6.2. UNIDADES DE TRANSPORTE INTERMODAL (UTI) ROLL-ON/ROLL-OFF / UNITS OF INTERMODAL TRANSPORT ROLL-ON/ROLL-OFF

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
	-	-	-	16.940	14.548	31.488	16.940	14.548	31.488
TOTAL	-	-	-	16.940	14.548	31.488	16.940	14.548	31.488

4.3.6.3. UNIDADES DE VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE MERCANCÍA / UNITS OF VEHICLES CONSIDERED AS CARGO

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
Autobuses	-	-	-	151	10	161	151	10	161
Coches	32	34	66	3.296	-	3.296	3.328	34	3.362
Motocicletas	31	2	33	2.821	2.472	5.293	2.852	2.474	5.326
Camiones	7	-	7	3.453	367	3.820	3.460	367	3.827
TOTAL	70	36	106	9.721	2.849	12.570	9.791	2.885	12.676

4.3.7. CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS / CLASSIFICATION OF GOODS

4.3.7.1. CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA / CLASSIFICATION BY NATURE

MERCANCÍAS N.º GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS									
01 Petróleo crudo / Crude oil	-	-	-	-	6.472.215	6.472.215	-	6.472.215	6.472.215
02 Fuel-oil / Fuel-oil	260.933	1.250	262.183	834.199	2.103.412	2.937.611	1.095.132	2.104.662	3.199.794
03 Gas-oil / Diesel-oil	243.151	85	243.236	243.431	896.908	1.140.339	486.581	896.993	1.383.574
04 Gasolina / Petrol	42.050	2.082	44.132	984.824	-	984.824	1.026.874	2.082	1.028.956
06 Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	1.884	94.999	96.883	607.950	147.942	755.891	609.834	242.940	852.774
07 Gases energéticos de petróleo / Oil-bearing energy gases	18.808	2.099	20.906	42.381	6.270	48.651	61.188	8.369	69.557
12 Carbón y coque de petróleo / Coal	51.357	-	51.357	586.050	155.024	741.074	637.407	155.024	792.431
35 Gas natural / Natural gas	-	-	-	453	1.883.677	1.884.130	453	1.883.677	1.884.130
51 Biocombustibles / Biofuels	-	27.728	27.728	39.237	39.229	78.465	39.237	66.957	106.194
SIDEROMETALÚRGICO / IRON, STEEL AND METALLURGICAL PRODUCTS									
08 Mineral de hierro / Iron ore	-	-	-	1.323	432.002	433.324	1.323	432.002	433.324
10 Otros minerales y residuos metálicos / Other minerals	545	2.812	3.357	93.424	82.072	175.496	93.969	84.884	178.853
11 Chatarra de hierro / Scrap	8.691	37.557	46.249	15.886	700.196	716.082	24.577	737.754	762.331
13 Productos siderúrgicos / Iron and steel products	39.363	2.450	41.812	1.067.637	1.643.787	2.711.424	1.107.000	1.646.237	2.753.236
36 Otros productos metalúrgicos / Other metallutgical products	1.730	415	2.145	36.978	71.744	108.722	38.708	72.159	110.867
MINERALES NO METÁLICOS / NON-METALLIC MINERALS									
25 Sal común / Salt	991	-	991	9.159	781	9.941	10.151	781	10.932
52 Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	9.287	44.978	54.266	154.447	159.106	313.553	163.734	204.085	367.819
ABONOS / FERTILIZERS									
14 Fosfatos / Phosphates	-	-	-	1.448	15.332	16.780	1.448	15.332	16.780
15 Potasas / Potash	-	-	-	114	96	210	114	96	210
16 Abonos naturales y artificiales / Fertilizers	584	29.635	30.219	6.034	62.450	68.483	6.617	92.085	98.702
PRODUCTOS QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS									
17 Productos químicos / Chemical products	15.332	12.241	27.573	1.005.460	622.366	1.627.826	1.020.792	634.607	1.655.399
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS									
05 Asfalto / Asphalt	24	-	24	-	-	-	24	-	24
18 Cemento y clinker / Cement and clinker	1	-	1	231.613	1.064	232.677	231.614	1.064	232.678
20 Materiales de construcción elaborados / Building materials	14.502	1.702	16.203	490.591	81.669	572.260	505.093	83.371	588.464
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / AGRICULTURAL-LIVESTOCK-FOOD									
21 Cereales y sus harinas / Grain and meal	128	-	128	51.105	25.293	76.398	51.233	25.293	76.526
22 Habas de soja / Soya beans	-	-	-	980	996.159	997.139	980	996.159	997.139
23 Frutas, hortalizas y legumbres / Friuts and vegetables	2.113	101	2.214	165.797	18.365	184.162	167.910	18.466	186.376
24 Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wine, spirits and alcohol	19.498	239	19.737	489.336	164.318	653.654	508.833	164.558	673.391
27 Conservas / Tinned foods	13.328	8	13.336	97.893	148.369	246.263	111.222	148.377	259.598
28 Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cacao, coffe and spices	544	34	579	13.212	6.313	19.525	13.756	6.348	20.104
29 Aceites y grasas / Oils and fats	4.159	-	4.159	154.538	143.871	298.409	158.696	143.871	302.568
30 Otros productos alimenticios / Foodstuffs	15.361	26	15.388	147.905	78.323	226.228	163.266	78.350	241.616
33 Pescados congelados y refrigerados / Chilled and frozen fish	36	27	62	12.520	45.500	58.020	12.556	45.527	58.083
37 Pienso y forrajes / Feed and fodder	45.240	1.073	46.313	29.869	134.883	164.752	75.110	135.956	211.065
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER CARGO									
19 Maderas y corcho / Timber and cork	1.105	14	1.119	12.396	20.059	32.454	13.500	20.073	33.573
26 Papel y pasta / Paper and pulp	6.549	3.697	10.246	152.232	294.323	446.555	158.781	298.020	456.801
31 Maquin. herram. repuestos / Machinery and spares	10.029	3.087	13.116	440.476	168.264	608.739	450.505	171.351	621.856
34 Resto de mercancías / Other goods	11.626	3.361	14.987	208.589	370.284	578.873	220.214	373.646	593.860
VEHÍCULOS Y ELEMENTOS DE TRANSPORTE / VEHICLES AND TRANSPORTATION EQUIPMENTS									
32 Automóviles y sus piezas / Motor vehicles and parts	1.388	103	1.491	273.562	48.298	321.860	274.950	48.402	323.352
38 Tara de equipamientos (Ro-Ro) / Empty equipments (Ro-Ro)	-	180	180	187.876	143.912	331.788	187.876	144.092	331.968
39 Tara de contenedores / Empty containers weight	39.557	90.764	130.321	582.543	500.790	1.083.333	622.100	591.554	1.213.653
TOTAL	879.893	362.749	1.242.642	9.473.464	18.884.666	28.358.130	10.353.358	19.247.415	29.600.772

4.3.7.2.A CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN / CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING

MERCANCÍAS N.º GOODS	GRANELES LIQUIDOS / LIQUID BULKS			GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS			MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES / GENERAL CARGO IN CONTAINERS		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS									
01 Petróleo crudo/ Crude oil	-	6.472.160	6.472.160	-	-	-	-	55	55
02 Fuel-oil / Fuel-oil	1.094.636	2.103.653	3.198.289	-	-	-	497	1.009	1.506
03 Gas-oil / Diesel-oil	486.581	896.993	1.383.574	-	-	-	-	-	-
04 Gasolina / Petrol	1.026.851	2.082	1.028.933	-	-	-	23	-	23
06 Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	608.768	238.895	847.663	-	-	-	960	4.040	5.000
07 Gases energéticos de petróleo / Oil-bearing energy gases	61.188	8.028	69.215	-	-	-	1	341	342
12 Carbón y coque de petróleo / Coal	-	-	-	626.898	150.813	777.711	10.509	4.121	14.631
35 Gas natural / Natural gas	-	1.883.677	1.883.677	-	-	-	453	-	453
51 Biocombustibles / Biofuels	39.214	66.957	106.171	-	-	-	23	-	23
SIDEROMETALÚRGICO / IRON, STEEL AND METALLURGICAL PRODUCTS									
08 Mineral de hierro / Iron ore	-	-	-	-	430.856	430.856	1.242	1.129	2.371
10 Otros minerales y residuos metálicos / Other minerals	-	-	-	18.723	-	18.723	72.786	82.204	154.990
11 Chatarra de hierro / Scrap	-	-	-	9.789	679.866	689.655	14.788	56.516	71.303
13 Productos siderúrgicos / Iron and steel products	-	-	-	7.138	176.446	183.584	449.505	161.789	611.294
36 Otros productos metalúrgicos / Other metallutgical products	-	-	-	-	-	-	35.732	38.042	73.775
MINERALES NO METÁLICOS / NON-METALLIC MINERALS									
25 Sal común / Salt	-	-	-	-	-	-	6.541	781	7.322
52 Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	-	-	-	97.331	167.582	264.913	65.127	34.689	99.816
ABONOS / FERTILIZERS									
14 Fosfatos / Phosphates	-	-	-	-	15.272	15.272	1.448	60	1.508
15 Potasas / Potash	-	-	-	-	-	-	114	96	210
16 Abonos naturales y artificiales / Fertilizers	-	20.718	20.718	-	54.925	54.925	6.503	16.162	22.666
PRODUCTOS QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS									
17 Productos químicos / Chemical products	165.519	331.372	496.891	494.093	35.432	529.525	349.192	249.735	598.927
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS									
05 Asfalto / Asphalt	-	-	-	-	-	-	24	-	24
18 Cemento y clinker / Cement and clinker	-	-	-	226.479	-	226.479	5.135	476	5.611
20 Materiales de construcción elaborados / Building materials	-	-	-	53.129	-	53.129	422.782	76.746	499.528
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / AGRICULTURAL-LIVESTOCK-FOOD									
21 Cereales y sus harinas / Grain and meal	-	-	-	-	19.305	19.305	50.755	5.651	56.405
22 Habas de soja / Soya beans	-	-	-	-	995.017	995.017	980	1.142	2.122
23 Frutas, hortalizas y legumbres / Friuts and vegetables	-	-	-	-	-	-	145.276	15.575	160.851
24 Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wine, spirits and alcohol	-	-	-	-	-	-	498.378	155.903	654.281
27 Conservas / Tinned foods	-	-	-	-	-	-	110.782	147.179	257.961
28 Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cacao, coffe and spices	-	-	-	-	-	-	12.377	5.438	17.815
29 Aceites y grasas / Oils and fats	124.382	129.759	254.141	-	-	-	33.101	13.701	46.802
30 Otros productos alimenticios / Foodstuffs	-	-	-	-	20.000	20.000	148.035	39.340	187.376
33 Pescados congelados y refrigerados / Chilled and frozen fish	-	-	-	-	-	-	11.764	40.542	52.305
37 Pienso y forrajes / Feed and fodder	-	-	-	28.785	113.707	142.492	44.356	21.814	66.171
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER CARGO									
19 Maderas y corcho / Timber and cork	-	-	-	-	-	-	12.001	12.153	24.154
26 Papel y pasta / Paper and pulp	-	-	-	-	-	-	148.910	139.158	288.068
31 Maquin. herram. repuestos / Machinery and spares	-	-	-	-	-	-	263.833	131.531	395.365
34 Resto de mercancías / Other goods	-	-	-	-	-	-	186.482	324.504	510.986
VEHÍCULOS Y ELEMENTOS DE TRANSPORTE / VEHICLES AND TRANSPORTATION EQUIPMENTS									
32 Automóviles y sus piezas / Motor vehicles and parts	-	-	-	-	-	-	197.799	29.693	227.492
38 Tara de equipamientos (Ro-Ro) / Empty equipments (Ro-Ro)	-	-	-	-	-	-	-	-	-
39 Tara de contenedores / Empty containers weight	-	-	-	-	-	-	622.100	591.554	1.213.653
TOTAL	3.607.159	12.154.293	15.761.452	1.562.366	2.859.222	4.421.587	3.930.313	2.402.870	6.333.183

4.3.7.2.B **CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN (CONTINUACIÓN) /**
CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING (CONTINUATION)

MERCANCIAS N.º GOODS	MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL / CONVENTIONAL GENERAL CARGO			TOTAL MERCANCÍA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS									
01 Petróleo crudo / Crude oil	-	-	-	-	55	55	-	6.472.215	6.472.215
02 Fuel-oil / Fuel-oil	-	-	-	497	1.009	1.506	1.095.132	2.104.662	3.199.794
03 Gas-oil / Diesel-oil	-	-	-	23	-	23	1.026.874	2.082	1.028.956
04 Gasolina / Petrol	-	24	24	-	93	93	805.121	2.481	807.603
06 Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	106	5	111	1.066	4.045	5.111	609.834	242.940	852.774
07 Gases energéticos de petróleo / Oil-bearing energy gases	-	-	-	1	341	342	61.188	8.369	69.557
12 Carbón y coque de petróleo / Coal	-	89	89	10.509	4.210	14.720	637.407	155.024	792.431
35 Gas natural / Natural gas	-	-	-	453	-	453	453	1.883.677	1.884.130
51 Biocombustibles / Biofuels	-	-	-	23	-	23	39.237	66.957	106.194
SIDEROMETALÚRGICO / IRON, STEEL AND METALLURGICAL PRODUCTS									
08 Mineral de hierro / Iron ore	81	17	98	1.323	1.146	2.468	1.323	432.002	433.324
10 Otros minerales y residuos metálicos / Other minerals	2.460	2.680	5.140	75.246	84.884	160.130	93.969	84.884	178.853
11 Chatarra de hierro / Scrap	-	1.372	1.372	14.788	57.888	72.676	24.577	737.754	762.331
13 Productos siderúrgicos / Iron and steel products	650.356	1.308.002	1.958.358	1.099.861	1.469.791	2.569.652	1.107.000	1.646.237	2.753.236
36 Otros productos metalúrgicos / Other metallutgical products	2.976	34.116	37.092	38.708	72.159	110.867	38.708	72.159	110.867
MINERALES NO METÁLICOS / NON-METALLIC MINERALS									
25 Sal / Salt	3.610	-	3.610	10.151	781	10.932	10.151	781	10.932
52 Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	1.276	1.814	3.090	66.403	36.502	102.906	163.734	204.085	367.819
ABONOS / FERTILIZERS									
14 Fosfatos / Phosphates	-	-	-	1.448	60	1.508	1.448	15.332	16.780
15 Potasas / Potash	-	-	-	114	96	210	114	96	210
16 Abonos naturales y artificiales / Fertilizers	114	279	393	6.617	16.442	23.059	6.617	92.085	98.702
PRODUCTOS QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS									
17 Productos químicos / Chemical products	11.987	18.069	30.056	361.179	267.804	628.983	1.020.792	634.607	1.655.399
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS									
05 Asfalto / Asphalt	-	-	-	24	-	24	24	-	24
18 Cemento y clinker / Cement and clinker	-	588	588	5.135	1.064	6.199	231.614	1.064	232.678
20 Materiales de construcción elaborados / Building materials	29.182	6.625	35.806	451.963	83.371	535.334	505.093	83.371	588.464
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / AGRICULTURAL-LIVESTOCK-FOOD									
21 Cereales y sus harinas / Grain and meal	478	337	815	51.233	5.988	57.220	51.233	25.293	76.526
22 Habas de soja / Soya beans	-	-	-	980	1.142	2.122	980	996.159	997.139
23 Frutas, hortalizas y legumbres / Friuts and vegetables	22.634	2.891	25.525	167.910	18.466	186.376	167.910	18.466	186.376
24 Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wine, spirits and alcohol	10.455	8.655	19.110	508.833	164.558	673.391	508.833	164.558	673.391
27 Conservas / Tinned foods	440	1.198	1.638	111.222	148.377	259.598	111.222	148.377	259.598
28 Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cacao, coffe and spices	1.379	910	2.289	13.756	6.348	20.104	13.756	6.348	20.104
29 Aceites y grasas / Oils and fats	1.214	411	1.625	34.315	14.112	48.427	158.696	143.871	302.568
30 Otros productos alimenticios / Foodstuffs	15.231	19.009	34.240	163.266	58.350	221.616	163.266	78.350	241.616
33 Pescados congelados y refrigerados / Chilled and frozen fish	792	4.985	5.777	12.556	45.527	58.083	12.556	45.527	58.083
37 Pienso y forrajes / Feed and fodder	1.968	435	2.403	46.324	22.249	68.574	75.110	135.956	211.065
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER CARGO									
19 Maderas y corcho / Timber and cork	1.500	7.920	9.419	13.500	20.073	33.573	13.500	20.073	33.573
26 Papel y pasta / Paper and pulp	9.870	158.862	168.732	158.781	298.020	456.801	158.781	298.020	456.801
31 Maquin. herram. repuestos / Machinery and spares	186.671	39.820	226.491	450.505	171.351	621.856	450.505	171.351	621.856
34 Resto de mercancías / Other goods	33.711	49.142	82.853	220.193	373.646	593.839	220.214	373.646	593.860
VEHÍCULOS Y ELEMENTOS DE TRANSPORTE / VEHICLES AND TRANSPORTATION EQUIPMENTS									
32 Automóviles y sus piezas / Motor vehicles and parts	77.151	18.708	95.859	274.950	48.402	323.352	274.950	48.402	323.352
38 Tara de equipamientos (Ro-Ro) / Empty equipments (Ro-Ro)	187.876	144.092	331.968	187.876	144.092	331.968	187.876	144.092	331.968
39 Tara de contenedores / Empty containers weight	-	-	-	622.100	591.554	1.213.653	622.100	591.554	1.213.653
TOTAL	1.253.519	1.831.030	3.084.549	5.183.832	4.233.900	9.417.733	10.353.358	19.247.415	29.600.772

4.3.7.3 CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS EN TRÁNSITO SEGÚN SU NATURALEZA / CLASSIFICATION OF GOODS IN TRANSIT BY NATURE

N.º	MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL TOTAL
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS						
02	Fuel-oil / Fuel-oil	-	1.250	1.250	-	2.500
03	Gas-oil / Diesel-oil	-	85	85	-	170
06	Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	-	2	2	-	4
SIDEROMETALÚRGICO / IRON, STEEL AND METALLURGICAL PRODUCTS						
10	Otros minerales y residuos metálicos / Other minerals	544	-	-	544	1.088
11	Chatarra de hierro / Scrap	-	-	-	27	27
13	Productos siderúrgicos / Iron and steel products	-	1.037	1.037	441	2.515
36	Otros productos metalúrgicos / Other metallurgical products	182	-	-	376	558
MINERALES NO METÁLICOS / NON-METALLIC MINERALS						
25	Sal común / Salt	243	-	-	243	486
52	Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	566	-	-	566	1.131
PRODUCTOS QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS						
17	Productos químicos / Chemical products	609	-	-	667	1.276
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS						
18	Cemento y clinker / Cement and clinker	-	-	567	567	1.134
20	Materiales de construcción elaborados / Building materials	99	77	4	116	297
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / AGRICULTURAL-LIVESTOCK-FOOD						
21	Cereales y sus harinas / Grain and meal	-	-	-	26	26
23	Frutas, hortalizas y legumbres / Friuts and vegetables	98	101	234	98	530
24	Vinos, bebidas, alcoholes y derivados/ Wine, spirits and alcohol	988	-	13	1.063	2.064
27	Conservas / Tinned foods	19	-	42	55	115
28	Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cacao, coffe and spices	61	10	10	41	122
30	Otros productos alimenticios / Foodstuffs	25	-	-	83	108
33	Pescados congelados y refrigerados / Chilled and frozen fish	18	-	92	60	170
37	Pienso y forrajes / Feed and fodder	-	-	109	109	217
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER CARGO						
19	Maderas y corcho / Timber and cork	64	-	4	125	193
31	Maquin. herram. y repuestos / Machinery and spares	714	130	92	1.684	2.619
34	Resto de mercancías / Other goods	232	16	18	224	490
VEHÍCULOS Y ELEMENTOS DE TRANSPORTE / VEHICLES AND TRANSPORTATION EQUIPMENTS						
32	Automóviles y sus piezas / Motor vehicles and parts	245	-	46	409	700
38	Tara de equipamientos (Ro-Ro) / Empty equipments (Ro-Ro)	-	-	-	3	3
39	Tara de contenedores / Empty containers weight	551	108	208	1.263	2.130
TOTAL		5.257	2.814	3.812	8.791	20.674

4.4. TRÁFICO INTERIOR, TONELADAS / LOCAL TRAFFIC, TONS

MUELLES O ATRAQUES DOCKS OR BERTHS	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
Por muelles o instalaciones del servicio / Port Authority berths and facilities	174.165	0	174.165
Por muelles o instalaciones de particulares / Private berths and facilities	-	174.165	174.165
TOTAL	174.165	174.165	348.330

4.5. AVITUALLAMIENTOS / SUPPLIES

AVITUALLAMIENTOS SUPPLIES	TONELADAS TONS
Combustibles líquidos / Liquid combustible	62.265
Otros / Others	59.955
TOTAL	122.220

4.6. PESCA CAPTURADA / FISH CATCHES

	PESO (kg) WEIGHT (kg)	VALOR 1ª VENTA (EUROS) VALUE IN FIRST SALE (EUROS)
Total pesca capturada / Total fish captures	-	-

4.7. TRÁFICO DE CONTENEDORES / CONTAINER TRAFFIC

4.7.1. CONTENEDORES DE 20 PIES / 20 FEET CONTAINERS

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADAS / LOADED						
Llenos / Full	2.810	55.606	58.288	1.304.950	61.098	1.360.556
Vacíos / Empty	2.208	4.416	4.637	9.274	6.845	13.690
TOTAL	5.018	60.022	62.925	1.314.224	67.943	1.374.246
DESEMBARCADAS / UNLOADED						
Llenos / Full	2.102	43.715	42.560	955.748	44.662	999.463
Vacíos / Empty	7.365	14.730	12.200	24.400	19.565	39.130
TOTAL	9.467	58.445	54.760	980.148	64.227	1.038.593
TOTAL						
Llenos / Full	4.912	99.321	100.848	2.260.699	105.760	2.360.020
Vacíos / Empty	9.573	19.146	16.837	33.674	26.410	52.820
TOTAL	14.485	118.467	117.685	2.294.373	132.170	2.412.840

4.7.2. CONTENEDORES MAYORES DE 20 PIES / CONTAINERS OVER 20 FEET

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADAS / LOADED						
Llenos/ Full	6.407	126.786	107.863	2.414.834	114.270	2.541.621
Vacíos / Empty	801	3.217	2.861	11.230	3.662	14.446
TOTAL	7.208	130.003	110.724	2.426.064	117.932	2.556.067
DESEMBARCADAS / UNLOADED						
Llenos / Full	1.004	20.880	48.105	1.080.270	49.109	1.101.150
Vacíos / Empty	16.782	67.739	46.468	195.388	63.250	263.127
TOTAL	17.786	88.619	94.573	1.275.658	112.359	1.364.277
TOTAL						
Llenos / Full	7.411	147.666	155.968	3.495.103	163.379	3.642.770
Vacíos / Empty	17.583	70.956	49.329	206.618	66.912	277.573
TOTAL	24.994	218.622	205.297	3.701.721	230.291	3.920.343

4.7.3. TOTAL CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES / CONTAINERS EQUAL AN OVER 20 FEET

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADAS / LOADED						
Llenos / Full	9.217	182.392	166.151	3.719.784	175.368	3.902.177
Vacíos / Empty	3.009	7.633	7.498	20.504	10.507	28.136
TOTAL	12.226	190.025	173.649	3.740.288	185.875	3.930.313
DESEMBARCADAS / UNLOADED						
Llenos / Full	3.106	64.595	90.665	2.036.018	93.771	2.100.613
Vacíos / Empty	24.147	82.469	58.668	219.788	82.815	302.257
TOTAL	27.253	147.064	149.333	2.255.806	176.586	2.402.870
TOTAL						
Llenos / Full	12.323	246.987	256.816	5.755.802	269.139	6.002.790
Vacíos / Empty	27.156	90.102	66.166	240.292	93.322	330.393
TOTAL	39.479	337.089	322.982	5.996.094	362.461	6.333.183

4.7.4. CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES EN TRÁNSITO / CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET IN TRANSIT

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADAS / LOADED						
Llenos / Full	223	4.770	116	2.387	339	7.156
Vacíos / Empty	-	-	-	-	-	-
TOTAL	223	4.770	116	2.387	339	7.156
DESEMBARCADAS / UNLOADED						
Llenos / Full	70	1.404	305	6.741	375	8.145
Vacíos / Empty	-	-	-	-	-	-
TOTAL	70	1.404	305	6.741	375	8.145
TOTAL						
Llenos / Full	293	6.173	421	9.128	714	15.301
Vacíos / Empty	-	-	-	-	-	-
TOTAL	293	6.173	421	9.128	714	15.301

4.7.5. TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) / TOTAL EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS)

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADAS / LOADED						
Llenos / Full	15.962	182.392	281.020	3.719.784	296.982	3.902.177
Vacíos / Empty	3.816	7.633	10.252	20.504	14.068	28.136
TOTAL	19.779	190.025	291.271	3.740.288	311.050	3.930.313
DESEMBARCADAS / UNLOADED						
Llenos / Full	4.147	64.595	140.501	2.036.018	144.648	2.100.613
Vacíos / Empty	41.235	82.469	109.894	219.788	151.129	302.257
TOTAL	45.382	147.064	250.395	2.255.806	295.777	2.402.870
TOTAL						
Llenos / Full	20.110	246.987	421.521	5.755.802	441.630	6.002.790
Vacíos / Empty	45.051	90.102	120.146	240.292	165.197	330.393
TOTAL	65.160	337.089	541.666	5.996.094	606.827	6.333.183

4.7.6. CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) EN TRÁNSITO / EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS) IN TRANSIT

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADAS / LOADED						
Llenos / Full	323	4.770	137	2.387	460	7.156
Vacíos / Empty	-	-	-	-	-	-
TOTAL	323	4.770	137	2.387	460	7.156
DESEMBARCADAS / UNLOADED						
Llenos / Full	84	1.404	425	6.741	509	8.145
Vacíos / Empty	-	-	-	-	-	-
TOTAL	84	1.404	425	6.741	509	8.145
TOTAL						
Llenos / Full	407	6.173	562	9.128	969	15.301
Vacíos / Empty	-	-	-	-	-	-
TOTAL	407	6.173	562	9.128	969	15.301

4.7.7. **MERÇANCÍAS TRANSPORTADAS EN CONTENEDORES CLASIFICADAS**
SEGÚN SU NATURALEZA, TONELADAS / CONTAINERISED GOODS CLASSIFIED BY NATURE, TONS

MERCANCÍAS N.º GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS									
01 Petróleo crudo / Crude oil	-	-	-	-	55	55	-	55	55
02 Fuel-oil / Fuel-oil	34	-	34	463	1.009	1.472	497	1.009	1.506
03 Gas-oil / Diesel-oil	-	-	-	-	-	-	-	-	-
04 Gasolina / Petrol	23	-	23	-	-	-	23	-	23
06 Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	134	2	136	825	4.038	4.863	960	4.040	5.000
07 Gases energéticos de petróleo / Oil-bearing energy gases	-	-	1	341	342		1	341	342
12 Carbón y coque de petróleo / Coal	-	-	-	10.509	4.121	14.631	10.509	4.121	14.631
35 Gas natural / Natural gas	-	-	-	453	-	453	453	-	453
51 Biocombustibles / Biofuels	-	-	-	23	-	23	23	-	23
SIDEROMETALÚRGICO / IRON, STEEL AND METALLURGICAL PRODUCTS									
08 Mineral de hierro / Iron ore	-	-	-	1.242	1.129	2.371	1.242	1.129	2.371
10 Otros minerales y residuos metálicos / Other minerals	545	2.812	3.357	72.241	79.392	151.633	72.786	82.204	154.990
11 Chatarra de hierro / Scrap	-	37.557	37.557	14.788	18.958	33.746	14.788	56.516	71.303
13 Productos siderúrgicos / Iron and steel products	11.607	1.539	13.146	437.898	160.250	598.148	449.505	161.789	611.294
36 Otros productos metalúrgicos / Other metallutgical products	1.730	415	2.145	34.002	37.627	71.630	35.732	38.042	73.775
MINERALES NO METÁLICOS / NON-METALLIC MINERALS									
25 Sal común / Salt	991	-	991	5.549	781	6.331	6.541	781	7.322
52 Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	4.118	40	4.158	61.009	34.649	95.658	65.127	34.689	99.816
ABONOS / FERTILIZERS									
14 Fosfatos / Phosphates	-	-	-	1.448	60	1.508	1.448	60	1.508
15 Potasas / Potash	-	-	-	114	96	210	114	96	210
16 Abonos naturales y artificial. / Fertilizers	584	35	619	5.920	16.127	22.046	6.503	16.162	22.666
PRODUCTOS QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS									
17 Productos químicos / Chemical products	10.082	2.802	12.885	339.110	246.933	586.043	349.192	249.735	598.927
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS									
05 Asfalto / Asphalt	24	-	24	-	-	-	24	-	24
18 Cemento y clinker / Cement and clinker	1	-	1	5.134	476	5.610	5.135	476	5.611
20 Materiales de construcción elaborados / Building materials	114.502	277	14.778	408.280	76.470	484.750	422.782	76.746	499.528
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / AGRICULTURAL-LIVESTOCK-FOOD									
21 Cereales y sus harinas / Grain and meal	128	-	128	50.627	5.651	56.277	50.755	5.651	56.405
22 Habas de soja / Soya beans	-	-	-	980	1.142	2.122	980	1.142	2.122
23 Frutas, hortalizas y legumbres / Friuts and vegetables	2.113	101	2.214	143.163	15.475	158.637	145.276	15.575	160.851
24 Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wine, spirits and alcohol	19.498	239	19.737	478.880	155.664	634.544	498.378	155.903	654.281
27 Conservas / Tinned foods	13.328	8	13.336	97.454	147.172	244.625	110.782	147.179	257.961
28 Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cacao, coffe and spices	544	34	579	11.833	5.403	17.236	12.377	5.438	17.815
29 Aceites y grasas / Oils and fats	159	-	159	32.942	13.701	46.643	33.101	13.701	46.802
30 Otros productos alimenticios / Foodstuffs	15.361	26	15.388	132.674	39.314	171.988	148.035	39.340	187.376
33 Pescados congelados y refrigerados / Chilled and frozen fish	36	27	62	11.728	40.515	52.243	11.764	40.542	52.305
37 Pienso y forrajes / Feed and fodder	25.866	1.073	26.939	18.490	20.741	39.232	44.356	21.814	66.171
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER CARGO									
19 Maderas y corcho / Timber and cork	1.105	14	1.119	10.896	12.139	23.035	12.001	12.153	24.154
26 Papel y pasta / Paper and pulp	6.549	3.697	10.246	142.361	135.461	277.822	148.910	139.158	288.068
31 Maquin. herram. repuestos / Machinery and spares	8.399	2.136	10.534	255.434	129.396	384.830	263.833	131.531	395.365
34 Resto de mercancías / Other goods	11.619	3.361	14.980	174.863	321.143	496.006	186.482	324.504	510.986
VEHÍCULOS Y ELEMENTOS DE TRANSPORTE / VEHICLES AND TRANSPORTATION EQUIPMENTS									
32 Automóviles y sus piezas / Motor vehicles and parts	1.388	103	1.491	196.411	29.590	226.001	197.799	29.693	227.492
39 Tara de contenedores / Empty containers weight	39.557	90.764	130.321	582.543	500.790	1.083.333	622.100	591.554	1.213.653
TOTAL	190.025	147.064	337.089	3.740.288	2.255.806	5.996.094	3.930.313	2.402.870	6.333.183

4.8. RESUMEN GENERAL DEL TRÁFICO MARÍTIMO /
GENERAL SUMMARY OF MARITIME TRAFFIC

4.8.1. CUADRO GENERAL NÚMERO 1 / GENERAL CHART NUMBER 1

CONCEPTOS ITEM	TONELADAS/TONS	
	PARCIALES PARTIAL	TOTAL TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks		15.761.452
Productos petrolíferos / Oil products	12.930.619	
Gas natural / Natural gas	1.883.677	
Otros líquidos / Other liquids	947.157	
Graneles sólidos / Dry bulks		4.421.587
Mercancía general / General Cargo		9.417.733
Tráfico local / Local traffic		348.330
Avituallamiento / Supplies		122.220
Productos petrolíferos / Oil products	62.265	
Resto / Rest	59.955	
Pesca fresca / Fresh Fish		-
TOTAL	30.071.323	30.071.323

4.8.2. CUADRO GENERAL Nº 2 (INCLUIDO EL TRÁFICO INTERIOR, AVITUALLAMIENTO Y PESCA
FRESCA) / GENERAL CHART NUMBER 2 (LOCAL TRAFFIC, SUPPLIES AND FRESH FISH,
INCLUDED)

CONCEPTOS ITEM	TONELADAS TONS
Mercancías embarcadas / Goods loaded	10.649.743
Mercancías desembarcadas / Goods unloaded	19.421.580
TOTAL	30.071.323

4.8.3. CUADRO GENERAL NÚMERO 3 / GENERAL CHART NUMBER 3

CONCEPTOS ITEM	TONELADAS/TONS	
	PARCIALES PARTIALS	TOTAL TOTAL
Comercio exterior / Foreign trade		28.345.527
Importación / Imports	18.875.875	
Exportación / Exports	9.469.652	
Cabotaje		1.234.572
Tránsito / Transit		20.674
Pesca fresca, avituallamiento y tráfico local / Fresh fish, supplies and local traffic		470.550
TOTAL		30.071.323

4.9. TRANSPORTE TERRESTRE / LAND TRANSPORT

MEDIO DE TRANSPORTE UTILIZADO PARA ENTRADA O SALIDA DE LA ZONA DE SERVICIO DEL PUERTO MEAN OF ENTERING AND LEAVING PORT AREA	TOTAL TOTAL	TONELADAS CARGADAS EN BARCOS TONS LOADED	TONELADAS DESCARGADAS DE BARCOS TONS UNLOADED
Ferrocarril / Railway	1.304.999	696.385	608.614
Carretera / Road	11.996.341	6.006.991	5.989.350
Tubería / Pipeline	14.180.014	3.299.575	10.880.439
TOTAL TRANSPORTE TERRESTRE / LAND TRANSPORT	27.481.354	10.002.951	17.478.403
Tránsito marítimo / Maritime transit	589.332	290.304	299.028
Directo a/de muelles de particulares / Direct service to private berths	1.530.087	60.103	1.469.984
Tráfico local y avituallamiento / Local Traffic and supplies	470.550	296.385	174.165
TOTAL SIN TRANSPORTE TERRESTRE / WITHOUT LAND TRANSPORT	2.589.969	646.792	1.943.177
TOTAL	30.071.323	10.649.743	19.421.580



05

UTILIZACIÓN DEL PUERTO

EXPLOITATION OF THE PORT

5.1. UTILIZACIÓN DE MUELLES / QUAY UTILIZATION

MUELLE O ATRAQUE QUAY OR BERTH	EMBARQUE LOADING	DESEMBARQUE UNLOADING	TOTAL TOTAL
ADOSADO			
Graneles sólidos	16.214	349.719	365.933
TOTAL	16.214	349.719	365.933
AXPE			
M.G. no containerizada	2.436	-	2.436
TOTAL	2.436	-	2.436
BAHÍA DE BIZKAIA GAS			
Graneles líquidos	-	1.883.677	1.883.677
M.G. no containerizada	5	-	5
TOTAL	5	1.883.677	1.883.681
CADAGUA			
M.G. no containerizada	-	1.365	1.365
TOTAL	-	1.365	1.365
CANAL DEUSTO IZQUIERDA			
M.G. no containerizada	21.194	311	21.505
TOTAL	21.194	311	21.505
ESPIGÓN 2 ESTE			
Graneles sólidos	14.153	-	14.153
M.G. containerizada	6	-	6
M.G. no containerizada	19.240	59.928	79.167
TOTAL	33.399	59.928	93.327
ESPIGÓN 2 NORTE			
M.G. containerizada	46.221	8.526	54.747
M.G. no containerizada	100.670	624.362	725.032
TOTAL	146.891	632.888	779.779
ESPIGÓN 2 SUR			
M.G. containerizada	99	167	266
M.G. no containerizada	60.776	42.939	103.715
TOTAL	60.875	43.106	103.981
ESPIGÓN 2 SUR. TCC			
Graneles sólidos	5.639	701	6.340
M.G. containerizada	33.463	3.157	36.620
M.G. no containerizada	127.050	66.390	193.441
TOTAL	166.153	70.248	236.401
LA NAVAL			
M.G. no containerizada	-	1.425	1.425
TOTAL	-	1.425	1.425
LUCHANA			
Graneles líquidos	18.365	96.274	114.638
TOTAL	18.365	96.274	114.638
MUELLE A1			
M.G. containerizada	3.020.398	1.808.681	4.829.079
M.G. no containerizada	1	-	1
TOTAL	3.020.399	1.808.681	4.829.080
MUELLE A2			
M.G. containerizada	551.269	311.292	862.561
M.G. no containerizada	12.675	150.760	163.435
TOTAL	563.944	462.052	1.025.996
MUELLE A3 PÚBLICO			
Graneles líquidos	1.335	1.335	2.670
M.G. no containerizada	1.240	-	1.240
TOTAL	2.575	1.335	3.910
MUELLE A3 RAMPA ESTE			
M.G. containerizada	164.788	204.264	369.052
M.G. no containerizada	240.950	210.898	451.848
TOTAL	405.738	415.162	820.901
MUELLE A3 RAMPA OESTE			
M.G. no containerizada	188.334	117.009	305.343
TOTAL	188.334	117.009	305.343

MUELLE O ATRAQUE QUAY OR BERTH	EMBARQUE LOADING	DESEMBARQUE UNLOADING	TOTAL TOTAL
MUELLE AZ1			
Graneles líquidos	94.901	-	94.901
Graneles sólidos	1.227.014	157.426	1.384.439
M.G. containerizada	1.019	-	1.019
M.G. no containerizada	5.994	2.821	8.815
TOTAL	1.328.927	160.247	1.489.174
MUELLE AZ2			
Graneles sólidos	54.493	241.657	296.150
M.G. containerizada	935	-	935
M.G. no containerizada	121.725	891	122.616
TOTAL	177.154	242.548	419.702
MUELLE AZ3			
M.G. no containerizada	5.629	4.395	10.024
TOTAL	5.629	4.395	10.024
NEMAR 1			
Graneles sólidos	19.331	140.530	159.862
M.G. containerizada	317	-	317
M.G. no containerizada	5.412	-	5.412
TOTAL	25.061	140.530	165.591
NEMAR 2			
Graneles sólidos	10.954	12.585	23.539
TOTAL	10.954	12.585	23.539
PRINCESA DE ESPAÑA			
Graneles sólidos	101.026	567.976	669.002
M.G. containerizada	-	98	98
M.G. no containerizada	68	902	970
TOTAL	101.094	568.976	670.071
PUERTO EXTERIOR ATRAQUE 1			
Graneles líquidos	847.482	7.053.551	7.901.033
M.G. no containerizada	14	-	14
TOTAL	847.496	7.053.551	7.901.047
PUERTO EXTERIOR ATRAQUE 2			
Graneles líquidos	1.858.884	2.079.833	3.938.717
M.G. no containerizada	85	-	85
TOTAL	1.858.969	2.079.833	3.938.802
PUERTO EXTERIOR ATRAQUE 3			
Graneles líquidos	457.172	175.574	632.747
M.G. no containerizada	9	-	9
TOTAL	457.181	175.574	632.755
PUERTO EXTERIOR ATRAQUE 4			
Graneles líquidos	98.106	48.675	146.781
M.G. no containerizada	5	-	5
TOTAL	98.111	48.675	146.786
PUERTO EXTERIOR ATRAQUE 5			
Graneles líquidos	55.595	23.621	79.216
M.G. no containerizada	3	-	3
TOTAL	55.598	23.621	79.219
PUERTO EXTERIOR ATRAQUE 6			
Graneles líquidos	7.527	-	7.527
TOTAL	7.527	-	7.527
PUNTA CEBALLOS NORTE			
Graneles líquidos	9.846	476.315	486.160
TOTAL	9.846	476.315	486.160
PUNTA CEBALLOS SUR			
Graneles líquidos	33.566	200.799	234.364
TOTAL	33.566	200.799	234.364
PUNTA SOLLANA			
Graneles líquidos	123.481	60.563	184.044
Graneles sólidos	22.099	995.017	1.017.116
TOTAL	145.580	1.055.580	1.201.160

5.2. DÁRSENAS / BASINS

Número de barcos fondeados / Number of anchored ships	-
G.T. de barcos amarrados / G.T. of anchored ships	-
G.T. por días de fondeo / G.T. day of anchorage	-

5.3. AMARRES DE PUNTA / POINTED MOORING

Número de barcos amarrados / Number of moored ships	-
G.T. de barcos amarrados / G.T. of moored ships	-
G.T. por días de barcos amarrados / G.T. day of moored ships	-

MUELLE O ATRAQUE QUAY OR BERTH	EMBARQUE LOADING	DESEMBARQUE UNLOADING	TOTAL TOTAL
REINA VICTORIA EUGENIA			
Graneles líquidos	901	54.077	54.977
M.G. containerizada	1.506	-	1.506
M.G. no containerizada	64.659	53.397	118.055
TOTAL	67.066	107.473	174.539
SESTAO ACB			
Graneles sólidos	1.098	372.275	373.373
M.G. no containerizada	73.021	-	73.021
TOTAL	74.119	372.275	446.394
VIZCAYA ESTE 1			
M.G. containerizada	110.061	66.500	176.561
M.G. no containerizada	67.870	163.586	231.456
TOTAL	177.932	230.086	408.017
VIZCAYA NORTE - AUXILIAR			
Graneles sólidos	90.345	-	90.345
M.G. containerizada	14	-	14
M.G. no containerizada	123.543	237.574	361.117
TOTAL	213.902	237.574	451.476
VIZCAYA NORTE - TORO			
M.G. containerizada	215	184	399
M.G. no containerizada	10.910	92.079	102.989
TOTAL	11.125	92.263	103.388
ZORROZA			
Graneles sólidos	-	21.335	21.335
TOTAL	-	21.335	21.335
TOTAL GENERAL	10.353.358	19.247.415	29.600.772

5.4. ATRAQUES / BERTHS

Número de operaciones de atraque / Number of docked ships	-
Metros lineales de atraque (suma de esloras) / m.l. of docked ships (total of length)	-
Metros lineales por días de atraque / m.l. day of docked	-

5.5. OCUPACIÓN DE SUPERFICIE / AREA UTILIZATION

ZONAS ZONES	DESCUBIERTAS m²/DÍA OPEN AIR m²/DAY	CUBIERTAS m²/DÍA COVERED AND OPEN m²/DAY	CERRADAS m²/DÍA CLOSED m²/DAY
Zonas de Muelles / Dock areas	-	-	-
Otras zonas / Other zones	-	-	-
Totales / Totals	-	-	-

5.6. MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA / DOCKSIDE EQUIPMENT

5.6.1. GRÚAS / CRANES

GRÚAS CRANES	HORAS HOURS
DE LAS EMPRESAS ESTIBADORAS / PRIVATE STEVEDORING CRANES	
Grúas de muelle fijas/ Rail mounted cranes	
De 12 / 28 t	185
De 30 / 35 t	4.944
De 40 / 42 t	4.038
De 50 t	2.670
De 65 t	5.306
Grúas Automóviles propias / Own Movile cranes	
De 25 / 35 t	1.861
De 100 / 105 t	14.567
De 120 / 140 t	7.820
SUBTOTAL	41.391
EN MUELLES PRIVADOS / PRIVATE DOCK	
De 28 t	5.212
TOTAL	46.630

5.6.2. INSTALACIONES ESPECIALES / SPECIAL INSTALLATIONS

INSTALACIÓN Y PROPIETARIO INSTALLATIONS AND OWNER	TONELADAS TONS
PETRONOR	12.616.698
ACIDEKA	84.731
BBG	1.883.681
TEPSA	572.110
ESERGUI	153.121
BUNGE (Silo)	1.020.302
BUNGE (Tanques)	184.044
ATLÁNTICA DE GRANELES Y MOLIENTAS	-
DEPOSA	54.977
BILBAINA DE ALQUITRANES	114.638
BEFESA VALORACIÓN AZUFRE (ácido sulfúrico por buque)	94.901
PETRONOR (GRANELES SÓLIDOS DEL NORTE)	724.654
TORO Y BETOLAZA (AZ-1) (sulfato)	494.093
ARCELORMITAL SESTAO (A.C.B.)	446.394
TOTAL	18.444.344

5.7. **CARRETILLAS** / CONVEYOR TRUCKS

	HORAS HOURS	TONELADAS TONS
	-	-

5.8. **CINTAS TRANSPORTADORAS** / CONVEYOR BELTS

	HORAS HOURS	TONELADAS TONS
	-	2.227.032

5.9. **PALAS CARGADORAS** / MECHANIC SHOVELS

	HORAS HOURS	TONELADAS TONS
	-	-

5.10. **TRACCIÓN DE MANIOBRAS** / RAILWAY SHUNTING

	HORAS HOURS
	2.138

5.11. **VAGONES** / WAGONS

	NÚMERO DE VAGONES TRANSPORTADOS TOTAL RAILCARS MOVED
	30.026

5.12. **CAMIONES** / TRUCKS

	NÚMERO DE CAMIONES ENTRADOS EN EL PUERTO NUMBER OF TRUCKS ENTERED PORT
	-

5.13. **BÁSCULAS** / WEIGH BRIDGES

	NÚMERO DE PESADAS NUMBER OF WEIGHINGS	TONELADAS TONS
	90.668	1.103.035

5.14. **GRÚAS FLOTANTES**/FLOATING CRANES

	NÚMERO DE SERVICIOS NUMBER OF SERVICES	NÚMERO DE HORAS NUMBER OF HOURS
	-	-

5.15. **REMOLCADORES** / TUG BOATS

	NÚMERO DE SERVICIOS NUMBER OF SERVICES	NÚMERO DE HORAS NUMBER OF HOURS
	2.313	8.013

5.16. **VARADEROS** / SLIPWAYS

	NÚMERO DE VARADAS NUMBER OF VESSELS ATTENDED	TONELADAS TONS
	1	804



06

OBRAS

WORKS

6.1. OBRAS EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN 2013 (EUROS) / WORKS IN PROGRESS OR FINISHED IN 2013 (IN EUROS)

DESIGNACIÓN DE LAS OBRAS NAME OF WORKS	PRESUPUESTO ESTIMATED COST	CERTIFICADO AL ORIGEN CERTIFICATION ORIGIN	CERTIFICADO EN EL AÑO CERTIFICATION YEAR	SITUACIÓN STATE
Prolongación del dique de Punta Sollana Lengthening of the Punta Sollana breakwater	41.120.548,66	7.954.229,92	6.091.864,60	En ejecución In progress
Adquisición de terrenos de naturaleza patrimonial Acquisition of lands under the category of patrimonial property	20.050.046,49	20.050.046,49	201.894,24	Terminada Finished
Muelle de cruceros adosado al contradique de Algorta Cruise ship terminal attached to the breakwater of Algorta	13.874.866,61	11.823.652,79	9.470.207,28	En ejecución In progress
Conexión ferroviaria y playa de carga en Telof de Pancorbo Pancorbo terminal railway link	13.801.224,59	1.604.438,39	1.604.438,39	En ejecución In progress
Pavimentación zona comercial AZ-2 y AZ-3 Paving of the commercial areas of AZ-2 and AZ-3 docks	5.166.848,98	5.166.848,98	2.885.569,68	Terminada y recibida Complete and delivered
Aumento de calado y refuerzo del muelle de Axpe Works to increase the depth and reinforce the Axpe dock	3.454.349,66	3.454.349,66	3.122.443,63	Terminada y recibida Complete and delivered
Suministro y colocación de Todouno para motas de cierre Supply and placement of quarry run stone for containment embankment	118.905,68	118.905,68	118.905,68	Terminada Finished
Ampliación y refuerzo de la rampa Ro-Ro nº 4 Works to enlarge and reinforce the Ro-Ro ramp number 4	2.390.000,00	2.292.288,00	2.292.288,00	En ejecución In progress
Obras de pequeño presupuesto 2013 Small budget works 2013	3.572.720,50	3.572.720,50	3.572.720,50	
Asistencias Técnicas 2013, redacción proyectos, control y dirección de obras Technical Assistance 2013 for drafting projects, works and management	2.028.301,82	2.028.301,82	2.028.301,82	
Liquidaciones y revisiones de precios Final settlements and price reviews	341.501,13	341.501,13	341.501,13	
Inversiones en inmovilizado inmaterial 2013 Investment in intangible assets 2013	713.470,75	713.470,75	713.470,75	
Otras inversiones 2013 Other investments 2013	468.587,29	468.587,29	468.587,29	
Equipos informáticos 2013 Information technology 2013	35.475,00	35.475,00	35.475,00	
Asistencia Control de Calidad y Vigilancia Dique de Punta Sollana Woks Management and Surveillance Assistance at Punta Sollana Breakwater	1.111.834,47	44.692,00	44.692,00	
TOTAL	108.248.681,63	59.669.508,40	32.992.359,99	

6.2. OBRAS MÁS IMPORTANTES REALIZADAS O EN EJECUCIÓN EN 2013 / MAIN WORKS CARRIED OUT OR STILL IN PROGRESS IN 2013

6.2.1. OBRAS TERMINADAS EN 2013

PAVIMENTACIÓN ZONA COMERCIAL AZ-2 Y AZ-3

Una vez finalizadas las obras de los Muelles AZ-2 y AZ-3 se hizo necesario acometer la pavimentación de las zonas de uso portuario comercial adyacentes al cantil de ambos muelles. La superficie de pavimentación ha supuesto aproximadamente 205.000 m².

El presupuesto total estimado ascendió a la cantidad de 5.166,85 miles de euros, no incluyéndose en estas obras los trabajos de habilitación de nuevos servicios en la zona, ni la definición de los mismos.

Los trabajos comenzaron en agosto de 2012, y se terminaron en abril de 2013. El importe total de las obras realizadas en 2013 ha ascendido a la cantidad de 2.885,57 miles de euros.

ADQUISICION DE TERRENOS DE NATURALEZA PATRIMONIAL

La implantación de una Terminal Logística Ferroportuaria (TELOF) en el Polígono Industrial “El Prado” del municipio burgalés de Pancorbo, con el objeto de captar nuevos tráfico para el Puerto de Bilbao, hizo necesaria la adquisición de los terrenos para dicha Terminal con carácter patrimonial.

A finales del año 2010 se formalizó la compra de la parcela del citado Polígono “El Prado”, habiéndose incorporado posteriormente nuevas adquisiciones de terrenos colindantes en el marco de un convenio urbanístico suscrito con el Ayuntamiento de Pancorbo.

Las adquisiciones de suelo para esta infraestructura, han terminado en 2013, habiéndose invertido un total de 20.050,05 miles de euros.

WORKS COMPLETED IN 2013

PAVING OF COMMERCIAL AREAS AZ-2 AND AZ-3

Once the works on Docks AZ- and AZ-3 were finished, the zones adjacent to the edge of both docks -an area of approximately 205,000m²- that are used for port commercial purposes had to be paved.

The total estimated cost was 5,166.85 thousand euros, not including the provision of new services in the area or the definition of the same.

The works commenced in August 2012 and were completed in April 2013.

The cost of the works carried out in 2013 amounted to 2,885.57 thousand euros.

CAPITAL LAND ACQUISITION

The location of a rail-port terminal at the industrial complex El Prado in Pancorbo, Burgos with a view to attracting traffic to the Port of Bilbao required the acquisition of lands which will be held in property.

At the end of 2010, the purchase of the industrial complex El Prado in Pancorbo, Burgos was formalised. Later, adjoining lands were purchased within the framework established in the town planning agreement with the Municipal Council of Pancorbo.

Land acquisition for this infrastructure was completed in 2013 with a total investment of 20,050.05 thousand euros.

AUMENTO DE CALADO Y REFUERZO DEL MUELLE DE AXPE

La empresa concesionaria de la explanada adosada al Muelle de Axpe pretende desarrollar e impulsar el transporte vía marítima de piezas metálicas de gran tonelaje, (hasta 1000 t.). El nuevo uso comercial que se quiere realizar en esa zona exigió reforzar el muelle existente y dotarlo de mayor calado para poder dar servicio a las importantes exigencias derivadas de estas cargas especiales.

El atraque para buques del Nuevo Muelle de Axpe está constituido por una sola alineación de 114 m. de longitud, en paralelo al nuevo muelle anterior existente, a unos 20 m. de la línea de cantil. Dispone de un calado de 7 m. que garantiza la operatividad de los buques específicos para este tipo de cargas de gran tonelaje.

Los trabajos comenzaron en octubre de 2012 y finalizaron en octubre de 2013.

El importe de las obras realizadas durante 2013 ascendió a la cantidad 3.122,44 miles de euros, y el presupuesto total de las obras ha alcanzado la cantidad de 3.454,35 miles de euros.

SUMINISTRO Y COLOCACION DE TODO UNO PARA MOTAS DE CIERRE

Con el objeto de generar recintos confinados para permitir el relleno de materiales procedentes del exterior, y así avanzar en la creación de explanadas de muelle de una manera eficiente y sostenible, la Autoridad Portuaria de Bilbao licitó y contrató el suministro de material “todo uno” procedente de cantera para crear motas de cierre para este fin descrito anteriormente.

Por razones sobrevenidas del contrato, solamente pudo ejecutarse parcialmente. Los trabajos comenzaron en febrero de 2013, y finalizaron en mayo del mismo año. El importe final del suministro ascendió a 118,91 miles de euros.

INCREASING THE DEPTH AND REINFORCEMENT OF AXPE DOCK

The company leasing the esplanade on Axpe Dock aims to transport great metal pieces of up to 1000 tonnes by sea. The new occasional use which is given to this area needs the reinforcement of the dock and the provision of a greater depth in order to meet the important demands of such special loads

The berth for vessels at the New Axpe Dock comprises just one 114-metre long line in parallel to the existing one, some 20 metres from the edge. The dock has a 7-metre draft that will enable special vessels of great tonnage for such loads to be able to operate.

The works commenced in October 2012 and were completed in October 2013.

The cost of the works carried out in 2013 was 3.122,44 thousand euros, while the total budget 3,454.35 thousand euros.

SUPPLY AND PLACING OF QUARRY RUN FOR RIPRAP

In order to create closed precincts to enable filling of materials from outside, and thus advance in creating dock esplanades in an efficient and sustainable way, the Port Authority of Bilbao put out to tender and contracted the supply of quarry run to make riprap.

However, due to unforeseen contract difficulties this could only be done partially. The works commenced in February 2013 and were completed later in May at a total cost of 118.91 thousand euros.

6.2.2. OBRAS EN EJECUCIÓN AL 31 DE DICIEMBRE DE 2013

MUELLE DE CRUCEROS ADOSADO AL CONTRADIQUE DE ALGORTA

Desde el año 2006 en que se inauguró el Muelle de Cruceros de Getxo, el tráfico de buques que se desarrolla en dicho muelle ha venido incrementándose de forma paulatina, hasta que en 2010 el Puerto de Bilbao fue elegido como puerto base por los agentes operadores. Esta decisión impulsó de manera considerable el tráfico de pasajeros, y las previsiones indican que seguirá creciendo progresivamente en el futuro.

El pantalán que está actualmente en servicio, carece de la capacidad suficiente para atender adecuadamente la demanda prevista, en las condiciones de calidad exigidas en el sector, por lo que se hizo necesario disponer de una mayor dimensión de explanada y la ubicación en un futuro, de una Estación Marítima permanente para cubrir los requerimientos de este exigente sector. El nuevo Muelle Adosado al Contradique de Algorta tendrá una línea de atraque de unos 355 m. y 25.500 m² de superficie.

El presupuesto total estimado de las obras es de 13.874,87 miles de euros.

El importe de las obras realizadas durante el año 2013 ha alcanzado la cantidad de 9.470,21 miles de euros.

Los trabajos comenzaron el 20 de septiembre de 2012, y está prevista su terminación en el mes de abril de 2014.

WORKS IN PROGRESS ON 31 DECEMBER 2013

CRUISE BERTH BUILT INTO SECONDARY BREAKWATER AT ALGORTA

Since the cruise berth at Getxo was inaugurated in 2006, there has been a gradual increase in traffic there and in 2010, Bilbao was chosen as a base port. This boosted passenger traffic notably, and it is forecast to keep growing in the future.

The pier in service at present does not have enough capacity to satisfy anticipated demand in accordance with the sector’s quality standards. Consequently, it is necessary to have a larger sized esplanade, along with a future permanent maritime station in order to meet the requirements of this demanding sector. The new pier to be built into Algorta Breakwater will have a 355-metre long berthing line and a 25,500m² area.

Total estimated cost of the works is 13,874.87 thousand euros.

The works carried out in 2013 cost 9,470.21 thousand euros.

The works commenced on 20 September 2012 and are scheduled for completion in April 2014.

PROLONGACION DEL DIQUE-MUELLE DE PUNTA SOLLANA

La explanada de Punta Sollana y el puerto interior de Zierbena se encuentran expuestos a los oleajes de componente Norte sin que actualmente cuenten con la protección suficiente para afrontar tales agitaciones. Asimismo, el nivel de ocupación de la instalación portuaria es prácticamente intensivo , por lo que se estimó necesaria la prolongación del Dique Muelle de Punta Sollana para poder dar respuesta a ambas necesidades.

La ejecución de las obras supone prolongar el Dique unos 335 m. y dotarle de un muelle adosado de 60 m. de fondo, manteniendo la misma tipología estructural. La nueva superficie ganada al mar tendrá aproximadamente unos 27.300 m². La ampliación obtenida permitirá mejorar la explotación del muelle actual haciendo posible el atraque simultáneo de dos barcos, añadiendo una ventaja competitiva que impulsará el tráfico de graneles sólidos y líquidos que operan en la zona.

El presupuesto total estimado de las obras es de 41.120,55 miles de euros.

La ejecución de las mismas compatibilizará su progreso con ocasionar las menores interferencias posibles en la actual explotación intensiva del Dique-Muelle de Punta Sollana.

Los trabajos comenzaron en diciembre de 2012 y tienen prevista su terminación en agosto de 2016. El importe de las obras realizadas durante 2013 ascendió a la cantidad de 6.091,86 miles de euros.

EXTENSION OF PUNTA SOLLANA BREAKWATER-DOCK

Punta Sollana Esplanade and the inner port at Zierbena are exposed to a strong north swell and at present, they are not sufficiently protected. In addition, this port facility has an intensive occupation level, which makes it necessary to extend the Punta Sollana breakwater dock to cover both needs.

The works involve extending the Breakwater by 335 metres and providing a 60-metre deep built in dock, thus maintaining the present structural typology. An area of some 27,300m² will be reclaimed from the sea. This extension will enhance exploitation of the present dock as two vessels will be able to berth simultaneously, which will add a competitive advantage inasmuch as it will boost solid and liquid bulks traffic operating in the zone.

The works are estimated to cost 41,120.55 thousand euros in all.

Their progress will be compatible with the present intensive exploitation on Punta Sollana Breakwater-Dock and will cause minimum interference.

The works commenced in December 2012 and are scheduled for completion in August 2016. The cost of those carried out in 2013 amounted to 6,091.86 thousand euros.

AMPLIACION Y REFUERZO DE LA RAMPA RO-RO Nº 4

La Rampa Ro-Ro Nº 4 del Puerto de Bilbao estaba diseñada y construida para soportar cargas de 125 t. como máximo, disponiendo de una anchura de paso de 7 m. La entrada en servicio de una nueva línea marítima de transporte de camiones entre Bilbao y Zeebrugge, operada por la Empresa Transfennica, ha propiciado el interés de este operador por atender y prestar servicio a transportes tipo SECU y especiales, con capacidad para 250 t. y una anchura de paso de 10 m. En consecuencia se ha considerado conveniente proceder a realizar los trabajos necesarios de ampliación y refuerzo de la Rampa Ro-Ro Nº 4, para cubrir esta demanda.

El presupuesto total estimado de estas obras asciende a la cantidad de 2.390 miles de euros. Los trabajos comenzaron en abril de 2013 y tienen prevista su terminación en febrero de 2014.

El importe de los trabajos realizados durante 2013 ascendió a la cantidad de 2.292,29 miles de euros.

CONEXIÓN FERROVIARIA Y PLAYA DE CARGA EN LA TELOF DE PANCORBO

El proyecto consiste en la definición y ejecución de la conexión ferroviaria de la TELOF con la línea general Madrid-Hendaya, así como la infraestructura básica dentro del recinto, es decir la disposición de un haz de vías que optimicen la explotación de la terminal y las explanadas de carga y descarga asociadas. Así mismo también están incluidas la electrificación y señalización necesarias para el correcto y eficaz funcionamiento de la terminal.

El presupuesto de adjudicación de las obras asciende a la cantidad de 13.801,22 miles de euros. Los trabajos comenzaron en enero de 2013 y tienen prevista su terminación en el mes de enero de 2015.

El importe certificado durante 2013 ascendió a la cantidad de 1.604,44 miles de euros.

EXTENSION AND REINFORCEMENT OF RO-RO RAMP Nº 4

The Port of Bilbao Ro-Ro Ramp Nº 4 was designed and built to take a maximum of 125-tonne loads, and was 7 metres wide.

When Transfennica brought their new lorry transport shipping line between Bilbao and Zeebrugge into service, they became interested in attending and offering services for SECU and special transport types with a capacity for 250 tonnes and 10-metre wide passage. As a result, it was considered convenient to undertake the necessary works to extend and reinforce Ro-Ro Ramp Nº 4 to cover this demand.

The total estimate for these works amounts to 2,390 thousand euros. They were commenced in April 2013 and are scheduled for completion in February 2014.

The cost of the works carried out in 2013 amounted to 2,292.29 thousand euros.

RAIL CONNECTION AND GOODS YARD AT PORT- RAIL LOGISTICS TERMINAL PANCORBO

The project comprises both the definition and carrying out of the Port-Rail Logistics Terminal (TELOF in Spanish) rail connection with the general Madrid-Hendaye line, as well as the basic infrastructure inside the terminal area – that is to provide a set of tracks with the corresponding loading and unloading esplanades to optimize the terminal’s exploitation.

The estimate for the works, which commenced in January 2013 and are due for completion in January 2015, amounts to 13,801.22 thousand euros.

In 2013 1,604.44 thousand euros were certified.

An aerial photograph of a large port facility. The foreground is filled with stacks of colorful shipping containers (red, blue, yellow, green) on a paved area. Several large gantry cranes are visible, some with red and blue structures. In the background, a large white ship is docked at a pier, and another ship is visible in the water. The sky is overcast with grey clouds.

07

LÍNEAS REGULARES MARÍTIMAS

REGULAR SHIPPING LINES

7.1. LÍNEAS REGULARES / REGULAR SHIPPING LINES

7.1.1. LÍNEAS DIRECTAS / DIRECT LINES

LÍNEA LINE	AGENTE AGENT	PUERTOS PORTS	FRECUENCIA FREQUENCY
CONTENEDORES/CONTAINERS			
Boluda Lines	Servicios Logísticos Portuarios, S.A. - SLP	Algeciras, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, La Palma, Arrecife, Puerto Rosario, Lisboa	Semanal/Weekly
CMA CGM	CMA CGM	Le Havre	Semanal/Weekly
Condor Cia. Chilena de Navegación Interoceánica CCNI	Agunsa Europa, S.A.	Caucedo, Puerto Cabello, Cartagena, Panamá Canal, Buenaventura, Guayaquil, Callao, Iquique, Valparaíso, San Antonio, Lirquen, Antofagasta, Rio Haina, San Juan de Puerto Rico, Altamira, Manzanillo, Manta, Ilo, San Vicente, Puerto Angamos	Decenal/10 days
Delphis/Team Lines	Agencia Marítima Artiach Zuazaga,S.L.	Antwerp, Rotterdam, Gothenburg, Oslo, Moss, Kristiansand, Hamburg, Gdansk, Gdynia	Semanal Weekly
D S L - DFDS Suardíaz Line	Vapores Suardiaz Norte, S.L.	Bristol, Dublin, Greenock, Liverpool	Semanal/Weekly
Euroafrica Shipping Lines	A. Pérez y Cia. S.L.	Dakar, Takoradi, Lome, Lagos, Abdijan	Mensual/Monthly
Finnlines PLC	Consignaciones Toro y Betolaza S.A.	Bilbao, Antwerp, Helsinki, Kotka, St. Petersburg, Gdynia, Aarhus,Travemunde, Zeebrugge, Bilbao	Semanal Weekly
Hanjing Shipping / Nisa	Agencia Marítima Artiach Zuazaga,S.L.	Algeciras	Semanal/Weekly
Hugo Stinnes Linien GmbH	Marítima del Mediterráneo, S.L.U.	San Juan de Puerto Rico, Rio Haina, Veracruz, Tampico, Houston	Quincenal/Fortnightly
MacAndrews	Macandrews S.A.	Bristol, Liverpool	Semanal/Weekly
MacAndrews	Macandrews S.A.	Dublin, Liverpool	Semanal/Weekly
MacAndrews	Macandrews S.A.	Gdynia	Semanal/Weekly
MacAndrews	Macandrews S.A.	Gothenburg	Semanal/Weekly
MacAndrews	Macandrews S.A.	Liverpool, Greenock	Semanal/Weekly
MacAndrews	Macandrews S.A.	Liverpool	3 escalas semanales 3 sailings weekly
MacAndrews	Macandrews S.A.	Tilbury, Rotterdam	2 escalas semanales 2 sailings weekly
Maersk Line	Maersk Spain, S.L.U.	Algeciras	Semanal/Weekly
MSC Biscay	Mediterranean Shipping Co. S.L.U. MSC	Antwerp	Semanal/Weekly
Nirint Shipping, B.V.	Nirint Iberia, S.L.	Moerdijk, La Habana, La Guaira, Puerto Cabello, Moa, Halifax	Quincenal/Fortnightly
OPDR GmbH & Co	OPDR Iberia S.L.U.	Tilbury, Rotterdam, Amberes	Semanal/Weekly
Rickmers Mar Rojo	E. Erhardt y Cia, S.A.	Bilbao, Jeddah, Jebel Ali, Abu Dhabi, Jubail, Ras Laffan, Damman, Mumbai, Chennai, Kolkata	Mensual/Monthly
Rickmers Sudeste Asiático	E. Erhardt y Cia, S.A.	Bilbao, Singapore, Haiphong, Laem Chabang, Ho Chi Min, Kaohsiung, Shanghai, Dalian, Xingang	Mensual/Monthly
Transfennica	Transfennica Iberia, S.L.	Zeebrugge	2 escalas semanales 2 sailings weekly
UAL	Erhardt	West Africa	Mensual/Monthly
Unifeeder A/S	Orey Shipping	Algeciras	Semanal/Weekly
WEC Lines	WEC Lines España, S.L.	Casablanca	Semanal/Weekly
WEC Lines - North Spain Canary Service	WEC Lines España, S.L.	Las Palmas, Tenerife	Semanal/Weekly
X-Press Container Line BGX	A. Pérez y Cia. S.L.	Le Havre, Rotterdam, Gothenburg, Aalborg	Semanal/Weekly

LÍNEA LINE	AGENTE AGENT	PUERTOS PORTS	FRECUENCIA FREQUENCY
GENERAL CONVENCIONAL/BREAK BULK			
Aceralia	Bergé M. Bilbao S.L.	Iskenderun, Casablanca	Quincenal/Fortnightly
America Shuttle - Spliethoff's	A. Pérez y Cia. S.L.	Tampico, Veracruz, Houston, New Orleans, San Juan de Puerto Rico	25 días/25 days Semanal/Weekly
Arcelor	Bergé M. Bilbao S.L.	Gent, Bremen, Brake	Semanal/Weekly
BBC Chartering & Logistics Americana Line	Marítima del Mediterráneo, S.L.U.	Santos, Río de Janeiro, Porto Alegre, Vitoria, Buenos Aires	Quincenal/Fortnightly
BBC Chartering & Logistics Andino Express Line	Marítima del Mediterráneo, S.L.U.	Esmeralda, Guayaquil, Callao, Antofagasta, Valparaíso, San Antonio	Quincenal/Fortnightly
BSLE	Marítima del Mediterráneo, S.L.U.	Umm Qasr, Bandar Abbas, Bandar Khomeini	21 días/21 days
Caribbean Shuttle - Spliethoff's	A. Pérez y Cia. S.L.	Puerto Cabello, Matanzas, Rio Haina, Guanta, Willemstad, Point Lisas, Barranquilla	25 días/25 days
Chipolbrok	A. Pérez y Cia. S.L.	Antwerp, Hamburg, Bilbao, Jedah, Mumbai, Shanghai, Dalian, Xingang, Singapore, Busan	Mensual/Monthly
Condor Cia. Chilena de Navegación Interoceánica CCNI	Agunsa Europa, S.A.	Callao, Iquique, Antofagasta, San Antonio	Decenal/10 days
Duferco	Bergé M. Bilbao S.L.	Belgica, Dunquerque, Egipto	Quincenal/Fortnightly
Empros Line	Agencia Marítima Condeminas Norte, S.L.U.	Eleusis, Thessaloniki, Chalkis, Mersin, Iskenderun Diliskelesi, Rota, Gemlik, Istanbul, Derince, Izmir, Aliaga, Alexandria, Sfax, Latakia, Haifa, Ashdod, Larnaca, Limassol	Mensual/Monthly
Euroafrica Shipping Lines	A. Pérez y Cia. S.L.	Dakar, Takoradi, Lome, Lagos, Abdijan	Mensual/Monthly
Finnlines PLC	Consignaciones Toro y Betolaza S.A.	Bilbao, Antwerp, Helsinki, Kotka, St. Petersburg, Gdynia, Aarhus,Travemunde, Zeebrugge, Bilbao	Semanal Weekly
Gearbulk	Bergé Marítima Bilbao, S.L.	Maputo, Buenos Aires, Santos	Quincenal/Fortnightly
Hugo Stinnes	Marítima del Mediterráneo, S.L.U.	San Juan de Puerto Rico, Rio Haina, Veracruz, Tampico, Houston	Quincenal/Fortnightly
Ilva - Incargo	Bergé M. Bilbao S.L.	Taranto, Genoa	Quincenal/Fortnightly
Intraha	Consignaciones Toro y Betolaza S.A.	Vlaardingen	Semanal/Weekly
JUMBO	Martico, S.L.	Depending on cargo	Depending on cargo
Nirint Shipping, B.V.	Nirint Iberia, S.L.	Moerdijk, La Habana, La Guaira, Puerto Cabello, Moa, Halifax	Quincenal/Fortnightly
Nordikmaritime	Ecosa	Esbjerg, Antwerp, Hamburg, Bremen, Rotterdam	Quincenal/Fortnightly
Normed	Marítima del Mediterráneo, S.L.U.	Istambul, Izmir, Iskenderun, Diliskelesi, Derince, Eregli, Constanta, Napoli, Ashdod, Haifa	20 días/20 days
Onego	Marítima del Mediterráneo, S.L.U.	Houston, New Orleans, Mobile, Savannah, Baltimore, New York, Newark	Mensual/Monthly
Puyvast Chartering, N.V	Transfennica Iberia, S.L.	India	Bimensual/ Twice monthly
Rickmers Mar Rojo	E. Erhardt y Cia, S.A.	Bilbao, Jeddah, Jebel Ali, Abu Dhabi, Jubail, Ras Laffan, Damman, Mumbai, Chennai, Kolkata	Mensual/Monthly
Rickmers Sudeste Asiático	E. Erhardt y Cia, S.A.	Bilbao, Singapore, Haiphong, Laem Chabang, Ho Chi Min, Kaohsiung, Shanghai, Dalian, Xingang	Mensual/Monthly
SAFMARINE - Servicio Opex	Marítima del Mediterráneo, S.L.U.	Tenerife, Takoradi, Sao Tome, Bata, Onne, Douala, Libreville, Lome, Lobito, Luanda, Namibe	Mensual/Monthly
Sloman Neptun	Marítima del Mediterráneo, S.L.U.	Middle & Far East	Mensual/Monthly
Tata Steel	Bergé M. Bilbao S.L.	Ijmuiden, Antwerp, Newport, Flixborough, Glasgow, Shotton, Mostyn, Middlesbrough, Swansea	2 escalas semanales 2 sailings weekly
Thyssen	Bergé M. Bilbao S.L.	Rotterdam	Quincenal/Fortnightly
UAL	Erhardt	West Africa	Mensual/Monthly
Westfal - Larsen	Orey Shipping, S.L.S.U.	Santos, Praia, Mole, Portocel	Mensual/Monthly

LÍNEA LINE	AGENTE AGENT	PUERTOS PORTS	FRECUENCIA FREQUENCY
RO-RO/RO-RO			
Brittany Ferries	Bergé Marítima Bilbao, S.L.	Bilbao, Portsmouth, Roscoff	2 escalas semanales 2 sailings weekly
Finnlines PLC	Consignaciones Toro y Betolaza S.A.	Bilbao, Antwerp, Helsinki, Kotka, St. Petersburg, Gdynia, Aarhus,Travemunde, Zeebrugge, Bilbao	Semanal Weekly
Transfennica	Transfennica Iberia, S.L.	Zeebrugge	2 escalas semanales 2 sailings weekly
GRANEL LÍQUIDO/LIQUID BULK			
Carl Butner Gmbh and Co.	Correa Agencia Marítima, S.L.	Depending on cargo	Mensual/Monthly
Cepsa	Bergé Marítima Bilbao, S.L.	Algeciras, Huelva	10 días/10 days
CLH	Bergé Marítima Bilbao, S.L.	Gijón, Barcelona	Mensual/Monthly
Eitzen Chemical	Norbert Dentressangle Gerposa Agencia Marítima Artiach Zuazaga, S.L	Rotterdam, Antwerp, Fos, Genova	
German Tankers	Correa Agencia Marítima, S.L. Bergé Marítima Bilbao, S.L.	Antwerp, Rotterdam, Teesport, Oslo	Quincenal/Fortnightly
Kosan	Aarus Marítima, S.A.	Gijón, Coruña	Quincenal/Fortnightly
Lauritzen Kosan Tankers	Cía. Naviera del Golfo de Vizcaya S.A. NAVISA Aarus Marítima S.A.	Terneuzen, Teesport, Rotterdam	Quincenal/Fortnightly
National Iranian Tankers	Cía. Naviera del Golfo de Vizcaya S.A. NAVISA	Khark Island	Mensual/Monthly
Nigeria LNG	Marítima del Mediterráneo, S.L.U.	Bonny	Quincenal/Fortnightly
Repsol Gastream	Bergé Marítima Bilbao, S.L.	Point Fortin	Quincenal/Fortnightly
Tanker Transport Services	Orey Shipping, S.L.S.U.	Fos Sur Mer, Albuquerque, Taranto-Piombino, Szczecin, Iskenderun	

LÍNEA LINE	AGENTE AGENT	PUERTOS PORTS	FRECUENCIA FREQUENCY
GRANEL SÓLIDO/SOLID BULK			
Bunge	Servicios Logísticos Portuarios, S.A. - SLP	New Orleans	Bimestral/Bimonthly
Ership Internacional	Graneles Sólidos del Norte	Marruecos, Argelia, Túnez	Bimestral/Bimonthly
Graneles Sud Chemic	Bergé M. Bilbao, S.L.	Oristano, Puerto Torres, Milos	Quincenal/Fortnightly

7.1.2. SERVICIOS FEEDER/ FEEDER SERVICES

LÍNEA	AGENTE	EA	EM	AA	AI	AM-OM	LO	CC	AAN	AAS	APN	APS	OC
APL	Marítima del Mediterráneo, S.L.U.	•				•	•	•	•				•
Atlantic Container Line	Agencia Marítima Condeminas Norte, S.L.U.								•				
CHL	Transcoma, S.A.			•									
CMA CGM	CMA CGM Ibérica, S.A.	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•
Containerships OY	Universal Marítima, S.L.	•											
Cosco Container Lines	Vasco Catalana de Consignaciones, S.A.						•		•				
COTUNAV	Romeu y Cía. S.A.					•							
CSAV	CSAV Agencia Marítima, S.L.U.					•			•	•		•	
Deutsche Afrika Linien (DAL)	Romeu y Cía, S.A.			•	•								
ESF Euroservices	Seatrans Maritime, S.A.	•											
Evergreen Line	Green Ibérica, S.L.	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•
Global Shipping	Seatrans Maritime, S.A.					•							
Grimaldi Lines	Agencia Marítima Condeminas Norte, S.L.U.			•						•			
Hamburg Sud	Hamburg Süd Bilbao					•		•	•	•		•	•
Hanjin Shipping	Isamar Bolloré Africa Logistics Spain, S.A.U.		•	•	•	•	•		•		•		•
Hyundai Merchant Marine (Far East Service)	Marítima Dávila Bilbao, S.A.						•		•				
K-Line	“K” Line España Servicios Marítimos, S.A.	•	•			•	•		•				
MacAndrews	MacAndrews S.A.	•											
Macs	Vasco Catalana de Consignaciones, S.A.			•									
Maruba	Marítima del Mediterráneo, S.L.U.									•			
Mediterranean Shipping Co.	Mediterranean Shipping Co. S.L.U. MSC	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•
Mitsui Osk Lines	Transcoma Nor, S.A.			•	•	•	•		•	•	•	•	
Nile Dutch Africa Line	Marítima del Mediterráneo, S.L.U.			•									
OOCL- Orient Overseas Container Line	Orient Overseas Container Line (Spain), S.L. OOCL	•				•	•		•				•
OPDR	OPDR Iberia S.L.U.	•											
Portline	A. Pérez y Cía. S.L.			•									
Samskip	E. Erhardt y Cía, S.A.	•											
Seatrade	Martico							•					
Star Shipping	Vapores Suardiaz Norte, S.L.										•		
Swire Shipping	A. Pérez y Cía. S.L.												•
The Shipping Corporation of India	Agencia Marítima Condeminas Norte, S.L.U.						•						
Turkon line	Marítima Dávila, S.A.		•										
UAFL (United Africa Feeder Line)	Romeu y Cía, S.A.				•								
UASC	Martico, S.L.					•	•						
W.E.C. Lines	WEC Lines España, S.L.							•					

EA - EUROPA ATLÁNTICA
EM - EUROPA MEDITERRÁNEA
AA - ÁFRICA ATLÁNTICA
AI - ÁFRICA ÍNDICA
AM-OM - ÁFRICA MEDITERRÁNEA-ORIENTE MEDIO
LO - LEJANO ORIENTE

CC - CENTROAMÉRICA Y CARIBE
AAN - AMÉRICA ATLÁNTICO NORTE
AAS - AMÉRICA ATLÁNTICO SUR
APN - AMÉRICA PACÍFICO NORTE
APS - AMÉRICA PACÍFICO SUR
OC - OCEANÍA



08

EMPRESAS PORTUARIAS

PORT COMPANIES

8.1 EMPRESAS PORTUARIAS / PORT COMPANIES

RAZÓN SOCIAL COMPANY	DOMICILIO ADDRESS	TELÉFONO TELEPHONE	E-MAIL E-MAIL
AGENTES MARÍTIMOS Y/O CONSIGNATARIAS DE BUQUES/SHIPPING AGENTS			
A. Pérez y Cía. S.L.	Barroeta Aldamar nº 2 - 1º Izda. • 48001 Bilbao	944233600	bilbao@perezycia.com
Aarus Marítima, S.A.	Juan de Ajuriaguerra, 19-1º. Despacho EF-1 • 48009 Bilbao	944352010	bilbao@aarus.com
Agemasa	Muelle Reina Victoria, s/n • 48980 Santurtzi	944238200	info@agemasa.com
Agencia Marítima Artiach Zuazaga,S.L.	Campo de Volantín, 24 - Principal • 48007 Bilbao	944236661	amazsa@amazsa.com
Agencia Marítima Condeminas Norte, S.L.U.	San Vicente, 8-Edif. Albia I, 11ª planta • 48001 Bilbao	944232619	linearegular.bio@amcondeminas.com
Agunsa Europa, S.A.	San Vicente 8-Edif. Albia 1-10º • 48001 Bilbao	946612618	bilbao@agunsaeuropa.com
Bergé Marítima Bilbao, S.L.	Espigón 3 - Muelle Bizkaia s/n, Zona Portuaria 48980 Santurtzi	944937500	direccion.bio@berge-m.es
Cía. Naviera del Golfo de Vizcaya S.A. NAVISA	Muelle de Tomás Olabarri, 5 -5ºdcha • 48930 Getxo	944636411	navisa@navisa.net
CMA CGM Ibérica, S.A.	Alameda Urquijo, 2-6º • 48008 Bilbao	944000555	ibb.pdiez@cma-cgm.com
Comercial Combalia Sagrera, S.A.	c/ Nervión, 3-3º Dcha. • 48001 Bilbao	944241626	bilbao@combalia.com
Compañía Sudamericana de Vapores CSAV Agencia Marítima S.L.U.	San Vicente 8 - Edif. Albia II - 3ªB • 48001 Bilbao	946660001	traficobio.export@csavagency-es.com
Consignaciones Europeas Marítimas S.A. (Cemasa)	Ibáñez de Bilbao, 3 - 2º • 48001 Bilbao	944356420	cemasa@cemasa.es
Consignaciones Toro y Betolaza S.A.	San Vicente, 8 Edif. Albia I, 5ª Planta • 48001 Bilbao	944252600	consignaciones@torobe.com
Consulmar Ships Agency, S.L.	Ribera Axpe, 50 Edif. Udondo • 48950 Erandio	944800375	consulmar@consulmar.es
Correa Sur S.L.	Plaza Circular, 4 - 3º • 48001 Bilbao	944247719	bilbao@correa-spain.com
E. Erhardt y Cía, S.A.	Ercilla, 19-3º • 48009 Bilbao	944250100	info@erhardt.es
Europea de Consignaciones, S.A. ECOSA (Leeward Holding)	Camino de Morgan, 32 • 48014 Bilbao	944745454	bilbao@leeward.es
Exportmar, S.A.L.	Puente de Deusto, 7-5º Dpto. 6 • 48014 Bilbao	944754500	chartering@exportmar.net
Graneles Sólidos del Norte, S.L.	Muelle AZ1, s/n • 48508 Zierbena	946355738	consignaciones@gsdn.es
Green Ibérica, S.L.	Iparraguirre, 59-2º y 5º • 48980 Santurtzi	944937032	bilbao@greeniberica.com
Hamburg Süd Bilbao (Marítima Astondo S.L.)	Ibáñez de Bilbao, 3-7º Dpto. 4 • 48001 Bilbao	944232289	sales@hambilbao.es
Hapag Lloyd Spain	Ibáñez de Bilbao, 3 - 3º • 48001 Bilbao	944793250	hlclbio@hlag.com
Ibérica Marítima Zona Norte, S.L	Urgull, 1 - 1ºCº • 48991 Getxo	946408060	bilbao@ibericamaritima.com
Incargo Chartering and Brokerage S.L.	Campo de Volantín, 20 - 2º Dpto. 3 • 48007 Bilbao	944134041	chartering@incargochart.com
Incarteiz Consignaciones, S.L.	Hurtado de Amézaga, 1-2ºD • 48008 Bilbao	944222114	bruno@incarteiz.com
Isamar - Bolloré Africa Logistics, Spain, S.A.U.	Iparraguirre, 59-4º • 48980 Santurtzi	944937130	isamar@bio.isamar.es
“K” Line España Servicios Marítimos, S.A.	Barroeta Aldamar, 2-4º Dcha. • 48001 Bilbao	944241710	linearegular.bio@kline.es
Macandrews S.A.	Bertendona, 4-2º • 48008 Bilbao	944797800	bilbao@macandrews.com
Maersk Spain, S.L.U.	Ibáñez de Bilbao, 28-6º • 48009 Bilbao	944232864	jon.landa@maersk.com
Marítima Dávila Bilbao, S.A.	Gran Vía, 53-1º izda. • 48011 Bilbao	944355560	operationbio@bil.mdavila.com
Marítima del Mediterráneo, S.L.U.	Nervión, 3-3º • 48001 Bilbao	944104000	breakbulkbio@marmedsa.com
Martico, S.L.	Berástegui, 4-5º izq. • 48001 Bilbao	944354860	marticobilbao@martico.es
Mediterranean Shipping Co. S.L.U. MSC	Ibáñez de Bilbao, 28-4º C-D • 48009 Bilbao	944355030	msc.bio@mscpain.com
Nirint Iberia, S.L.	Ribera de Axpe, 11- Portal D-1, Módulo L-211 48950 Erandio	944800557	nirint@nirint.es
Norbert Dentressangle Overseas Spain, S.L.	Aparcabisa, Nave 1, Portal 3 - Bº El Juncal • 48510 Trapagaran	944780016	bilbao@norbert-dentressangle.com
OPDR Iberia, S.L.U.	Berástegui, 4 - 5º dcha. • 48001 Bilbao	946462486	apascual@opdr.com
Orey Shipping, S.L.	Plaza Circular 4, planta 3, Dpto. 3 • 48001 Bilbao	944354648	bilbao@orey-shipping.com
Romeu y Cía, S.A.	Iparraguirre, 59-5º • 48980 Santurtzi	944209001	amigulez@romeugroup.com
Samskip Multimodal Container Logistics, S.A.	Campo de Volantín, 24-6º Dpto. 1 • 48007 Bilbao	944456188	bilbao@samskip.com
Seatrans Maritime, S.A.	Alameda Urquijo, 28-1ºD • 48010 Bilbao	944255947	seatrans@sea-trans.net
Servicios Logísticos Portuarios, S.A. - SLP	Gran Vía, 40 bis -7º • 48009 Bilbao	944249987	agency@slp.es
Soluciones Integrales Marítimas - SIM	Lutxana, 6-1º izda. Dpto. C • 48007 Bilbao	619789586	omartin@simagencia.com
Tráficos y Servicios Elorza y Cía. S.A.	Gran Vía, 17 - 5º • 48001 Bilbao	944163822	elorzaycia@elorzaycia.com
Transportes y Consignaciones Marítimas, S.A.	Ibáñez de Bilbao, 3 - 7º Dpto. 5 • 48001 Bilbao	944231765	comercial-bio@transcoma.es
Transfennica Iberia, S.L.	Muelle 3 Ampliación • 48980 Santurtzi	944831659	bilbao@transfennica.com
Travima Norte, S.L.	Campo Volantín 24, pral. • 48007 Bilbao	944236661	travinor@travinor.com
Universal Marítima, S.L.	Nervión, 3-3º B • 48001 Bilbao	946611609	mecustserv@umbio.marmedsa.com
Vapores Suardiaz Norte, S.L.	Colón de Larreátegui, 30. Bajo, dcha. • 48009 Bilbao	944234300	vsbilbao@suardiaz.com
Vasco Catalana de Consignaciones, S.A.	Edif. Cantábrico, Iparraguirre, 59-3º • 48980 Santurtzi	944939200	jon.azarloza@vascog.com

RAZÓN SOCIAL COMPANY	DOMICILIO ADDRESS	TELÉFONO TELEPHONE	E-MAIL E-MAIL
Vasco Navarra de Navegación S.L.U.	Mazarredo 45 - 1ª planta patio • 48009 Bilbao	944234041	chartering@vnnavegacion.es
WEC Lines España, S.L.	Juan de Ajuriaguerra, 9-5º izda. • 48009 Bilbao	944246053	alvaro.cabazon@wec-lines.es
Wilhelmsen Ship Service	PTP Delta 1, c/ Puerto de Miami, 4 • 08039 Barcelona	932629100	francisco.quesada@wilhelmsen.com
EMPRESAS ESTIBADORAS/STEVEDORING COMPANIES			
Agemasa	Muelle Reina Victoria, s/n • 48980 Santurtzi	944238200	info@agemasa.com
Bergé Marítima Bilbao, S.L.	Espigón 3 - Muelle Bizkaia s/n, Zona Portuaria 48980 Santurtzi	944937500	direccion.bio@berge-m.es
Consignaciones Toro y Betolaza S.A.	San Vicente, 8 Edif. Albia I, 5ª Planta • 48001 Bilbao	944252600	consignaciones@torobe.com
Noatum Container Terminal Bilbao, S.A.	Muelle 1 Ampliación • 48980 Santurtzi	944934200	ntcb@noatum.com
Servicios Logísticos Portuarios, S.A. - SLP	Gran Vía, 40 bis - 7º • 48009 Bilbao	944249987	agency@slp.es
Sociedad de Estiba y Desestiba del Puerto de Bilbao S.A.G.E.P.	Paseo Reina Victoria nº 7 • 48980 Santurtzi	944237065	bilboestiba@estibi.com
OTRAS TERMINALES/OTHER TERMINALS			
Acideka, S.A.	Capuchinos de Basurto nº 6, 4ª planta • 48013 Bilbao	944255022	dkterminal@acideka.com
Almacenes y Logísticas Siderúrgicas, S.L.	Muelle 1 Ampliación • 48980 Santurtzi	944575420	
Arcelormittal Sestao, S.LU	Chavarri, 6 • 48910 Sestao	944894411	arcelormittal.sestao@arcelormittal.com
Atlántica de Graneles y Moliendas, S.A.	Muelle de Punta Sollana, s/n • 48508 Zierbena	944231082	atorregrosa@atlantica-graneles.com
Bahía Bizkaia Electricidad, S.L.	Apartado de Correos 10 • 48508 Zierbena	946366000	
Bahía Bizkaia Gas, S.L.	Punta Ceballos, 2 • 48508 Zierbena	946366020	jrepelde@bbg.es
Befesa Valorización de Azufre, S.L.U.	Dique de Zierbena, Muelle AZ1 • 48508 Zierbena	944970066	bva@befesa.arbengoa.com
Bilbaina de Alquitranes, S.A.	Obispo Olaechea, 49 • 48903 Barakaldo	944970020	basa@bilbaina.com
C.L.H.S.A.	El Calero, Crta Santurtzi-Zierbena P.K. 17,8 48980 Santurtzi	944936258	infoclh@clh.es
Esergui, S.A.	Explanada Punta Ceballos • 48508 Zierbena	946365300	esertermi@esergui.es
FCC Ambito, S.A.	Las Mercedes, 25 - 7º planta • 48930 Getxo	944911911	
Fertiberia, S.A.	Aptdo. Correos 6106 • 48080 Bilbao	946355591	alejuaan@fertiberia.es
Intertek Ibérica Spain, S.L.U.	Alda. Rekalde, 27 - 5º • 48009 Bilbao	944354460	
Navacel Internacional, S.A.	Ribera de Axpe, 20 • 48950 Erandio	944967813	navacel@navacel.com
Petróleos del Norte S.A.- Petronor	Edif. Muñatones, Bº San Martín, 5 • 48550 Muskiz	946357000	petronor@repsol.com
Sader, S.A.	Camino del Arsenal, 19 • 48013 Bilbao	944905811	
Terminales Portuarias, S.L. - TEPSA	Explanada Punta Ceballos s/n • 48508 Zierbena	946365448	bilbao@tepsa.es
OTRAS INSTALACIONES Y SERVICIOS/OTHER FACILITIES AND SERVICES			
Adif	Iparraguirre, 58 • 48980 Santurtzi	944879121	imasaavedra@adif.es
Aparkabisa Bizkaiko Garraio Gunea, A.B.	Barrio El Juncal, s/n • 48510 Trapagaran	944783000	aparkabisa@aparkabisa.com
Bizreco-Nor, S.L.	Muelle A-2 de la Ampliación, Edificio Ex-TMB 48980 Santurtzi	944938482	
Boluda Lines, S.A.	Apartado de Correos 83 • 48980 Santurtzi	944836039	
Bombin Logística Alquiler, S.L.	Muelle nº 2 de la Ampliación, s/n • 48980 Santurtzi	944721385	
Cargor Bizkaia, S.L.	Muelle AZ3. Z.A.L. • 48508 Zierbena	944934062	carlos@cargor.biz
Clariant Ibérica Producción, S.A.	Barrio Ureta, s/n • 01474 Artziniega	945396868	
Combustibles Coatra, S.A.	Barrio Refradigas, 3 • 48508 Zierbena	946366224	
Consorcio del Depósito Franco de Bilbao	Muelle Reina Victoria Eugenia, s/n • 48980 Santurtzi	944937570	log@depositofrancobilbao.com
Cruz Roja del Mar	José Mª Olabarri, 6 - 1º • 48001 Bilbao	944230359	vizcaya@cruzroja.es
Depósitos Portuarios, S.A. (DEPOSA)	Muelle Reina Victoria, s/n • 48980 Santurtzi	944611852	webmaster@deposa.euskalnet.net
Frigoríficos Portuarios del Norte, S.L.	Muelle Reina Victoria, s/n • 48980 Santurtzi	944836626	admin@frioport.es
Hijos de Cabanellas S.L.	Capitán Mendizabal, 22 - 24. • 48980 Santurtzi	944837203	cabnellas@cabanellas.biz
Recomasa	Paseo Landabarri, 4-2ºdcha. Esc. 1 (Edificio Gobelás) 48940 Leioa	944721385	
Santursaba S.L.	Alda. Urquijo 10, 2º • 48008 Bilbao	944872200	
Setemar, S.A.	Puerto Pesquero, s/n • 48980 Santurtzi	944610617	
Stella Maris Apostolado del Mar	Zona Portuaria de Santurce, s/n • 48980 Santurtzi	944837102	bilbaostellamaris@telefonica.net
KOG Project Logistics, S.L.	Alameda Mazarredo, 15 - 5º A • 48001 Bilbao	946540544	mschaub@kogspain.es
Talleres Asler, S.A.	Apartado de Correos 26 • 48500 Gallarta	946365417	
Trincas y Jarcias, S.A.	Muelle Reina Victoria, s/n - Pab. 9 • 448980 Santurtzi	944615688	
Vulcanizados Retuerto, S.L.	Refradigas, 9 • 48508 Zierbena	944998302	

RAZÓN SOCIAL COMPANY	DOMICILIO ADDRESS	TELÉFONO TELEPHONE	E-MAIL E-MAIL
SERVICIOS PORTUARIOS Y COMERCIALES/PORT AND COMMERCIAL SERVICES			
Amarradores Puerto de Bilbao, S.A.	Manuel Calvo, 20 - 22 • 48920 Portugalete	944962511	segemar@amarradoresbio.com
Compañía de Remolcadores Ibaizabal, S.A.	Muelle Tomás Olabarri, 4 - 5º dcha • 48930 Getxo	944645133	ibaizabal@ibaizabal.org
Corporación de Prácticos del Puerto y Ría de Bilbao S.L	María Díaz de Haro, 7 - A 2º izda. • 48920 Portugalete	944725627	practicomayor@practicosbilbao.com
Limpiezas Nervión, S.A. Grupo Tradebe	Punta Sollana, 12 Ap. de Correos 37 • 48508 Zierbena	944836726	info.linersa@tradebe.comg
Puesto de Inspección Fronterizo - PIF	Muelle 1 Ampliación • 48980 Santurtzi	944615630	gestorpif@hotmail.com
SGS Española de Control, S.A.	Apartado de Correos 79 • 48980 Santurtzi	946355605	es.bilbao.espanola@sgs.com
ORGANISMOS OFICIALES/OFFICIAL ORGANIZATIONS			
Administración de Aduanas Marítima de Vizcaya	Muelle A 2, zona portuaria • 48980 Santurtzi	946612500	dpa.vizcaya@aeat.net
Capitanía Marítima de Bilbao	Ibáñez de Bilbao, 24 • 48009 Bilbao	944241416	pruiperez@fomento.es
Centro Regional de Coordinación de Salvamento y Seguridad Marítima de Bilbao	Morro del Rompeolas de Santurce, Zona Portuaria, s/n. 48980 Santurtzi	944837053	bilbao@sasemar.es
Delegación Regional Adjunta a Aduanas e I.I.E.E. de Vizcaya	Federico Moyua, 3 - 4ª Planta • 48071 Bilbao	946612500	dpa.vizcaya@aeat.net
Dependencia Provincial de Sanidad	Gran Vía 62, Portal Central, 1º izda. • 48011 Bilbao	944509107	sanidad_exterior.vizcaya@seap.minhap.es
Dirección Territorial de Comercio en Bilbao SOIVRE	Alda. Mazarredo, 31, 2º • 48009 Bilbao	944355005	bilbao.cice@comercio.mimeco.es
Inspección Fitosanitaria-Dependencia Provincial	Elcano, 10, 2º • 48071 Bilbao	944509021	dependencia_agricultura.bizkaia@feap.minhap.es
Subdelegación del Gobierno en Vizcaya	Plaza Federico Moyua, 5 • 48009 Bilbao	944509000	prensa@vizcaya.map.es
ZAD PUERTO DE BILBAO/LOGISTIC ZONES IN THE PORT OF BILBAO			
Aceros LST Bilbao	Refradigas 4, ZAL Pab. 2 • 48508 Zierbena	946366169	info@lstbilbao.com
AZAL Servicios Logísticos	Bº El Calero, ZAD II, Nave I - Módulo 3 • 48980 Santurtzi	946404175	almacen@azal.es
Binaria 21	Henao, 13 - 3º A • 48009 Bilbao	944792382	binaria21@binaria21.com
Decoexsa, S.A.	Bº El Puerto, Refradigas nº 4, Mod. 3 • 48508 Zierbena	944862500	info.bio@decoexsa.com
Ecoquímica Logística Integral, S.L.	Bº el Calero, ZAD II-Nave 5-Módulo 1A • 48980 Santurtzi	946091464	e.delmolino@ecoquimica.com
E. Erhardt Transitarios - Ertransit	Barrio El Calero ZAD 3, Nave 9 • 48980 Santurtzi	946481601	info@erhardt.e
Exportlan Terminal , S.L.	Refradigas 4, Pab. 6 Zona Portuaria • 48508 Zierbena	946366780	exportlan@exportlan.es
Norbert Dentressangle Overseas Spain, S.L.	Aparcabisa. Módulos 1-2. Portal 3, Bº El Juncal 48510 Trapagaran	944780036	bilbao@norbert-dentressangle.com
Pasaje Azul, S.A. (EUROCOYAL)	Bº El Calero, ZAD II, Nave 5 - Módulo 3 y 4 • 48980 Santurtzi	944610894	bilbao@eurocoyal.com
Progeco Bilbao, S.A.	Bº El Calero, ZAD III Puerto de Bilbao • 48980 Santurtzi	944935086	progeco@progecobilbao.com
Reconsa Logística, S.L.	Barrio El Puerto, Refradigas, nº 4, ZAL - Pabellón 1 48508 Zierbena	946366134	reconsa@reconsa.es
Rhenus Logistics, S.A.	Bº El Calero. Zona portuaria. ZAD-II, Nave 1, Mód. 1 48980 Santurtzi	944704360	markus.schaub@es.rhenus.com
SELZI, S.L. Servicios Logísticos Zierbena	Refradigas. Pabellón, 4- 4 Bajo • 48508 Zierbena	946366210	selzi@selzi.com
Sergusa	Refradigas, 4. ZAL1, Pabellón 7 • 48508 Zierbena	946365316	sergusa@sergusa.com
PUERTOS SECOS Y ZONAS LOGÍSTICAS/DRY PORTS AND LOGISTICS AREAS			
Centro de Transportes Aduana de Burgos, S.A.	Ctra. Madrid - Irún, km. 245 • 09007 Burgos	947484761	info@ctburgos.com
Noatum Rail Terminal Zaragoza, S.L.	Centro Logístico Ferroviario Zaragoza-Plaza Crtra. Base Aérea s/n • 50197 Zaragoza	976764273	cgay@noatum.com
Puerto Seco Azuqueca de Henares, S.A. (GRAN EUROPA)	Avda. de París, s/n - Pol. Sena 19200 Azuqueca de Henares	949263770	grupo@graneuropa.com
Puerto Seco de Madrid, S.A.	Camino del Puerto, 1 • 28821 Coslada	916707034	administracion@puertoseco.com
Reefer Terminal, AIE (Puerto seco de Nonduermas, Murcia)	Orense, nº 11, planta 2ª • 28020 Madrid	913697900	mad.vmarcos@macandrews.com
Servicios Intermodales Bilbao Port SIBPORT	Lermandabide s/n - P.I. Jundiz • 01015 Vitoria-Gasteiz	945290909	trafico@sibport.es
TRANSPORTE Y SERVICIOS FERROVIARIOS/RAIL TRANSPORT AND RAIL SERVICES			
Agemasa	Muelle Reina Victoria, s/n • 48980 Santurtzi	944238200	info@agemasa.com
Bergé M. Bilbao, S.L.	Espigón 3 - Muelle Bizkaia s/n, Zona Portuaria 48980 Santurtzi	944937500	direccion.bio@berge-m.es
Consignaciones Toro y Betolaza S.A.	San Vicente, 8 Edif. Albia I, 5ª Planta • 48001 Bilbao	944252600	consignaciones@torobe.com
Renfe Mercancías	Plaza Circular 2- 4ª • 48008 Bilbao	944879312	
Servicios Intermodales Bilbao Port SIBPORT	Edificio Bilbao Port. Ampliación 2 - Pta. 1-Recinto Portuario 48980 Santurtzi	944938223	trafico@sibport.es
Trans European Transport Suardiaz, S.L.	Colón de Larreategui, 30. Entresuelo Dcha. • 48009 Bilbao	944418211	tet@tet.es
EMPRESAS TRANSITARIAS/FORWARDING AGENTS			
Abaco Actor Logistic, S.L.	Ugartebeitia, 7 • 48903 Barakaldo	944826812	abacoactor@abacoactor.com
Abra Aduanas, S.L.L.	Ledesma, 10 bis-4º - Dpto. 7 • 48001 Bilbao	944245063	jose@abraaduanas.com

RAZÓN SOCIAL COMPANY	DOMICILIO ADDRESS	TELÉFONO TELEPHONE	E-MAIL E-MAIL
Acciona Forwarding	P. A. E. Asuaran, Edif. Enekuri, Pab. 25 • 48950 Asua-Erandio	944711707	zbilbao@accionafwd.com
Aceros LST Bilbao	Refradigas 4, ZAL Pab. 2 • 48508 Zierbena	946366169	info@lstbilbao.com
Aduanas y Tránsitos Bilbao,S.L.	Barroeta Aldamar, 6-2º • 48001 Bilbao	944243200	export@aytbilbao.com
Aduanas Pujol Rubió, S.A.	Navarra, 6-3º. Dpto. 5 • 48001 Bilbao	946612250	naia.lauzirika@apr.es
Aducoin S.L.	Barroeta Aldamar , 8 bajo dcha. • 48001 Bilbao	944236363	aducoin@euskalnet.net
Aduter, S.L.	Barroeta Aldamar, 6-7º • 48001 Bilbao	944231784	aduter@aduter.com
AGC Newtral S.A.	Iparraguirre, 59-2º planta • 48940 Santutzi	944237764	inovo@agcnewtral.com
Agility Spain	Pº Campo de Volantín, 24-6º • 48007 Bilbao	944464716	iustariz@agilitylogistics.com
Altius SA	Gran Vía, 53- 1º izda • 48001 Bilbao	944393699	bio@altius.es
Ares Bilbao, S.L.	Ribera de Axpe 11 Edif. D 2. Dpto. 103 • 48950 Axpe-Erandio	944804640	aresbilbao@aresbilbao.com
Argitrans Marítima S.L.	Alda. Recalde, 27-8º Dpto. 1 • 48009 Bilbao	944246808	jllona@argitransmaritima.com
Asta Logistik, S.L.	Henao, 52-1º Dpto. 5 • 48009 Bilbao	944355400	bilbao@algrupo.com
Asthon Cargo Bilbao,S.L.	Ibáñez de Bilbao, 9 - 5º Dcha. • 48009 Bilbao	946612293	bilbao@asthoncargo.es
Atimex Bilbao, S.L	Navarra, 8-1º A • 48001 Bilbao	944236725	atimex@terra.es
AZAL Servicios Logísticos	Bº El Calero, ZAD II, Nave I - Módulo 3 • 48980 Santurtzi	946404175	almacen@azal.es
BBM Trans Internacional, S.L.	Alameda Mazarredo, 45 - 1ª patio • 48009 Bilbao	944230109	asantamaria@bbmtrans.es
Bergareche Ruiz Bilbao, S.A.	Uribitarte, 22 - 5º • 48001 Bilbao	944230018	sales.bio@bergareche.com
Bergé Infraestructuras y Servicios Logísticos, S.L.	Elcano, 11 - 1º Dcha. • 48008 Bilbao	944167936	consignacion.bio@berge-m.es
Bergé M. Bilbao, S.L.	Espigón 3 - Muelle Bizkaia s/n, Zona Portuaria 48980 Santurtzi	944937500	direccion.bio@berge-m.es
Biladu, S.A	S. Vicente, 8-Edif. Albia I-8º - Dpto. 10 • 48001 Bilbao	944235252	bilbaoaduanas@bio.biladu.com
Bilbao Multimodal Services, S.L.	Gobela, 18 AC - 1º Dpto. 3 • 48930 Getxo	944630060	comercial@bilbaomultimodal.com
Bilbo Cargo S.L.	Ledesma, 6 2º - Dpto. 6 • 48001 Bilbao	944238908	bilbo@bilbocargo.com
Cargomair S.L.	Barroeta Aldamar, 4. Dpto. 45 • 48001 Bilbao	944234927	cargomair@cargomair.com
Centro Logístico del Norte, S.A. (CBL)	P.I. de Zubieta, Parcela P1 - F • 48340 Amorebieta	946309788	bilbao@cbl-logisitica.com
Ceva Freight (España), S.L.U.	Alameda de Mazarredo, 47. Plta. 1ª - Puerta 3 48009 Bilbao	944243819	asier.ibarmia@cevalogistics.com
Decoexsa, S.A.	Bº El Puerto, Refradigas nº 4, Mod. 3 • 48508 Zierbena	944862500	info.bio@decoexsa.com
DHL Express Iberia, S.L.	Paseo Mikel Letegi, 65 • 20009 Donostia	902123030	atencionalcliente.spain@dhl.com
DHL Global Forwarding	Aeropuerto de Bilbao, Terminal de Carga • 48150 Sondica	944535042	inigo.linaza@dhl.com
DSV Air & Sea, S.A.U.	Bertendona, 4-1º • 48008 Bilbao	944245068	juanjo.fernandez@es.dsv.com
E. Erhardt Transitarios - Ertransit	Barrio El Calero ZAD 3, Nave 9 • 48980 Santurtzi	946487601	info@erhardt.es
Ecoquímica Logística Integral, S.L.	Bº El Calero, ZAD II - Nave 5 - Módulo 1A 48980 Santurtzi	946091464	e.delmolino@ecoquimica.com
Euromaq Aduanas, S.A.	Cristo, 1 , 3º Dptos. 6-7 • 48007 Bilbao	944131197	adonfo@euromaq.com
Exportlan Terminal , S.L.	Refradigas 4, Pab. 6 - Zona Portuaria • 48508 Zierbena	946382402	exportlan@exportlan.es
Eynorte, S.L.	Terminal de Carga, Dpto. 15 • 48150 Sondica	944532200	eynorte@eynorte.com
Fr. Meyer's Sohn (GMBH & CO.)	Lersundi, 9-4º • 48009 Bilbao	944356360	bilbao@fms-spain.com
From -To, S.L.	Aparcabisa, Barrio Juncal, s/n - Nave 2 módulo C 48510 Valle de Trápaga	944189109	fromto@fromto-sl.com
Garibao, S.L.	San Vicente, 8 Edif. Albia II-9ª • 48001 Bilbao	944249400	garibao@garibao.com
Geodis Wilson Spain, S.L.U.	Ibáñez de Bilbao, 3 - 2º cto. • 48001 Bilbao	946305416	info@es.geodiswilson.com
Globelink Uniexco, S.A.	Aparcavisa. Nave 2, portal 3 - 1º • 48510 Trapagaran	944242144	bio.opts@gl-uniexco.com
Green Ibérica, S.L.	Iparraguirre, 59 - 2º y 5º • 48980 Santurtzi	944937032	bilbao@greeniberica.com
Grupajes del Mar Ibérica (antes TrasMar)	Zona Portuaria ZAD 2, Nave 3 • 48980 Santurtzi	944376717	lcrespo@bio-grupamar.es
Hapag Lloyd Spain	Ibáñez de Bilbao, 3 - 3º • 48001 Bilbao	944793250	hlclbio@hlag.com
Herasa Bilbao, S.L.	Bº Juncal, s/n. Aparcabisa. Nave 2. Modulo B 48510 Trapagaran	944373500	herasabilbao@herasa.com
I.B. Mugari, S.L.	Terminal de Carga Aeropuerto • 48150 Sondica	944538072	ines.busquet@mugari.com
International Forwarding Service S.L. (IFS)	Barroeta Aldamar, 8 bajo dcha. • 48001 Bilbao	944536400	vprado@bio.ifsneutral.com
JF Hillebrand Spain, S.A.	Ibáñez de Bilbao, 28 - 7º A • 48001 Bilbao	944248700	bilbao@hillebrandgroup.com
Kühne & Nagel S.A	Islas Canarias, 19-planta 0 - Aptdo. 357 • 48015 Bilbao	946077950	info.bilbao@kuehne-nagel.com
Lema Transit, S.L.	P.I. Ibarrabarri. Iturriondo kalea, 18. Ed. Metro, F - 2ª Plta. Dpto. F • 48940 Leioa	944807174	carlosl@lema-transit.com
Logwin Solutions Spain, S.L.	Pol. Atxukarro, 14 Bajo 1 • 48480 Arrigorriaga	946712043	cristina.busto@logwin-logistics.com
Lotrans Logística y Transporte, S.A.	Aparkabisa. Oficinas, 2ª planta. Módulo D 48510 Trapagaran	944781933	lotrans.bio@lotrans.es
Macandrews S.A.	Bertendona, 4-2º • 48008 Bilbao	944797800	bilbao@macandrews.com

RAZÓN SOCIAL COMPANY	DOMICILIO ADDRESS	TELÉFONO TELEPHONE	E-MAIL E-MAIL
Marítima Bizcaina, S.A. - MABISA	Alda. Recalde, 18-7º • 48009 Bilbao	944241425	mabisa@mabisa.com
Marítima Dávila Bilbao, S.A.	Gran Vía, 53-1º izda. • 48011 Bilbao	944355560	operationbio@mdavila.com
Marítima Euroship, S.A.	Alameda Mazarredo, 47-6º • 48009 Bilbao	944234999	euroship@euroship.es
Marítima Transoceánica, S.A. - Matransa	Alda. Recalde, 18-7º • 48009 Bilbao	944234645	matransa@matransa.com
Naviomar Bilbao S.L. (Grupo Contenosa)	P.I. Cadagua. Ctra. Bilbao-Balmaseda, km. 5,5 48810 Alonsotegi	944982538	iarana@naviomarbilbao.es
Naypemar Bilbao S.L.	Ibáñez de Bilbao, 3-4º Dpto. 5 • 48001 Bilbao	944236737	naypemar@ naypemarbilbao.es
Nervión Internacional S.A.	Cristo, 1-2º. Dpto. 5 • 48007 Bilbao	944238100	nervion@ nervioninternacional.com
Nippon Express de España, S.A.	Txorierni Etorbidea, 26-1º • 48180 Loiu	944533125	jpcarrillo@ nipponbilbao.com
Norbert Dentressangle Gerposa	Bº El Calero, ZAD II, Nave 3, Módulo 3 y 4 48980 Santurtzi	944781540	delfin.padrones@ norbert-dentressangle.com
Norbert Dentressangle Overseas Spain, S.L.	Aparcabisa, Nave 1 - Portal 3 - Bº El Juncal 48510 Trapagaran	944780016	bilbao@ norbert-dentressangle.com
Nubimar Forwarder, S.L.	Ribera de Axpe, nº 11 Portal D1 Mod. L211 48950 Erandio	944315782	luismi@nubimar.com
Operadora Cargas Integrales, S.A. (OCISA)	Ledesma, 10 Bis-6º • 48001 Bilbao	944241801	bilbao@ocisabilbao.com
Operadora Log. de Tránsitos Inter., S.L.	Elcano, 11 - 1º • 48008 Bilbao	944795380	tolano@olti.es
Orient Overseas Container Line (Spain), S.L. OOCL	Ibáñez de Bilbao, 28 - 6ºD • 48009 Bilbao	944354484	amalia.malaxechevarria@ oocl.com
Panalpina Transportes Mundiales, S.A.	Uribitarte, 8-4º izda • 48001 Bilbao	944233785	info.spain@panalpina.com
Pasaje Azul - EUROCOYAL	Bº El Calero. ZAD-II, Nave 5. Módulos 3 y 4 48980 Santurtzi	944610894	bilbao@eurocoyal.com
Progeco Bilbao, S.A.	Bº El Calero. ZAD III • 48980 Santurtzi	944935086	progeco@ progecobilbao.com
Reconsa Logística, S.L.	Barrio El Puerto, Refradigas, nº 4, ZAL • 48508 Zierbena	946366134	reconsa@reconsa.es
Rhenus Logistics, S.A.	Bº El Calero. Zona Portuaria, ZAD-II, Nave 1, módulo 1 48980 Santurtzi	944704360	markus.schaub@ es.rhenus.com
Roehlig España, S.L.	Príncipe, 5-3º • 48001 Bilbao	944235282	vicente.santedoro@ rohlig.com
Salvat Bilbao Transitarios, S.A.	Aparcabisa, Nave 1, Esc. 1ª -1º izda. Bº El Juncal s/n 48510 Trapagaran	944383715	salvat.bil@ salvatlogistica.com
Savino Del Bene, S.A	Paseo de Uribitarte 15 1º C • 48001 Bilbao	944464654	bilbao@savinodelbene.com
Schenker España, S.A.	Santiago de Compostela 12-4º Edif. Miribilla 48003 Bilbao	944129000	jesus.roqueiro@ dbschenker.com
Seatrans Maritime, S.A.	Alameda Urquijo, 28-1ºD • 48010 Bilbao	944255947	seatrans@sea-trans.net
SELZI, S.L. Servicios Logísticos Zierbena	Refradigas, Pabellón 4 - 4 Bajo • 48508 Zierbena	946366210	selzi@selzi.com
Sergu, S.A.U.	Lersundi, 9 • 48009 Bilbao	944242288	sergusa@sergusa.com
Sergusa	Refradigas, 4 - ZAL 1 - Pabellón 7 • 48508 Zierbena	946365316	sergusa@sergusa.com
Sertramar Transport, S.L.	Barroeta Aldamar, 4-2º • 48001 Bilbao	944242342	info@sertramar.com
Servicios Logísticos Portuarios, S.A. - SLP	Gran Vía, 40 bis -7º • 48009 Bilbao	944249987	agency@slp.es
Serviport XXI, S.L.	Alda. Mazarredo, 47-6º Dpto.8 • 48009 Bilbao	944247404	sp.xxi@serviportxxi.com
Setraex, S.L.	Berástegui, 1 • 48001 Bilbao	944233304	setraex@telefonica.net
Seycobox, S.L.	Las Mercedes, 8 - 5º B • 48930 Getxo	944644600	exportacion@seycobox.com
Space Cargo Norte, S.A.	Alda. Mazarredo, 39-5º A • 48009 Bilbao	944356710	info@space-cargo.com
Spain Tir Norte, T.I.S.A.	Aparcabisa Nave 3. Bikakobo • 48510 Trapagaran	944180155	iargueso.bilbao@spaintir.es
Sparber Líneas Marítimas, S.A.	San Vicente, 8. Edif. Albia 1- 10ª planta • 48001 Bilbao	944354440	comercial.bio@sparber.es
Star Trans Norte, S.L.	Buenos Aires, 4-1º izqda. • 48001 Bilbao	944230000	starnorte@startranssa.com
Sugamon	Acebal Idígoras, 2-2º • 48001 Bilbao	944249804	sugamon@sugamon.es
T.M.I., Trans S.L.	Gran Vía 58 • 48011 Bilbao	944781133	marta@tmitrans.es
Tiba Internacional, S.A.	Plaza Circular, 4 - 7º • 48008 Bilbao	944936570	tiba-bio@tibagroup.com
Tracoesa Transport, S.A.	Uribitarte, 22-4º • 48001 Bilbao	944231048	bilbao@tracoesa.com
Tráficos y Servicios Elorza y Cía. S.A.	Gran Vía, 17 5º • 48001 Bilbao	944163822	elorzaycia@elorzaycia.com
Traimer Bilbao, S.A.	Alda. Mazarredo, 20-1º • 48009 Bilbao	944248481	bilbao@traimer.es
Trans European Transport Suardiaz, S.L.	Colón de Larreategui, 30. Entresuelo Dcha. • 48009 Bilbao	944418211	tet@tet.es
Transbull Bilbao, S.L.	Otxandategi, 32 • 48640 Berango	944240123	bull.torres@gmail.com
Transcoma Global Logistics	Barroeta Aldamar, 6-2º • 48001 Bilbao	944237165	aduanas.bio@ transcomalogistics.com
Transglory, S.A.	Iparraguirre, 59 2º • 48980 Santurtzi	944833916	bilbao@transglory.com
TransNatur	P.I. Ugaldeguren III, Parc. 27 - 4º Bajo 48170 Zamudio	946611960	jzugazaga@ bil.transnatur.com
Transportes Azkar, S.A.	Zona Industrial del Aeropuerto, Parcela 7 • 48160 Derio	946313326	
Transportes Carreras S.A.	Pol. Ind. Urazandi, Edif. Proynave 48950 Asua. Erandio	944572953	bilbao-tes@ listas.grupocarreras.com
Travima Norte, S.L.	Campo Volantín 24, pral • 48007 Bilbao	944236661	travinor@travinor.com

RAZÓN SOCIAL COMPANY	DOMICILIO ADDRESS	TELÉFONO TELEPHONE	E-MAIL E-MAIL
Universal Global Logistics, S.A.	Nervión, 3-3º • 48001 Bilbao	944213551	custserv@ stfbcn.marmedsa.com
Vapores Suardiaz Norte, S.L.	Colón de Larreátegui, 30. Bajo, dcha. • 48009 Bilbao	944234300	vsbilbao@suardiaz.com
Vasco Catalana de Consignaciones, S.A.	Edif. Cantábrico, Iparraguirre, 59-3º 48980 Santurtzi	944939200	jon.azarloza@vascog.com
Vasco Shipping Services, S.L.	Iparraguirre, 59-3º • 48980 Santurtzi	944939280	vascoship.bio@vascog.com
COMISIONISTAS Y AGENTES DE ADUANAS/CUSTOMS AGENTS & MERCHANTS			
Aranguren Lozano, Sira	San Vicente, 8 - Edif. Albia II-bajo - Dpto. C 48001 Bilbao	944242288	sergusa@sergusa.com
Bergareche Núñez, Luis F.	Uribitarte, 22 - 5º • 48001 Bilbao	944230018	sales.bio@bergareche.com
Calvo Alonso, Isabel	Navarra, 12-2º Izq. • 48001 Bilbao	944230150	import@aduanascalvo.com
Engel Cellier, Luis	San Vicente, 8 - Edif. Albia I, 3º - Dpto. 8 • 48001 Bilbao	944245461	luis@soldevilladuaana.com
Epalza Solano, Juan Manuel	Elcano, 14. Entreplanta • 48008 Bilbao	943632772	bilbao@ yparlayaramburu.com
Esparza Gómez, Luis Miguel	Almda. Mazarredo, 6 • 48001 Bilbao	944230109	asantamaria@bbmtrans.es
García Miñaur Rotaetze, Gonzalo	San Vicente, 8 Edif. Albia II-9ª • 48001 Bilbao	944249400	garibao@garibao.com
Goñi Echeverria, Javier	Barroeta Aldamar, 8 Bajo Dcha. • 48001 Bilbao	944236363	aducoin@euskalnet.net
Herault Heredia, Juan Manuel	Cristo, 1-2º Dpto. 5 • 48007 Bilbao	944238100	nervion@ nervioninternacional.com
Hormaza Irureta, Manuel Ángel	Amesti, 8 - 2º izda. • 48991 Getxo	944344728	hormairu@gmail.com
López Hoya, Félix Antonio	Uribitarte, 8-6º dcha. • 48001 Bilbao	944790835	flopez.aduana-import@ futurnet.es
Lozano Andrés, Pascual	Ibáñez de Bilbao, 3-7ºD • 48001 Bilbao	944245280	pascual.lozano@terra.es
Lozano Pasamontes, Bernardino	Aparcabisa, Nave 1 Portal 3 - Bº El Juncal 48510 Trapagaran	944780016	marivi.ugarte@ norbert-dentressangle.com
Miranda Salbidegoitia, Eduardo	Barroeta Aldamar, 6-7º • 48001 Bilbao	944231784	aduter@aduter.com
Neira Vélez, Ainara	S. Vicente, 8. Edif. Albia I, 8º Dpto. 10 • 48001 Bilbao	944235252	txomin@bio.biladu.com
Romeu Loperena, Fco. Javier	Iparraguirre, 59-4ºD • 48980 Santurtzi	944936570	egoya@tibagroup.com
Sanchez Sanchez, Manuel	Alda. Mazarredo, 47-6º Dpto.8 • 48009 Bilbao	944247404	sp.xxi@serviportxxi.com
Soldevilla Aparicio, José Miguel	San Vicente, 8 Edif. Albia I-3ª - Dpto.8º • 48001 Bilbao	944245461	luis@soldevilladuaana.com
Uribe Gamón, Fernando	Acebal Idígoras, 2-2º • 48001 Bilbao	944249804	sugamon@sugamon.es
Visiers Lecanda, Martín	P.A.E. Aruarán, Edif. Enekuri, pab. 25 • 48950 Asua	944711707	L.saiz@presscargo.com
Yanke Uribe, Enrique	Terminal de Carga, Dpto. 15 • 48050 Sondica	944532200	eynorte@eynorte.com
EMPRESAS NAVIERAS/SHIPPING COMPANIES			
Boluda Lines, S.A.	Gran Vía 40 Bis - 7ª Pta. • 48980 Santurtzi	944836039	anton.arraiz@boluda.com.es
Bulk Trading, S.L.	Plaza Zubiko, 1 - Oficinas - Dpto. 5 • 48930 Getxo	944800077	clientes@bulktrading.es
Cía. Naviera del Golfo de Vizcaya S.A. NAVISA	Muelle de Tomás Olabarri, 5 -5ºdcha • 48930 Getxo	944636411	navisa@navisa.net
Gasnaval, S.A.	Parque Empresarial Ibarrabarri. Ed. A1. c/ Iturriondo, 18 48940 Leioa	944795600	gasnaval@gasnaval.com
Ibaizabal Ship Management Services	Muelle Tomás Olabarri nº 4 - 4º Centro • 48930 Getxo	944805354	imsadmin@ibaizabalms.com
MLB Manfred Lauterjung Befrachtung Spain S.L.	Alameda Urquijo, 28-1ºD • 48010 Bilbao	944107093	spain@mlb-sunship.de
Naviera Murueta S.A.	San Vicente, 8 - Edificio Albia I, 9º • 48001 Bilbao	944356400	navieramurueta@ navieramurueta.com
CONSTRUCCIÓN NAVAL/SHIP YARDS			
Astilleros de Murueta S.A.	Apartado 75-Barrio Malloape, s/n • 48394 Murueta	946252000	mail@astillerosmurueta.com
Astilleros Zamakona S.A.	Puerto Pesquero, s/n Apartado 24 • 48980 Santurtzi	944937030	zamakona@zamakona.com
Construcciones Navales del Norte CNN	Ribera de la Ría , s/n • 48910 Sestao	944858600	
ASOCIACIONES PROFESIONALES/PROFESSIONAL ASSOCIATIONS			
Asetravi - Asociación Empresarial de Transporte de Vizcaya	Plaza Sagrado Corazón, 5-5º • 48011 Bilbao	944424389	asetravi@asetravi.com
Asociación de Consignatarios de Buques y Estibadores del Puerto de Bilbao	San Vicente, 8 Edif. Albia I - 9ª Dpto. 5 • 48001 Bilbao	944239237	acbe@euskalnet.net
Asociación de Navieros Vascos - ANAVAS	Colón de Larreátegui, 13 - 1º Izda. • 48001 Bilbao	944231679	anavas@anavas.es
Asociación Vizcaína de Capitanes de la Marina Mercante	Bailén, 5 • 48003 Bilbao	944166506	ateia@cebek.es
ATEIA Bizkaia-OLT(Asociación de Transitarios, Organización Logística para el Transporte)	Gran Vía, 50 -5ª Planta • 48011 Bilbao	944002800	ateia@cebek.es
Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Bilbao	Alda. Rekalde, 50 • 48001 Bilbao	944706500	atencionclientes@ camarabilbao.com
Colegio Oficial de Agentes y Comisionistas de Aduanas de Bilbao	San Vicente 8, Edif. Albia I - 9ª, Dpto. 4 • 48001 Bilbao	944234267	colagadubi@euskalnet.net
Foro Marítimo Vasco Adimde - Agrupación de Industrias Marítimas de Euskadi	c/ Buenos Aires, 2- 1º Izda. (Plaza Venezuela) 48001 Bilbao	944356610	foro@foromaritimovasco.com
UniportBilbao / Comunidad Portuaria	Alda. Urquijo, 9-1º dcha. • 48008 Bilbao	944236782	info@uniportbilbao.es



ÍNDICE

CONTENTS

1.	INFORME	REPORT	158
2.	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO	THE PORT IN DETAIL	184
2.1.	Condiciones generales	General data	186
2.1.1.	Situación	Location	186
2.1.2.	Régimen de vientos	Wind conditions	186
2.1.3.	Régimen de temporales en aguas profundas o temporales teóricos	Storm conditions in deep water	186
2.1.4.	Mareas	Tides	186
2.1.5.	Entrada	Harbour entrance	186
2.1.5.1.	Canal de entrada	Entrance channel	186
2.1.5.2.	Boca de entrada	Entrance mouth	186
2.1.5.3.	Utilización de remolques en entrada y salida de barcos	Tug assistance docking / sailing	186
2.1.5.4.	Mayor buque entrado hasta la fecha	Greatest vessel handled to date	186
2.1.6.	Superficies de flotación (Ha)	Water areas (Hectares)	187
2.1.6.1.	Zona I	Zone I	187
2.1.6.2.	Zona II	Zone II	187
2.2.	Instalaciones al servicio del comercio marítimo	Commercial and shipping facilities	188
2.2.1.	Muelles y atraques	Docks and berths	188
2.2.1.1.	Clasificación por dársenas	Classification by basins	188
2.2.1.2.	Clasificación por empleos y calados	Classification by use and depth	191
2.2.2.	Superficie terrestre y áreas de depósito m ²	Land surface and depot areas	192
2.2.3.	Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo	Cold storage and ice factories	196
2.2.4.	Estaciones marítimas	Passenger terminals	196
2.2.5.	Instalaciones pesqueras	Fishing installations	196
2.2.6.	Edificios e instituciones de uso público	Buildings and installations for public facilities	196
2.2.7.	Diques de abrigo	Breakwaters	197
2.2.8.	Planta esquemática de faros y balizas	Detailed plan of lights and buoys	198
2.2.9.	Relación de faros y balizas	Lighthouses and signals	200
2.4.	Instalaciones para buques	Ship Facilities	204
2.4.1.	Diques	Docks	204
2.4.1.1.	Diques secos	Dry docks	204
2.4.1.2.	Diques flotantes	Floating docks	204
2.4.2.	Varaderos	Slipways	204
2.4.3.	Astilleros	Shipyards	204
2.4.4.	Servicio de suministro a buques	Ship supply facilities	205
2.5.	Medios mecánicos de tierra	Dockside cargo handling	206
2.5.1.	Grúas	Cranes	206
2.5.1.1.	Grúas de muelle, de pórtico y otras no automóviles	Dockside cranes, gantries and other non-locomotive cranes	206
2.5.1.2.	Grúas automóviles	Locomotive cranes	208
2.5.1.3.	Número de grúas. Resumen	Number of cranes. Summary	210
2.5.2.	Instalaciones especiales de carga y descarga	Special loading and unloading facilities	211

2.5.3.	Material móvil ferroviario	Railway rolling stock	212
2.5.4.	Material auxiliar de carga, descarga y transporte	Auxiliary cargo handling and transport equipment	212
2.5.5.	Otro material auxiliar	Sundry handling equipment	216
2.6.	Material flotante	Floating equipment	217
2.6.1.	Dragas	Dredgers	217
2.6.2.	Remolcadores	Tugs	217
2.6.3.	Gánguiles, gabarras y barcasas	Hopper and other barges	218
2.6.4.	Grúas flotantes	Floating cranes	218
2.6.5.	Otros medios auxiliares del servicio	Other auxiliary equipment	218
2.7.	Accesos terrestres y comunicaciones	Land approaches and communications	219
2.7.1.	Accesos terrestres y comunicaciones interiores	Land approaches and internal communications	219
2.7.1.1.	Comunicaciones interiores. Carreteras	Internal communications. Roads	219
2.7.1.2.	Comunicaciones interiores. Ferrocarriles	Internal communications. Rail	219
2.7.1.3.	Accesos terrestres. Carretera	Land approaches. By road	220
2.7.1.4.	Accesos terrestres. Ferrocarril	Land approaches. Rail	222
2.7.1.5.	Accesos terrestres. Transporte por tubería	Land approaches. Pipeline transport	222
2.7.2.	Plano de comunicaciones internas	Inner communications map	223
2.7.3.	Plano de accesos terrestres	Land approaches map	223
2.8.	Breve descripción de instalaciones para tráfic​os específicos	Brief description of special harbour installations traffic	224
3.	CONCESIONES OTORGADAS	CONCESSIONS GRANTED	226
3.1.	Autorizadas antes de empezar el año 2013 y que están vigentes	Contracted before 2013 and still in force	228
3.2.	Autorizadas en el año 2013	Leased licensed granted in 2013	232
4.	ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO	TRAFFIC FIGURES	234
4.1.	Tráfico de pasaje	Passenger traffic	236
4.1.1.	Pasajeros	Passengers	236
4.1.1.1.	Pasajeros, Número	Passengers, number	236
4.1.1.2.	Pasajeros de línea regular, número. Puertos de origen y destino	Passengers of regular shipping lines, number. Ports of origin and destination	236
4.1.2.	Vehículos en régimen de pasaje. Número de unidades	Vehicles with passengers. Number of vehicles	236
4.2.	Buques	Vessels	237
4.2.1.	Buques mercantes	Merchant ships	237
4.2.1.1.	Distribución por tonelaje	Distribution by tonnage	237
4.2.1.2.	Distribución por bandera	Distribution by flag	237
4.2.1.3.	Distribución por tipos de buques	Distribution by types of vessels	238
4.2.2.	Buques de guerra	Warships	239
4.2.3.	Embarcaciones de pesca fresca	Fresh fishing ships	239
4.2.4.	Embarcaciones de recreo	Pleasure boats	239
4.2.5.	Buques entrados para desguace	Ships entered for breaking up	239
4.2.6.	Otras embarcaciones	Other ships	239
4.3.	Mercancías, Toneladas	Goods, tons	240
4.3.1.	Movidas por muelles y atraques del servicio	Handled at Port Authority quays and berths	240
4.3.2.	Movidas por muelles y atraques de particulares	Handled at private quays and berths	242
4.3.3.	Embarcadas y desembarcadas en el año 2013	Loaded and unloaded during the year 2013	244

4.3.4.	Total mercancías por países de origen y destino	Total goods by nationality of ports of origin and destination	246
4.3.5.	Mercancías transbordadas	Goods trans-shipped	249
4.3.6.	Tráfico Roll on-roll off	Roll on-roll off traffic	249
4.3.6.1.	Resumen del tráfico Roll on-roll off	Summary of the Roll on-roll off traffic	249
4.3.6.2.	Unidades de transporte intermodal (UTI) Roll on /Roll off	Units of intermodal transport Roll on /Roll off	250
4.3.6.3.	Unidades de vehículos en régimen de mercancía	Units of vehicles considered as cargo	250
4.3.7.	Clasificación de mercancías	Classification of goods	252
4.3.7.1.	Clasificación según su naturaleza	Classification by nature	252
4.3.7.2.A.	Clasificación según su naturaleza y presentación	Classification by nature and packaging	254
4.3.7.2.B.	Clasificación según su naturaleza y presentación (continuación)	Classification by nature and packaging (continuation)	256
4.3.7.3.	Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza	Classification of goods in transit by nature	258
4.4.	Tráfico interior, toneladas	Local traffic, tons	259
4.5.	Avituallamientos	Supplies	259
4.6.	Pesca capturada	Fish catches	259
4.7.	Tráfico de contenedores	Container traffic	260
4.7.1.	Contenedores de 20 pies	20 feet containers	260
4.7.2.	Contenedores mayores de 20 pies	Containers over 20 feet	260
4.7.3.	Total contenedores de 20 pies o mayores	Containers equal and over 20 feet	260
4.7.4.	Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito	Containers equal and over 20 feet in transit	261
4.7.5.	Total contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS)	Total equivalent 20 feet containers (TEUS)	261
4.7.6.	Contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) en tránsito	Equivalent 20 feet containers (TEUS) in transit	261
4.7.7.	Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza, toneladas	Containerised goods classified by nature, tons	262
4.8.	Resumen general de tráfico marítimo	General summary of maritime traffic	264
4.8.1.	Cuadro general número 1	General chart number 1	264
4.8.2.	Cuadro general número 2 (incluido el tráfico interior, avituallamiento y pesca fresca)	General chart number 2 (local traffic, supplies and fresh fish, included)	264
4.8.3.	Cuadro general número 3	General chart number 3	264
4.9.	Transporte Terrestre	Land transport	265
5.	UTILIZACIÓN DEL PUERTO	EXPLOITATION OF THE PORT	266
5.1.	Utilización de muelles	Quay utilization	268
5.2.	Dársenas	Basins	270
5.3.	Amarres de punta	Pointed mooring	270
5.4.	Atraques	Berths	271
5.5.	Ocupación de superficie	Area utilization	271
5.6.	Medios mecánicos de tierra	Dockside equipment	271
5.6.1.	Grúas	Cranes	271
5.6.2.	Instalaciones especiales	Special installations	271
5.7.	Carretillas	Conveyor trucks	272
5.8.	Cintas transportadoras	Conveyor belts	272
5.9.	Palas cargadoras	Conveyor shovels	272
5.10.	Tracción de maniobras	Railway shunting	272

5.11.	Vagones	Wagons	272
5.12.	Camiones	Trucks	273
5.13.	Básculas	Weigh bridges	273
5.14.	Grúas flotantes	Floating cranes	273
5.15.	Remolcadores	Tugs boats	273
5.16.	Varaderos	Slipways	273
6.	OBRAS	WORKS	274
6.1.	Obras en ejecución o terminadas en 2013 (EUROS)	Works in progress or finished in 2013 (in EUROS)	276
6.2.	Obras más importantes realizadas o en ejecución en 2013	Most important works carried out or in progress in 2013	277
6.2.1.	Obras terminadas en 2013	Works completed in 2013	277
6.2.2.	Obras en ejecución al 31 de diciembre de 2013	Works in progress on 31 December 2013	279
7.	LÍNEAS REGULARES MARÍTIMAS	REGULAR SHIPPING LINES	282
7.1.1.	Líneas directas	Direct lines	284
7.1.2.	Servicios feeder	Feeder services	288
8.	EMPRESAS PORTUARIAS	PORT COMPANIES	290
8.1	Empresas portuarias	Port companies	292



Campo de Volantín, 37. 48007 Bilbao (Spain)
Tel.: (34) 94 487 12 00. Fax: (34) 94 487 12 08
email: comercial@bilbaoport.es

